

REAGAN: LA VI FLOTTA NON È LÌ PER IMPRESSIONARE GHEDDAFI

## «Se occorre andremo nel Golfo della Sirte»

Cautela sulle Filippine - Washington continua ad auspicare una coalizione Marcos-Aquino

WASHINGTON — Il Presidente degli Stati Uniti Ronald Reagan «non esiterebbe un momento» nell'ordinare alla Sesta flotta di entrare nel Golfo della Sirte, se necessario. «È nostro diritto», ha detto martedì notte, nel corso di una conferenza stampa straordinaria dedicata in gran parte alle elezioni-truffa nelle Filippine.

Per le Filippine è partito ieri un suo inviato, Philip Habib. L'incarico è di favorire un compromesso fra i due contendenti, l'irriducibile Marcos, Presidente in carica, e la sfidante «Cory» Aquino, che afferma di avere ottenuto la maggioranza.

Sulle manovre navali della Sesta flotta, il Presidente ha detto: «Non ne conosco la natura, conduciamo analoghe operazioni militari in varie parti del Mediterraneo. Ne abbiamo condotti in passato (davanti alla Libia) sotto la mia amministrazione, in risposta alla pretesa che quelle erano acque loro. Sarebbe come dire che per noi sono acque territoriali quelle che vanno dalla Florida al Messico».

Alla crisi libica è stato riservato un passaggio della conferenza stampa. Mezz'ora di botta e risposta serrate su quattro temi di politica estera (Filippine, Libia, Haiti, Urss) e sul tema dei temi in politica interna (i tagli al deficit, il bilancio dello Stato).

Reagan non ha nominato Gheddafi, nemmeno quando gli hanno chiesto se la pressione militare americana, come reazione ai massacri di Roma e Vienna, non finisce per giovare all'immagine del colonnello nel mondo arabo. «Non è accaduto la prima volta (nell'agosto 1981, quando le navi americane operavano nel Golfo della Sirte e si arrivò allo scontro aereo conclusosi con l'abbattimento di due «Mir» libici. Noi siamo lì non per impressionarli, ma semplicemente perché riteniamo di avere il diritto di essere lì».

Gli Stati Uniti e gli altri paesi occidentali non riconoscono il limite delle duecento miglia fissato da Gheddafi. Secondo il diritto internazionale il limite non va al di là delle 12 miglia.

Reagan appariva in gran forma. Stringato, sicuro, brillante. In piedi, solo, nella sala di fronte alla Casa Bianca. Di fronte a un centinaio di giornalisti, molti dei quali chiamavano per nome. Ora tocca a «Sam», diceva al collega dell'«Abc», la stazione televisiva. E Sam gli chiedeva:

«Presidente, non crede che il sistema migliore per rafforzare la guerriglia comunista nelle Filippine sia quello di appoggiare un dittatore, eletto con la frode?»

«Noi appoggiamo le forze della democrazia. L'unico partito che ha boicottato le elezioni è quello comunista. La stragrande maggioranza dei filippini ha preso parte alla consultazione, ha scelto fra due partiti e due candidati. Per la prima volta le Filippine hanno un sistema bipartitico».

Ma i risultati?

«Sul risultato non mi pronuncio, sino a quando non ci saranno quelli definitivi».

Le frodi?

«Mi hanno riferito di apparenti frodi e di violenze, da entrambe le parti...».

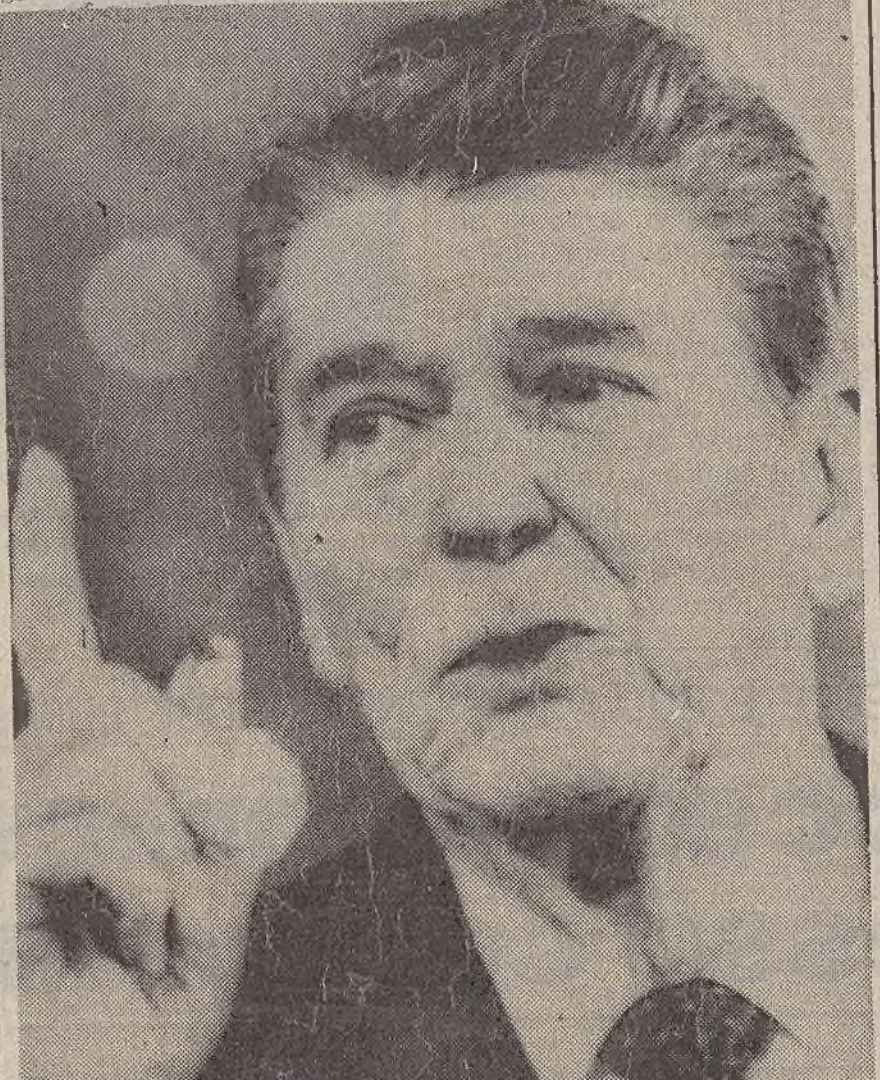
Anche in questo caso nessun nome. Ma il tono e le informazioni che avevano preceduto la conferenza stampa mettono sul banco degli imputati Marcos più che l'Aquino.

Nel pomeriggio Reagan aveva ricevuto la commissione di «osservatori» spedita laggiù. I capi della commissione, il senatore Lugar, repubblicano, e il deputato Murtha, democratico, gli avevano fatto un quadro allarmante: in 5 province che totalizzano il 25 per cento dei voti, era esclusa ogni osservazione. L'ambasciatore americano a Manila Stephen Bosworth afferma in un rapporto brogli e violenze hanno danneggiato soprattutto l'opposizione.

Si è votato il 7 febbraio, ma ci vorranno ancora diversi giorni prima di avere un risultato definitivo. In ogni caso a proclamare sarà l'organizzazione scrutatrice del governo, che ha sequestrato circa un terzo dei voti. A ratificare sarà l'assemblea nazionale, in cui Marcos ha la maggioranza.

La cautela di Reagan ha due buone ragioni:

1) L'importanza strategica delle Filippine. «Non conosco altro punto del mondo in cui le nostre basi militari siano altrettanto importanti».



2) Il pericolo di un golpe a opera dello stesso Marcos. Lugar e gli altri parlamentari hanno raccomandato al Presidente di non sbilanciarsi né in un senso né nell'altro. La soluzione preferibile a Washington rimane quella

della grande coalizione. In un'intervista televisiva, il vice di Corazon Aquino, Laurel, si è detto disposto ad accettare una vicepresidenza con Marcos. Sarebbe un'ipotesi affidabile, in attesa di un cambiamento più radicale. Marcos a Washington non ha amici. La sua permanenza è vista in funzione puramente strumentale, il minimo indispensabile per un governo autentico democratico.

Il dipartimento di stato di George Shultz è il più deciso nel voler scalfare il vecchio Presidente filippino. Ha scelto lui. E la missione forse più difficile per il bravo diplomatico itinerante: convincere Marcos ad accettare la partecipazione dell'opposizione al potere. Ma dovrà anche convincere Corazon Aquino a ridurre le pretese.

Nella conferenza stampa Reagan ha avuto un accenno anche per Sclaransky, la cui liberazione pare sia costata qualche milione di dollari. «È un segno incoraggiante, speriamo che venga seguito da altri. Di diritti umani ho parlato molto con Gorbacev, a Ginevra». Gorbacev è atteso negli Stati Uniti. Ma finora, nonostante i sondaggi del dipartimento di stato, Mosca non ha voluto fissare una data.

Cesare De Carlo

BARBARA BALZERANI RIVENDICA L'ASSASSINIO DI LANDO CONTI

## In allarme gli obiettivi Nato dopo le minacce brigatiste

Un'internazionale del terrore tra Br, Raf e «Cellules communistes» - Oggi Craxi ai funerali

ROMA — La minaccia delle Brigate rosse di colpire altri obiettivi Nato o americani dopo l'assassinio dell'ex sindaco di Firenze Lando Conti era stata già prevista dai nostri servizi di sicurezza. Un piano operativo per la sorveglianza di tutte le basi, caserme e impianti militari, è in atto da mesi in tutta Italia. A dare l'allarme sono stati i servizi segreti europei, soprattutto francesi e tedeschi: le Brigate rosse, insieme ai francesi di «Action directe» e ai tedeschi della «Rote armee fraktion», hanno dichiarato guerra alla Nato in nome dell'euro-terrorismo.

A gettare le basi di questa internazionale del terrore è stata nel 1984, quando era latitante in Francia, la brigatista Barbara Balzerani, poi arrestata a Roma nel giugno dell'85. La stessa che ieri a Napoli, nel corso di un processo, ha rivendicato il sanguinoso agguato di Firenze.

La conferma dell'esistenza di un patto di azione fra vari gruppi terroristici europei è contenuta anche nel rapporto sull'attività dei servizi segreti che il presidente del Consiglio (che oggi, assieme a Spadolini, sarà presente ai funerali di Conti a Firenze) all'inizio di quest'anno ha trasmesso al Parlamento. Craxi aveva reso noto che, dalla lettura dei documenti delle Br sequestrati in alcuni «covi», era parso chiaro il proposito «di instaurare collegamenti, ideologici e operativi con ambienti terroristici ed eversivi europei allo scopo di costituire un ampio fronte di lotta imperiale».

Esattamente un anno fa, una prova decisiva è stata fornita dai servizi segreti francesi. Da Parigi venne inviato al giudice romano Rosario Priore (che indagava sulle Br) un documento di cinque pagine in francese e in tedesco preceduto dalla stella a cinque punte delle sigle di Action directe e della Raf. Il titolo: «Compiuti essenziali della guerriglia comunista nell'Europa occidentale».

I due gruppi terroristici annunciavano la loro fusione e l'alleanza stretta con le Brigate rosse italiane e le «Cellules communistes» belghe. Ed ecco i principali obiettivi da colpire: «Le strutture multinazionali della Nato, le sue basi, i suoi uomini. La nuova politica della Nato è responsabile dell'installazione degli euromissili e delle cooperazioni in tema di armamenti».

Questa nuova strategia aveva fatto il suo debutto in Italia già nel 1980, quando a Verona venne rapito dalle Br il generale statunitense James Lee Dozier. Il 15 febbraio del 1984, inoltre, a Roma i brigatisti assassinarono Ray Charles Leamon Hunt, direttore della forza di pace multinazionale in Libano. Poi la «guerra» contro la Nato si è estesa in altri paesi europei. Il 25 gennaio '85 a Parigi i terroristi di Action directe hanno ucciso a colpi di pistola il generale René Audran, direttore degli affari internazionali del ministero della difesa, specialista in materia di vendita di armi e di cooperazione militare tra i paesi Nato.

Una settimana dopo in Germania, a Monaco di Baviera, la Raf ha assassinato l'industriale Ernst Zimmermann, presidente della società aeronautica Mtu, la più importante industria di armamenti tedesca, produttrice tra l'altro del cacciabombardiere «Tornado» in dotazione ai paesi della Nato.

Soltanto due settimane dopo, a metà febbraio '85, i servizi segreti di Bonn hanno scoperto in una base della Raf un lungo elenco di bersagli Nato da colpire e una lista di nomi di alti ufficiali da eliminare.

A conferma della nuova organizzazione del terrore, ieri sera è giunta un'altra telefonata al quotidiano «Avenir», a Milano: «Qui le Brigate rosse — ha detto una voce di donna — rivendichiamo l'omicidio dell'ex sindaco di Firenze. Non è che la prima di una lunga serie di condanne pronunciate dal tribunale del popolo».

## Troppi enigmi

Il terrorismo rosso è sempre stato attento a incunearsi nei punti più critici della lotta politica e sociale, dove i contrasti sono più acuti e gli squilibri più delicati. Con l'assassinio di Tarantelli, il 27 marzo dello scorso anno, si inseriva nello scontro in atto tra i partiti e le parti sociali sul referendum riguardante la scala mobile. Col vile assassinio di Lando Conti, Le Br hanno inteso colpire il Pri, e trasversalmente lo stesso suo segretario, il ministro Spadolini, per ciò che essi rappresentano in questa fase politica. Innanzitutto in quanto all'efficienza politica estera atlantica senza tentennamenti e senza giri di valzer. E anche perché coerenze sostenitori della linea di più rigorosa fermezza contro l'eversione terroristica e contro il terrorismo internazionale, in contrasto col clima di crescente indulgenza e di confusione morale.

È troppo presto per dire se questo efferato delitto segni l'inizio di una nuova offensiva terroristica, ma non va sottovalutato il messaggio di rivendicazione delle Br, che annuncia l'apertura della campagna 1986. Proprio alcuni

giorni or sono il giudice Carlo Mastelloni, aveva ammonito: «Il silenzio di questi mesi è un silenzio necessitato, che può avere sviluppi imprevedibili». Il magistrato veneziano, che da tempo indaga sulle Br e sui loro collegamenti internazionali, avverte che «le strutture brigatiste sono ancora in funzione». I documenti più recenti annunciano una strategia più sofisticata, che ricerca la mediazione tra diverse linee eversive. Perciò i reclutamenti «possono apparire più lenti e faticosi, ma sono sicuramente più efficaci, ma sono sicuramente più efficaci e il risultato della mediazione tra le due anime dell'eversione di sinistra, quella privatista e quella autonoma». La nuova strategia quindi, oltre all'azione militare di partito, come attentati e omicidi fa proprio un nuovo concetto di «semi-clandestinità» (simile a quella originaria di Prima linea, appunto di matrice autonoma), che prevede «un lavoro legale di denuncia politica», attuato anche mediante l'infiltrazione sistematica; e persegue inoltre azioni coordinate di «illegalità di massa».

All'assassinio di Tarantelli, quasi un anno fa, seguì bensì la minaccia di colpire altri obiettivi, ma non, come ora, l'annuncio di una specifica «campagna» terroristica, secondo la classica strategia sovversiva articolata per «campagne». Comunque, se vi era tale proposito, fu sventato dalle forze dell'ordine, che arrestarono alcuni brigatisti, fra i quali quella Barbara Balzerani, che ora a nome delle Br ha rivendicato il delitto Conti. Inoltre l'organizzazione terroristica non aveva ancora rimarginato del tutto le lacerazioni di una recente scissione, che sembra ormai ricomparsa. S'ingannano quindi coloro i quali a ogni nuovo attentato terroristico si affrettano a liquidarlo come un «colpo di coda». Siamo in realtà di fronte a un movimento eversivo organizzato e armato, certo assai ridimensionato rispetto al passato recente e sconfitto nell'ordine, che arrestano alcuni insurrezionali, ma che si è radicato attraverso una continuità di oltre quindici anni, in consistenti frange estremistiche, che hanno assimilato la cultura del radicalismo di sinistra, della violenza e della lotta armata. L'assassinio di Lando Conti è stato perpetrato nello stesso modo in cui si apriva a Palermo il processo contro la mafia. Ciò ha suggerito, specie in un primo momento, l'ipotesi che il delitto fosse organizzato dalla mafia a scopo diversivo. Gli elementi ormai acquisiti (il linguaggio del messaggio di rivendicazione nel quale si coglie l'eco del recente dibattito interno delle Br, la risoluzione numero 20 proveniente dalla tiratura originale e non copia fotostatica infine la rivendicazione della Balzerani) consentono ora di affermare con certezza la matrice brigatista.

Il problema di un'eventuale coesistenza con la mafia non può però essere scartato a priori. La coincidenza del giorno può anche essere casuale. Ma ai brigatisti non poteva sfuggire che questa coincidenza, e l'esplicito riferimento del messaggio Br al processo di Palermo, avrebbe inevitabilmente creato attorno al delitto un alone di ambiguità e insinuato il sospetto di una matrice o almeno di una ispirazione mafiosa. È difficile porsi nella logica distorta dei terroristi. Ma può anche darsi che essi intendano in qualche modo «dilettezzarsi» con quelle organizzazioni mafiose e camorristiche, le quali, secondo il documento Br «L'albero del peccato», che teorizza l'alleanza con la criminalità organizzata, nell'attuale fase «assumono caratteristiche rivoluzionarie».

E la stessa linea di alleanza con la criminalità comune già teorizzata e praticata anche dalla Autonomia operaia di Turi Negri.

A meno che certe connessioni non si saldino, alle spalle degli stessi manovali del terrore, in quel «terzo livello» della quale nulla o quasi sappiamo. Perché troppi enigmi restano ancora da sciogliere nella storia sotterranea d'Italia: quella delle trame, del terrorismo rosso e nero e della mafia; nemici della democrazia e della società civile contro i quali, va ricordato, Lando Conti si era sempre battuto con coraggiosa fermezza.

Angelo Ventura

LA FINANZIARIA POTREBBE NON SUBIRE MODIFICHE

## Craxi invita il Senato ad accelerare i tempi

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE  
ROMA — La vicenda Rai resta un problema per la maggioranza, che oggi deciderà nel corso di una riunione al Senato se proporre nuove modifiche alla legge finanziaria. La rinuncia di Carniti alla presidenza Rai non ha naturalmente sciolto i problemi. Il presidente del consiglio in una dichiarazione ha ribadito la fiducia verso di lui. Carniti — ha detto Craxi — è una persona di grande valore. Per me era e resta un eccellente candidato.

Ieri però è stato reso noto il contenuto della lettera scritta a Craxi dall'ex segretario della Cisl: un suo ripensamento a questo punto appare difficile. Carniti avverte che non tutti i partiti sono disposti ad appoggiarlo anche se, leggendo le dichiarazioni dei vari esponenti, potrebbe apparire il contrario. Il vicepresidente del consiglio Forlani si è dichiarato dispiaciuto, il giornale della Dc nega che nel confronto di Carniti ci sia stato un veto democristiano.

A parte la vicenda Rai, il governo è impegnato ancora sulla legge finanziaria. Un invito ai senatori a fare presto è stato formulato dal presidente del consiglio Craxi. «Ciascun giorno di esercizio provvisorio — ha detto il presidente del consiglio — costa al paese quasi 7 miliardi di lire. Alla fine, considerando quanto si è già perso in gennaio, l'onere per lo Stato sarà di 400 miliardi».

È questo sempre che non sia necessario un altro mese di esercizio provvisorio di bilancio. Se il Senato dovesse approvare le modifiche al testo approvato dalla Camera, un altro mese di esercizio provvisorio sarebbe forse indispensabile in quanto la Camera sarà chiamata nuovamente a pronunciarsi.

Nel suggerire al Senato di fare presto, Craxi ha invitato in pratica il Senato a non apportare modifiche. Una decisione sarà presa oggi nel corso di una riunione della maggioranza. I liberali sembrano intenzionati a chiedere delle modifiche specialmente al famoso articolo 31 che stabilisce i contributi per la sanità.

Goria ha difeso ieri in commissione le scelte operate dal governo, ma le norme hanno pro-

vocato non poche opposizioni tra i cinque partiti di governo. I più decisi appaiono i liberali, che ha detto il vicesegretario Palumbo, «non potranno fornire il proprio avallo a una finanziaria uguale a quella uscita dalla Camera». Anche i socialdemocratici gradiscono poco l'articolo 31, però sono disposti a non apportare emendamenti. «Credo — ha detto il vicepresidente dei senatori socialdemocratici Pagnani — che la maggioranza debba trovare l'accordo per votare la finanziaria così com'è, anche tralasciando il naso e la bocca».

Ritornare la discussione sulla finanziaria potrebbe in effetti portare ad allungare i tempi senza escludere colpi a sorpresa delle opposizioni.

Giuseppe Sanzotta

## Nazista jugoslavo estradato dagli Usa

BELGRADO — Le autorità giudiziarie degli Stati Uniti hanno consegnato ieri a quelle jugoslave Andrija Artukovic, 86 anni, che fu ministro degli interni dello stato indipendente croato durante l'ultimo conflitto mondiale e che viene accusato dal regime comunista di crimini di guerra.

Un comunicato ufficiale — diffuso più volte come notizia urgente dall'agenzia jugoslava Tanjug — afferma che l'estradizione è avvenuta in seguito alle richieste avanzate dal governo jugoslavo a quello degli Stati Uniti fin dal 1951.

Venerdì scorso la corte federale di Los Angeles aveva respinto il ricorso dei legali di Artukovic contro l'estradizione concessa dal tribunale della città e negato la concessione di libertà su cauzione. Il processo contro Artukovic sarà istruito a Zagabria ove egli è stato incarcerato subito dopo esser giunto in aereo dagli Stati Uniti.

RESPINTO DAGLI AZIONISTI L'ULTIMO TENTATIVO «EUROPEO»

## La scalata alla Westland vinta dalla Fiat-Sikorsky

LONDRA — L'assemblea degli azionisti della Westland ha approvato la proposta Sikorsky-Fiat, respingendo un estremo tentativo di rinviare il voto decisivo. Il presidente della Fiat Giovanni Agnelli si trova a Londra, dove incontrerà Sir John Cuckney, capo del consiglio di amministrazione della Westland, in cui entrerà ora un rappresentante dell'azienda torinese.

Almeno sul piano economico, il lungo braccio di ferro tra il consorzio italoamericano e la collusione di imprese europee di cui fa parte l'Agusta italiana sembra finito. Con il 67,8 per cento dei voti, gli azionisti hanno dato via libera alla vendita del 30 per cento dell'industria britannica di elicotteri in crisi a Sikorsky, Fiat e banche creditrici.

Negli stabilimenti della Westland di fabbricherà il «Black Hawk», l'elicottero per trasporto truppe che la Sikorsky spera di vendere sui mercati del Terzo mondo oltre che negli Stati Uniti. Tra le ditte del consorzio europeo, la grande sconfitta sembra ora l'aerospaziale francese, che vede la sua maggiore concorrente americana stabilire un caposaldo in Europa.

Il risultato della votazione di ieri era scontato. Lunedì il consigliere finanziario della cordata europea, David Horne, aveva annunciato il fallimento del tentativo di acquistare sulla Borsa di Londra il

21 per cento delle azioni, con il quale i suoi clienti sarebbero arrivati al 50 per cento dei voti necessari per bloccare i concorrenti.

All'ultimo momento però è stato un colpo di scena. Lo stesso Horne ha chiesto ieri mattina che l'assemblea fosse rinviata di tre settimane, per accertare se qualcuno dei sei grandi azionisti la cui identità non era chiara fosse un prestanome di Sikorsky e Fiat. Il consorzio italo-americano

possiede già il 9,28 per cento delle azioni Westland, e secondo il regolamento della Borsa di Londra chi controlla più del 10 per cento di una società non è autorizzato a votare per se stesso.

Horne ha preteso che la proposta di rinvio fosse votata su schede e non per alzata di mano e l'operazione ha richiesto due ore. Ma quando, alla fine, gli azionisti della Westland hanno votato, la proposta Sikorsky-Fiat dove-

va essere esaminata senza altri indugi, non ci potevano essere più dubbi sulla conclusione. Con questa stessa maggioranza, superiore a quella ottenuta nella precedente assemblea del 17 gennaio, la proposta è stata accettata.

Raccomando energicamente l'approvazione di questa proposta, che ci permetterà di pagare i debiti e riportare la Westland alla prosperità», ha dichiarato Sir John Cuckney. «Per troppo tempo — ha aggiunto — siamo rimasti nell'incertezza, è ora di decidere il nostro futuro».

In strada, gruppi di operai della Westland dimostravano il loro sostegno per la scelta del consiglio di amministrazione. Su un cartello si leggeva: «Disoccupati provocati dalla crisi: 742 operai e due ex ministri della difesa Michael Heseltine e dell'industria Leon Brittan, costretti alle dimissioni dalla vicenda della Westland».

Sir John Cuckney si è scontrato con Alan Bristow, il miliardario che ha messo il suo pacchetto del 17 per cento di azioni a disposizione del consorzio europeo. Secondo Bristow, Cuckney gli avrebbe rivelato che per superare le difficoltà la Westland dovrà vendere ben 200 elicotteri Black Hawk. Il presidente del consiglio di amministrazione ha smentito. La polemica sembra destinata a continuare.

F. C.

Il trattato anglo-francese che dà il via alla costruzione del tunnel sotto la Manica è stato firmato ieri a Canterbury. Alla cerimonia erano presenti il premier britannico Margaret Thatcher e il presidente francese François Mitterrand. Servizio a pagina 14 (Telefoto Ap)

Sul nostro giornale, che pure non è un'azienda pubblica, non vive di canone, non è sottoposto alla vigilanza del Parlamento, tu, caro direttore, ne sono sicuro, una cosa del genere non l'avresti permessa e non la permetteresti.

Francesco Damato

Parlare dei colleghi non è

## Coppa Italia: eliminate Juventus e Milan

Grosse sorprese in Coppa Italia: la Juventus e il Milan, la prima pareggiando in casa col Como e il secondo con l'Empoli, sono fuori dalla fase finale. Come ad Empoli, infatti, avevano vinto in casa, per uno a zero.

Per il resto quasi tutto regolare: l'Udinese ha battuto la Fiorentina per uno a zero (con un gol di Cherico) ma non è riuscita a raddoppiare nonostante il grande impegno. Hanno passato il turno anche la Roma (nonostante la sconfitta con l'Atalanta per 2 a 1 ma avendo vinto 2 a 0 l'andata) e la Verona, pur sconfitta per 2 a 0 dal Pisa (aveva vinto per 3 a 0 la partita di andata).

Mancano da disputare i ritorni delle tre partite sospese per le neviche quindici giorni fa: Vicenza-Sampdoria 2-2; Padova-Inter 1-2 e Messina-Torino 0-2.

Servizi nello sport

## DOPO LA RINUNCIA DI PIERRE CARNITI CANDIDATO ALLA PRESIDENZA

## La Rai non val bene una crisi di governo

Caro direttore, non so se la febbre della Rai, dopo la rinuncia di Carniti alla presidenza, ci porterà ad una soluzione infuata della «verifica» della maggioranza, che sembra alle porte. Mi auguro francamente di no.

Una crisi sulla Rai non sarebbe un buon servizio alla Rai. Aumenterebbe, fra l'altro, la politicizzazione di un'azienda della quale tutte le parole vorrebbero difendere l'autonomia, pur nel contesto di una legislazione che ne ha fatto e ne fa qualcosa di assai particolare. Una crisi sulla Rai moltiplicherebbe il disagio di tanti che vi lavorano non spirito professionale e che meritano dai partiti, da tutti indistintamente i partiti, un po' più di considerazione e di rispetto.

In verità, le opposizioni negano qualsiasi responsabilità e addebitano solo ai partiti di maggioranza ingerenze e condizionamenti, dimenticando che tali sono anche i frequentissimi, spesso ossessivi attacchi che esse muovono a programmi e ad autori dai quali è sicuramente legittimo dissentire, ma dietro ai quali non è giusto né onesto vedere e indicare sempre un padrone politico o un disegno perverso.

Lo dico con l'esperienza modestissima di responsabile di una rubrica televisiva che non sto qui a citare perché rifuggo dalla pubblicità.

Ma ha colpito che, tra le accuse rivolte dal segretario della Dc a Carniti, e che ne hanno determinato la rinuncia alla candidatura a presidente, vi sia stata quella di volere o solo di immaginare vicepresidenti — uno socialista, uno socialdemocratico e uno comunista — per trasformare la Rai nel laboratorio di un governo alternativo alla Dc.

A parte il fatto che un progetto del genere è stato smontato dagli interessati, non vedo come esso potesse e possa realizzarsi in un consiglio di amministrazione nel quale non vi sono i numeri, oltre che le condizioni politiche, per una maggioranza di sinistra, e in una azienda nella quale i poteri reali, veri, sono nelle mani non del presidente e del suo o dei suoi vice, ma in quelle del direttore generale.

È di quest'ultimo, proprio di recente confermato per un altro triennio, non si può proprio dire che sia un uomo ostile alla Dc, anche se si può capire il fastidio che egli prova nel sentirsi paragonare dal vicesegretario socialista Martelli una specie di prolunga familiare di De Mita.

Ancora di più mi ha colpito la sostanziale diffidenza che il segretario della Dc ha rivolto a Carniti dal cercare e dall'usare i voti comunisti all'interno

di un consiglio di amministrazione dove negli ultimi tempi decisioni non secondarie sono state prese con i voti convergenti dei democristiani e dei comunisti, fra le proteste e le riserve dei socialisti e di qualche laico. Mi riferisco, fra l'altro, ai megacontatti, da miliardi, a Raffaella Carrà e a Enzo Biagi.

Il contratto alla Carrà, stipulato proprio mentre ai lavoratori dipendenti di tutta Italia veniva tagliata la «scala mobile» per ridurre l'inflazione, fu spiegato con la necessità di fronteggiare la concorrenza delle televisioni private e commerciali. Ma dubito che la Rai, protetta o favorita dal canone e dal monopolio delle trasmissioni in diretta, dovesse e debba sentirsi obbligata a inseguire ovunque e comunque le televisioni private.

Berlusconi ha recentemente dichiarato di aver prodotto



## DALL'INTERNO

TRE LE NOVITÀ DELLA XXXVI EDIZIONE

## Sanremo immortale con voci «dal vivo»

Donne in primo piano e spazio al «videoclip»

DAL NOSTRO INVIATO

SANREMO — Ed eccoci di nuovo a scrivere e parlar male del Festival di Sanremo. Ma pur sempre a scriverne e parlarne. Stasera si ricomincia (ore 20.30, diretta live su Rai Uno) e per tre giorni l'interesse della gente sarà catalizzato dalle vicende del 36° capitolo di questa immortale saga canora. Un italiano su due vedrà il Festival, l'altro sentirà il primo che ne parla: una platea televisiva enorme, valutabile intorno ai trenta milioni di persone, che fa di Sanremo uno degli appuntamenti di musica leggera più importanti del mondo.

E dire che appena cinque anni fa nessuno avrebbe scommesso una lira su una rinascita così clamorosa. Sul finire degli anni Settanta, la rassegna che era stata di Nilla Pizzi e di Domenico Modugno, di Claudio Villa e di tanti altri protagonisti dell'Italia canora degli anni Cinquanta e Sessanta, aveva infatti toccato il fondo, dimenticata da un Paese che era cambiato, superata da un mondo musicale nuovo, abbandonata per alcune edizioni persino dalla Rai.

## La «Nashville» di casa nostra

Sembrava che il Festival nato nel '51 come spettacolo radiofonico, presentato da Nunzio Filogamo, con venti canzoni affidate a tre soli interpreti (la Pizzi, Togliani e il Duo Fasano), dovesse ormai morire di morte naturale. E invece, in men che non si dica, è tornato a splendere: ha smaltito quella sgradevole identità strapaesana, si è rifatto il maquillage, ha abilmente sfruttato le star straniere per attirare i giovani (che sono quelli che poi comprano i dischi...), ed è oggi la maggior vetrina discografica italiana e forse europea. Un'apparizione in questa «Nashville di casa nostra» vale più di cento passaggi nei salotti televisivi che contano, per lanciare un cantante o una canzone.

Quest'anno tre grandi novità. Innanzitutto si riprende a cantare dal vivo. Era diventato francamente insopportabile vedere sedicenti cantanti muovere le labbra mimando le parole di un nastro registrato. E poi persino la legge sullo spettacolo che sta per essere approvata dal Parlamento, e che per la prima volta prevede finanziamenti anche per la musica leggera oltre che per la classica, tende a valorizzare gli spettacoli dal vivo.

## Di scena Arbore

Stavolta, al Festival, di registrato ci saranno solo le basi musicali, sulle quali il cantante di turno dovrà far sentire di cosa è capace. Ritorna quindi, nel gustoso fascino della diretta, anche il rischio della stecca o della stonatura.

ra, che contribuiscono a rendere più umano lo spettacolo. A far da padrino a questa novità è stato chiamato Renzo Arbore, stasera cantante in gara, nella primavera scorsa inventore di «Quelli della notte», il programma tivù che ha fatto della diretta e del sovvertimento delle regole prestabilite il suo punto di forza.

Unica eccezione alla regola di cantare dal vivo: gli ospiti stranieri, che hanno la facoltà di esibirsi comodamente in play-back, e che soprattutto la terza sera, in «Mondovisione», avranno la possibilità di far bella figura (non rischiando e presentando un prodotto tecnicamente perfetto) rispetto agli italiani. Ma è il male minore.

## Otto signore della canzone

Seconda novità: forse per la prima volta sarà un Festival «al femminile». Assente Pippo Baudo, presenta la sua figliocella Loretta Goggi, prima donna a scrivere il proprio nome sull'albo dei presentatori sanremesi. E in gara, fra i «big», sfilano ben otto signore della canzone (l'anno scorso erano sole tre), alcune delle quali destinate a interpretare parti di primo piano.

Cittiamo Loredana Berté, esordiente di lusso e da anni una delle nostre migliori interpreti, la cui presenza è fra quelle che alzano il livello della rassegna. Ma ci sono anche Retto, Marcella, Fiordaliso, la stessa Orietta Berti, buona praticamente per ogni stagione. Fra gli stranieri, la cui lista ha nell'inglese Sting la punta di diamante, manca purtroppo l'angolieriana Sade, una delle figure femminili più interessanti della musica pop internazionale, che ha dato forfait pochi giorni fa.

Terza novità: fra le varie manifestazioni collaterali al Festival, il patron Ravera (confermato anche per i prossimi due anni, nonostante i reiterati attacchi di Claudio Villa...), ha inserito una rassegna di «video-clip», intitolata «Sanremo Video», che si svolgerà in un cinema vicino al Teatro Ariston. Una giuria di giornalisti specializzati sceglierà fra le otto opere in gara (da David Bowie al Simple Minds, da Mick Jagger a Talking Heads...), quella ritenuta più meritevole, che verrà presentata durante la serata finale. Un'iniziativa interessante, che rappresenta una stimolante apertura al Nuovo.

Per il resto, probabilmente, sarà il Festival di sempre. Con le polemiche, il divismo che sembrava scomparso, il sogno del successo facile e improvviso, le illusioni effimere di un grande carosone fatto di canzoni. Per questo, in fondo, se ne scrive e se ne parla quasi sempre male...

Carlo Muscatello

RAGGIUNTO UN ACCORDO INTERNO SENZA UN'ORA DI SCIOPERO

## Il gigante Fiat e i sindacati ora dialogano «amabilmente»

Le federazioni di categoria parlano di svolta - Romiti: è tutto normale

TORINO — Un accordo raggiunto nella tarda serata di martedì tra la Fiat e il sindacato sul premio ferie, che comprende anche il comune riconoscimento della flessibilità del lavoro e dell'esigenza di una legge sul prepensionamento per risolvere il problema dei cassintegrati a zero ore, potrebbe significare un altro segnale della svolta nelle relazioni industriali in Italia, dopo l'intesa stipulata anche all'Olivetti.

In questo senso si sono espressi i responsabili delle federazioni di categoria che hanno guidato la delegazione sindacale alle trattative, Angelo Airola (Fiom), Giovanni Angeletti (Uil) e Mario Sepi (Fim). «Questa intesa, la seconda raggiunta nell'ultimo periodo con la Fiat dopo quella sui sabati lavorativi e sul rientro di 500 cassintegrati, ha commentato Mario Sepi, si pone nell'ottica di nuovi rapporti sindacali. Una svolta nelle relazioni industriali, difficili fino all'altro giorno, che deve tuttavia trovare conferma nel prosieguo della vertenza».

«Si sono ottenuti risultati vicini alle richieste (raddoppio del premio) senza un minuto di sciopero. È la dimostrazione che anche nelle vicende sindacali l'intelligenza può far premio sui muscoli». E quanto afferma Angeletti, il quale sottolinea che «le ragioni di questi muti rapporti sono da ricercarsi nel miglioramento delle condizioni della Fiat nel mercato dell'auto; nella necessità di una maggiore flessibilità della produzione per cogliere tutte le opportunità di mercato; nella scelta di realizzare questa maggiore flessibilità attraverso il consenso anche del sindacato anziché con atti unilaterali».

«Nel sindacato — continua Angeletti — è prevalsa la scelta di farla finita (speriamo definitivamente) con una politica di atteggiamenti aprioristici e antagonisti alle necessità dell'impresa, mentre si tenta di essere concretamente protagonisti del processo di sviluppo».

Il penalista ha fondamento, sollevando tre eccezioni di nullità, riguardanti la composizione della corte che, come si sa, per la prima volta nella storia della giustizia italiana è raddoppiata. In particolare, Spazzoli ha contestato la presenza di due pubblici ministeri, il presidente di riserva, e la stessa giuria popolare.

«Nel cielo giudiziario — ha detto Spazzoli — non ci sono stelle doppie. Che cosa accadrebbe se, per esempio, i due pubblici ministeri non si trovassero d'accordo su una questione?». L'avvocato ha anche fatto ridere sulla presenza in camera di giudici popolari, da lui definiti irresponsabili, affermando di avere piena fiducia nel giudice Grasso. Dal canto suo Grasso ha aggiunto che prenderà gli apporti provvedimenti.

Seduta la polemica con la stampa è rimasta sospesa per alcune ore nell'aula bunker la spada di Damocle di un'eccezione intesa a far saltare il processo. La corte si è riunita in camera di consiglio mentre gli avvocati di parte civile inscenavano una protesta per i ritardi nella loro costituzione, iniziata soltanto martedì sera. Dopo due ore e mezzo la giuria è rientrata in aula.

Il presidente Giordano ha annunciato che il compito di esprimere la pubblica accusa sarà affidato, all'inizio di ogni singola udienza a uno dei due pm.

Soltanto un rappresentante dell'accusa potrà dunque intervenire durante quella

cessi produttivi e delle condizioni di lavoro».

Sull'argomento è intervenuto anche Cesare Romiti: «A parte gli inevitabili momenti di contrasto con il sindacato, la nostra linea di fondo è sempre quella di ricercare intese ogni volta che ciò sia possibile, avendo come obiettivo primario la tutela delle prospettive di competitività aziendale». L'amministratore delegato della Fiat si è detto soddisfatto per i due accordi, osservando inoltre che essi smentiscono le affermazioni di quanti sostengono che la Fiat sia su posizioni pregiudizialmente negative nei confronti del sindacato.

L'accordo raggiunto l'altra notte tra Fiat e Fim riguarda la cosiddetta «quattordicesima», cioè il premio ferie che viene corrisposto al dipendente in luglio: tale premio era fermo dal 1981.

## Montedison costretta a pagare i decimali

MILANO — Dopo la Pirelli anche la Montedison è stata condannata a Milano al pagamento dei decimali di contingenza con una sentenza del pretore Romano Canosa.

Il pretore, su istanza degli avvocati della Cisl milanese, ha ordinato alla Moprefan (società del gruppo Montedison) con sede in via Tarameggi di pagare i decimali di contingenza arretrati.

A ciascun lavoratore che aveva sottoscritto il ricorso presentato dalla Cisl sarà pagata la somma di 88.400 lire (corrispondente agli arretrati di contingenza per il

periodo novembre '84-agosto '85) maggiorata di interessi e rivalutazione.

La sentenza va ad aggiungersi a un'altra precedente che aveva fatto recuperare ai lavoratori della Moprefan una parte di arretrati già maturati e non pagati dall'azienda.

La scorsa settimana la Pirelli pneumatici venne condannata, sempre su ricorso della Cisl, al pagamento degli arretrati di contingenza. Nei confronti della Pirelli l'ordinanza di liquidazione dei decimali era stata emessa dal pretore Francesco Frattini.

POLEMICHE SU UN GIURATO SUPPLENTE E SULLA PRESENZA DI DUE PUBBLICI ACCUSATORI

## Bordata di eccezioni procedurali al maxiprocesso contro la mafia

PALERMO — L'udienza mattutina di ieri del maxiprocesso alla mafia ha dimostrato che il presidente Giordano avrà il suo da fare per evitare pericolose «secche» procedurali.

Come era prevedibile, i difensori degli imputati, dopo aver iniziato il duello con la corte e i legali di parte civile in punta di fioretto, sono passati alla prima bordata. Ad accendere la miccia è stato l'ingegner Spazzoli, già difensore di Toni Negri e Giuliano Natta, che rappresenta due presunti mafiosi, Salvatore Gambino e Giuseppe Cialla, arrestati nel corso del blitz di San Valentino.

Il penalista ha fondamento, sollevando tre eccezioni di nullità, riguardanti la composizione della corte che, come si sa, per la prima volta nella storia della giustizia italiana è raddoppiata. In particolare, Spazzoli ha contestato la presenza di due pubblici ministeri, il presidente di riserva, e la stessa giuria popolare.

«Nel cielo giudiziario — ha detto Spazzoli — non ci sono stelle doppie. Che cosa accadrebbe se, per esempio, i due pubblici ministeri non si trovassero d'accordo su una questione?». L'avvocato ha anche fatto ridere sulla presenza in camera di giudici popolari, da lui definiti irresponsabili, affermando di avere piena fiducia nel giudice Grasso. Dal canto suo Grasso ha aggiunto che prenderà gli apporti provvedimenti.

Seduta la polemica con la stampa è rimasta sospesa per alcune ore nell'aula bunker la spada di Damocle di un'eccezione intesa a far saltare il processo. La corte si è riunita in camera di consiglio mentre gli avvocati di parte civile inscenavano una protesta per i ritardi nella loro costituzione, iniziata soltanto martedì sera. Dopo due ore e mezzo la giuria è rientrata in aula.

Il presidente Giordano ha annunciato che il compito di esprimere la pubblica accusa sarà affidato, all'inizio di ogni singola udienza a uno dei due pm.

Soltanto un rappresentante dell'accusa potrà dunque intervenire durante quella

affermato d'essere un appassionato di rebus e di volere seguire il processo per sfuggire alla noia dell'ufficio. «Non ci sono verifiche preventive — avrebbe dichiarato Grasso — ma durante le prime sedute si può fare in modo che i personaggi stranieri si ritirino facendone subentrare al loro posto dei supplenti».

Il presidente Giordano ha smentito immediatamente queste dichiarazioni, da lui definite irresponsabili, affermando di avere piena fiducia nel giudice Grasso. Dal canto suo Grasso ha aggiunto che prenderà gli apporti provvedimenti.

Seduta la polemica con la

udienza, mentre il secondo pubblico ministero potrà assistere. Per quanto riguarda la presenza in camera di consiglio e dei giudici togati supplenti il presidente si è impegnato a garantire che i magistrati resteranno fuori.

A questo punto si è avuto un clamoroso colpo di scena: uno dei giudici popolari, Ignazio Antinoro, 50 anni, impiegato statale, lo stesso che era stato al centro della polemica sulle dichiarazioni di Grasso, ha chiesto di essere esonerato dall'incarico in quanto aveva appreso soltanto in quel momento che sua figlia Valeria era una delle parti lese.

La riduzione delle aliquote decise martedì è retroattiva al primo gennaio 1986 e le eventuali bollette già emesse andranno «a conguaglio» di quelle prossime.

Sull'argomento è intervenuta intanto l'Unione consumatori affermando che «se il sovrapprezzo termico diminuirà di sei lire a chilowattora il risparmio sulla bolletta domestica sarà soltanto del 4,2 per cento per un consumo medio di 225 kWh mensili, ma potrà essere del tutto vanificato o cancellato dalla revisione delle «fasce sociali».

## Due arresti per legami con la «piovra»

PALERMO — Antonino Lauricella, 32 anni, incensurato, e Salvatore Spegia, 47 anni, schedato come mafioso, latitante da quasi quattro anni, sono stati arrestati a Palermo dai carabinieri. Contro il primo i giudici istruttori del cosiddetto «pool antimafia» avevano emesso mandato di cattura per due omicidi compiuti nel 1982 a Milano e a Baranzate di Bollate durante la guerra fra le grandi «famiglie» palermitane.

A Milano, Lauricella avrebbe assassinato secondo l'accusa, Antonino Spica, un giovane pregiudicato palermitano legato a Giovanni Greco (parente dei fratelli Greco di Cicculli) che invece di schierarsi con la «famiglia» di appartenenza si era legato ai cosiddetti «perdenti» capeggiati da Stefano Bontade.

Lo Spica venne ucciso pochi giorni dopo essere stato rilasciato da San Vittore per scadenza dei termini della detenzione preventiva. Il suo corpo carbonizzato fu trovato in una discarica alla periferia di Milano.

Salvatore Spegia, schedato come mafioso, piccolo imprenditore edile, è nell'elenco delle 707 persone indicate dal «pentito» Tommaso Buscetta e Salvatore Contorno come appartenenti a «Cosa nostra». La sua posizione è stata stralciata nel corso dell'istruttoria del processo alle 474 persone che si sta celebrando a Palermo, ma contro di lui era stato emesso un mandato di cattura per associazione per delinquere di tipo mafioso.

DECISA LA PRIMA RIDUZIONE BIMESTRALE

## Scatta la «scala mobile» per le tariffe elettriche

ROMA — Scatta la «scala mobile» per le tariffe elettriche che, almeno fino a quando durerà la forte riduzione dei prezzi del petrolio, potrebbe comportare ogni due mesi riduzione delle aliquote del «sovrapprezzo termico». La «voce» delle tariffe Enel legata appunto al prezzo dell'olio combustibile che l'ente elettrico acquista per produrre energia.

La prima riduzione è stata decisa l'altro ieri dal ministro dell'Industria Altissimo e sarà di 1,10 lire a chilowattora per le utenze domestiche con una potenza impegnata superiore ai tre chilowatt e di 0,90 lire per quelle con potenza inferiore (ma solo per i primi 150 chilowattora di consumi mensili).

La riduzione stabilita da Altissimo è dell'1,79 per cento sulle aliquote attualmente in vigore, escludendo però le maggiorazioni dell'8,4 per cento scattate dal primo gennaio 1986 e quella del 2,4 per cento scattata nel marzo del 1985, decise nell'agosto del 1984.

Dal primo marzo, secondo quanto stabilisce la delibera di Altissimo, entreranno invece in vigore le variazioni bimestrali delle aliquote del sovrapprezzo termico sulla base delle oscillazioni (non inferiori al cinque per cento) del prezzo del petrolio greggio d'importazione.

Sovrapprezzo termico per le utenze domestiche potrebbe diminuire di oltre sei lire a

chilowattora dal primo marzo. Più consistenti di quelli per le utenze domestiche saranno ovviamente i risparmi di cui beneficeranno le industrie.

La riduzione delle aliquote decisa martedì è retroattiva al primo gennaio 1986 e le eventuali bollette già emesse andranno «a conguaglio» di quelle prossime.

Sull'argomento è intervenuta intanto l'Unione consumatori affermando che «se il sovrapprezzo termico diminuirà di sei lire a chilowattora il risparmio sulla bolletta domestica sarà soltanto del 4,2 per cento per un consumo medio di 225 kWh mensili, ma potrà essere del tutto vanificato o cancellato dalla revisione delle «fasce sociali».

L'OBIEZIONE FISCALE E I CHIARIMENTI DI MONS. BELLOMI

## Spadolini: una campana d'allarme l'attacco al dovere della difesa

Torna d'attualità la polemica sull'obiezione fiscale e sulle spese per gli armamenti. E' nota la questione dei vescovi del Triveneto e del famoso documento sul quale ormai abbiamo, credo, perfino annotato i lettori. Aggiungiamo solo, su questo punto, che ieri sul «Giornale» il vescovo di Trieste monsignor Bellomi ha negato di aver sostenuto che

esiste «il dovere civico e morale di evadere il fisco». Al che Montanelli risponde di essere lieto che il vescovo di Trieste abbia espresso la sua indignazione perché gli è stato attribuito «un simile proposito, da lui definito ingiurioso e squallido».

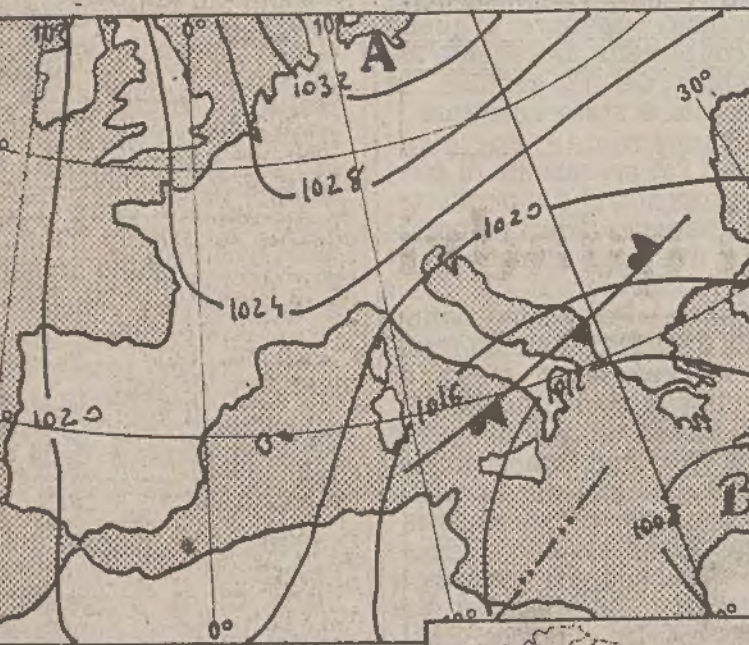
Ma l'argomento è stato ripreso dal vescovo di Molfetta monsignor Bello, presiden-

te nazionale del movimento cattolico per la «Pax Christi», il quale invece sostiene che «l'anima dell'obiezione fiscale — che sta tanto scandalizzando la ragione laica e repubblicana — è l'ansia di un miglioramento della nostra democrazia per permettere la partecipazione di tutti anche sul terreno delle scelte economiche così cruciali».

A questa affermazione sembra rispondere, indirettamente, il ministro della Difesa Spadolini. Parlando al Senato l'esponente repubblicano ha respinto «con tutte le sue forze» l'attacco immotivato contro la stessa idea di difesa nazionale. Quando si parla di obiezione fiscale, di taglio indiscriminato delle risorse, di dubbi sulla gestione o addirittura di scarsa attenzione alla vita del soldato, quando si va a intaccare lo stesso principio costitutivo-risorgimentale della difesa della Patria sancito dalla Costituzione, allora suona una campana d'allarme che deve far riflettere tutti coloro ai quali sta a cuore il Paese, le sue libere istituzioni e la sovranità nazionale e tra questi, per primo, il Parlamento come massima espressione della volontà popolare».

Il ministro Spadolini ha concluso chiedendo ai senatori l'approvazione del bilancio con la nuova formulazione dello stato di previsione che contiene varianti di carattere formale e una decurtazione decisa in sede di commissione bilancia per una quindicina di miliardi.

## Il tempo che farà



Situazione: sull'Italia insiste una circolazione depressoria di aria fredda e instabile.

Tempo previsto: sulle regioni centro-settentrionali sereno o poco nuvoloso; temporali addensamenti con qualche breve precipitazione saranno ancora possibili sul medio versante adriatico. Sulle altre regioni nuvolosità irregolare con piogge sparse e locali temporali più probabili sui versanti orientali; nevicate anche a quote basse. Tendenza ad attenuazione dei fenomeni a iniziare dalla Campania.

Temperatura: in lieve aumento i valori massimi. Venti: settentrionali su tutte le regioni; deboli o moderati con rinforzi residui al Sud e sul versante orientale della penisola. Temperature minime e massime di ieri: Trieste 2, 4; Bolzano -7, 7; Verona -5, 6; Venezia -1, 7; Milano -5, 7; Torino -5, 6; Mondovì -2, 4; Cuneo -2, 4; Genova 3, 10; Bologna -3, 4; Firenze 3, 9; Pisa 0, 10; Palermo 1, 6; Perugia 0, 2; Pescara 0, 6; L'Aquila -4, 3; Roma 1, 12; Roma Fiumicino 0, 6; Campobasso -4, 2; Bari 3, 8; Napoli -2, 3; Potenza -4, 0; S. Maria di Leuca 4, 9; Reggio Calabria 4, 8; Messina 3, 7; Palermo 4, 10; Catania 0, 11; Alghero 2, 10; Cagliari 2, 12.

## TEMPO NEL MONDO

(n. = nuvoloso, p. = pioggia, s. = sereno)  
Amsterdam s. -4, 0; Atene n. 7, 12; Barbados n. 21, 29; Belgrado n. -2, 2; Berlino s. -9, -3; Bogotà n. 2, 19; Buenos Aires s. 16, 24; Cairo s. 11, 24; Dublino n. 1, 4; Honolulu s. 21, 28; Islamabad n. 8, 14; Istanbul n. 3, 8; Lima s. 21, 27; Lisbona s. 10, 16; Londra n. 9, 2; Los Angeles p. 6, 15; Madrid p. -5, 6; Manila n. 20, 31; Miami n. 24, 29; Montevideo s. 13, 22; New York s. -4, -2; Parigi s. -4, 0; Pechino -4, 5; Perth n. 17, 21; Rio de Janeiro p. 21, 37; San Francisco p. 10, 14; San Juan n. 22, 29; Santiago s. 11, 30; San Paolo n. 21, 30; Singapore s. 23, 31; Stoccolma s. -3, 10; Taipei s. 13, 21; Tokio s. 1, 10; Toronto n. -17, -8; Vienna n. -8, -7.

## IL PICCOLO

fondato nel 1881

ALBERTO MARCOLIN, direttore responsabile

DIREZIONE, REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE: 34122 Trieste, via Silvio Pellico 8 - Telefono 77861 (dieci linee in selezione passante).

ABBONAMENTI: CC Postale 254342. ITALIA: con prescrizione e consegna certificata posta: annuo L. 152.000; semestrale L. 81.500 (con Piccolo del lunedì L. 173.500, 92.000) - ESTERO: annuo L. 231.500 (con Piccolo del lunedì L. 371.500) - Copie arretrate L. 1300. Abbonamento postale Gruppo 1/70.

PUBBLICITÀ: Società Pubblicità Editoriale, piazza Unità d'Italia 7, telefoni 85065/67 - Prezzi moduli: Commerciali L. 110.000 (festivi posizione e data prestabilita L. 135.000) - Redazionali L. 120.000 (festivi L. 144.000) - Pubb. istituz. L. 155.000 (festivi L. 186.000) - Finanziari e legali 4000 al mm altezza (festivi L. 4800) - Necrologie L. 2400-4800 per parola (Partecipazioni L. 3150-6300 per parola).

La tiratura del 12 febbraio 1986 è stata di 97.100 copie

MIG

Certificato n. 851 del 12.12.1985

© 1986 O.T.E. S.p.A.

## Ritornano in commercio gli slip commestibili

MILANO — Le mutandine commestibili messe in vendita da una ditta milanese e sequestrate un anno fa dai carabinieri del Nas sono state assolate dalla sesta sezione della Pretura perché non rientrano tra gli alimenti. La sentenza sostiene che non si tratta di un prodotto alimentare.

E' stato quindi assolto l'unico imputato della vicenda, Ambrogio Alfieri, rappresentante della ditta dove era avvenuto il sequestro di alcuni prodotti da sexy-shop, la Ampas di via Sammartini 12.

Il Nas era intervenuto perché eccentrici slip femminili, pur essendo definiti commestibili, non riportavano le indicazioni prescritte.

## Un giunto provocò la morte dei 35 marò

GENOVA — Fu l'improvvisa rottura di un giunto non lubrificato, sommata all'eccessiva velocità e alla poca aderenza delle gomme lisce sull'asfalto reso viscido dalla pioggia, a causare la morte di 35 marinai di leva precipitati a bordo di un pullman da un viadotto dell'autostrada Genova-Sestri Levante nel dicembre di tre anni fa.

Il supplemento di perizia — disposto dalla magistratura — sul pesante automezzo ha verificato lo stato di usura del giunto dell'albero di trasmissione.

Le prime risultanze dei periti non escludono che il deterioramento del giunto sia stato determinato da cattiva manutenzione.

DEFINITIVA CONDANNA A 9 ANNI A FIRENZE

## Il pentito Donat Cattin deve tornare in carcere

MILANO — Marco Donat Cattin, figlio del senatore democristiano Carlo, dovrà tornare in carcere. Il giovane, uno dei tanti terroristi pentiti, è attualmente agli arresti domiciliari. Dopo tre mesi e mezzo dunque tornerà in cella a causa di una sentenza definitiva dal tribunale di Firenze. Si tratta per Donat Cattin di una delle tante condanne che ha sulle spalle: 9

anni di prigione inflitti dalla magistratura fiorentina al processo per l'assalto alla prigione delle «Murate» in cui rimase ucciso Fausto Dionisi, un giovane agente di custodia.

Il terrorista pentito aveva beneficiato degli arresti domiciliari dal 22 ottobre scorso ed era ospitato in casa della fidanzata, Teresa Lorenzi, insegnante di lingue straniere alla

periferia di Brescia. A Marco Donat Cattin sarà notificato il provvedimento con un momento all'ora e probabilmente tornerà nello stesso carcere che lo ha ospitato fin dal 1980 e cioè quello di Bergamo, una prigione modello.

Marco Donat Cattin ha 33 anni ed è stato condannato per diversi fatti di terrorismo: innanzitutto per l'assassinio del giudice milanese Emilio Alessandrini, del vigile urbano Bartolomeo Mana, del barista Carmine Civitate, oltre che per numerose rapine. E' stato uno dei dirigenti più importanti di Prima linea.

Per primo fu Patrizio Peci a parlare di Marco Donat Cattin come terrorista. Ma a «tradirlo» fu un suo amico, Roberto Sandalo. Colpito da ordine di cattura, il giovane però era già fuggito. Come? Secondo i giudici torinesi, qualcuno lo aveva avvertito. Catturato qualche mese dopo a Parigi, Marco Donat Cattin venne consegnato alle autorità italiane sei anni fa. Da allora il giovane è stato processato diverse volte, beneficiando però di consistenti sconti di pena perché i magistrati gli hanno riconosciuto il ruolo di pentito particolarmente utile nella lotta al terrorismo.

## Statali: stipendi in forse

ROMA — In vista nuove difficoltà per il pagamento degli stipendi erogati agli statali attraverso le tesorerie provinciali per le agenzie alla Banca d'Italia. Dopo gli incontri di martedì, giudicati in modo negativo da Fabi, Uil e Snabli, queste organizzazioni sindacali hanno infatti deciso la ripresa delle «iniziative di lotta».

«Stabiliranno la prossima settimana — ha spiegato Luigi Leone della Fabi — come articolare. In ogni caso è scontato il fatto che le indennità con tutta probabilità per il periodo dei pagamenti, che va dal 20-21 al 28 febbraio». Anche Cisl e Cgil, che fino a ora hanno mantenuto la scelta della sospensione degli scioperi fatta in dicembre, hanno comunque giudicato insoddisfacenti l'offerta «finale» prospettata dalla Banca.

Uil, Fbi e Confal hanno contestato alla proposta ultimativa della Banca d'Italia «una marcata insufficienza sul versante degli inquadramenti» per assistenti, commessi, operai e addetti all'elaborazione dati e «un'assoluta mancanza di riferimento a tematiche di grande rilievo per la categoria», quale si oppone al contratto separato per la carriera direttiva, intende esaminare l'evoluzione dell'organico e vuole «chiarezza e trasparenza,

## Lettura in gabbia



Palermo — Un imputato legge il giornale durante lo svolgimento del maxi-processo contro la piovra mafiosa. Gli avvocati intanto stanno dando battaglia sollevando parecchie eccezioni (Telefoto Ansa)



IL TEMPO PERDUTO NEL ROMANZO DI STIFTER

# Mi ricordo il bisnonno Quella sì era una vita

«Quanto lavora l'uomo per distruggere ciò che è stato fatto prima di lui, e come finisce poi per attaccarsi con strano amore alle cose distrutte, che poi non sono altro se non gli avanzi degli anni passati! È il fascino delle antichità, quella triste e sommersa poesia che impregna di sé le tracce della vita e delle abitudini di ogni giorno. Il passato riesce a commuovere il nostro cuore più con queste povere vestigia che con i monumenti ufficiali, perché in esse vediamo l'ombra di ciò che è morto e, dietro, la nostra che la segue». Così annota con malinconia il narratore del lungo racconto, o romanzo, di Albert Stifter, «La cartella del mio bisnonno» (Marietti editrice, pagg. 160, lire 19 mila).



Le diverse stesure di questo racconto — che Stifter amava definire la sua «creatura prediletta» — tenne occupato per oltre vent'anni lo scrittore boemo di lingua tedesca che, nato a Oberplan nel 1808, era approdato relativamente tardi alla composizione di racconti e romanzi anche notevolissimi, chiudendo la sua vita a Linz, nel 1868, con un suicidio.

Un suicidio che incrina la leggenda di uno scrittore borghese e filisteo — come lo volle vedere tanta parte dei suoi critici, da Hebbel a Keller — e adombra invece un'esistenza conturbante ed enigmatica, stilizzata in una scrittura «abissale e demoniaca», come la definì Thomas Mann, estimatore, con Nietzsche e Hesse, del grande narratore austriaco.

Il racconto, di cui la Marietti ha scelto la redazione del 1841, è una «sangherata scatola cinese», come osserva con finezza Saverio Vertone nel saggio introduttivo. Inizia con la storia dei ricordi familiari, espressa in prima persona dal narratore, il cui figlio, che trova nelle antichità della casa avita il diario del bisnonno. Questo, medico nel villaggio, aveva conosciuto il Colonnello, un personaggio che a propria volta si racconta nel romanzo, la cui figlia, Margherita, andrà in sposa proprio al bisnonno.

In questa mappa di ricordi il narratore (e con lui Stifter) sembra voler abdicare alla narrazione quale invenzione individuale, affidandosi alla forma del diario, cioè al rac-

rinunciare colui che vuole riconoscere parte del suo tempo nel tempo del suo bisnonno — il singolo — davvero perduto.

Solo dopo aver stemperato la brama accesa in un amore depassionalizzato il bisnonno potrà sposare Margherita, edificando assieme a lei la casa intesa anche e soprattutto quale luogo di raccolta delle generazioni, quale custode degli oggetti, meri valori d'uso, che passano di padre in figlio, silenziosi «trait d'union» della microstoria degli uomini.

È infatti la piccola storia, apparentemente insignificante, a essere racchiusa negli album di famiglia, nei diari e nelle tante altre spoglie in soffitta. Essa è però la vera storia silente dell'individuo, la cui epica è la vita quotidiana, scandita dai battenti e dai matrimoni, dalle nascite e dalle sepolture.

La «Cartella del mio bisnonno» sembra così celebrare l'armonia della vita, i buoni sentimenti, la ripulsa e il «no» detto alla passione, il tranquillo succedersi, amarsi e rispettarsi delle generazioni. In realtà, questo libro di memorie è una malinconica ricerca del tempo perduto, è la mappa di un presente che continuamente si inabissa nel passato, come se solo nel suo grembo l'uomo potesse scordare il nichilismo radiato nella consapevolezza dell'inevitabilità della sua morte.

Il presente è inoltre offuscato dal fatto di sapere che esso è privo del fascino e della malia del passato: «Spesso mi chiedevo — osserva il protagonista — come mai un così intenso bruciare di cose ultraterrene e di avvenimenti del tutto inauditi potesse essersi concentrato nella vita di un uomo solo, di questo mio bisnonno, e come mai adesso tutto fosse invece così banale e senza incanto».

L'ossessivo e talvolta funereo appellarsi e ricongiungersi a ciò che non è più dice anche come il presente sia un tempo inospitale: «Al giorno d'oggi tutto è diminuito... tutto è tranquillo, tutto è come morto». È questa coscienza inquietante moderna, che incalza e assedia il filisteismo ostentato dallo scrittore, a far sì che egli canti la vita sapendo che essa è irrimediabilmente altrove.

Claudia Sonino

«PROGETTO DOMESTICO», LA GRANDE MOSTRA CHE RILANCIA LA TRIENNALE DI MILANO

# Cambia il mondo? Cambiamo casa

Un intelligente allestimento che isola i diversi modelli dell'«abitare»: dal vivere come un re all'arredamento libertino dalla «rivoluzione dello sciacquone» alle esigenze di «privacy», fino all'atelier come gesto ribelle — E domani, chissà

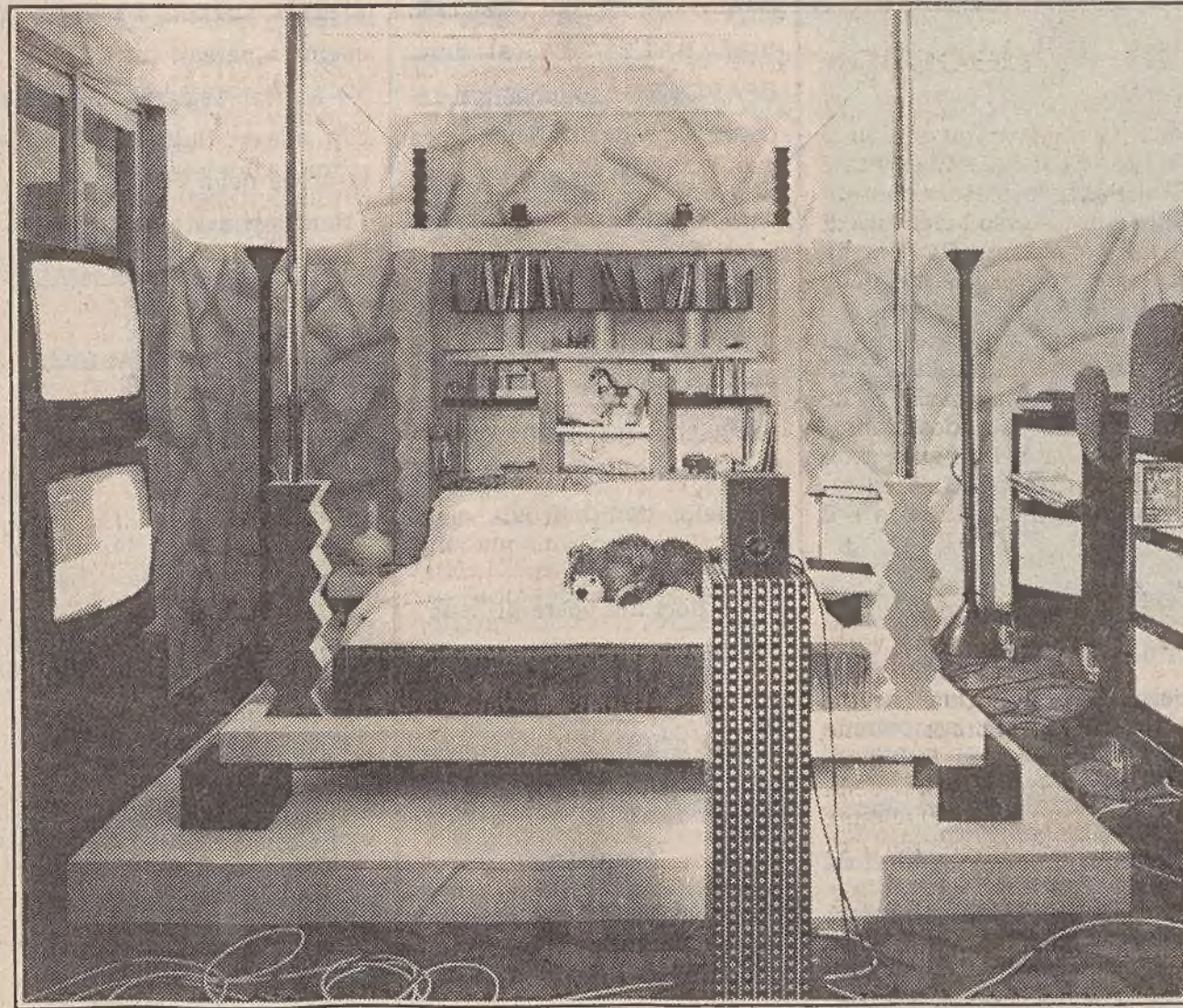
MILANO — Forse non a caso l'idea di una mostra sull'ambiente domestico negli ultimi trecento anni è nata nell'ambito della Triennale di Milano, città in cui la casa è prima di tutto una protezione, una fuga dal «fuori», dalla metropoli frenetica: il dentro e il fuori, il privato e il pubblico, due piatti di una bilancia di cui ci ostiniamo, contro ogni evidenza, a indovinare l'equilibrio.

Questa mostra sul «Progetto domestico» (fino a tutto marzo al Palazzo della Triennale) si presenta quindi, immediatamente, per lo meno come una riflessione sul nostro modo di vivere, su quanto l'immagine che di noi diamo agli altri influenzi anche la nostra intimità, viceversa.

Sarebbe semplicistico definir la casa come lo specchio dell'anima o come «il corpo più grande», forse solo nelle interpretazioni psicoanalitiche dei sogni la casa corrisponde davvero all'io, ma nella vita quotidiana la realtà è molto più complessa, il guscio che ci costruiamo intorno è solo il frutto di un compromesso, di una tregua, spesso momentanea, nella lotta tra l'uniformità, la codificazione, le regole della Società che ci ospita e la varietà, l'immaginazione, la creatività del nostro io, tra le intrusioni della prima e le proiezioni del secondo.

Non è un argomento di poco conto, quindi, quello affrontato nella mostra milanese, né l'architettura d'interni è da considerarsi minore rispetto all'architettura degli edifici, come quest'ultima non lo è nei confronti dell'urbanistica: sono confusioni di sapere ideologico che hanno prodotto solamente danni.

Il nostro «voyeurismo», l'inevitabile curiosità morbosa del fuggire per un attimo il naso in casa d'altri, del «cuore» dalla finestra l'intimità del vicino è, nel caso della mostra, la trappola su cui il cerchio perfetto si chiude, il punto di partenza su cui senza altro hanno fatto affidamento gli abiti allestitori: esasperare e all'avanguardia rispetto alla tradizione espositiva, la mostra si pone nei confronti del fruitore non come un'esposizione di oggetti, ma come una sorta di «paese delle meraviglie» che attira e coinvolge irresistibilmente, che suggerisce e fa capire l'i-



dea, che fa cogliere l'atmosfera, più che la ricostruzione storica o progettuale, di quanto si vuol descrivere.

Tutto ciò si poteva ottenere solo con una «triplice alleanza» fra storici, architetti e artisti, come è stato fatto, e il risultato è un'operazione che a un rigoroso livello storico, scientifico e documentaristico unisce la capacità di comunicare questi contenuti in maniera espressa e alla portata di tutti: è la vera didattica museale, come non lo sono invece gli esoterismi e la mistica contemplazione delle opere (in silenzio, mi raccomando), né la banalizzazione riduttiva delle cosiddette schiere di lettura delle opere d'arte per la scuola dell'obbligo.

Come annota l'architetto Bellini, direttore della mostra, la presentazione del tema dev'essere «aperta a un pubblico il più ampio possibile, senza sacrificare all'intelligibilità l'intelligenza delle scelte».

Lo spazio espositivo si svolge su due livelli per un totale di cinquemila metri quadrati, ed è organizzato secondo sette sezioni che mescolano sto-

ria, arte e progetti, più una sorta di introduzione; vengono presentati circa 1500 pezzi tra mobili, utensili, oggetti d'uso, quadri, disegni provenienti da quattordici paesi, oltre a ventisette installazioni appositamente realizzate da altrettanti artisti e architetti.

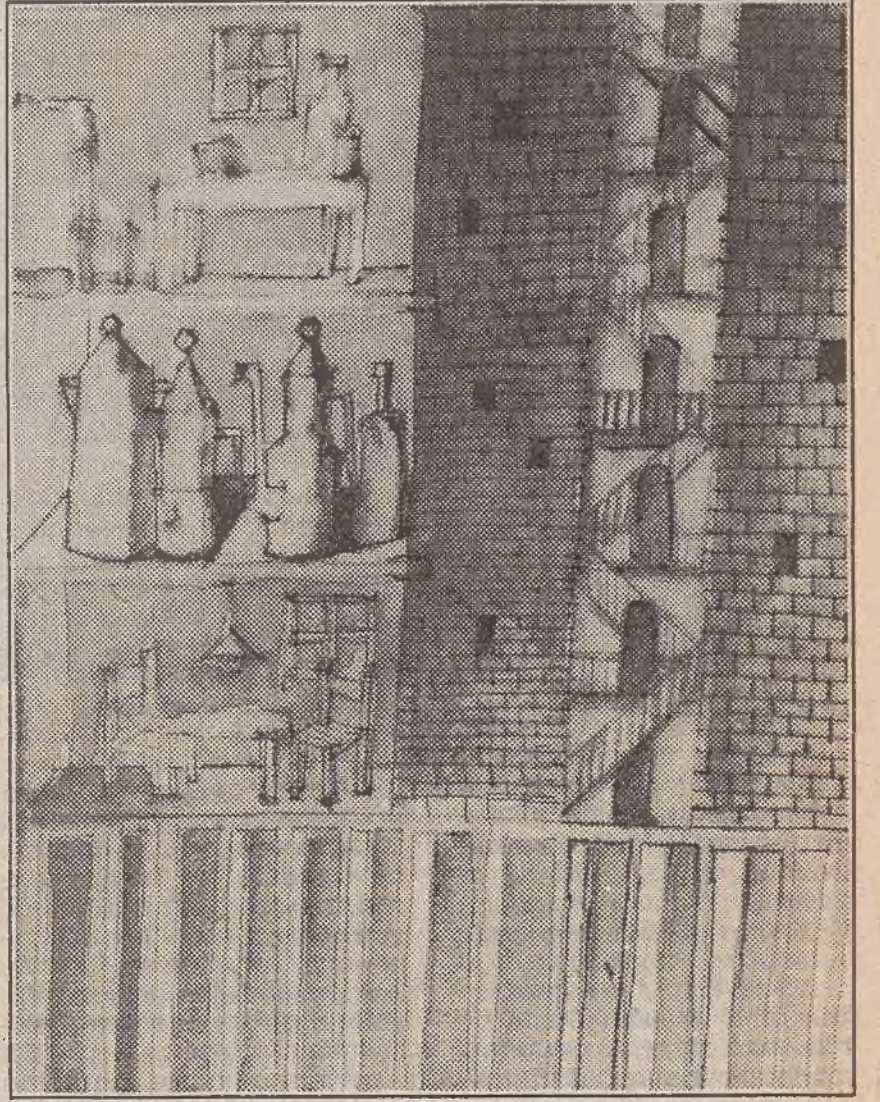
Sia per la formula espositiva sia per i contenuti, la mostra si pone come la prima del genere a livello internazionale, confermando — se ce ne fosse il bisogno — il ruolo primario di Milano in Italia e nel mondo come centro di produzione culturale autonoma, oltre che di città d'avanguardia nella promozione delle più vive realtà artistiche. È anche il segno definitivo della rinascita della Triennale dopo un lungo periodo di crisi: produrre mostre proprie è segno di vitalità, ispirare soltanto è indubbiamente segno di decadimento.

Ci accoglie all'ingresso la «casa primitiva» di Purini, una rivisitazione dell'archetipo di tutte le abitazioni, il rudere dello stereotipo, ripetizione banale, dell'appartamento d'oggi, abitato dalla fissità inquietante delle sculture iperrealistiche di Segal;

Aldo Rossi allestisce sullo scalone principale il Teatro domestico, la casa come palcoscenico della memoria del vissuto quotidiano, e Bellini infine conclude l'introduzione alla mostra con la suggestiva, enorme biblioteca delle incensate variazioni del «progetto abitare», un casellario che ospita 600 modelli di case: archetipi, stereotipi, prototipi, è questo l'ondeggamento di proposte cui ci troviamo di fronte.

Prima sezione, «Certomonia ed etichetta», che illustra gli ultimi fuochi di un modo di vivere «da re» prima dell'epoca moderna, con i riti delle corti barocche inglesi e francesi, la nozione di gerarchia e di distinzione, l'appartamento come spazio sociale di rappresentanza di cui rimane il riflesso del nostro «salotto buono».

«L'intimo e il privato», dalla monarchia all'aristocrazia, l'inizio dell'età moderna che segna la nuova importanza attribuita alla «privacy», cambia la distribuzione interna degli spazi (stanze più piccole, corridoi, scale indipendenti, i primi servizi). La pittura di genere settecentesca



documenta l'apparizione di ambienti più confortevoli, fino all'arredamento libertino-malizioso sottolineato dai curatori e ribadito dalla macchina del sonno di Solitass, un'incredibile stanza da letto dominata dal «gadget» dell'informazione della civiltà elettronica, «perché più uno ne ha e più esiste. Anche per fare l'amore, ormai, si devono avere un sacco di informazioni».

«La finestra sul giardino»: il mito del ritorno alla natura, Robinson Crusoe, i parchi che organizzano la visione delle ville di campagna, i padiglioni, i «cottage», un rapporto con la natura oggi frantumata nella seconda casa.

Ma i valori della borghesia prendono gradualmente il sopravvento: la vita domestica nell'800 si razionalizza, si specializza nelle funzioni, ne isolano i protagonisti (uomini, donne, bambini, servizi); la casa diventa un meccanismo e il mobile assume una pregnanza particolare, come una scatola che racchiude un'ulteriore intimità, il microcosmo dei segreti, dei nascondigli, le miniature delle case di bambole. «La rivoluzione domestica»

è forse la sezione iconograficamente più ricca e accanto all'appartamento haussmanniano, a quello vittoriano e al «biedermeier» trovano spazio i simbolici allestimenti di Lisbeskna, Deganello e Aycock che, sollecitati al tema della rivoluzione razionalizzante della casa, rispondono con interventi ribelli, insofferenti alla «machine à habiter».

«Salute e igiene», dalla fine del XIX secolo le preoccupazioni per le malattie sociali determinano l'estensione dei modelli domestici borghesi (e dei relativi comfort) alle classi lavoratrici. È l'epoca delle prime residenze per lavoratori, dei filantropi inglesi e tedeschi, ma è anche la diffusione capillare del modello della famiglia patriarcale sana e felice.

Lo spazio intimo della sala da bagno, la «rivoluzione dello sciacquone» in Francia, la luce, il telefono, il lavoro della casalinga sono i temi approfonditi nella sezione, a cui prototipi e riflessioni di Ciri Boeri, Brandt e Castiglioni sull'abitazione minima (come la casa per «6 persone in 72 mq») fanno da contrappunto in modo più realistico di altri interventi.

Ma la reazione al determinismo dell'organizzazione domestica non si fa attendere: «Bohème e primitivismo» è lo stile di vita che l'artista oppone all'angoscia della massificazione del privato. (Gauguin per primo la rifiuta dipingendo le tahitiane, l'atelier è la ribellione, è la vita in spazi di recupero, come nei «left» americani di oggi).

Si cerca di nuovo l'autenticità della «privacy» e in questa linea il progetto dell'Office for Metropolitan Architecture si pone come dissacrazione della perfetta razionalità del Padiglione di Barcellona di Mies van der Rohe, ricostruito per la mostra e successivamente sconvolto nella sua fisicità da immagini e attrezzature del «body building».

Sei modelli di vita che nelle nostre case riproducono inconsapevolmente, spesso sovrapposti. E il futuro? È quanto ipotizza la sezione finale, «La domesticità in movimento»: il Re Sole riceveva il mondo nella sua stanza, noi porteremo in giro la nostra stanza per visitare il mondo. Treno, automobile, aereo, il sacco a pelo, il camper, la corsa di credito; un senso di continuo trasloco, un processo di de-territorializzazione.

In arte è la rivolta degli oggetti, privati del loro contesto, di Max Ernst, Duchamp, Magritte: pare il contrario di quanto Mendini auspicava col ritorno a un'architettura «concava» (il guscio domestico) come salvezza dell'uomo, invece oggi l'abitante ha voglia di mobilità, lo spazio viene percorso più che strutturato, la mia casa è il Mondo.

Scegliete tre stanze più servizi in un condominio o il coltello della sopravvivenza di Rambo? La casa mobile di Hejduk e il «fastfood» di Santachiara tentano di dare corpo all'innarrabile frenesia di movimento, mentre Branzi e Ines, la casa terminale ancora di Santachiara esprimono il ruolo creato nell'abitazione con l'avvento della computerizzazione di ogni attività domestica.

La visita è finita, il pubblico numeroso lascia trasformato e a malincuore questo viaggio dantesco all'interno delle proiezioni dell'io: resta la voglia di ritornare, meglio ancora furtivamente, quando non c'è più nessuno, per intrufolarsi di nuovo, con calma e soli con se stessi, in queste vite altrui che, non si sa come, sentiamo di portare tutte insieme dentro.

Pietro Cordara

Sopra, il progetto di stanza da letto di Ettore Sottsass e il «teatro domestico» di Aldo Rossi.

## Taccuino

## Picabia, l'insolente

MILANO — È aperta fino al 20 marzo allo Studio Marconi di Milano (via Tadino 15) un'ampia antologica dedicata all'opera di Francis Picabia (1879-1953): la rassegna copre l'intero arco di produzione dell'artista spagnolo, allineando opere che vanno dal 1898 al 1950.

Picabia è considerato uno dei maestri del movimento Dada, anzi il solo artista che abbia perseguito l'insolenza e la provocazione «dada» in tutto il corso della sua opera. Nel 1912 è tra i pittori che si lanciano nell'avventura dell'astrazione per esplorare i confini dell'arte; nel 1915, a New York, scopre l'universo di Marcel Duchamp e di Alfred Stieglitz; abbandona le rigide preoccupazioni plastiche della «section d'or» per le macchine dal funzionamento derisorio.

Nel 1917 fonda la rivista di avanguardia «391». Nel 1920 partecipa alla «grande stagione dadaista» di Parigi. Nel 1922 è associato alla nascita del surrealismo e appare a più riprese nella rivista di Breton e di Soupault dal titolo «Littérature». Nel 1924 crea il balletto «Réclame», realizza il film «Entr'acte» con René Clair (che serviva da intermezzo allo spettacolo dei famosi «Ballets suédois»), pubblica l'ultimo numero di «391», raccoglie i suoi articoli in un volume intitolato «Caravansérail».

Fino a questa data, Picabia rappresenta la quintessenza dell'artista di avanguardia, tanto dotato di talento quanto iconoclasta, capace di prendere ogni direzione, ma guidato da una visione molto precisa dell'arte dell'avvenire. Nel 1925, Picabia rinuncia alla vita parigina e lavora nella sua villa («Chateau de Mail») a Mougins, dove dipinge le prime « trasparenze ».

Durante la guerra sembra condurre una doppia vita: quella del suo periodo «dada» e surrealista, che lo fa entrare nella storia e nella mitologia dell'arte moderna, e quella dei nuovi anni di dissipatezza e di disinvoltura, quando dipinge quadri figurativi in cui il kitsch si confonde con l'eccesso di mondanità.

La posterità ha trattenuto di lui questa doppia immagine: il grande creatore nel vortice dell'avanguardia e il produttore dei quadri carichi di esotismo da bazaar, destinati

a un mercante di Algeri del «periodo alimentare», durante la seconda guerra mondiale, pur tuttavia distaccati nell'ironia e nel mestiere del vero artista.

L'esposizione organizzata dallo Studio Marconi e curata da Enrico Baj — estimatore di Picabia, che ha iniziato a promuoverne il collezionismo in Italia dal 1958 — presenta al piano terreno una vasta raccolta di documenti, fotografie e ingrandimenti didattici di opere giovanili del periodo impressionista, di pubblicazioni di e per Picabia, di manifesti e riviste «dada», oltre a un autoritratto e ad alcune opere che riflettono le sue origini spagnole.

Le opere esposte al primo piano vanno da un pastello astratto del 1908 alle « trasparenze » del 1927/39, passando per il periodo «meccanico» e quello successivo detto «dei mostri». Il secondo piano è dedicato alle opere astratte dal 1940 al 1953. La mostra è completata da vari disegni, eseguiti con agilità e abilità figurativa.

P. R.

## Antologica a Roma di Tono Zancanaro

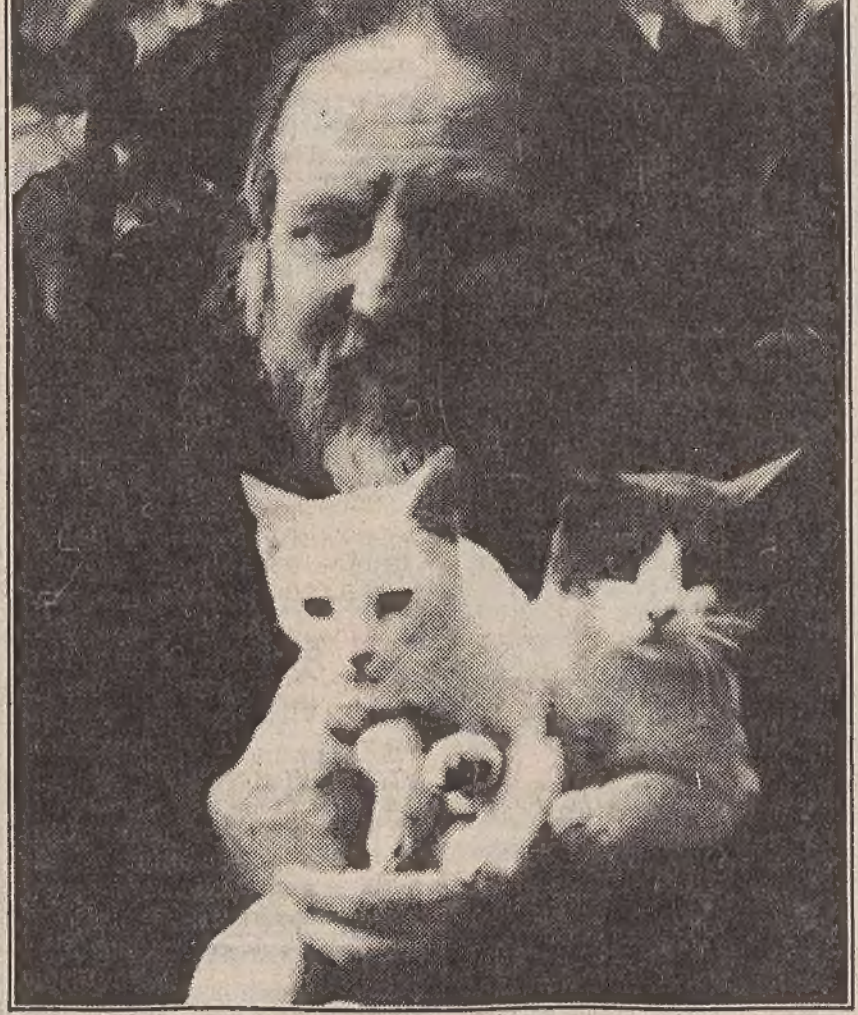
ROMA — Per la prima volta, dopo circa otto mesi dalla scomparsa dell'artista padovano, è riproposta a Roma, in una mostra antologica allestita dalla galleria Leonardo Arte, una significativa testimonianza della complessa opera di Tono Zancanaro (1909/1985). La mostra comprende dipinti, disegni, incisioni, mosaici, ceramiche, e rimarrà aperta fino al 15 marzo.

## A Treviso la mostra su Alberto Martini

TREVISIO — La grande mostra su Alberto Martini pittore e grafico si trasferisce dal milanese palazzo della Permanente al Museo civico «L. Ballo» di Treviso, dove rimarrà aperta da sabato 15 a domenica 16 marzo.

L'inaugurazione avrà luogo sabato alle 11, e il giorno precedente, alle 18.15, l'ordinatore della mostra, prof. Marco Lorandi, terrà una conferenza sulla figura e l'opera di Martini (nato nel 1876 a Oderzo, morto nel 1954) nel salone del palazzo della Provincia di Treviso.

## Mille e una gatta



Alla «Surian's room» di Trieste (via Fabio Severo 29) si apre sabato 15 febbraio una mostra di Giorgio Celiberti dal titolo «Mille e una gatta», cui si accoppia in catalogo un'inedita «poetica pavana» di Luigi Danellutti, dedicata a una gattina. La rassegna resterà allestita fino al 12 marzo.

Di Giorgio Celiberti «Mille e una gatta» allinea ceramiche, piccoli bronzi e grafiche. Frullano, poco più che cinquantenne, dai modi pacati ma decisi, artista di notorietà internazionale tra i più importanti della nostra regione. Celiberti è sensibile come pochi altri a capire l'evoluzione che l'arte ha subito in questi ultimi decenni. Uomo pieno di interessi, pronto alla battuta e pronto a conoscere, a parlare con chiunque, si applica con rara capacità interpretativa alla grafica, alla pittura, alla scultura, sempre con risultati sorprendenti per inventiva e originalità.

Tanti, diversi sono i suoi «capitoli» espressivi e, di questi capitoli, l'artista frullano offre ora una sua «pagina» d'arte quanto mai singolare: opere di grafica e di scultura raffiguranti l'animale da lui prediletto, il gatto, appunto, colto sia nei suoi atteggiamenti consueti, sia negli attimi più suggestivi e impensabili.

La «poetica pavana» di Luigi Danellutti, un «divertimento lirico» — come egli stesso confida — descrive la «naissance d'une passion» ovvero, la confessione di un «amour au premier regard» per una gattina bianca/nera: si tratta soltanto di un divertente paradosso, di una lirica metafora intellettuale, dove però si riconoscono dei seducenti indizi di verosimiglianza.

Le citazioni in francese sono quasi d'obbligo: i versi si muovono attorno ad alcuni protagonisti della «Scuola di Parigi» e all'interno di alcuni loro capolavori. Iniziano infatti con la «Donna sdraiata con gatto» di Follot, per proseguire con la citazione dell'avvenente modella Kiki e della «Giovane tunisina» di Kisting.

Ed è ancora Kisting a dare concretezza scenica alle scampagnate della gattina Minù che si accomiatà, infine, con una certa voluttà, ma anche evocando con delizioso espressionismo «Josiane», l'altro felice, celebre nudo di Moïse Kisting, artista che, forse meglio di ogni altro, ha rappresentato i vizi e le virtù di un'epoca fascinosa.

## La rassegna dei libri

## Draghi in cattedra

Ersilia Zamponi: «I draghi locopei». Einaudi editore, pagg. 143, lire 7.000.

Delle bestie mitiche e misteriose si sono intrufolate nelle stanche aule della scuola italiana. Sono dei Draghi, di una specie rara, forse mai esistita, sono i «Draghi locopei». Sono antichissimi, piccoli piccoli, sembrano innocui e vorrebbero rendersi utili, ma c'è già qualcuno che li guarda con diffidenza. Sono i «giochi di parole» la cui metafora anagrammatica dà appunto il fantasioso «Draghi locopei», titolo di un libro pubblicato per i tipi dell'Einaudi, frutto delle esperienze didattiche di un insegnante di scuola media, Ersilia Zamponi, e presentato con un certo entusiasmo da Umberto Eco.

L'autrice è convinta che si possa imparare (e insegnare) l'italiano, «anche» giocando. Come? Nel modo che un po' tutti possono immaginare: con anagrammi di parole e di nomi, con indovinelli, ricerche di «zeppa», di parole «bifronti» (asso/ossa), ma anche con la «manomissione» di slogan pubblicitari. Per esempio: «22 viol dire fiducia», da «Galvani vuol dire fiducia», facendo riferimento alla «sinestesia», alla «metafora», al «chiasmo», ecc. cose tutte inventate, con divertimento, dagli studenti della professoressa Zamponi.

Alcuni potranno sorridere con sufficienza, bollando questa iniziativa come inutile o banale; altri potranno scandalizzarsi, accusandola di poca serietà. Secondo Umberto Eco, invece, questi «Draghi» sono «un ricettacolo di delizie». Propongono infatti una scuola «come gioco, piacere, divertimento. In cui non solo si impara, ma si fa quello che gli scrittori di tutti i tempi hanno fatto, si capiscono le potenze bifiche, esplorative del linguaggio e del linguaggio si esplorano i meandri della coscienza».

Si tratta allora di un piccolo frammento di scuola «come potrebbe essere» e di come — in parte — è già (ma ancora «underground»). Una scuola in cui «il gioco» diventa compatibile con «la parola», con le sue sotterranee potenzialità, le sue ambiguità, i suoi magmatici segreti.

In uno di questi giochi un po' irriverenti (Testi rivoltati),

gli studenti della professoressa Zamponi hanno «rivescitato» (nel significato) le parole del nostro inno nazionale, conservandone però struttura e ritmo. Ecco l'ironico effetto: «Sorelle di Francia! la Francia va a letto col piede infilato in una ciabatta! È stata sconfitta! le chiamo si strappa! regina in soffitta! ormai morirà! Aprite le porte! sfuggite alla morte! Nessuno fiato».

Per accontentare i più esigenti si può aggiungere che questi ragazzi giocano (e quindi si familiarizzano) con gli elementi fondamentali della «retorica», con i principi (tecniche) che regolano il testo poetico (ritmo, allitterazione, onomatopoeie, paronomasia, ecc.) e arrivano a decodificare (smontando e rimontando e anche creando) i meccanismi occulti del linguaggio pubblicitario.

Per questi ragazzi l'opposizione, quasi dotta, «significante/significato» non sarà più tanto misteriosa e non sarà difficile convincerli della «indissolubile unità tra forma e contenuto». Del resto, «alle origini» — è ancora Eco che parla — enigma, poesia e metafora sono strettamente intrecciate. Aristotele lo sapeva. La più alta delle metafore poetiche e il più meccanico degli enigmi hanno in comune il fatto che le parole possono dire più di quello che sembrano dire».

«Coraggio ragazzi» — conclude Eco, con l'ottimismo della volontà —, malgrado i programmi ufficiali la scuola scoprirebbe. Anche grazie — ci sentiamo di aggiungere — al lavoro di una certa Ersilia Zamponi, che insegna alla scuola media «Gianni Rodari» di Crusinallo, in provincia di Novara.

Franco Del Campo

Giorgio Ruffolo: «La qualità sociale». Laterza editori, pagg. 292, lire 24.000.

Le società industriali occidentali hanno subito in questi ultimi anni grandi trasformazioni, sono giunte «a un grado di potenza ineguagliata nella storia». Tutto bene, dunque, per il presente. Ma per il futuro? La risposta dell'economista e politico Ruffolo, precisa e ragionata, è parte importante di questo saggio.

## La bimba di quadri



Donatella Ziliotto: «Lumina mascherina». L'arte per i bambini. Longhi - Vallardi editrice, pagg. 30, lire 12 mila.

Insegnare giocando è un'ottima idea. Un'idea che sembra facile, e in realtà richiede sapienti doti di fantasia e di scrittura. Donatella Ziliotto, la scrittrice triestina che ha così felicemente legato la propria penna alla letteratura per l'infanzia, riesce nel compito con molta grazia: la favola delicata e bizzarra di Lumina mascherina diventa tutt'uno con la lezione di storia dell'arte.

Nella collana dell'«arte per i bambini» di Vallardi la Ziliotto propone un itinerario attraverso i famosissimi quadri di Pietro Longhi, il pittore veneziano del Settecento che come nessun altro seppe «fotografare» la società del tempo nelle sue abitudini domestiche e pubbliche.

Dopo una brevissima introduzione storica, che già presenta il personaggio di fantasia, ecco la piccola bimba veneziana che si aggira in casa (una ricca casa, naturalmente) molto scontenta per gli abiti da adulta che la moda del tempo le impone. Apre una porta e sussulta: la mamma è svenuta. Chi ha spaventato la mamma, accanto alla quale sta un uomo tutto nero?

Lumina lo segue. E la Ziliotto inventa per lei situazioni e scene che creano un naturale racconto con i quadri di Longhi, raffigurati accanto al testo. Il ritratto di famiglia, l'incontro con il cavaliere e il ciarlatano, in una Venezia buia dove le donne ampie delle signore passano a stento nelle anguste calli. C'è perfino una visita al monastero, perché l'album non poteva non presentare «il parlatorio delle monache».

Infine, Lumina mascherina, un folletto curioso che scopre il mondo sbirciando di qua e di là, arriva al «Rinoceronte», che è poi uno dei quadri più celebri del pittore veneziano.

L'abilità del testo è di evitare completamente il tono didattico, e di essere nello stesso tempo fedele alle immagini cui deve far da guida. In più, è intercalato da strofette di poesia, tratte da Carlo Gozzi e Carlo Goldoni, e da filastrocche popolari venete. Infine, ha un piccolo dizionario delle voci in dialetto veneto e un indice delle illustrazioni.

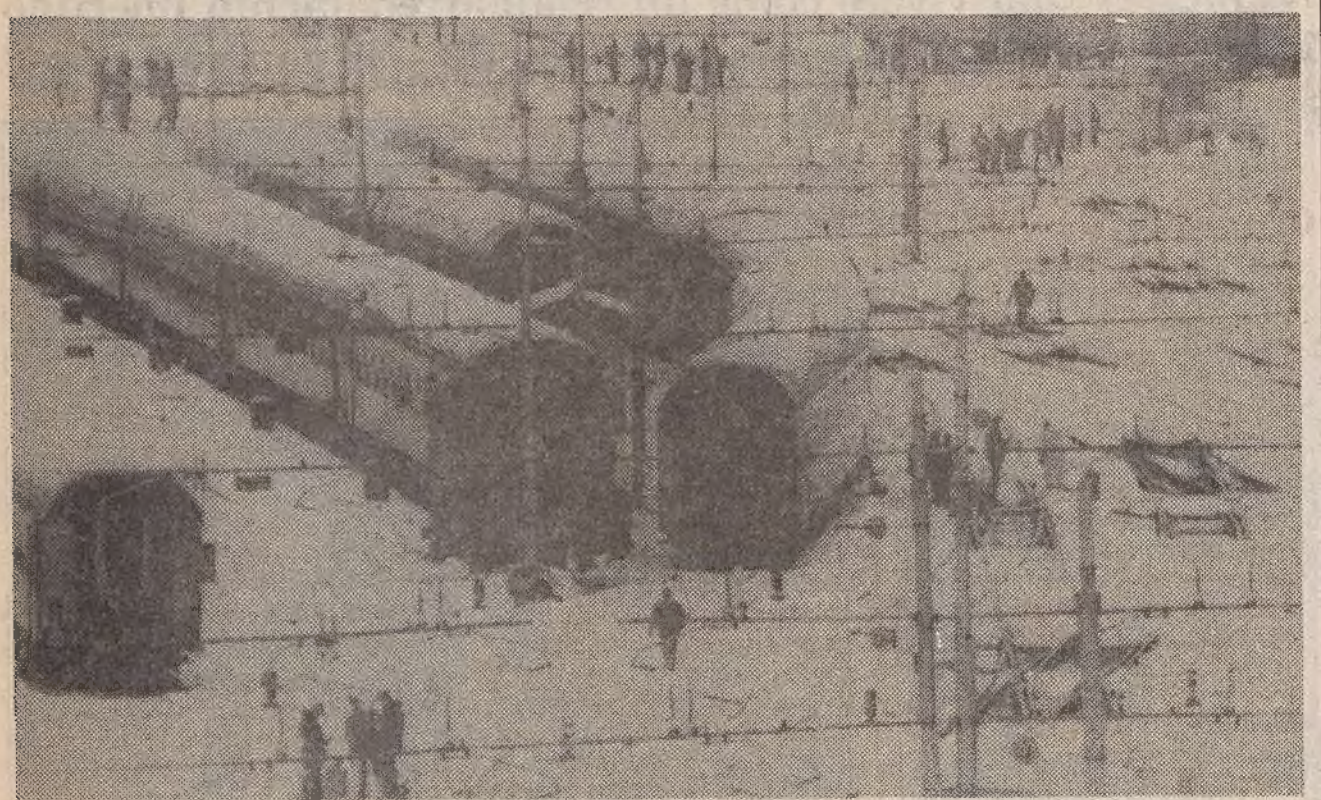
M. I.

Sopra, «Il rinoceronte» di Pietro Longhi.



DUE MORTI, UNO IN ALTO ADIGE E L'ALTRO A ROMA

# Al Nord passata la paura Centro e Sud nella morsa



Roma — Una veduta della stazione Termini. Numerosi militari liberano i binari dalla neve

ROMA — Tutta l'Italia settentrionale sta ritrovando la normalità, ma in Alto Adige un ragazzo è morto travolto da una valanga che lo ha ghermito vicino a casa sua. Al Centro e al Sud invece impera il maltempo con abbondanti nevicate che hanno provocato in queste ultime ore difficoltà di circolazione e disagi per i viaggiatori.

A Roma un altro morto: un pensionato caduto scivolando sul ghiaccio. Comunque nella capitale è stata superata l'emergenza provocata dalle abbondanti nevicate di lunedì e martedì. La temperatura non rigida ha fatto sciogliere gran parte della neve che non cade più da martedì mattina ed è ormai possibile circolare per le strade principali senza catene. Anche i mezzi pubblici funzionano a ritmo quasi pieno e si va normalizzando il traffico alla stazione Termini e martedì. La temperatura non rigida ha fatto sciogliere gran parte della neve che non cade più da martedì mattina ed è ormai possibile circolare per le strade principali senza catene. Anche i mezzi pubblici funzionano a ritmo quasi pieno e si va normalizzando il traffico alla stazione Termini e martedì.

Oggi, inoltre, si riprenderà a fare regolarmente lezione nelle scuole, rimaste chiuse per due giorni. Tirando le somme si può affermare che quest'anno Roma ha superato positivamente la prova, che lo scorso anno provò difficoltà molto più marcate. Non è comunque da escludere la possibilità di un ritorno della neve almeno fintanto che la temperatu-

ra resterà fredda. Questa ondata di gelo preoccupa anche gli operatori turistici che, dopo le disfatte determinate dal fattore «terrore», temono ora un calo delle prenotazioni per il futuro maltempo. Sul litorale Adriatico i danni delle mareggiate rischiano di ripercuotersi sulla stagione balneare. La situazione, come abbiamo detto, è particolarmente critica al Centro Sud. Vediamo una panoramica nelle varie regioni.

Ecco un quadro completo: su tutto l'arco alpino, dal Piemonte - Valle d'Aosta al Friuli-Venezia Giulia la temperatura ha fatto registrare un notevole rialzo, i disagi delle nevicate sono ormai un ricordo e quasi tutte le strade sono transitabili. Anche in pianura il termometro è ritornato sui valori normali. A Venezia è rientrato l'allarme per l'acqua alta. Anche in Emilia-Romagna e in Toscana la visibilità è quasi normale. Dalle Marche in giù, invece, iniziano i problemi.

Nelle Marche, lungo il litorale la situazione è migliorata mentre ci sono ancora problemi all'interno dove alcune frazioni di montagna sono isolate. A Pintura di Bologna la neve ha raggiunto i 3 metri. Nelle Marche sono chiusi i passi di Colofrio, una parte della Salaria nei pressi di Acquasanta Terme e la provinciale Polverino-Faenza. In Umbria la neve caduta durante l'ultima notte ha reso la circolazione particolarmente difficoltosa nella zona Nord Est

della regione. Sulla Flaminia alcuni autotreni, nonostante le catene, si sono messi di traverso sulla carreggiata. In Lazio due pastori bloccati dalla neve a Cospicua Romano sono stati raggiunti da alcuni elicotteri dei carabinieri che sono riusciti a lanciare loro dei viveri.

In Abruzzo e Molise sul litorale violento mareggiato hanno interessato quasi tutta la costa, erodendo la spiaggia. All'interno la situazione non è migliore. Molte strade sono bloccate dalla neve e numerose sono le mandrie rimaste senza foraggio nei rifugi di alta montagna. In Campania ieri mattina ha ripreso a nevicare. Una «spolverata» ha interessato anche Napoli. La circolazione è difficile e in Irpinia e nel Sannio i servizi di trasporto intercomunali sono stati sospesi.

In Calabria la neve è caduta dopo tanti anni anche a Catanzaro. In Puglia il maltempo non accenna a diminuire anche se la tramontana è cessata. La neve ha imbiancato anche i tetti dei trulli. In Sicilia la neve ha bloccato per alcune ore l'autostrada Messina-Palermo. Aerei e treni arrivano e partono in ritardo. Ancora interrotti i collegamenti con le isole Egadi, Pelage e con Pantelleria.

In Sardegna la situazione è tornata alla normalità. Le strade sono state ripulite dai mezzi dell'Anas e non si registrano particolari difficoltà. Tutti i passi sono stati riaperti anche se è necessario l'uso delle catene.

†  
Il cuore buono e generoso di  
**Lucilla Brazzatti**  
non batte più.

Ne annuncia con immenso dolore la sua NIVES KOS. Un grazie di cuore al primario prof. BALESTRA, al dott. SPANGARO e collaboratori e al personale della div. Neurologica dell'Ospedale maggiore per le cure e l'assistenza prestate durante la lunga degenza.

Un riconoscente grazie a NIVINA e a tutte le amiche che sono state vicine fino alla fine. I funerali seguiranno venerdì 14 febbraio alle ore 11.45 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Non fiori ma opere di bene  
Trieste, 13 febbraio 1986

†  
NINA SCOPAZZI con le figlie  
GIANNI, FIORELLA e le rispettive famiglie non dimenticheranno mai

**Lucilla**  
amica da sempre.  
Long Beach, Ca. Usa,  
13 febbraio 1986

Piangono con tristezza la cara

**Lucilla**  
le amiche: IRMA, BRUNA, NEVINA, GINA, SILVIA, THEA, LINA, ELDA.

Trieste, 13 febbraio 1986

Piangono

**Lucilla**  
le amiche: TALINI, NELLA, ENZA, UCCIA, MARIUCCIA.

Trieste, 13 febbraio 1986

Partecipano al lutto: MARIA, LIVIA, SAINA.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Ti ricorderemo sempre: NEREA e MADI.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Si è spenta serenamente

**Carla Cociancic ved. Lupinc**

Ne danno il triste annuncio i figli VITO e VALENTINO, nuore, nipoti, sorella, fratelli e parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi 13 febbraio alle ore 12 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste-Gorizia-Milano,  
13 febbraio 1986

†  
Il 12 febbraio si è spento improvvisamente il nostro caro

**Alberto Demori**

Ne danno il doloroso annuncio la moglie MARGHERITA, i figli DIONIGI e LUCIANO, la nuora PAOLA, i nipoti GABRIELLA e PAOLO, la sorella STEFANIA e i parenti tutti.

I funerali seguiranno venerdì 14 febbraio alle ore 9.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
È mancata ai suoi cari

**Maria Barolin in Vestidello**

Ne danno il triste annuncio il marito CARLO, il figlio LIVIO, la nuora ETTA, il nipote FABIO.

I funerali seguiranno oggi giovedì alle ore 11.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

RINGRAZIAMENTO  
Grazi e commossi i familiari di

**Paolo Postogna (Nino)**

ringraziano di cuore i parenti, gli amici, i conoscenti e quanti altri vollero onorare la memoria del caro scomparso ed essere loro vicini in questo doloroso momento.

Muggia, 13 febbraio 1986

VIII ANNIVERSARIO  
Per ricordare a quanti l'hanno conosciuto il nostro amato e sempre rimpianto

**Adriano Rosada**  
I familiari  
Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Il 10 corr. è mancato all'affetto dei suoi cari

**Carlo Mazzoleni**

Ne danno il triste annuncio la moglie CARLA, la figlia GRAZIELLA, i nipoti, i cognati, la cugina e parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi 13 corr. alle ore 10.15 dalla Cappella di via della Pietà.

Non fiori ma opere di bene  
Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Sono vicini a GRAZIELLA:

— ELLIE e GIANNI  
— LUCIANO e famiglia  
— RUSSI e famiglia  
— GIULIO e famiglia  
— GIULIANA  
— FULVIA  
— ZORATTI

Trieste, 13 febbraio 1986

GIANNI e CLAUDIO di POLO commossi sono vicini a GRAZIELLA e Mamma e partecipano al loro grande dolore.

Firenze, 13 febbraio 1986

†  
Si associano al lutto:

— ERSILIA e VIRGILIO NARDUZZI  
— DARIO COGOI  
— FRED L. SEGAL  
— ENRICO CALANDRA di ROCCOLINO  
— DARIO COLLINO  
— GUIDO PERELLI ROCCO  
— GIORGIO SANTI  
— LUCIANO SMERALDI  
— UMBERTO FERRARO  
— ANTONIO CASTELLANETA

Trieste, 13 febbraio 1986

LA CASSA DI RISPARMIO DI TRIESTE si associa al lutto dei familiari per la morte di

**Carlo Mazzoleni**  
già suo apprezzato dipendente.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
È mancato improvvisamente

**Bruno Stoppari (Mariza)**

Ne danno il triste annuncio la sorella ORNELLA con OLGA, le nipoti, il cognato unitamente ai parenti tutti.

I funerali seguiranno sabato 15 corr. alle ore 9.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Partecipano al lutto: gli zii ELDA e GINO, i cugini LUCIA, ENZO, GIACARLO e NINO con le loro famiglie.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Si è spenta serenamente la nostra cara moglie, mamma e nonna esemplare

**Palma Brisceck ved. Ferluga**

Ne danno il triste annuncio la figlia SABINA, il genero FRANCO e SILVIO con le famiglie.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Il 12 febbraio è venuto a mancare all'affetto dei suoi cari

**Mario Bizzotto**

Ne danno il triste annuncio la moglie AMALIA, i figli e i parenti tutti.

I funerali seguiranno domani 14 febbraio alle ore 9 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Partecipa al lutto famiglia LEUZZI.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
È mancata

**Natalia Maggini nata Maurich**

Ne danno il triste annuncio il marito ROBERTO, la sorella GIOVANNA e i parenti tutti.

I funerali seguiranno domani 14 corr. alle ore 9.45 dalla Cappella di via Pietà.

Trieste, 13 febbraio 1986

RINGRAZIAMENTO  
Commosi per le numerose attestazioni di affetto tributate alla nostra cara

**Italia Spanghero in Micheli**  
e MARCO MICHELI  
Turriaco, 13 febbraio 1986

†  
Il giorno 10 corr. è mancato all'affetto dei suoi cari

**Bruno Pischianz**  
di anni 73

Ne danno il triste annuncio la moglie VIDA, i figli PAOLO e ADRIANO, le nuore assieme alle sorelle nipotine.

I funerali seguiranno oggi alle ore 11 dalla Cappella di via Pietà.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Si associano al lutto dei familiari i consuecero MARCELLO e LAURA FABRIS unitamente a BRUNO, PATRIZIA e TAMARO.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
ELIANA e FURIO ZUCCONI partecipano al dolore della famiglia PISCHIANZ.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Partecipano al dolore della famiglia: GIUSTO, VITTORIA, GIORGIO e ANTONELLA.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Si associano al lutto dei familiari, per la perdita del caro

**Bruno**  
le famiglie VALENTINO e LORENZO BORTOLI.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Addolorati ricorderanno il caro amico

**Bruno**  
ANGELO e IDA.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Partecipano al lutto famiglie BUFFA, VASCOTTO, BENSI.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
E' serenamente mancata all'affetto dei suoi cari

**Novella Di Bert in Nogherotto**  
di anni 58

Ne danno il triste annuncio il marito ARTURO, i figli EMANUELE, ENRICO, GIORGIO, i fratelli ERMANNO, CONCETTINA, CESARE e VARNERO, le nuore, i nipotini e parenti tutti.

I funerali avranno luogo oggi, giovedì, alle ore 15 nella chiesa di Piers, dove la cara

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
verrà portata dall'ospedale di Montebelluna.

Per desiderio della defunta, non fiori ma opere di bene all'Associazione Italiana per la Ricerca contro il cancro (c/o postale 30722 Milano).

Piers, 13 febbraio 1986

†  
Si è spenta improvvisamente all'affetto dei suoi cari

**Danilo Vallon**

Lo annunciano con grande dolore la moglie EMMA, la cognata, i nipoti, i cugini e i parenti tutti.

Un sentito ringraziamento va al medico curante dottor ENZO VISINTINI per le costanti e amorevoli cure prestate nonché per il valido sostegno morale dato alla famiglia.

I funerali seguiranno domani venerdì alle ore 11.45 dalla Cappella di via della Pietà direttamente per il Duomo di Muggia.

Muggia, 13 febbraio 1986

†  
Il giorno 11 febbraio c.a. è mancata all'affetto dei suoi cari

**Stefania Matulic ved. Battistella (Stefi)**

Ne danno il triste annuncio, il figlio CLAUDIO, la nuora MARIA, i nipoti MICHELE, STEFANO e MARILENA e parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi giovedì alle ore 10.45 dalla Cappella di via della Pietà, direttamente per il cimitero di S. Anna.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
È mancata

**Aida Pangherz ved. Lango**

Lo annunciano la cognata ALICE e figli.

I funerali seguiranno domani venerdì alle ore 8.45 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Il 10 febbraio si è spento serenamente

**Giuseppe Rustia**

Ne danno il triste annuncio i nipoti NIVES, SABRINA, ERNESTO MATTIASSI, NIVES FRANCO WILSON e famiglia LUTTINI.

I funerali seguiranno domani 14 febbraio alle ore 11.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Caro

**zio Pino**

Ti ricorderemo sempre con affetto: NIVES FRANCO in WILSON col marito ARTHUR e figli.

Merstham (GB),  
13 febbraio 1986

†  
Prendono parte al lutto le famiglie LUTTINI.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
È improvvisamente mancata il

**COMANDANTE Luigi de Manincor**

Lo annunciano, ricordandolo con il nostro affetto e l'amore, le sorelle SILVANA, SADELLI, con FREDY e figli MARINA REGGIO con PIERO e figli.

Varazze, 13 febbraio 1986

†  
Affranta dalla scomparsa del suo amato compagno

**Gigi**  
lo piange MARZIA.

Varazze, 13 febbraio 1986

†  
GIGI, MIMMA, NICOLÒ ed ERIKA FIORI, FRANCESCO, MARCO e RAFFAELLA, PAOLA, GIULIANA, MAURIZIO, MARINA e ALBERTO, NICOLA, GIAMPAOLO e TELLAR, TONI ricorderanno sempre con amore il carissimo

**zio Gigi**

Varazze, 13 febbraio 1986

†  
È mancata improvvisamente all'affetto dei suoi cari

**Danilo Vallon**

Lo annunciano con grande dolore la moglie EMMA, la cognata, i nipoti, i cugini e i parenti tutti.

Un sentito ringraziamento va al medico curante dottor ENZO VISINTINI per le costanti e amorevoli cure prestate nonché per il valido sostegno morale dato alla famiglia.

I funerali seguiranno domani venerdì alle ore 11.45 dalla Cappella di via della Pietà direttamente per il Duomo di Muggia.

Muggia, 13 febbraio 1986

†  
Il giorno 11 febbraio c.a. è mancata all'affetto dei suoi cari

**Stefania Matulic ved. Battistella (Stefi)**

Ne danno il triste annuncio, il figlio CLAUDIO, la nuora MARIA, i nipoti MICHELE, STEFANO e MARILENA e parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi giovedì alle ore 10.45 dalla Cappella di via della Pietà, direttamente per il cimitero di S. Anna.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
È mancata ai suoi cari

**Aida Pangherz ved. Lango**

Lo annunciano la cognata ALICE e figli.

I funerali seguiranno domani venerdì alle ore 8.45 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
È mancata

**Aida Pangherz ved. Lango**

Lo annunciano la cognata ALICE e figli.

I funerali seguiranno domani venerdì alle ore 8.45 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Il 12 febbraio si è spenta

**Carmen Pettorosso in Fermo**

Ne danno il triste annuncio il marito, la figlia, la sorella, il fratello, il genero, cognati, nipoti e i parenti tutti.

I funerali seguiranno domani 14 febbraio alle ore 11.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Partecipano al lutto famiglie ROSI e MONTANI.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
È mancata all'affetto dei suoi cari

**Antonio Pastrovicchio**

Ne danno il doloroso annuncio la moglie GUERRINA, il figlio LIBERO, la figlia GIULIANA, i nipoti MIRIAM, SIMONETTA, ENRICA, la nuora, il genero, il fratello, sorelle, cognati, cognate e parenti tutti, anche i parenti residenti in Australia.

I funerali seguiranno venerdì 14 alle ore 10 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Ciao

**Toni**  
vecchia quercia: SILVIO, MARISA, LORENZO.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Partecipano al lutto degli amici GIULIANA e LIBERO per la morte del padre, le famiglie:

— GOSTINI  
— CALOGERA  
— DODINI M.  
— DILOCO  
— RASINI

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
A Dio che ha sempre amato è volata la tua stupenda anima

**Andreina Guella ved. Caturani**

anche se ci lasciò ci rimane sempre vivo il dolce ricordo del tuo amore e affetto. Le figlie: MARIUCCIA con il marito TULLIO RUSSIGNAGA, LUISSELLA con il marito LUIGIANO TEBALDI, i nipoti TULLIO con RITA, MARCO con NEVIA, ALBERTO e FABIO.

I funerali seguiranno oggi alle ore 9 dalla Cappella di via della Pietà.

Trieste, 13 febbraio 1986

†  
Il giorno 11 febbraio è venuto a mancare dopo breve malattia

**Pasquale Capozziello</**



SODDISFATTO PRODI, PIÙ CAUTI I RAPPRESENTANTI REGIONALI - LE OMBRE PER LA TERNI

## A Roma incontro positivo, ma non basta

Passi avanti per Lloyd e cantieristica - Francescutto chiede ancora un po' di tempo alla Total

Un incontro molto costruttivo. Romano Prodi, presidente dell'Iri, non ha avuto esitazioni nel commentare l'esito del rendez-vous romano di ieri. Aveva appena preso congedo dalla delegazione regionale dopo una giornata di colloqui che, se da un lato possono confermare l'ottimismo dell'esponente Iri, dall'altro non sembrano aver ancora risolto tutte le incognite che gravano nell'area giuliana sul futuro delle partecipazioni statali.

Nella capitale ieri, maltempo a parte, non è mancato nessuno. C'era il presidente della Giunta regionale Bissolati, assieme agli assessori Carbone e Rinaldi, i sindaci di Trieste, Richetti, e di Montebelluna, Saccavini, le rappresentanze sindacali con i segretari Padovan, Bravo e Trebbi, vari esponenti delle amministrazioni goriziana e triestina. Sull'altro fronte la rappresentatività non era meno massiccia. Assieme a Prodi si trovavano tra gli altri l'amministratore delegato della Fimmare,

Rosina, e quello della Fincantieri, Antonini, il presidente della Finsiel, Santacroce e altri funzionari della Finsider, della Spi e della Fimmeccanica.

Non è stato un mezzogiorno di fuoco. Il confronto si è mantenuto su temi discorsivi, confermando, semmai, quelle che sembravano le linee di tendenza più negative. Prodi, peraltro, come detto, vede degli spiragli: «Abbiamo cominciato 18 mesi fa il cammino assieme e partivamo da una situazione disastrosa. Durante questo periodo molte cose si sono svolte, come i cantieri, e abbiamo posto le premesse per agire sugli altri settori. Abbiamo trattato tutti i punti in questione — ha detto ancora il presidente Iri — e l'incontro è stato molto concreto. Non solo per quanto ci siamo detti, ma principalmente per il clima di franchezza e di sincera ricerca delle soluzioni possibili. Penso che ciò possa essere utile a Trieste. A me è stato utile».

Vediamole, dunque, queste soluzioni possibili, come affrontate e ventilate nel «summit». Esiste una precisa volontà dell'Iri riguardante il polo dieselistico a Trieste. Assieme alla questione del Lloyd Triestino sembra anzi essere uno dei punti focali dell'impegno statale. A proposito di Lloyd, Rosina, al quale negli ultimi giorni sono sicuramente sfischiate le orecchie, avrebbe affermato che non esiste l'intenzione di «punirlo». Il 50% delle nuove navi in costruzione sarà anzi destinato alla compagnia triestina. Resta però sulla rotta delle navi lloydiane lo scoglio della razionalizzazione insuperato, e ha trovato conferma anche lo scarso interesse della Finsider per il progetto titanio. Resta in piedi il discorso del terminal-rinfuse, con un'eventuale partecipazione azionaria al 40% della Terni stessa e al 35% della Spi. Si tratta però di un progetto a caratteristiche sperimentali e non operative come si poteva sperare.

I commenti degli esponenti regionali, contrariamente a quello di Prodi, sono stati più contenuti. Il presidente Bissolati ha parlato di «passi avanti registrati su alcuni problemi, mentre su altri le risposte sono state ancora generiche e non consentono di individuare una soluzione per gli stessi». Nei prossimi giorni sarà comunque effettuata un'analisi più accurata dei contenuti emersi, sulla quale confrontarsi con Prodi.

Il punto d'arrivo dell'intera vicenda, sempre secondo Bissolati, resta però la convocazione della conferenza regionale della partecipazione statali. Simbolico ma efficace anche il commento dell'assessore Carbone: «Chi si aspettava che sul tavolo di Prodi ci fosse un gustoso piatto romagnolo, si è invece trovato di fronte a un brodino un po' scipito». Sempre meglio di un toast.

Una soluzione per la raffineria Aquila è possibile. Ieri sera al ministero dell'Industria alla presenza del sottosegretario Zito dell'assessore regionale Francescutto, dei dirigenti della Total e delle organizzazioni sindacali è stato affrontato nuovamente il problema della chiusura della raffineria triestina.

A differenza di precedenti incontri però stavolta ci sono dei fatti nuovi. Sia l'assessore Francescutto che il sottosegretario Zito stanno valutando alcune ipotesi che con il concorso della Total possono consentire l'avvio di attività

sostitutive in grado di assorbire l'impatto della chiusura della raffineria.

Chiusura scontata anche perché con la caduta dei prezzi petroliferi i paesi produttori ricorrono sempre più alla raffinazione in loco.

Delle ipotesi di soluzioni però ci sono, su queste viene mantenuto ancora il riserbo, ma anche nella riunione di ieri sera è stato ribadito che si tratta di cose concrete, e non di espedienti per guadagnare tempo. L'invito formulato dunque alla Total di accettare un rinvio della chiusura e inoltre la richiesta di un impegno a contribuire fattivamente a favorire questa soluzione.

Il governo intende chiedere a questo proposito impegni precisi alla Total e non solo per Trieste, la verifica riguarda complessivamente l'impegno della compagnia nel nostro paese anche per quanto riguarda la commercializzazione.

Dunque prospettive ci sono, serve soltanto del tempo per renderle operative.

«Invece che parlare noi, facciamo parlare i fatti», ha detto il segretario provinciale della Dc Raoul Pupo ed è questo in sostanza il messaggio che il Rapporto ai triestini, promosso dal comitato provinciale del partito, ha voluto dare nella prima giornata della manifestazione ospitata dal centro congressi della Stazione Marittima.

Erano presenti il segretario regionale Bruno Longo e tutti gli amministratori democristiani impegnati nella gestione degli enti locali (Locchi ha relazione sulla Provincia, il presidente dell'Usi Scarpa sulla gestione della sanità che a Trieste, nel 1985, ha avuto un buco di 30 miliardi; le uscite sono state infatti di 280).

La parte del leone ovviamente l'ha fatta il sindaco Richetti, giunto in città reduce da una giornata di incontri romani dei quali riferiamo a parte. «Certo non fa piacere — ha detto polemicamente —

problema degli anziani, in particolare quelli non autosufficienti, scelte che dovranno sfociare nella trasformazione dell'ospedale per lungodegenti in una casa di riposo. La comunità dovrà fra l'altro in futuro farsi carico di maggiori responsabilità economiche».

A proposito delle scuole il sindaco ha detto che, appena completata la fase realizzativa delle opere nuove, si dovrà proseguire con l'ammodernamento dell'esistente e con gli opportuni adeguamenti alle normative in vigore. A proposito della cultura Richetti ha spiegato come sia importante trovare gli spazi e il sindaco li ha individuati nei Rossetti, nel Verdi e nel recupero del Filodrammatico da parte della Provincia.

Richetti si è soffermato quindi sui musei, sulle realizzazioni sportive delle quali lo stadio non dovrà essere la più importante (andranno utiliz-

UNA NAVE BULGARA HA MESSO IN ALLARME L'ACEGA

## L'acquedotto sottomarino forse toccato da un'ancora

Ventiquattrore di apprensione ai vertici tecnici dell'Accegla per possibili danni che la condotta idrica sottomarina poteva aver subito martedì mattina dall'ancora calata sopra dalla nave bulgara «Elena». L'unità, tremila tonnellate di stazza, uscita a silve vuote dal porto di Montebelluna, era stata dirottata costa dalle impetuose raffiche di bora e aveva così gettato le ancore, per arrestarsi strisciando sul fondale, proprio in un tratto di mare, un chilometro al largo di Grignano, dove passa la condotta di 1300 millimetri di diametro che porta l'acqua potabile dalle pompe del Randaccio (San Giovanni di Duino) a Trieste.

Una prima ispezione compiuta ieri da due palombari ha finora escluso lesioni alla struttura: il tubo, come detto, di 1 metro e 30 centimetri di diametro, è dello spessore di 14 millimetri di acciaio, è ricoperto da uno strato di bitume e rivestito da una rete di acciaio inossidabile e calcistruzzo di 13 centimetri di spessore.

Fin dal primo momento, si era capito che non c'erano falle o danni evidenti, poiché non erano segnalate perdite di pressione nella condotta. Ma c'era pur sempre il timore che l'ancora avesse potuto incidere il rivestimento in cemento armato, con la necessità quindi di provvedere sollecitamente a una riparazione costosa, considerato che in quel punto l'acquedotto è posato a venti metri di profondità.

L'ispezione dei palombari riguarda uno spezzone di 300 metri, 150 metri rispettivamente a valle e a monte del punto indicato. Ieri nulla è emerso da una prima verifica, ma i sub torneranno anche oggi sotto acqua per completare l'esame delle strutture. La temperatura dell'acqua non consente infatti immersioni prolungate e già martedì era stato impossibile far scendere subito gli uomini con gli scafandri data la forte bora.

L'Accegla, non appena rice-

vuta segnalazione da parte della Capitaneria di porto che la «Elena», di proprietà di una società di stato bulgara, era stata avvistata nel tratto di mare severamente vietato all'ancoraggio per la sostanziale presenza della condotta sottomarina, in una fascia di rispettivamente 350 metri attorno all'asse della tubatura, ha attivato i suoi uffici legali per assicurarsi garanzie in caso di avvenuti danneggiamenti. La nave bulgara è comunque ieri ripartita lungo l'Adriatico. Il capitano del mercantile si è giustificato mostrando che le sue carte nautiche, edite dall'Ammiragliato inglese, non recavano, sebbene si trattasse di una edizione recente, indicazioni sulla presenza della condotta.

E il terzo incidente che capita alla tubatura sottomarina

MENTRE IN CITTÀ SI COMPLETA L'OPERA DI PULIZIA

## È polemica dei socialisti sulla chiusura delle scuole

La città si è completamente ripresa dopo le nevicate. Un'altra giornata di sole, con temperatura minima sia pure di poco sopra lo zero, ha fatto completamente sciogliere la neve in centro, che resiste a tracce solo nella prima periferia.

Alunni e studenti sono ritornati ieri a scuola dopo i due giorni di chiusura disposti dal Provveditorato per il maltempo. A questo proposito c'è da registrare una nota critica della federazione socialista triestina, secondo la quale la chiusura delle scuole per due giorni «è frutto della completa impreparazione con la quale è stata affrontata l'emergenza neve».

«Risulta assolutamente inconcepibile», scrive il Psi — che in una città del Nord Italia, come Trieste, in cui le

manifestazioni atmosferiche di particolare rigidità, come quelle avvenute nei giorni scorsi, costituiscono una costante evenienza nella stagione invernale, non si sia stati in grado di garantire un pronto intervento pubblico tale da permettere la continuità del servizio scolastico».

Certo è che sabato scorso l'emergenza neve scattò con dodici ore di ritardo, solo dopo la positiva conclusione delle trattative fra il Comune e i sindacati confederali, che, fra un'assemblea e l'astensione pomeridiana dallo straordinario, paralizzò gli interventi della nettezza urbana.

La segreteria provinciale del Psi, nella stessa nota, nell'esprimere soddisfazione per l'intera sindacale raggiunta, addebita alla giunta municipale «inadempienze contrattuali che hanno costretto i lavoratori ad azioni di sciopero causando parecchie difficoltà ai cittadini: ma chiaramente insufficiente è stata — continua la nota — anche l'azione della giunta di fronte ai problemi creati dal maltempo».

Ieri i mezzi antineve della nettezza urbana hanno continuato ad operare nelle frazioni dell'altipiano. Per quanto riguarda l'asporto dei rifiuti domestici, la direzione del servizio informa che la normalità è ritornata in 17 delle 34 zone in cui è suddivisa la città: in altre sette zone resta da raccogliere un 20-30% dei rifiuti accumulatisi; nelle restanti 10 zone la raccolta è a metà. La ripresa sarebbe comunque più sollecita del previsto e già con oggi inizieranno gli interventi di pulizia nelle strade.

### CALENDARIETTO

Oggi: Santa Maura Martire — Il sole sorge alle 7.11 e tramonta alle 17.28; la luna si leva alle 9.14 e cala alle 22.23.

Maree: oggi, alta alle 11.22 con cm 22 sopra il livello medio; bassa alle 5.55 con cm 22 e alle 17.30 con cm 85 sotto il livello medio.

Farmacie aperte anche dalle 13 alle 16: via Giustiniana 6, via Cavana 11, via Alpi Giulio 2 (Altura), via S. Ciriaco 36 (S. Giovanni), via Mazzini 1 (Muggia), Sgonico, tel. 229373 solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

Farmacie aperte anche dalle 16.30 alle 20.30: via Giustiniana 6, tel. 727148; via Cavana 11, tel. 302303; via Alpi Giulio (Altura), tel. 828428; via S. Ciriaco 36 (S. Giovanni), tel. 54935; via Dante 7, tel. 630218; via dell'Istria 13, tel. 726265; viale Mazzini 1 (Muggia), tel. 271124; Sgonico, tel. 229373 solo per chiamata telefonica urgente.

Farmacie in servizio anche dalle 16.30 alle 8.30 (notturno): via Dante 7, via dell'Istria 13, viale Mazzini 1 (Muggia), Sgonico, tel. 229373 solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

### STATO CIVILE

10 FEBBRAIO 1986

MORTI: Stopar Alessandro anni 81, Percosa Maria 86, Kobal Luigia 77, Valenzin Oscar 89, Tavarco Giovanni 88, Tolusso Maria 87, Massari Bice 87, Penz Annamaria 77, Valerio Vittoria 85, Destradri Giovanni 77, Giadrossi Michele 67, Deponte Chiara 66, Mihalich Gemma 88, Frausin Bianca 79, Modina Stefania 73, Battaglia Ester 68, Posavaz Mara 49, Visintin Pasqua 75, Postogna Paolo 78, Lubich Pietro 72, Skerlavaj Stefania 61, Tretene Lionello 78.

11 FEBBRAIO 1986

MORTI: Rosati Guido anni 79, Maniago Olimpia 74, Vardabasso Elisa 85, Suligoi Luigi 77, Krammerstetter Giovanni 68, Biloslavo Giacomo 72, Di Bitonto Nicola 73, Delise Rosalia 89, Millo Giovanni 71, Samsa Stanislas 84, Crisma Francesco 93, Sulich Marinella 88, Stocovaz Giorgio 72, Rustia Giuseppe 88, Limoncin Maria 84, Peruzzi Maria 80, Pischiaz Bruno 73, Chicco Claudio 51, Guardiani Arnaldo 74, Cucurullu Maria 49, Facchin Mario 82, Herbo Giusto 80, Pastorin Bianca 76, Trojer Ruggero 72, Svoboda Josp 48.

12 FEBBRAIO 1986

NATI: Giadrossi Martino, Turco Paola, Sovic Brian, Amadio Beatrice, Aurlemma Giorgio, Pausic Giada.

MORTI: Cocianice Carla anni 81, Serpas Mirando 80, Stibiel Enrico 66, Marassi Giovanna 83, Matulic Stefania 73, Panizon Pulcheria 80, Drius Mario 85, Pettorosso Carmela 66, Vallon Danilo 73, Gueila Andreina 76, Brazzatti Lucilla 78, Bizzotto Mario 73, Panhez Alda 83, Maurich Natalia 80, Punter Ferruccio 76, Chrishch Rodolfo 71, Sanci Zora 64, Barolin Maria 80, Capozello Pasquale 76, De Mori Alberto 73, Rafanelli Guido 79.

### La Jerca è ritornata

Jerca, la lupa guida di una giovane telefonista non vendente, è rientrata alla «base». L'animale, come abbiamo scritto nell'edizione di martedì scorso, si era smarrita nella zona di via Fabio Severo. All'alba di ieri, la signora Maria Paola Benusi ha udito un guaito, si è affacciata alla finestra e ha scorto Jerca.

**DENARO**  
IN 5 GIORNI

**SP**

SERVIZI PARABANCARI  
Istituto Finanziario Regionale

SEDE E DIREZIONE  
UDINE - VIA M. VOLPE 2  
TEL. 0432/297358-9

AGENZIA DI TRIESTE  
PASSO GOLDONI 2  
TEL. 722488

## Bruciato Re Carnevale



Si sono svolti ieri alcuni riti del Carnevale in attesa, domenica prossima, della parata dei carri allegorici nel rione di Servola e a Muggia, rinviati a causa del maltempo. Nel rione triestino, nel pomeriggio, secondo una tradizione consolidata, si è svolto il «funerale di re Carnevale». Il fantoccio è stato bruciato a conclusione del rito. «Funerale» del Carnevale anche a Muggia

### VISITE NOTTURNE NEL PORTICCILO DI CEDAS

## C'erano due clandestini nella barca all'ormeggio

Cinque barche forzate nel porticciolo di Cedas sulla riviera barcolana, con notevoli danni e due giovani infreddoliti sorpresi sotto la tuga di una di esse. Che i due giovani, entrambi jugoslavi entrati clandestinamente in Italia perché sprovvisti di passaporto, siano anche gli autori delle effrazioni non si sa con certezza; non si hanno le prove né i due lo hanno ammesso. Hanno dichiarato soltanto di avere avuto molto freddo e di essersi così infilati nella barca nella quale sono stati trovati, dopo aver forzato la tuga.

I due amici, Jozse Primic, di 23 anni e Martin Vavtar, di 22, da Lubiana, sono stati sorpresi mentre dormivano avvolti nelle coperte trovate nella imbarcazione. È stato il proprietario della passerella ad accorgersi di loro ed è stato lui stesso a telefonare al «113».

Prima che i due giovani si rendessero conto di ciò che stava accadendo e prima che riuscissero a darsela a gambe, gli agenti della squadra Volante erano già sul moletto.

I due jugoslavi sono stati perquisiti e trovati in possesso di cacciavite e di temperini con lama lunga. Bloccati i due, gli agenti hanno controllato le imbarcazioni all'ormeggio e così hanno scoperto che altre quattro barche risultavano essere state forzate. I due sono stati accompagnati in Questura e trattenuti per accertamenti.

■ CADUTA — All'astanteria dell'Ospedale maggiore si è presentata ieri mattina la pensionata Bianca Scapito Don, abitante in via Tor San Piero 16 rimasta vittima, ieri l'altro, di una caduta nel corridoio di un autobus della linea «26».

**COMPRI TRIESTE**

**PAGHI**

**COOPERATIVE OPERAIE SUPERCOOP COOP**

yogurt Parmalat alla frutta 2pz. da g.125	1 conf. L.1530	3 conf. <b>3060</b> al kg. 4080
Pomi Parmalat passata pomodoro g.500	1 pezzo L.980	3 pezzi <b>1960</b>
pasta semola Buitoni g.500	1 pezzo L.770	3 pezzi <b>1540</b>
patatine Grand Pai dorate g.120	1 pezzo L.1500	3 pezzi <b>3000</b> al kg. 8334
patatine Grand Pai grigliate g.150	1 pezzo L.1700	3 pezzi <b>3400</b> al kg. 7556

**...e in più SURGELATI superconvenienti!**

minestrone Iglo kg.1	<b>2490</b>
piselli teneri Iglo kg.1	<b>2690</b>
filetti merluzzo Findus g.400	<b>3490</b> al kg. 8725

studio battistella trieste 13286



## GIORNALE DI TRIESTE

PROMOSSO DALLE ASSOCIAZIONI ISTRIANE

Ricordando l'esodo  
il 20 settembre '87  
un raduno in città

Il dato ufficiale relativo ai profughi è di 350.000

Il comitato di coordinamento tra le associazioni degli istriani, fiumani e dalmati, riunitosi a Roma, presenti i delegati dell'Associazione nazionale Venezia Giulia e Dalmazia, dell'Associazione comunità istriane, dell'Unione degli istriani, dei Liberti comuni di Pola, Fiume e Zara, ha indetto per il 1987, in occasione del 40° anniversario dell'esodo, un raduno, che si svolgerà a Trieste domenica 20 settembre.

I problemi organizzativi saranno discussi in un successivo incontro, ma si è voluto pubblicizzare subito la data prescelta, invitando i vari organismi e gruppi giuliano-dalmati a coordinare le loro iniziative, in modo da dare un concreto contributo alla riuscita dell'iniziativa unitaria.

Il coordinatore ha riferito sull'incontro avuto a Trieste con l'assessore regionale alla Pubblica Istruzione Barnaba, al quale è stato sottoposto un documento con il quale le associazioni chiedono un coinvolgimento nella fase di attuazione dell'Istituto permanente per la conservazione e valorizzazione del patrimonio storico-culturale e delle tradizioni delle popolazioni giuliano-dalmate. È previsto un prossimo incontro dei presidenti delle associazioni con lo stesso assessore.

A conclusione di un ampio approfondimento iniziato nei due precedenti incontri, considerato il danno che produce presso la pubblica opinione la divulgazione di dati contrastanti sull'entità numerica dell'esodo, presi come base i dati del censimento attuato nel 1958 dalla cessata Opera profughi (documento depositato ora presso l'Archivio di Stato), e considerata l'incidenza sia di quanti non è stato possibile allora censire, sia degli emigrati soprattutto oltre oceano, sia degli esodati dopo il 1958, il comitato ha ritenuto che il dato ufficiale relativo al numero dei profughi sia quello di 350.000, ed ha impegnato le associazioni aderenti ad adottare tale dato in tutti i documenti e pubblicazioni.

SFIDA CONTRO LE INTEMPERIE DEI PARTECIPANTI

## Un Carnevale marino



Nonostante la tempesta che sabato scorso ha sconvolto la città, ha avuto un grande successo il Carnevale degli amici del mare di Barcola. Una trentina di coraggiose mascherine, accompagnate dai loro genitori, hanno sfidato le intemperie per raggiungere la sala di via Nicolodi, dove erano attese dalla giuria, composta dal dott. Franco Capuzzo, il presidente del sodalizio Ciso Raiter e il consigliere Antonio Gaio, che ha premiato Francesca Bogatey, Denis Simoni, Lorenzo Codan, Sabrina Grego e Tiffany Noventa. Il prestigioso Magis Renoir ha allietato i presenti, tra i quali c'era anche il presidente della circoscrizione rionale Giorgio Candot.

## Elargizioni dei lettori

In memoria di Ines Bianchi nel XX° anniversario (13.2) da Giovanni Costa 50.000 pro Pro senectute.

In memoria di Rosalia Blasutto nell'VIII° anniversario (13.2) da Giovanni Costa 50.000 pro Pro senectute.

In memoria di Giuseppe e Giuseppina Bruno (8.2.17.2) dalla figlia Teresa Zanelli 50.000 pro Lega tumori Mammi.

In memoria di Mario Luigi Canal nel XII° anniversario (13.2) dalla sorella Stella e Silvio 50.000 pro Ass. italiana ricerca sul cancro (Milano).

In memoria della mamma Giuseppe ved. Del Fabbro nel trigésimo della morte (13.2) dalla figlia Laura 50.000 pro Missione triestina nel Kenya, 50.000 pro Mani tese.

In memoria di Tatiana Favero nel XX° anniversario (13.2) dal marito, figlia, genitori, sorella e parenti tutti 100.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Renato Fegit nel XX° anniversario (13.2) dalla moglie Giulia Fegit 50.000 pro Ist. Rittmeyer.

In memoria di zia Linda nel XXXVII° anniversario (13.2) dal nipote Rina e Nedo 15.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Felice Pelizzari ved. Masi per il compleanno (13.2) dalla figlia Lidia e dal genero Lino Sangalli 20.000 pro Asiad.

In memoria di Anna Petri Laronelli nel XX° anniversario (13.2) dalla figlia 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Giuseppina Pichl Ferluga nel II° anniversario (13.2) dalla figlia Nora 50.000 pro Centro studi B. Marin Grado.

In memoria di Adriano Rosada nell'anniversario (13.2) dalla moglie 25.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Piero Scaramuzza nel VII° anniversario (13.2) da Luciano 50.000 pro Pro senectute.

In memoria di Bruna Tomè nel III° anniversario (13.2) dal marito e figli 60.000 pro Centro tumori Lovenati; dalla cognata Maria 20.000 pro Ist. Burlo Garofolo.

In memoria di Ernesto Zucolo nel I° anniversario (13.2) dalla figlia Silvia, nipote Cristina, genero Mario 20.000, dalle famiglie Boschini Lombardi 20.000 pro Div. cardiologica (prof. Camerini).

In memoria di Lorenzo Sarcin ved. Micheli da Milla Mari, Vittorino e Milena Sirca, Danilo e Gianna Sirca, Andreina de Stadler, Draga Guttadauro, Andi e Lola Sirca, Lally e Corrado Sarcin, Neve e Giorgio Fingenti 100.000 pro Villaggio del fanciullo; da Vladimir Dolgan 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Angelo Wengschin dalla sorella Argia ved. Cossetto 50.000 pro Uldim; da Claudia e Adriano Cossetto 30.000, dalle fam. Vencini e Amstini 30.000 pro Ass. Amici del cuore; dalla cugina Rina Malusa 30.000 pro Congregazione servi dell'Eterna Sapienza.

In memoria di Antonio Sandali da Alessandria e Rosanna Polozaj 100.000 pro Ass. Amici del cuore; da Bruna e Alberto Hesse 50.000 pro Ass. e proz. famiglie caduti nell'aeronautica.

In memoria di Ella Segre Melzi da Hilda Brunner 50.000 pro Piccolo Suore dell'Assunzione.

In memoria di Emilia Scudari dalla famiglia Cratinich Pecoraro 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Donatella Steri da Sara Trani 20.000 pro Ist. Burlo Garofolo.

In memoria di Giuseppe Vecchiet dalle sorelle Norma e Maria e cugina Nina 50.000 pro Cest, 50.000 pro Centro tumori Lovenati; dal nipote e pronipoti 100.000, dai condomini di via Rio Corongolo n. 46 60.000 pro Centro tumori Lovenati; dai condomini di via Rio Corongolo n. 48 60.000 pro Croce rossa italiana (Pronto soccorso); da Paola e Marcello Romano 10.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Speranza Vitturi in Meco da Chr. M. Sarlis & Co Pireo 100.000, da U. Bos & figli s.n.c. Trieste-Venezia 100.000 pro Villaggio del fanciullo.

In memoria di Zamparini dai condomini di via Piccolomini 65.000 pro Centro tumori Lovenati.

Da N.N. 115.000 pro Anifas, 115.000 pro Orfanotrofio S. Giuseppe.

In memoria di Vittorio Auber da Silvia e Fabio Ricci 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ada Bandel ved. Luciani dal dott. Luciano Davanzo 50.000 pro Croce rossa italiana; da Titti Davide 20.000 pro Astad; da Fulvia Kostoris 20.000 pro Asilo Gentilomo; dalla famiglia Dick 20.000 pro Soc. S. Vincenzo de' Paoli (parrocchia di Roiano).

In memoria di Emma Braida ved. Angeli da Nelda Dentice e famiglia Del Piano 50.000 pro Ist. Burlo Garofolo (div. ematologia).

In memoria di Maria Buchich da Pino Omero 10.000 pro Mani Tese.

In memoria di Ernesta Burolo da Nirvana Russo 20.000 pro Ass. Amici del cuore.

In memoria di Carla Teresa Calz dalle famiglie Pregadio, Leite, da Nina Raiza 10.000, dalla famiglia Romanello 10.000 pro Cest.

In memoria di Livia Cavalcante da Armando e Violetta de Mistura 100.000 pro Ass. Amici del cuore; dalla famiglia Aldo Pierini 50.000 pro Astad; da Dea e Italo Stabile 30.000 pro Villaggio del fanciullo; da Clara Melli 15.000 pro Lega Nazionale.

In memoria di Olga Carbonaro da Gemma Amabile 20.000 pro Anifas.

In memoria di Maria Coslovic dalle sorelle Sferco, Valle, Mozzina, Rissi, Senni, Naraini 60.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Don Grosso e Don Bortolo da N. N. 10.000 pro Famiglia umaghesa.

IMPRESA DI SPARTACO SAVIO E KEKE BENEDETTI AL FONTANON DI GORIUDA

Forzato il sifone «impossibile»  
Gli speleosub triestini a meno 30

Possibile collegamento della galleria con l'abisso Vianello, sul monte Canin

Ancora un'impresa degli speleosub triestini. Dopo l'immersione nel laghetto terminale dell'abisso «Gortani» e l'operazione di soccorso in Garfagnana, due esploratori dell'Alpina delle Giulie, Spartaco Savio e Keke Benedetti hanno forzato il terzo sifone del Fontanon di Goriuda, una risorgiva carsica in Val Raccolana da cui defluiscono le acque dell'altipiano del Canin. I due speleosub sono scesi nelle acque gelide fino a -30, superando una fessura definita fino a oggi impraticabile.

«Tutti ci avevano detto che di lì non si passava. Abbiamo provato e ce l'abbiamo fatta», dicono con soddisfazione i due sommozzatori. «Ci siamo immersi e abbiamo trovato la fessura giusta. Era strettissima e per superarla abbiamo dovuto toglierla prima le pinne dai piedi e poi le bombole dalla schiena. Le abbiamo spinte avanti tenendo ben stretto l'erogatore tra i denti. Siamo avanzati finché il pro-

fondometro ha segnato -30. La galleria a quel punto era già più larga e si faceva suborizzontale. Avremmo potuto andare avanti, il peggio era passato, ma sarebbe saltata tutta la programmazione dell'immersione. Abbiamo preso qualche campione di roccia per le analisi mineralogico-petrografiche e siamo emersi. Per tornare alla luce dovevamo percorrere a ritroso altri due sifoni. Più di 200 metri sott'acqua, nelle viscere della montagna...».

Spartaco Savio e Keke Benedetti con questa loro impresa hanno «riaperto» un problema geologico e speleologico che molti ritenevano insolubile. «Dal Fontanon di Goriuda tornano in superficie parte delle acque che si raccolgono sull'altipiano del Canin. In particolare quelle del bacino del col delle Erbe. Lo hanno dimostrato i traccianti chimici gettati nell'abisso «Boeger» nei primi anni settanta. La nostra è stata più che altro una puntata esplorativa. Con noi c'erano solo tre amici che ci hanno fatto da «sheep». Louis Torelli, Stefano Zucchi e Raimondo Durin».

In effetti il «Fontanon di Goriuda» è una cavità piuttosto complessa. Si apre a 860 metri di quota, a mezz'ora di cammino dall'abitato di Stretti, sulla statale per Sella Nevea. Una galleria porta a un primo laghetto. Lo si supera con un battellino pneumatico per affrontare poi a piedi un'altra galleria in salita lunga 180 metri.

Si giunge a un secondo lago. Ci si immerge con il respiratore nel primo sifone, lungo 125 metri e profondo una dozzina. Si emerge, ci si arrampica per dieci metri per trovarsi di fronte al secondo sifone. Altra immersione a -20 in una galleria lunga una cinquantina di metri. Altra emersione, ulteriore arrampicata per 18-20 metri e si giunge, al termine dell'ennesima galleria al laghetto del terzo sifone. Quello forzato dai due speleosub dell'Alpina. Spartaco Savio e Keke Benedetti per compiere l'impresa e per percorrere gli altri due sifoni hanno complessivamente avuto bisogno di 3 ore e 40 minuti.

La Commissione Grotte dell'Alpina aveva messo gli occhi sul «Fontanon» nel lontano 1959. Le prime immersioni sono del 1963 quando Adalberto Kozel e Marino Vianello si calarono con gli autorespiratori a ossigeno nel primo sifone. Nel 1967 Kozel riuscì a superare da solo l'intera galleria subacquea di 125 metri.

Nell'ottobre del 1970 Giorgio Priolo, Giorgio Borean, Mauro Sironich, Gianni Mangiagli e Fabio Vencini trovarono il secondo sifone con l'aiuto di respiratori ad aria e diedero l'assalto alla parete che portava al terzo. «Dopo due ore di duro lavoro, poiché era

stato necessario piantare chiodi a pressione, riuscirono ad avere ragione della parete, alta 18 metri» si legge sulla relazione dell'impresa pubblicata sulla «Rassegna delle attività dell'Alpina».

«Alla vista degli esploratori si presentava ora una galleria in salita larga in qualche punto 4-5 metri. La galleria proseguiva per circa una sessantina di metri, dopo di che una fessura da cui scaturivano le limpide acque del Goriuda preludeva nuovamente al passaggio. Un accurato esame del sifone non dava buoni risultati».

Claudio Erne

## Comitato della scuola servizio sociale

L'Associazione per la gestione della scuola superiore di servizio sociale ha recentemente provveduto al rinnovo del Comitato esecutivo scaduto. Sono stati eletti: presidente, Claudio Mitri; vicepresidente, Luigi Favotti; consiglieri, Pietro Menia, Salvatore Cannone, Gianfranco Cattarossi, Raffaele Calabria, Enzo Filippuzzi, Ugo Mariz, Augusta Accetulli e Daniela Grison.

## È SCOMPARSO IL POPOLARE PROFESSORE

Michele Giadrossi:  
una vita energica

È scomparso domenica scorsa Michele Giadrossi, insegnante, combattente nella seconda guerra mondiale, libero professionista e uomo sportivo. È stato professore esemplare, nella sua cattedra universitaria e nel ventotto anni di insegnamento nell'Istituto tecnico nautico di Trieste, tenuto con il prestigio che gli derivava dalla vasta esperienza professionale e umana. La sezione costruttori navali doveva trovare in lui il suo più qualificato rappresentante, il suo più appassionato sostenitore, da ricordare con la grande capacità professionale, la profonda sensibilità umana, il paterno affetto con il quale seppe guidare tanti giovani nella loro formazione scolastica, per portarli alle più valide affermazioni professionali e civili.

È stato, valeroso combattente nella seconda guerra mondiale, meritoriamente riconosciuto. Fu, soprattutto, uomo d'onore. Non

rinneghi i suoi ideali patriottici, volle rimanere coerente con se stesso. Da questa coerenza gli derivarono quella forza e quella serenità d'animo con le quali uscì, senza cedimenti e senza compromessi, dal grande sconvolgimento, dalla sanguinosa bufera della guerra.

È stato valente libero professionista. Sul suo tavolo di lavoro i problemi più difficili finivano per trovare la loro semplificazione e la loro soluzione. Né mai pareva, né mai consigli, vagliati da una intelligenza lucida e serena, potevano rivelarsi inutili, se dati da chi, della propria professione, aveva non soltanto la scienza ma anche la coscienza e l'amore.

È stato, infine, anche sportivo appassionato. Con spirito sempre giovane amò la vela, il tennis, la pallanuoto, la biatletta, quelle due ruote con le quali, ormai in quiescenza, attraversava ancora il traffico cittadino, per raggiungere quell'Istituto nautico.

## incontri

a cura SPE

Un nuovo punto mare in città

Tutto per la nautica

VIA DIAZ 1 - TEL. 68893

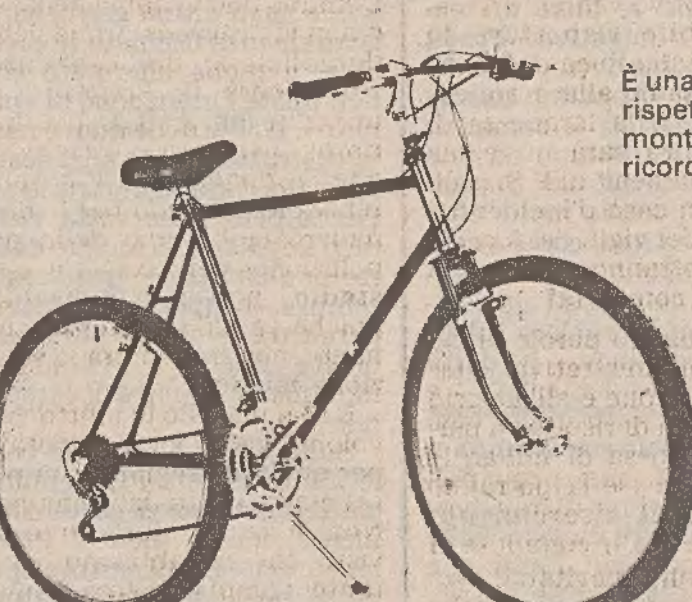


SPINNAKER

per l'acquisto del nuovo e dell'usato ti aiutiamo nel modo migliore

TANTI MODELLI

## "Mountain Bike"



È una bicicletta con un telaio più robusto rispetto a quelle delle normali biciclette, monta copertoni artigliati e un manubrio che ricorda quello della moto da cross.

Quello che la differenzia e la personalizza è il «gruppo trasmissioni»; tre volantine e sei rapporti alla ruota danno all'«arrampicatore» diciotto possibilità di pedata. Ma non si pensi che le «MOUNTAIN BIKE» servono solo per il fuoristrada. L'uso cittadino è facilitato dalla versatilità del telaio e dalla scelta dei rapporti.

tommasini

TS - VIA MAZZINI 37-39

ABBIGLIAMENTO

## PODOBNIK

OPICINA - VIA SALICI 1

IN PREVISIONE DELL'APERTURA DI NUOVI REPARTI

VENDITA PROMOZIONALE  
DI TUTTA LA MERCE INVERNALE

con sconti fino al 50%

TESSUTI • MAGLIERIA • ARTICOLI SPORTIVI DONNA E UOMO • ARTICOLI PER LA CASA

M.C.P.

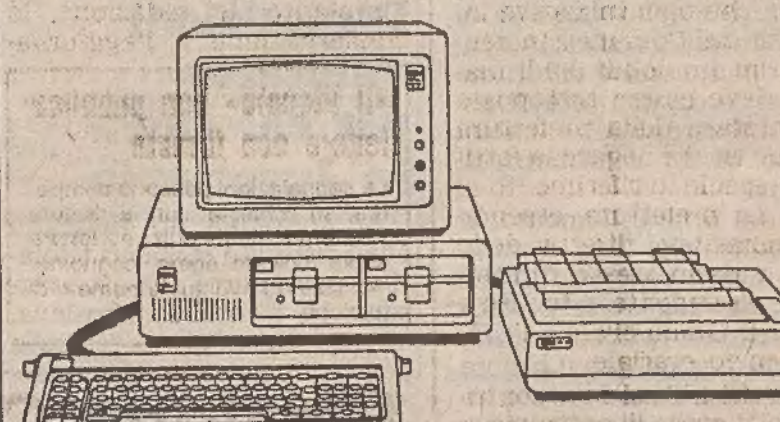
VIA S. FRANCESCO 9

rivestire le vostre pareti &amp; i vostri pavimenti

M.C.P.

Fino al 28/2/86 investite in un Personal Computer

IBM costa... una stampante in meno



IBM system

P.C. system s.r.l. 34125 TRIESTE - Via Rossetti 8 Telefono (040) 767347

DAL 15 FEBBRAIO 1986 PER 6 SETTIMANE

## MUGGA SPORT

VIA DANTE 5, MUGGA TS

TUTTO PER LO SPORT - SCI - TENNIS - CALCIO CAMPEGGIO - SUB E TEMPO LIBERO

## LIQUIDA TUTTO

CON RIBASSI

DAL 50% ALL'80%

ULTIMI GIORNI

## monti

LA 155

## FIERA DEL BIANCO

OFFERTE SPECIALI PREZZI ECCEZIONALI

in via S. Spiridione 5: biancheria intima e per la casa, coperte e piumini  
in via S. Nicolò 21: tendaggi, tessuti d'arredamento, moquette



GIORNALE DI TRIESTE

L'argomento di oggi

# Ancora interrogativi sullo stadio

«Non è vero — dice un lettore — che il voto in Consiglio comunale del 29 novembre scorso ha detto in via definitiva: "Lo stadio si farà al macello e sarà di forma circolare."»

Desidero subito precisare che non è affatto vero che il voto del consiglio comunale del 29 novembre ha detto in via definitiva: «Lo stadio si farà al macello e sarà di forma circolare». Forse questo è ciò che crede o finge di credere l'estensore della lettera pubblicata l'8 dicembre nascondendosi così dietro a un dito. Gli estensori del progetto di massima (questa, per ora, è la loro sola incomprensione assegnata dal voto comunale) non hanno affatto oggi l'incarico della costruzione dello stadio! Se dopo la presentazione del progetto di massima e della relativa relazione, si constaterà la non fattibilità dello stadio per qualsiasi ragione valida da tutto cadere e si dovrà pensare ad altre soluzioni e altri incarichi.

A ogni buon conto, nella relazione che accompagnerà il «progetto di massima» e non «esecutivo» vi dovrà essere indicato dove potranno essere per vedere uno stadio di forma circolare. Noi che andiamo allo stadio sempre (e vi sono tra noi ingegneri e architetti) lo vogliamo vedere questo stadio circolare, perché in Italia non esiste e da quel che sento non esiste nemmeno in Europa (con esclusione della Russia). Non sarà mica un'innovazione nuova? Non si vuol mica propinare un secondo «megagiarage» di piazza Unità? Grande progetto, tutto nuovo per concezioni, ecc. ma poi naufragato miseramente nelle acque provenienti da ogni lato su piazza Unità nei casi di «acqua alta».

La relazione ci dovrà spiegare perché lo stadio sarà aperto al pubblico privo della copertura che, si dice, sarà fatta in seguito. E perché? Noi non più giovani dovremo stare delle ore alle interpellanze? Ma vogliamo scherzare? Non è invece vero che la copertura costerà quanto le strutture verticali tutte e questo a causa delle gradinate ad altezza diversificata (andamento circolare della pianta). Cioè la copertura dovrà essere eseguita con andamento ondulatorio o a vari livelli. Quanto il costo e il tempo d'attesa?

E la viabilità? Come evitare gli intasamenti? Il parcheggio? Le vetture che capienza avrà? Si dovranno designare chiaramente le sagome delle vetture nel parcheggio per poter contare se potranno defluire in modo spiccio.

Si sa che ogni iniziativa intrapresa dal Comune è inerente a beni immobili (vedi macello) deve essere sottoposta al beneplacito della prefettura che può anche negare la fattibilità (specie in riferimento ai costi). La prefettura, essendo un'emanazione diretta dello Stato e dallo stesso direttamente dipendente, è tenuta a sentire il Genio civile e l'Ufficio tecnico erariale.

Si sa che il Coni deve contribuire alla spesa di costruzione dello stadio. Ma dovrà sentire preventivamente il parere del Genio civile (denaro pubblico). Si sa che allorché si penserà seriamente alla demolizione dei vari manufatti nel circondario del macello bisognerà munirsi di regolare licenza e permesso di fabbrica che deve venir rilasciato dall'Ufficio tecnico del Comune, il quale dovrà sentire preventivamente il parere del Comitato di zona e che nel permesso di fabbrica si chiederà di tutelare i diritti e gli interessi di terzi e rispettare le leggi e le disposizioni esistenti.

Allorché si dovrà dar mano alla demolizione del fabbricato esistenti si dovrà fare i conti con gli interessi di terzi. Manufatti da demolire, contigui, adiacenti o confinanti con proprietà di privati provocheranno certamente dei danni da risarcire. Vi saranno sicuramente richieste ai privati di cessione di aree, magari di modesta entità, che probabilmente dovranno essere permutate con terreni di proprietà del Comune (e qui intervengono la Prefettura e l'Ufficio tecnico erariale che procedono con i piedi di piombo).

Essendo obbligatorio, per

ragioni di pubblica sicurezza, che lo stadio venga costruito in luogo «isolato», l'uscita e l'entrata del pubblico potranno causare noie o danno o infastidire la proprietà di terzi che non mancheranno di adire a vie legali (non tutti sono dei tifosi quale lo sono io). Per questo motivo vedremo se sarà possibile rispettare la distanza dalla linea di fabbrica dello stadio alla proprietà di privati. E la larghezza di tale distanza sarà in regola con i regolamenti di P.S. (sfolamento in caso d'incidenti)? E i mezzi del vigili del fuoco e polizia potranno transitarvi con tutta comodità?

E ora quattro parole di carattere amministrativo: oltre alla demolizione e all'asporto dei materiali di risulta (si parla di una spesa di miliardi), agli espropri (se si potranno eseguire), al risarcimento danni a terzi, alle commute di terreni e alle inevitabili «rogne varie» quale sarà, alla fine, la cifra che il Comune dovrà sborsare? E la Prefettura che ne dirà di tutto ciò? Senza contare, poi, che il Comune dovrà trasferire temporaneamente il macello in un'altra zona, forse affidando qualche proprietà privata.

vista la cura da spendere non converrebbe al Comune riammodernare il macello attuale, che resterebbe di sua proprietà in tutto e per tutto. Si è pensato già dove dovrà sorgere il nuovo macello? Si è già acquistata l'area necessaria? È impensabile che il Comune non vi abbia pensato o non vi provveda prima della demolizione dell'esistente. Provvederà la Prefettura a impedire un atto così scriteriato! Distruggere il macello, che è dovere del Comune tenere in esercizio per il giornale fabbisogno della popolazione, per costruire uno stadio non indispensabile poiché ve n'è già uno funzionante, non mi sembra la soluzione migliore.

E se il macello in affitto, per volontà dei suoi proprietari, per qualsiasi ragione non potrà essere usato dal Comune? Non è impossibile questo visto che ne abbiamo viste tante! Quanto costerà il nuovo macello, compresa l'area dove sorgerà. Tutti questi miliardi (centinaia) non certo inerti soltanto alla costruzione dello stadio dove si troveranno? Chi pagherà? E così, in totale, quanto verrà a costare questo nuovo stadio circolare alla popolazione?

Perché noi pagheremo! Come agiranno i lavoratori del macello comunale. Si preparano tempi duri anche perché al macello di Muggia vi sono già degli addetti che non molleranno tanto presto il loro lavoro e non si lasceranno buttare sulla pubblica via (a vorano nel Comune di Muggia). E poi, con tutto quel denaro, forse le fondazioni necessarie alle Noghère diventerebbero fattibilissime.

Ma lasciamo la retorica e torniamo ai fatti.

A che distanza saranno ubicati i posti di tribuna (gli spazi ovali anche per questo)? Essendo lo stadio circolare, probabilmente alla medesima distanza delle curve e delle gradinate centrali. Le tribune debbono stare il più vicino possibile al campo di gioco. Oppure con il nuovo stadio ciò ci sarà proibito?

Siccome lo stadio sarà «polivalente» bisogna vedere come verranno risolti i problemi della pista per l'atletica. La pista in tartan dovrà comprendere almeno otto corsie. La lunghezza totale della pista, nella sua parte mediana, deve risultare di metri 400 con tolleranza di cm 20. Le curve dovranno avere l'andamento

angolare regolato dalla Fidal. I rettilinei laterali al campo dovranno essere della lunghezza prescritta dalla Federazione internazionale atletica leggera (ecco il perché della forma ovale degli stadi).

Vi dovranno essere degli ampi spazi tra le porte del campo per il calcio e la pista d'atletica. Spazi necessari alle soste degli atleti, all'accoglienza dei molti atleti dei vari sport, ecc. In caso di difficoltà gli atleti non vorranno nemmeno allenarsi su una pista non omologata dalla Fidal.

Dopo di che potremo misurare quale sarà la distanza reale dei posti di tribuna dal campo di calcio. Oppure le tribune non vi saranno, oppure ancora saranno poste in tal posizione da non poter esigere un prezzo-posto differente dalle curve? Che le tribune servano anche a introdurre incassi interessanti e necessari per la società alabaradita. Sindaci e presidenti vanno e vengono, i debiti onerosi, le grane, i dispiaceri invece rimangono. E rimangono a peso di tutti i cittadini che siamo obbligati a rimanere. E allora come si può pretendere che si taccia e per sempre!

Mario Bellio

## SEGNALAZIONI

### La Regione vuole trasferire il suo «cuore» culturale

L'intervento dell'assessore Barnaba sulle Segnalazioni richiede qualche ulteriore osservazione sulla proposta di legge numero 243 che nell'interpellanza presentata al sindaco di Trieste non potevano entrare, anche perché troppo specifiche.

Desidero esaminare in primo luogo quanto la proposta dice a proposito del Centro di Passariano: «Il Centro è un organo straordinario dell'amministrazione regionale, posto alle dipendenze della direzione regionale dell'istruzione, della formazione professionale, delle attività e beni culturali e ha sede presso la Villa Manin di Passariano.

«Al predetto Centro sono attribuiti i seguenti compiti: a) provvedere alla catalogazione del patrimonio culturale e ambientale del Friuli-Venezia Giulia... b) curare l'impianto, la redazione, la conservazione e l'aggiornamento del relativo inventario; c) promuovere il restauro di opere d'arte mobili, attuando altresì iniziative di ricerca interdisciplinare, finalizzata alla conoscenza e all'approfondimento delle metodologie del restauro; d) condurre, con finalità strettamente scientifiche e con l'osservanza delle norme statali vigenti, ricerche archeologiche, anche mediante attività di scavo; e) assolvere alle funzioni di organo tecnico scientifico della Direzione regionale dell'istruzione, della formazione professionale, delle attività e beni culturali ai fini degli interventi previsti dalle leggi regionali 18/11/76, n. 60 e 23/11/81, n. 77, e successivamente modifiche e integrazioni» (articolo 15).

«Il Centro è altresì autorizzato: a) a organizzare corsi di preparazione e aggiornamento per collaboratori esterni; b) a organizzare corsi triennali di restauro...» (art. 16).

Ho citato la legge con la massima precisione perché da essa emerge che effettivamente la gestione della politica culturale viene demandata a Passariano, mentre i due comitati di cui l'assessore si compiace, formati effettivamente da tecnici del settore ai più alti livelli «svolgono

funzioni consultive e propositive e contribuiscono alla determinazione della politica culturale della Regione nel settore bibliotecario e museale; in particolare esprimono pareri...» (articolo 1).

Il che vuol dire, come volevasi dimostrare, che la politica culturale viene organizzata a Passariano, mentre i due comitati hanno competenze molto limitate e di semplice consultazione. Quindi la Regione sposta il suo cuore culturale dalla città capoluogo, che ha tutti i requisiti per rispondere a pieno a ogni richiesta culturale per ricchezza di tradizioni e di istituzioni altamente qualificate verso un centro culturale che deve essere costruito.

Il Centro di Villa Manin nel periodo del post-terremoto ha avuto una importante funzione quale punto di raccolta e di riferimento. È comprensibile, quindi, che esso debba essere istituzionalizzato, nel momento che la sua funzione è finita. Se ciò non venisse fatto sarebbe uno spreco di risorse, anche perché per esempio corsi di preparazione e aggiornamento per collaboratori esterni vengono a essere ripetitivi e in concorrenza con quella stessa facoltà di lettere e filosofia (diploma di laurea in conservazione dei beni culturali) di Udine a cui la legge intende riservare «particolare considerazione».

Inoltre a questi allievi viene riservato veramente un trattamento straordinario, tra l'altro anche il trasporto (articolo 17). C'è ancora da rilevare che nella legge non c'è alcun riferimento a un coordinamento tra i lavori e le iniziative di questo organo straordinario e non le più regolari Soprintendenze (Belle Arti e Archivistica), per cui, agendo nel medesimo

campo enti diversi, mancherà quella armonizzazione degli interventi che sola garantisce il miglior utilizzo di mezzi e di uomini.

Pia Frausin

### Enpa ha cambiato numero di telefono

La sezione triestina dell'Enpa comunale ai soci, agli zoofili e a tutti i cittadini che dovessero averne necessità che è stato cambiato il numero telefonico che ora è il seguente: 763701.

Con l'occasione si rammenta che la sezione è aperta tutti i giorni feriali dalle 17 alle 20 e l'ambulatorio veterinario è aperto, sempre tutti i giorni feriali, dalle 17.30 alle 19.

### Stazione Campo Marzio: pochi uomini e mezzi

Caro direttore, mi è dispiaciuto leggere quello che è stato scritto nelle Segnalazioni sulla stazione di Trieste Campo Marzio dove lo sviluppo il mio lavoro e il mio impegno sindacale.

Desidero per questo «sprecare» qualche riga per meglio spiegare la situazione in cui versa il nostro impianto. È

### Consigli rionali

San Giacomo — Il consiglio si riunirà oggi, alle 19.30, al Centro civico di via Caprin 18/1. All'ordine del giorno, tra l'altro, la mozione della Dc sulla legge che regola le aspettative e i permessi e le indennità degli amministratori locali.

Servola-Chiarbola — Sempre stasera, con inizio alle 19, si riunirà il consiglio di Servola-Chiarbola nel Centro civico di via Ronchetto 77. Nell'agenda dei lavori figura, tra l'altro, la nomina di un membro del consiglio tributario e la ricostruzione del muro di cinta e contenimento in prossimità della chiesa di Servola.

vero che un po' tutti gli impianti ferroviari non godono di ottima salute e lo notiamo agli estremi quando per qualche normale evento naturale si paralizza l'intera rete nazionale (vedi gennaio '85), ma si ha l'impressione che proprio il nostro impianto non sia preso in giusta considerazione per i compiti socio-economici a cui adempie.

È certamente esagerato dire che abbiamo nella nostra stazione, quotidianamente, come legge nella lettera, cinque posti scoperti su venti di fatica. Forse saranno due o tre, ma spesso e volentieri. È un dato di fatto, però, che esiste una forte carenza di personale che non dipende dal nuovo titolare, che peraltro si impegna nel meglio, ma da un'annosa ed errata gestione di Trieste Campo Marzio da parte di tutta la dirigenza che, da qualche anno, ha sottovalutato l'esigenza di certe primarie necessità.

La riforma delle Ferrovie dello stato è stato un grosso salto in avanti, ma la sua attuazione tarda a venire e se viene attuata lascia grosse lacune dovendo agire su impianti e dirigenti non ancora «riformati».

Anche a Campo Marzio esistono questi lacunosi aspetti organizzativi, perché forse a qualcuno è parso di leggere nel testo di riforma questa frase: «fare molto con poca spesa», soprattutto se il risparmio viene fatto sul personale.

È da tener presente che l'impianto è noto per il grande numero di infortunati. Perché così tanti? Realmente, i treni pesano a rispettare le più piccole norme antinfortunistiche? Campo Marzio è una stazione che fa un lavoro del 2000 con impianti e metodologie dei primi del secolo.

### Mostre d'arte

Giancaterino alla Torbandena

La mostra di sculture in terracotta e disegni di Antonio Giancaterino alla Galleria Torbandena è stata prorogata fino a domenica.

## ORE DELLA CITTA'

### Ateneo della terza età

Queste le lezioni in programma oggi all'Università della terza età. Sala del Centro giovanile Madonna del Mare (via don Sturzo 4): alle 16 prof. Paolo Nesbida («Canto cristiano: tradizione antica e contributi innovatori»); alle 17.30 prof. Aldo Ramondini («Regime alimentare nelle diverse età»); Aula magna di scienze (via Valerio 32): alle 16 prof. Francesco Giorgetti («Fenomeni climatici»); alle 17.30 prof. Giorgio Valli («Aspetti della biologia dei molluschi»); Aula IV A del liceo Dante Alighieri (via Giustiniano 3): alle 16 prof. Luciana Alocci Bianco («Conversazione francese»); alle 17.15 prof. Alice Casaccia Fecaropulo («Corso di disegno e tecniche varie»).

Telefono amico 766666-7

Un invito continuo a chiamare.

### Società di Minerva

Sabato alle 17.45, nella sala Silvio Benico della Biblioteca Civica (piazza Hortis 4), Paolo Biasi parlerà del «Canzoniere di Giovanni de Manzoni».

Farmacologia del dolore

Stasera, alle 21, nella sede dell'Ordine dei farmacisti (via delle Zucche 1), il prof. Rodolfo Vertua, ordinario di farmacologia e preside della facoltà di farmacia dell'Università degli studi di Trieste, parlerà sul tema: «La farmacologia del dolore». La conferenza è patrocinata dalla Società triestina di chimica farmaceutica applicata.

### Rotary club: Trieste

«La vocazione turistica di Trieste» è il tema della discussione che, coordinata da Giorgio Tamaro, si svolgerà oggi al Rotary club Trieste. Darà l'avvio al confronto di idee, che proseguirà anche in altre riunioni, il dott. Herbert Geissler, delegato commerciale austriaco. L'appuntamento è per le 13, nella consueta sede.

### «Perù 85»

Stasera, alle 21, nella sala di via Ananias 5, la spedizione alpinistica triestina alla Cordillera di Huayhuash presenterà un documentario sulla salita al Risco Principal, una vetta di 6040 metri.

### Gruppo Escal

I ragazzi del gruppo Escal «Umberto Pacifico» della Società alpina delle Giulie ed i loro amici e simpatizzanti sono invitati in sede (via Machiavelli 17), stasera alle 19.15 per informazioni sulla gita di domenica 16 febbraio (sentiero Rilke-Grota del Mitro).

Corso di fotografia

Il Circolo fotografico triestino organizza, parallelamente a quello normale già in atto, un corso di fotografia puramente tecnico, destinato a fotografiatori principianti e desiderosi di apprendere le tecniche di camera oscura. Il corso, limitato al numero delle iscrizioni, si svolgerà tutti i mercoledì dalle 18 alle 20 a partire dal 26 febbraio ed ha in programma tutte le tecniche di sviluppo e stampa sia in bianco e nero che a colori. Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi nella sede del Circolo in via Tigor 2, dalle 18 alle 19.30 (tel. 305348), dal 17 al 22 febbraio, escluso giovedì 20.

### Bosutti

avente la spettabile clientela che nel mese di febbraio la liquidazione totale a prezzi di puro realizzo continua nei locali di via Vidal 21.

### Adele acconciature

In attesa dell'apertura del suo nuovo salone di via Udine 12, comunica alla gentile clientela di esercitare temporaneamente la propria attività presso le Acconciature di Clara, via Coronio 3, 1 piano tel. 764619.

Lettera firmata

Metano: qual è il giusto prezzo?

In questi ultimi tempi le quotazioni del petrolio greggio, in forte discesa, sono di frequente salite all'onore delle cronache mentre, stranamente, quelle del metano sono coperte da un discreto velo di silenzio.

Dato che i grandi contratti di fornitura tra i paesi produttori (Algeria, Libia, Olanda, Urss) e l'importatrice italiana Snam prevedono l'aggancio del prezzo del metano a quello del greggio, sembra logico porsi l'interrogativo sul perché l'attuale favorevole tendenza petrolifera non si sia finora riflessa sul prezzo del metano a livello dell'utenza.

G. K.

### Un sottopassaggio che non c'è più

C'era una volta un sottopassaggio pedonale che collegava le fermate degli autobus con la stazione ferroviaria, e c'erano sempre tanti vigili che davano la multa agli incauti che osavano attraversare la strada.

Da molto tempo però il sottopassaggio è chiuso e i pedoni devono forzatamente avventurarsi nel traffico per raggiungere l'altro lato della strada.

Vorrei sapere perché il comando dei vigili urbani non invia qualche premuroso vigile che aiuti le persone anziane o le mamme con bambini piccoli ad attraversare senza pericolo la strada. La stessa domanda la pongo all'assessore comunale preposto contando su una pronta e sollecita risposta in questa rubrica.

Lettera firmata

### Il Sogit cambia numero di telefono

Il Soccorso dell'Ordine di San Giovanni (Sogit) comunica che il nuovo numero telefonico della sede di via Besenghi è 305798.

### Malattie del fegato

Domani, alle 17, nella sede della Ras (Piazza Repubblica 1) si terrà l'assemblea annuale del Fondo per lo studio e la ricerca scientifica delle malattie del fegato. Tutti i soci sono invitati ad intervenire.

### Maestri cattolici

L'incontro culturale con il prof. Aldo Parenti previsto per oggi è stato rinviato per l'inclemenza del tempo.

### Gite e soggiorni

Monte Castellaro — La commissione gita del C.A.I. XXXX Ottobre organizza per domenica 16 febbraio una escursione che partendo da Basovizza (377 m) raggiungerà per i campi il confine di Fese (456 m). L'itinerario proseguirà verso Verpoglie (500 m) e il Castellaro Maggiore (741 m) per scendere poi a Preloze (495 m) e alla Grota già denominata Umberto Sottocorno, che sarà visitata. Dopo la visita si ritornerà sui propri passi per raggiungere il confine di Lipizza per i campi. Ritorno a Basovizza. Ritrovo alle 19.15 alla fermata della linea 40 vicina al semaforo sito nei pressi della Piazza Oberdan. Iscrizione gratuita nella sede di via Fellico 1, tel. 68795, tutti i giorni dalle 17 alle 21.

Sentiero Rilke-M. Ermada — Domenica 16 febbraio il C.A.I. Alpina delle Giulie effettuerà una gita carsica che, iniziando da Sistiana, proseguirà lungo la costiera culmine per il sentiero Rilke, visiterà la cavità nota per il culto del dio Mitra, per raggiungere poi la cima del M. Ermada (323 m) e scendere quindi a Visogliano. Partenza alle 8.30, da piazza Libertà (stazione autocorriere). Programma particolareggiato e iscrizioni nella sede di via Machiavelli 17 (tel. 60317) dalle 19 alle 20.30.

Gita a Valbruna — Il C.A.I. XXXX Ottobre organizza per domenica 16 febbraio una gita sciatoria a Valbruna. Al termine cerimonia di chiusura dei corsi con premiazioni in un locale dell'altipiano. Partenza, alle 6.30, da via Fabio Severo di fronte alla Rai. Programma particolareggiato e prenotazioni per la cerimonia di chiusura nella sede di via Fellico 1, tel. 68795, tutti i giorni dalle 17 alle 21.

Dopo i 40

L'uso degli occhiali è un fatto naturale, con lenti progressive Zella Grandi 315. Visione dinamica come nei vostri anni giovani. Informazioni da A.Z. Centro Ottico, Rodolfo Boschetto 1, tel. 54374.

Fino all'80%

Lo sconto che vi offriamo sull'abbigliamento da sci. Tommasini Sport, via Mazzini 37, 39. Conn. B.F.

Attrante ed elegante?

Certo, con i nuovi modelli creati artigianalmente dalla Pellicceria Chiarotto, via S. Francesco 16. Il nuovo numero telefonico: 772313.

# Brrr... che freddo!!!

Speravamo in un inverno meno rigido, purtroppo il freddo è arrivato.

Qualsiasi tipo di riscaldamento vi occorra, siamo pronti con:

# STUFE

A METANO  
A KEROSENE  
A CARBONE  
CATALITICHE A METANO  
A GAS LIQUIDO (BOMBOLE)

TERMOVENTILATORI  
RADIATORI AD OLIO ELETTRICI  
CALDO BAGNO  
TERMOCONVETTORI

delle migliori marche.

ARGO • OLMAR • DE LONGHI  
SOGENA • BUTATERMIX • AURORA

il vostro negozio **expert** a Trieste - Via Revoltella, 10  
ELETTRODOMESTICI - TELEVISORI - ALTA FEDELTA' VIDEOREGISTRATORI - COMPUTERS

le pellicce di **francetich**  
INDOSSARE GIOVANE INDOSSARE CASUAL  
MA SEMPRE ELEGANTE  
fino a **990.000**  
puoi scegliere fra  
volpi groenlandia r.  
volpi rosse r., marmotte r.  
castorini spitz, agnello mongolia  
montone lontrato, persiano r.  
Via S. Spiridione 2/C tel. 040-64910 TRIESTE

**COMMERCIALE COLORI**  
unico punto vendita  
TRIESTE - V.LE D'ANNUNZIO 21 - TEL. 744660/764414  
 **VENDITA PROMOZIONALE**  
 **SCONTI 20% - 50%**  
su: carta parati • tessuti murali  
moquettes • sugheri  
da rivestimento e pavimento  
COM. EFF. IL 21.1.86



## DALLA REGIONE

È STATO UFFICIALMENTE CONSEGNATO ALLA GIUNTA REGIONALE

Centrale a carbone delle Noghere  
Pronto il rapporto degli esperti

Il testo verrà presentato domani agli enti locali, ai sindacati e agli imprenditori interessati

Nel corso dell'ultima seduta la giunta regionale ha preso ufficialmente atto del «rapporto finale» sulla centrale termoelettrica a carbone prevista per il Friuli-Venezia Giulia dal Piano energetico nazionale (Pen) e la cui localizzazione è ipotizzata nella valle delle Noghere, a Muggia.

Lo studio è stato stilato da un comitato scientifico a suo tempo costituito dalla Regione e formato da professori Antonio Brambati (presidente di tale organismo), Susanna Cerquiglini-Monterio, Giacomo Costa, Giuliano Dolcetti, Mario Mitterperger, Raffaele Olivetti, Angelo Orto, Giampaolo Robustelli e Salvatore Tommasi.

Mentre è stato annunciato che le risultanze emerse dal rapporto finale verranno ampiamente divulgate entro breve tempo dalla Regione, è prevista per domani da parte della direzione regionale della programmazione e del bilancio la consegna formale di tale

documento alle varie amministrazioni interessate al problema; in particolare, alle ore 9 avverrà la consegna del rapporto finale al sindaco di Muggia, alle 10 al presidente della Provincia, alle 10.30 (nella sede della Provincia) ai sindaci dei comuni di Duino-Aurisina, San Dorligo della Valle, Monrupino e Sgonico e alle ore 11 al sindaco di Trieste.

Nel pomeriggio, invece, il rapporto verrà presentato alle organizzazioni sindacali e alle categorie imprenditoriali coinvolte (industriali, artigiani, piccola industria, costruttori edili). Gli enti locali vorranno ora chiederne formalmente da parte della Regione un giudizio anche sulle varie prescrizioni indicate dal comitato (prescrizioni di natura ambientale ed economica); contemporaneamente, la direzione della programmazione e del bilancio sta convocando una serie di riunioni con le altre direzioni regionali con-

petenti per un ulteriore approfondimento interno su alcuni problemi sollevati dallo studio.

Successivamente l'amministrazione del Friuli-Venezia Giulia avvierà con l'Enel le trattative — una volta acquisiti in tempi brevissimi i pareri degli enti locali — per arrivare alla definizione della bozza di convenzione; se l'Enel accetterà le prescrizioni del comitato scientifico e le cosiddette «ricadute di carattere economico» (impiego preferenziale della manodopera locale, nonché di quegli strumenti che garantiscono la fornitura di servizi e materiali ad industrie ed aziende della zona) allora la Regione sarebbe intenzionata a dare una risposta affermativa all'ubicazione di una centrale a carbone nella valle delle Noghere.

Da rilevare, infine, che nell'ultima riunione di giunta è stata anche votata la nuova composizione della delegazione regionale nel comitato pa-

rietico Regione-Enel; per il Friuli-Venezia Giulia saranno presenti, accanto al presidente Biasutti, gli assessori Carbone, Rinaldi, Francescuto e Bomben.

È morto  
l'avv. Blesli

Stroncato da un improvviso male, è morto all'alba di ieri a Venezia l'avvocato Tullio Blesli che partecipava a un convegno nella città lagunare. L'avv. Blesli, goriziano, aveva sessant'anni. Figura nota non solo per la sua capacità professionale, era anche impegnato nella vita sociale e con coraggiosa forza polemica.

Si era laureato a Trieste nel 1948. Del padre, il noto penalista Carmelo Blesli, aveva ereditato, con la forza del carattere, la generosità nella difesa delle istanze della propria città.

AMPIA L'ATTIVITÀ FORMATIVA SVOLTA ALLO SCALO TRIESTINO

## Cinquemila visite al porto



Gli allievi e i professori dell'istituto professionale di Gemona del Friuli (nell'immagine di Giornalfoto) hanno stabilito un record, facendo superare la soglia delle cinquemila visite al porto di Trieste.

Il gruppo friulano, che ha fatto la prima visita del 1986, è stato preceduto da altri provenienti dall'estero (trecento studenti da Monaco, Vienna e Budapest), da altre città italiane (2200 i giovani venuti da Verona, Vicenza, Padova, Belluno, Rimini e Faenza) e dal resto della regione (2500 gli studenti del Friuli-Venezia Giulia), tutti arrivati nel 1985.

Le visite di istruzione (durante le quali vengono dettagliatamente illustrate le funzioni primarie del porto e i traffici) rientrano in quelle attività formative che hanno impegnato l'Ente porto in molteplici iniziative: prima fra tutte la diffusione di «know-how» portuale verso i paesi in via di sviluppo, poi l'organizzazione e la gestione di corsi di addestramento specifici, esterni e interni per il proprio personale, e infine gli stages per studenti dell'Irfo e del Sandrinelli che realizzano il collegamento tra mondo della scuola e mondo del lavoro.

## In poche righe

## Legge elettorale: il Movimento Friuli

I consiglieri regionali del Movimento Friuli hanno presentato due proposte di legge, relative a modificazioni della legge elettorale regionale, «con le quali — come rileva un comunicato — si propongono il raggiungimento della massima proporzione possibile tra i voti espressi e seggi assegnate alle singole liste. E ciò — continua la nota — per evitare le sperequazioni come è avvenuto in passato, tant'è che il costo-seggio, per le varie liste, nelle elezioni dell'83 è andato da un minimo di oltre 10.000 voti a un massimo di oltre 18.000.

## Ministeri di giustizia e tesoro: concorsi

La Cisl statale informa che sono pubblicati sulla Gazzetta ufficiale i seguenti bandi di concorso.

Ministero di giustizia: 23 posti (due per il Friuli-Venezia Giulia) di conservatore nel ruolo del personale della ex carceri direttiva degli archivi notari. Titolo di studio: laurea in giurisprudenza. Sono inoltre a bando 104 posti (4 per la nostra regione) di educatore per adulti nell'amministrazione degli istituti di prevenzione e pena. Titolo di studio: diploma di istituto superiore.

Ministero del tesoro: 12 posti di agente tecnico nel ruolo della ex carriera ausiliaria delle direzioni provinciali del tesoro (5 posti per le regioni Piemonte, Liguria, Lombardia, Trentino-Alto Adige, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna). Titolo di studio: quinta elementare.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla Cisl Statali, piazza Libertà 8, Trieste, tel. 410909 dalle 9 alle 12 e presso tutte le sedi Cisl della regione.

## Nuova guida ai parchi regionali

Da Fusine al Cansiglio, da Villa Varda di Brugnera alle foreste triestine e ai boschi del Carso, dal parco Rizzani di Pagnacco al bosco di Flessiva e a quello Romano, si dipana un interessante itinerario di parchi, foreste e boschi che l'Azienda delle foreste ha raccolto in una pubblicazione destinata a sviluppare, in particolare fra i giovani, una conoscenza più attenta e consapevole del patrimonio naturalistico del Friuli-Venezia Giulia ove si esercita l'intervento pubblico.

La guida è stata presentata a Udine dall'assessore Bertoli e dal presidente dell'azienda delle foreste Rosenwirth.

De e Regioni:  
si apre domani  
a Trieste  
il convegno  
nazionale

Si aprirà domani alle ore 9 nella sala Oceanica del Centro congressi della Stazione Marittima di Trieste, con l'introduzione del segretario regionale Bruno Longo e del dirigente nazionale del dipartimento autonomie locali on. Gianfranco Sabbatini l'incontro nazionale dei consiglieri regionali della Democrazia cristiana.

L'importante iniziativa, promossa dal gruppo consiliare regionale della Dc d'intesa con il dipartimento autonomie locali della direzione nazionale del partito prevede nella prima giornata un dibattito sul tema «La Dc per lo sviluppo delle autonomie e il rilancio delle Regioni» con relazioni del presidente della Giunta regionale Adriano Biasutti, del presidente della Regione Veneto Carlo Bernini, dei presidenti dei consigli regionali della Basilicata e del Lazio, rispettivamente Romualdo Coviello e Girolamo Mechelli, nonché di Nicola Mancino, capogruppo dc al Senato.

A conclusione della giornata è previsto l'intervento del vicepresidente del consiglio on. Arnaldo Forlani.

La mattinata di sabato sarà invece dedicata al dibattito sul «Ruolo dei gruppi consiliari regionali e regionalizzazione del partito» sulla base di relazioni che saranno tenute da Diego Carpenedo, presidente del gruppo consiliare regionale dc, da Carlo Giovanni capogruppo dc alla Regione Emilia-Romagna e dall'on. Paolo Cabras, responsabile nazionale del dipartimento autonomie locali della Dc.

Il convegno sarà concluso alle ore 12.30 dall'intervento del segretario politico on. Ciriaco De Mita.

## LE TEMPERATURE DI IERI

	min.	max.
Trieste	2	4,2
Gorizia	2	6
Monfalcone	2	7
Pordenone	2	9
Udine	-2,5	8,6

AL CENTRO DI VILLA MANIN

Cominciate i corsi  
di aggiornamento

Al centro regionale di catalogazione di villa Manin di Passariano è cominciato ieri il decimo corso di aggiornamento in storia dell'arte e della cultura del Friuli-Venezia Giulia: ha per tema la tarda antichità e si articolerà in 43 lezioni, fino a tutto maggio, per complessive duecento ore, con insegnamenti e seminari.

Vi parteciperanno laureati in lettere, lingue, magistero, architettura e ingegneria civile. Al termine del corso si svolgeranno gli esami per il rilascio del diploma.

Le lezioni verteranno sulle seguenti materie: architettura tardo-antica di Aquileia e Trieste; la tarda antichità nella «Venetia»; urbanistica; architettura; rapporto e proporzioni nell'arte tardo-antica; mosaici; scultura; oggetti d'uso nella vita quotidiana.

I seminari saranno invece incentrati sul rilevamento ur-

banistico; il rilevamento dei beni architettonici; l'archeologia; la ceramica pre e proto-storica, medioevale e rinascimentale; i manoscritti; i manoscritti musicali; pittura; disegni, scultura, orficeria, etnografia, stoffe e problemi di restauro.

Gli obiettivi del centro regionale di catalogazione e restauro — è stato rilevato — sono quelli di salvaguardia del patrimonio culturale del Friuli-Venezia Giulia.

In questa azione, oltre agli interventi di catalogazione e recupero, rientra anche la diffusione della conoscenza dei vari aspetti della storia dell'arte e della cultura fra i giovani studiosi. Una conoscenza diretta a fornire, tra l'altro, una specializzazione sul piano scientifico e tecnico a quanti intendono collaborare alla realizzazione del catalogo regionale.

DOPO IL CENTRO DI BARMA È IN FUNZIONE UNO A GORIZIA APERTO DAL WWF

## Il secondo «ospedale» per rapaci



La sezione di Gorizia del Wwf (Fondo mondiale per la natura) si è fatta promotrice di un'iniziativa che, ottenuta la necessaria autorizzazione da parte degli organi provinciali competenti, proprio in questi giorni sta entrando nella sua prima fase operativa: l'istituzione di un Centro per il soccorso dei rapaci.

Il Centro fornirà cura e assistenza, anche tramite l'opera di un veterinario convenzionato, a tutti i rapaci feriti che gli saranno affidati, ospitandoli nelle sue strutture. Ovviamente le sue porte resteranno aperte anche alle altre specie dell'avifauna, limitatamente però alle disponibilità del momento. I casi più gravi potranno essere inviati al Centro recupero rapaci di Barma, gestito dalla Lipu: «un ospedale per rapaci» unico nel suo genere in Italia, presso il quale sono già pervenuti, dal 1972 ad oggi, migliaia di esemplari. Dopo le cure, i rapaci saranno tenuti sotto osservazione in stanze appositamente attrezzate dove verranno alimentati fino alla completa riabilitazione.

Saranno quindi liberati previo innalzamento da parte dei guardiacaccia provinciali. Chiunque trovasse una poiana dall'ala spezzata, uno spaurito intontito, un gheppio zoppi-cante, saprà d'ora in poi a chi rivolgersi.

I dirigenti del Wwf raccomandano in questo caso di inviare al Centro gli animali feriti il più presto possibile, meglio se in scatola di cartone forata di appositi fori per l'aerazione. Nella scatola di cartone, i rapaci infatti sono al caldo, all'asciutto.

La sezione legale del Centro soccorso rapaci è quella del Wwf di Gorizia in via Orzoni 58; ai numeri telefonici 391225 e 34214 e 808938 risponderanno inoltre i volontari del Centro. Proteggere i rapaci — afferma il Wwf — è proteggere noi stessi: il loro ambiente è anche il nostro ambiente. Infatti la presenza di un rapace non è mai casuale, anzi per la posizione che assume al vertice della piramide alimentare, esso è sempre indice di un ambiente sano e vivo.

LA VICENDA PRESE AVVIO DA UN'ISPEZIONE DELLA BANCA D'ITALIA CHE RILEVÒ UN GIRO DI ASSEGNI NON COPERTI

Buchi per un miliardo alle Casse rurali di Aurisina e Castions:  
modificata in appello la sentenza ma soltanto per i risarcimenti

Modificata, ma soltanto sul piano risarcitorio, la sentenza per gli illeciti che si sarebbero dipanati attorno alle Casse rurali di Aurisina e di Castions. I magistrati di appello hanno confermato il pronunciamento del tribunale per Michele e Giovanni Lazzaro, Peter Gruden, Fabio Sarcinelli, Pier Luigi Macherelli, Michelangelo Falda e Cosimo Macri.

In accoglimento del ricorso della parte civile hanno assegnato alle due Casse una provvisoria, immediatamente esecutiva di cento milioni l'una ponendo l'importo a carico di Sarcinelli, Macherelli e Falda. La sentenza è stata letta qualche istante prima delle 20.

Dei buchi che si aprirono quasi dieci anni fa nel bilancio della Cassa rurale artigiana di Aurisina e in quella della Cassa rurale di Castions di Strada si ridiscute alla Corte d'appello, presieduta dal dott. Mario Vitulli, procuratore generale il dott. Balarini, cancelliere Giuliana Fabiani, che valuta le posizioni di Michele e Giovanni Lazzaro, di 42 e 40 anni rispettivamente, commercianti di Gorizia, i funzionari di banca Fabio Sarcinelli, 56 anni, da Firenze, e Pier Luigi Macherelli, 53 anni, da Udine, via Pascoli 18; Michelangelo Falda, 50 anni, da Treviso, via Tiepolo 38; Cosimo Macri, 44

civile con gli avvocati Antonio Pognici di Venezia e Cacciatore di Udine. I fratelli Lazzaro e Macri ricorsero con l'avv. Degiovanni di Trieste. Sarcinelli con l'avv. Petizoli di Udine; Macherelli con l'avv. Franz dello stesso Foro; Falda con l'avv. Esti e Gruden con l'avv. Vinciguerra, entrambi di Trieste, e ricorse anche la parte civile.

L'aggravata vicenda prese l'avvio da un'ispezione della Banca d'Italia, i cui esiti furono riferiti all'autorità.

Secondo la ricostruzione dell'Accusa, i Lazzaro, titolari di un'importante azienda per il commercio della carne, attraversarono verso la fine del 1976 un periodo difficile e per rimanere a galla avrebbero utilizzato assegni di giro che Falda avrebbe dato loro a garanzia di un credito che essi vantavano nei suoi confronti. Michele Lazzaro avrebbe dapprima aperto un conto presso la cassa di Gorizia e poi in quella di Aurisina, che era retta da Gruden; gli assegni furono considerati validi e gli

consentirono l'incasso di 11 miliardi.

La cosa sarebbe stata possibile perché Sarcinelli e Macherelli avrebbero dato il loro beneplacito sebbene i titoli fossero scoperti. Con questo marchingegno le Casse si rimisero oltre un miliardo mentre il denaro rientrò regolarmente in banca. Nelle more dell'istruttoria decedette il responsabile della Cassa di Castions mentre Gruden venne rinviato a giudizio.

Dall'indagine giudiziaria si rileva che il defunto direttore concesse un rilevante fido a Michele Lazzaro, il quale doveva anticipare il pagamento ai fornitori mentre era costretto ad attendere il saldo da parte dei clienti. Falda, che si riforniva da Lazzaro e si trovava nelle condizioni di non poter onorare i propri impegni, avrebbe consegnato a Michele assegni scoperti che poi egli avrebbe negoziato presso le due Casse.

Questo, in estrema sintesi, l'inghippo nel quale rimasero coinvolte molte persone, buo-

na parte delle quali andarono assolti in istruttoria.

La discussione inizia con le argomentazioni degli avvocati Pognici e Cacciatore, che esaminano le posizioni dei singoli imputati sotto il profilo dello stretto diritto. Secondo i penalisti, Falda avrebbe ottenuto un assegno alla volta dai due funzionari di banca, lo compilava e, quindi, lo versava a Lazzaro, che a sua volta lo consegnava alle Casse artigiane. Per gli oratori, la malversazione sussiste ed è indiscutibile: senza la consegna dei titoli a Falda l'inghippo, cui pose fine la Banca d'Italia, non si sarebbe potuto concretizzare.

I patroni sollecitano la conferma dell'imputata sentenza e l'assegnazione di una provvisoria alle parti lese. Anche per il procuratore generale la materialità dei fatti è ampiamente provata e non c'è più nulla da aggiungere. Dopo essersi richiamato a una sentenza del Supremo collegio che stabilisce come queste Casse assolvano un

pubblico servizio e i loro addebiti siano incartati nel servizio degli avvocati Pognici e Cacciatore, che esaminano le posizioni dei singoli imputati sotto il profilo dello stretto diritto. Secondo i penalisti, Falda avrebbe ottenuto un assegno alla volta dai due funzionari di banca, lo compilava e, quindi, lo versava a Lazzaro, che a sua volta lo consegnava alle Casse artigiane. Per gli oratori, la malversazione sussiste ed è indiscutibile: senza la consegna dei titoli a Falda l'inghippo, cui pose fine la Banca d'Italia, non si sarebbe potuto concretizzare.

I patroni sollecitano la conferma dell'imputata sentenza e l'assegnazione di una provvisoria alle parti lese. Anche per il procuratore generale la materialità dei fatti è ampiamente provata e non c'è più nulla da aggiungere. Dopo essersi richiamato a una sentenza del Supremo collegio che stabilisce come queste Casse assolvano un

pubblico servizio e i loro addebiti siano incartati nel servizio degli avvocati Pognici e Cacciatore, che esaminano le posizioni dei singoli imputati sotto il profilo dello stretto diritto. Secondo i penalisti, Falda avrebbe ottenuto un assegno alla volta dai due funzionari di banca, lo compilava e, quindi, lo versava a Lazzaro, che a sua volta lo consegnava alle Casse artigiane. Per gli oratori, la malversazione sussiste ed è indiscutibile: senza la consegna dei titoli a Falda l'inghippo, cui pose fine la Banca d'Italia, non si sarebbe potuto concretizzare.

ENTRATI LOCALI — Autonomie e decentramento, attuazione dell'articolo 54 dello statuto regionale e status degli amministratori locali sono i temi di maggior rilievo affrontati dall'assessore agli enti locali, Renato Bertoli, nell'incontro svolto a Udine con il direttivo dell'Ancl.

## PROFUMERIA

**ARMONIA**  
VIA MAIOLICA, 1  
(a fianco del Mercato coperto)  
NUOVO NUMERO TELEFONICO  
732210

## MAGLIERIA ARTIGIANALE

PRONTA SU MISURA  
**La Stanzo**  
TRIESTE  
VIA VASARI 12/C

## GIRA IL MONDO

NON GIRARE IN TONDO  
• voli economici  
• biglietti BIGE  
• soggiorni estero  
• corsi di lingua  
• neve/mare  
• viaggi avventura  
PIAZZA DALMAZIA 3/B  
TEL. 040/65608  
• per soci •

## SALOME

ARTICOLI DA REGALO  
OGGETTISTICA  
TRIESTE  
VIA GINNASTICA 25

## pelletterie

**vergani**  
TRIESTE - CAMPO S. GIACOMO 6

## 14 FEBBRAIO

**San Valentino**  
TRIESTE - CAMPO S. GIACOMO 6

## OGGI PER VOI CON IL NUOVO

REPARTO LANA  
• confezioni a mano e macchi-  
na di maglieria  
• ricami  
• oggetti da regalo  
TRIESTE, VIA GINNASTICA, 32  
TEL. 762752

## LA MELO

boutique di Odine Silz  
SCONTI 20%-80%  
VIA DEL PONTE, 4  
(dietro la Portizza)  
TRIESTE - TEL. 68300

## Bischoff

di Claudio Tombacco  
TRIESTE  
VIA MAZZINI 21 - TEL. 61422

## Boutique

del fiore  
VIA MAZZINI, 36

## NOEMI

ricorda  
a tutti gli innamorati  
che  
potrete trovare  
svariati regali  
per festeggiare  
San Valentino  
con sconti  
dal 20 al 70%  
TRIESTE  
VIA CARDUCCI 30

## oro logeria

oreficeria  
**OROLINEA**  
VIALE XX SETTEMBRE, 16

## PROFUMERIA

**DIANA**  
Bijoux  
Viale XX Settembre, 12/e

CHIUSURA ISCRIZIONI: 25 FEBBRAIO

PER INFORMAZIONI E ISCRIZIONI RIVOLGERSI ALLA

SEGRETARIA DELL'ENCIP, IN VIA MAZZINI N. 32,

giornalmente dalle ore 9 alle 12 e dalle 16 alle 20.



SPECIALE REGISTRATORI DI CASSA

# I REGISTRATORI DI CASSA ENTRANO NELLE IMPRESE DA 30 MILIONI

**Ma insomma, da che parte stai, con me o con il fisco?**

*È la domanda che si pongono, ora, esercenti e commercianti con giro d'affari tra trenta e sessanta milioni, dal primo marzo alle prese con il misuratore fiscale*

Il limite che, principalmente, si attribuisce alla graduale applicazione del misuratore fiscale a varie fasce di commercianti rimane, com'è noto, quello della valutazione del giro d'affari, valutazione risultante a diversi anni fa e quindi difficilmente rapportabile al tempo presente.

Rimangono, per contro, fermi alcuni principi generali, anche correlati vantaggi per la vastissima fetta che, dal primo marzo di quest'anno, dovrà per legge, misurare il proprio giro d'affari. Si sa che, in questi anni, da quando il nuovo registratore di cassa ha cominciato ad essere imposto alle fasce con un volume di affari ben superiore, le macchine si sono perfezionate, fornendo molte prestazioni in più, presentando un loro aspetto allettante per il commerciante. Cui offrono, oltre alla non sempre gradita presenza, sul lavoro, di un occhio controllatore di stato, le mansioni di un diligente impiegato amministrativo. Ma, intanto, si capisce anche i costi di queste macchine sono cresciuti. Non solo per l'inflazione ma anche proprio per l'ampliamento delle prestazioni, per gli importanti aggiornamenti tecnici.

In tal senso può essere utile

ricordare ai nuovi adepti (qualcuno dice forzati) del misuratore fiscale, che il misuratore fiscale può essere anche in locazione finanziaria o in leasing. In tal caso i relativi canoni pagati in ciascun periodo d'imposta, oppure, per tutto l'anno solare nel caso di immissione Irpef, come esercizio sociale se si è soggetti Irpeg, sono detraibili all'atto della dichiarazione dei redditi.

Vediamo ora a chi tocca. Della definizione finanziaria attraverso il volume d'affari compreso tra i trenta ed i sessanta milioni, valutazione 1981, si è già detto. Chi, in quell'anno, aveva un volume d'affari di trentuno o trentadue milioni annui, può consolarsi considerando che, l'anno prossimo, puntuale, il misuratore toccherà anche a chi, in quell'anno, di milioni di volume d'affari ne aveva solo ventinove o ventotto.

In ogni caso le categorie interessate sono quelle che effettuano cessioni di beni in locali aperti al pubblico o in spazi interni, limitatamente a beni per i quali non è richiesta l'emissione di fattura. Questi soggetti iva rientrano, quindi, in una categoria minuziosamente determinata.

Diciamo per esclusione: infatti la fattura risulta essere obbligatoria, per legge, nei casi di somministrazione di cibi e bevande in ristorante e trattoria, con esclusione della somministrazione di sole bevande. Ipotesi: ristorante con bar. Per la semplice consumazione al banco di un caffè o di un aperitivo, scontrino fiscale: per il pranzo al tavolo, compresi aperitivo e caffè, ricevuta o fattura. Restano escluse le somministrazioni di questo tipo in mense aziendali, mense degli enti pubblici, mense degli enti di beneficenza.

Insomma: il misuratore fiscale o registratore di cassa è il fornitore di documentazione fiscale in quegli esercizi e negozi che curano la cessione di beni per cui la legge non richiede l'emissione di fattura. Tale fattura è invece obbligatoria per gli esercizi alberghieri, vendita di pietre preziose, peli pregiati, pellicce, elettrodomestici. Fattura è richiesta anche per la prestazione di servizi dipendenti da contratti d'opera o di appalto, i lavori ed interventi dei meccanici d'auto e quelli dei parrucchieri per signora. Abbiamo chiesto il perché della distinzione al nostro barbiere, pugliese milanese che aumenta la tariffa una volta al mese, ma non ha saputo rispondere. Però sorrideva.

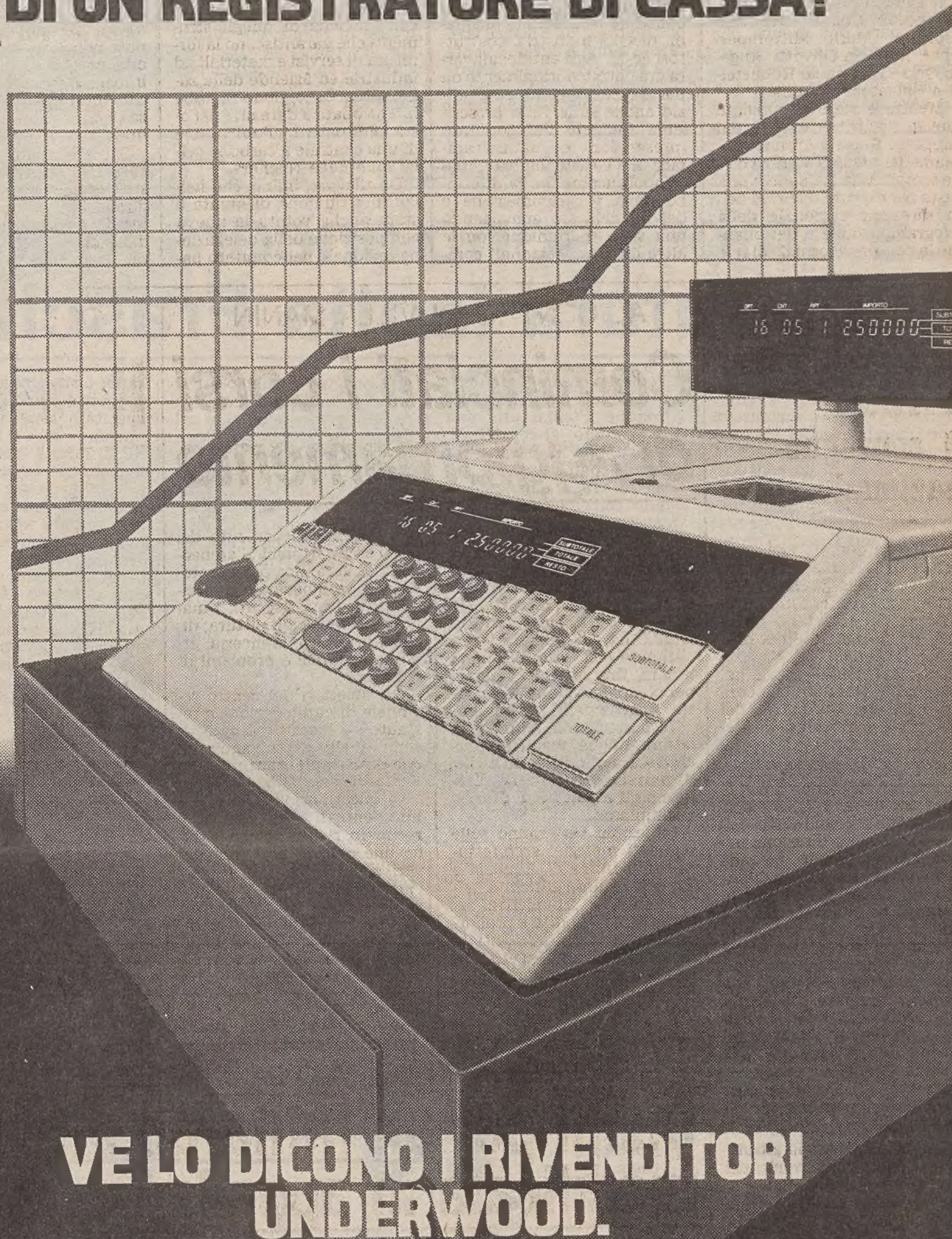
Lo scontrino fiscale emesso dai misuratori sembra un innocuo pezzettino di carta ma è, in realtà, un documento che lega in pratica la triade commerciante, compratore, stato in un indissolubile matrimonio d'interesse. Deve, intanto, essere emesso in tempo reale, proprio al momento della cessione di beni o servizi, o degli

uni e degli altri insieme. È valido unicamente se emesso da apparecchi, non solo misuratori fiscali ma anche terminali elettronici e pesatrici a tale scopo omologati, ufficialmente riconosciuti come adatti alla bisogna.

A tal fine deve presentare il logotipo fiscale che consente di risalire immediatamente al tipo di macchina impiegata: esso è composto dalle lettere M ed F (nome e cognome: misuratore fiscale), e da caratteri alfanumerici che definiscono il modello approvato con decreto.

A tutto questo si aggiungono il numero di matricola dell'apparecchio che smette lo scontrino, con le due prime cifre che identificano il costruttore italiano o l'importatore dall'estero, il numero di partita iva del negoziante o esercente, l'indirizzo preciso del negozio o punto di vendita.

## COME DEVE ESSERE IL VERO PROFILO DI UN REGISTRATORE DI CASSA?



**VE LO DICONO I RIVENDITORI UNDERWOOD.**

Oltre 500 Rivenditori Underwood sono a vostra disposizione sull'intero territorio nazionale. Consultate le Pagine Gialle alle voci: Registratori di cassa e/o Macchine per ufficio.

## ANKER DATA SISTEMA affidabilità e garanzia

«Nessun problema per la consegna e l'installazione degli apparecchi agli utenti della 4.a fascia (1.0 marzo 1986)» ha esordito Giorgio Bassani, amministratore delegato della Anker Data Sistema Spa — dal momento che i nostri magazzini sono riforniti e che le vendite procedono in maniera diluita. Ritengo utile invitare, sin d'ora i negozianti della quinta fascia (1.0 marzo 1987), numerosissimi (340/350 mila) a dare il via all'acquisto sollecito. Questo

per evitare ingorghi di consegna e nello stesso tempo consentire un lungo periodo di prova ed ancora permettere agli stessi un rapido recupero del credito d'imposta.

L'assistenza post-vendita non rappresenta per noi alcun problema: il basso coefficiente di fermo/macchina, l'estrema affidabilità del prodotto, la capace opera del personale specializzato ci consentono di dormire sonni tranquilli. Se guardo alle installazioni già avvenute posso affermare che, oggi, superato il momento traumatico di un "acquisto imposto" il negoziante ha cominciato ad apprezzare lo strumento per le prestazioni, contabilità, statistiche, colgozioni, che lo stesso gli offre ogni giorno. Recentemente, la nostra società ha affiancato ai modelli tradizionali (adatti al piccolo/medio negozio) una nuova versione, il terminale di cassa P.O.S. denominato RS 81 (frutto della naturale evoluzione del precedente, diffusissimo, RS 80).

Le principali nuove caratteristiche sono la possibilità di gestire un gran numero di articoli codificati (70 mila circa) e nel collegamento di vari computers. All'atto dell'acquisto — ha sottolineato Giorgio Bassani — i due elementi determinanti sono l'affidabilità e l'assoluta garanzia assistenziale.

Mentre il marchio ne è l'avallo ed il prezzo la risultante. Parlando ancora di prezzo, voglio sottolineare che una caratteristica base dell'elettronica è quella di migliorare componenti e prestazioni senza maggiorare, anzi comprimendo i prezzi.

Questo spiega perché, in questi ultimi anni, nonostante la spirale inflattiva, non abbiamo rialzato listini. Sempre per questo prevedo, salvo piccoli ritocchi, un mantenimento degli attuali prezzi, anche nell'immediato futuro.

## ANKER DATA SISTEMA REGISTRATORI DI CASSA



**RS11** - Piccola, facile, veloce ed affidabile. 4 memorie di reparto, dispositivi autocorrettivi, una memoria fiscale che «vive» oltre 13 anni, tasti programmabili, memorie finanziarie, stampante alfanumerica.



**RS18** - 10 memorie di reparto, dispositivo autocorrettore, una memoria fiscale che «vive» oltre 12 anni, tasti programmabili, memorie finanziarie, stampante alfanumerica.



PRONTA CONSEGNA  
PAGAMENTI ANCHE RATEALI  
VENDITA E ASSISTENZA TECNICA  
DI TUTTE LE ATTREZZATURE PER  
BAR - RISTORANTI - COMUNITA'

TRIESTE - VIA CONTI 4/A - TEL. 768658

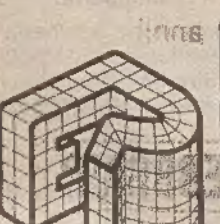
## DA 100 ANNI I TASTI GIUSTI PER DARE RITMO ALLE VOSTRE VENDITE



Registratori di cassa  
omologati in pronta  
consegna  
mod. 2114 - 2116 - 2117



VELOCI, PRATICI,  
TECNOLOGICAMENTE  
PERFETTI.



**ELETRONICA  
REGIONALE S.R.L.**

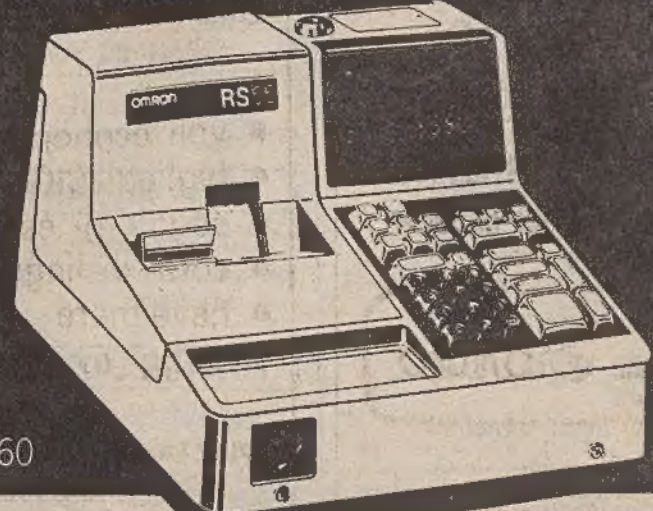
TRIESTE - VIA CASOTTO 1 - TEL. (040) 818151/831122  
UDINE - VIA DA VINCI - TEL. (0432) 480458/203739  
Concessionaria per il Friuli-Venezia Giulia

# Conosciamoci

RS 11 - piccola, veloce ed affidabile è la nuova proposta per il piccolo e medio punto di vendita

## ANKER DATA SISTEMA REGISTRATORI DI CASSA

Filiale  
TRIESTE - 34128 Via R. Sanzio, 2 - Tel. 040/56.72.11  
Concessionarie di vendita e assistenza  
TRIESTE  
STAB - 34144 Via Conti, 4a - Tel. 040/76.86.58  
MONFALCONE (GO)  
JULIAMATIC - 34074 Via Marziale, 2 - Tel. 0481/45.963  
CERVIGNANO DEL FRIULI (UD)  
VRECH & BORINI S.n.c. - 33052 Via Udine, 42 - Tel. 0431/20.60



APPROVAZIONE MINISTERIALE D.M. 2/8/1985 n. prot. 323155



## ECONOMIA, LAVORO E PORTO

AFFRONTATO A PORDENONE L'ULTIMO PUNTO DELLA TRATTATIVA

Si tratta sul salario  
Rinvio alla Zanussi

Si riprenderà lunedì — Le posizioni restano distanti

PORDENONE — Alla Zanussi di Pordenone si è cominciata ieri pomeriggio a discutere sul quinto e ultimo punto della trattativa, riguardante il salario. Ricordiamo che i primi quattro capitoli, legati agli aspetti occupazionali, sono stati recepiti da Fim e Uilm, ma non dalla Fiom-Cgil. C'è stato un primo approccio tra la delegazione sindacale e l'azienda, in vista di un confronto che rischia di andare per le lunghe.

Nella tarda serata si era ancora in una fase di informazione da parte dell'azienda, che ha illustrato alla sua controparte la configurazione attuale dello stabilimento di Pordenone (della casa madre del Gruppo) e

il numero dei lavoratori suddivisi per classi di cottimo.

Il sindacato pordenonese si accosta a questo confronto con posizioni ancora una volta diverse, anzi diversissime. La Fim-Cisl non ha avanzato alcuna richiesta in campo salariale. Per essa resta valido l'accordo di Mestre e attende le mosse dell'azienda per poi formulare le proprie richieste.

Di contro la Fiom-Cgil le sue idee in proposito le ha sbandierate da tempo. Ha chiesto, infatti, all'azienda 70 mila lire di più al mese per gli occupati. La Uil è invece favorevole a una soluzione-ponte, una specie di «una tantum», rappresentata da un aumento considerevole (circa mezzo

milione) del premio di produzione annuale.

La delegazione Zanussi è guidata dal responsabile delle relazioni sindacali Levini. Il confronto è stato sospeso dopo un'ora dal suo inizio, ed è ripreso verso le 18.30, e per chiudersi non molto tempo dopo con un rinvio a lunedì.

La Zanussi la sua concezione salariale l'ha ribadita anche ieri: essa mira in sostanza a premiare il raggiungimento degli obiettivi. Ha quindi anticipato, per grandi linee, il futuro assetto dello stabilimento di Pordenone, affermando che è opportuno discutere subito su certe situazioni professionali non rischiare ritardi sui tempi. T. Z.

IL CALO DEGLI SCAMBI CON LA JUGOSLAVIA

Crisi drammatica  
per autotrasporti  
nell'Isontino

Appello al governo e alle autorità locali

GORIZIA — Un nuovo «Sos» viene lanciato a Gorizia dagli autotrasportatori: il settore è in forte crisi e la situazione si sta facendo drammatica. A determinare tanta apprensione è l'andamento più che negativo che si riscontra nell'interscambio con la vicina Jugoslavia.

Quello dell'autotrasporto — nel panorama economico e imprenditoriale isontino — è un comparto importante: gli operatori (di cui la gran parte costituita dai cosiddetti «padroncini»), ossia autotrasportatori che lavorano in proprio con un camion soltanto) sono circa 350 con un uguale numero di dipendenti. Vi è poi il giro complementare di attivi-

tà sia private (agenzia di import-export e spedizionieri) sia pubbliche (la Dogana, che denuncia un costante calo di transiti attraverso i valichi di Gorizia, le stesse strutture confinarie che sono sorte a Sant'Andrea e sono costate miliardi) legate direttamente all'autotrasporto.

Le cause dello stato di crisi sono state riassunte dai comitati direttivi dei gruppi autotrasportatori dell'Associazione industriale e di quella artigiani riuniti congiuntamente. «In effetti — afferma una nota — la mancata adozione da parte delle autorità di governo di provvedimenti di riequilibrio dell'interscambio dei traffici tra Italia e Jugoslavia, e più generalmente tra Italia e Paesi dell'Est europeo e del Medio Oriente, ha progressivamente e ulteriormente compresso il ruolo del trasporto isontino, riducendolo ormai a ben poca cosa. Le vicende valutarie interne jugoslave di fatto condizionano l'affidamento dei servizi di trasporto tra i due Paesi.

«I trasportatori isontini, nel ribadire la ferma volontà di difendere il patrimonio di conoscenze e di capacità acquisite in tanti anni di lavoro, contestano il fatto che le esigenze interne della Jugoslavia e i criteri ispiratori della nostra politica estera debbano riversare le loro conseguenze negative economiche sugli operatori goriziani».

Al termine dell'incontro è stata concordata una linea di interventi nei confronti del Governo e delle amministrazioni locali per contrastare quella che sembra — afferma la nota — una definitiva volontà di penalizzare il ruolo e la scelta della comunità isontina verso i traffici e i rapporti commerciali con l'Est.

## Caldala ad alto rendimento

MILANO — La prima caldaia murale a gas, destinata al riscaldamento autonomo di abitazioni e di acqua corrente, che raggiunge il 92,5 per cento di rendimento effettivo rispetto all'energia impiegata è stata presentata a Milano nel corso della mostra sul riscaldamento che si tiene alla fiera campionaria. Essa è prodotta dalla Savio di Pordenone, progettata nei laboratori di Firenze della Nuova Pignone e distribuita dalla «Commercializzazione termodomestici», tutte società del gruppo Eni.

Disponibile in 18 modelli (che soddisfano tutti gli ambienti: da appartamenti piccoli fino a 250 metri quadrati), la nuova caldaia sarà prodotta dagli stabilimenti di Pordenone. La produzione sarà di sei-settemila apparecchi l'anno e l'investimento è di due miliardi di lire (esclusi gli impianti preesistenti che sono stati riconvertiti). Essa si colloca nella fascia media-alta (finora ad appannaggio di produttori francesi e tedeschi) e vanta un rapporto costi-benefici finora mai raggiunto. Nel 1985 in Italia sono state vendute 400 mila stufe, 240 mila delle quali importate per un valore complessivo di 200 miliardi di lire.

BOLLETTINO DELLA CAMERA DI COMMERCIO SULLA CONGIUNTURA DICEMBRE '85

Sono poche le note positive  
per la provincia di Trieste

Stagnazione nel settore industriale — I traffici portuali e marittimi — Commercio e turismo

L'ufficio provinciale di statistica presso la Camera di commercio e l'Ente porto (per la parte riguardante i traffici e trasporti) hanno pubblicato il consueto bollettino sulla congiuntura economica nella provincia di Trieste relativo al mese di dicembre del 1985. Un quadro dal quale si desume una sostanziale stagnazione delle attività economiche.

Industria — La produzione siderurgica della Terni nel mese in esame è stata di 27.254 di ghisa, con una diminuzione dello 0,4% rispetto al dicembre 1984 (27.374). Sono state inoltre prodotte 4.719 di loppa (dicembre 1984: 6.880), 1.504 di getti grezzi (dicembre 1984: 7.803), 2.993 di getti finiti (dicembre 1984: 7.463) e 2.865 di catrame (dicembre 1984: 742). Nel 1985 la produzione è ammontata a 325.200 di ghisa con un miglioramento del 3,5% rispetto all'anno precedente (t. 313.803), 87.218 di loppa (dicembre 1984: 87.877), 76.520 di getti grezzi (+3,8%: 1984: 73.884), tonnellate di getti finiti (+10,9%: 1984: 69.575) e 8.990 di catrame (+0,2%: 1984: 8.973).

Nel dicembre 1985 la Raffineria Aquila (prodotti Total) non ha trattato alcuna tonnellata di olio minerale greggio contro i 269.755 lavorate nello stesso mese del 1984. Nel 1985 furono trattate 2.229.627 di greggio con una contrazione del 21,0% sull'anno precedente (t. 2.822.100). Il consistente calo produttivo della Raffineria Aquila è dovuto alla delicata situazione di Trieste che ha comportato improvvise, ripetute astensioni dal lavoro del personale dipendente, astensioni che hanno bloccato completamente la produzione per il mese in esame.

La produzione di leganti idraulici dell'Italcement, nel dicembre 1985 è stata pari a 17.600 (t. 16.100 nel dicembre 1984). Nel 1985 sono state prodotte 190.500 contro 237.400 dello stesso periodo del 1984, con un peggioramento del 19,7%.

Traffici e trasporti — Nel dicembre 1985 il movimento marittimo di Trieste (sbarchi e imbarchi) ha raggiunto i 2.268.054, segnando un miglioramento del 5,2% rispetto al dicembre 1984 (t. 2.156.824). Gli sbarchi (t. 2.042.620 rispetto a t. 1.895.330 del dicembre 1984) sono aumentati del 7,8% mentre gli imbarchi (t. 225.434 contro t. 261.494) sono diminuiti del 13,8%. Il miglioramento del traffico globale è da

ascriversi al movimento degli oli minerali (+2,1%: t. 1.815.822 contro t. 1.778.928) e a quello delle altre merci (t. 452.232 contro t. 377.896) che ha presentato un miglioramento del 19,7%. Gli sbarchi di oli minerali greggi, per l'Oleodotto Siot sono ammontati a t. 1.762.350 (dicembre 1984: t. 1.717.331) e hanno segnato quindi un incremento del 2,6%. Tale corrente di traffico ha rappresentato ben l'86,3% del totale degli sbarchi.

Nel 1985 il movimento marittimo di Trieste è passato a 2.812.231 contro 1.762.350 del 1984 (+7,4%). Gli sbarchi sono aumentati dell'8,6% (t. 24.608.913 nel 1985; t. 22.660.953 nel 1984) e gli imbarchi sono diminuiti dello 0,7% (t. 3.416.318 contro t. 3.441.737). In particolare, il movimento degli oli minerali ha raggiunto i tonnellate 22.226.619 contro t. 20.119.698 del 1984 (+10,5%), mentre la parte restante del traffico marittimo (t. 5.985.612 contro t. 5.982.992 del 1984) ha registrato un decremento del 3,1%.

Nel 1985 il movimento degli oli minerali per l'Oleodotto è ammontato a t. 21.053.917 se-

gnando un aumento del 10,0% sul 1984 (t. 19.134.495).

Commercio — La quantità di tabacco venduta nella provincia nel dicembre 1985 è stata di kg. 36.704 (dicembre 84: 48.791). Nel 1985 sono stati venduti kg. 584.407 contro kg. 660.658 dello stesso periodo del 1984 (-11,5%). Il pescato introdotto al Mercato Ittico all'ingrosso — secondo i dati forniti dalla direzione del Mercato stesso — è ammontato nel mese di dicembre a q. 1.506 di pesci, q. 710 di molluschi e q. 287 di crostacei, per un totale di q. 2.483 di prodotti ittici (dicembre 1984: rispettivamente q. 1.417, quintali 600 e q. 171 per un totale di q. 2.188).

Nel 1985 sono stati introdotti nel mercato q. 24.573 di pesci, q. 6.281 di molluschi e q. 1.287 di crostacei, per un totale di q. 32.141 (1984: rispettivamente q. 27.967, q. 6.638 e q. 1.249 per un totale di q. 35.854); si è avuta quindi una contrazione del 10,3%.

Turismo — Nel mese di dicembre negli esercizi alberghieri si ebbero 23.770 giornate-presenza di visitatori italiani e 13.158 di ospiti stranieri. Nei confronti del dicembre

1984 (in cui le giornate-presenza furono rispettivamente 25.338 e 11.717), si registra una contrazione del 6,2% per le giornate-presenza di visitatori italiani e un incremento del 12,3% per quelle di ospiti stranieri. Nel 1985 le giornate-presenza negli esercizi alberghieri furono 375.247 per i turisti italiani e 213.491 per quelli stranieri (1984: 355.128, rispettivamente 216.219), con un aumento del 5,7% per i turisti italiani e una diminuzione dell'1,3% per quelli stranieri.

Cassa integrazione guadagni — Nel mese di dicembre 1985 la Cig ha autorizzato interventi ordinari e straordinari per 685.662 ore nell'industria manifatturiera, 24.875 ore nell'edilizia e 84.902 ore nelle altre attività (dicembre 1984: 296.744 ore nell'industria manifatturiera e 17.948 ore nell'edilizia).

Nel 1985 le ore autorizzate furono 4.299.948 nell'industria manifatturiera, 452.068 ore nell'edilizia e 305.977 ore nelle altre attività (1984: 2.543.847 ore nell'industria manifatturiera, 299.448 ore nell'edilizia e 98.806 ore nelle altre attività).

IL SINDACATO VUOLE PIÙ CHIAREZZA SUI PROGETTI PER L'AZIENDA

Le ombre sono ancora lunghe  
sulla futura Isotta Fraschini

Proprio nel giorno in cui la delegazione del Friuli-Venezia Giulia si incontrava con i massimi vertici dell'Iri, il consiglio di fabbrica della Isotta Fraschini ha convocato una conferenza stampa per mettere in luce i problemi dello stabilimento che sorge nella zona industriale di Trieste. Non è il lavoro a mancare, anche se il piano di ristrutturazione prevede una diminuzione degli organici da 530 a 390 unità (e in più c'è da dire che alcuni dipendenti verrebbero da fuori, trasferiti da altri stabilimenti del gruppo che fa capo alla Finmeccanica).

È un piano di rilancio, ha sempre sostenuto la dirigenza della Finanziaria Iri, necessario per garantire un futuro a uno stabilimento (l'ex VM) che rischiava di imboccare una pericolosa china che lo avrebbe portato fuori mercato. E infatti i sindacati e il consiglio di fabbrica non contestano questi propositi ma elevano alcune zone d'ombra nei progetti che giacciono nei cassetti. Insomma, il futuro potrebbe essere anche roseo, ma non è chiaro.

Vediamo cosa è stato detto ieri al Circolo della stampa da Armando Fonda, un «quadro» aggiunto al consiglio di fabbrica, che ha parlato con notevole competenza e cognizione di causa, affiancato da Guido Tomsa e Cattedo Pennasuglia. Anzitutto, c'è l'ipotesi — solo ventilata — di accorpere l'Isotta Fraschini alla GmT. Come dire il gigante e la bambina. In effetti da tempo anche i sindacati si battono per la costituzione di un «poio dieselistico» a Trieste.

Bene, dice il sindacato. Se si intendesse costituire questo polo fra GmT e Isotta Fraschini razionalizzando alcuni settori e servizi, niente di meglio. Coordinare le strategie industriali è pure un intervento auspicabile. Se invece si pensa semplicemente di aggregare l'Isotta Fraschini alla GmT, il sindacato non ci sta. «Siamo — si legge su un documento distribuito ieri — favorevoli ove si tratti di accordi di collaborazione tra società che operano in settori analoghi e complementari al fine di razionalizzare e potenziare le vendite, soprattutto

all'estero, o per migliorare sistemi di gestione. Siamo invece fortemente contrari ai calderoni, che farebbero convivere sistemi di lavoro e logiche di produzione assai diverse tra loro, con ovvie conseguenze che altererebbero svantaggiosamente un equilibrio aziendale che finora ci ha permesso pur tra tante traversie di mantenere la nostra produttività e la competitività del prodotto».

In secondo luogo, il sindacato teme che allo stabilimento triestino venga tolta la sua produzione più qualificata, cioè quella dei motori diesel della fascia intermedia, da sei a dodici cilindri, che vanno, secondo il modello, da 150 a 600 cavalli. Sono dei gioielli, molto versatili (si possono alimentare a gasolio ma anche a metano o biogas, a seconda delle esigenze), raffinati ed efficienti. Sono i motori che alimentano la serie di motori 130 V, unica al mondo per la sua estensione e versatilità, nata, progettata e costruita a Trieste, non deve essere tolta allo stabilimento, anche perché questa serie oggi costituisce il 60 per cento delle commesse.

E i sindacati, come tutte le maestranze, non vogliono che lo stabilimento triestino si trasformi in una semplice per quanto grande officina meccanica. Ultimo problema: l'assetto societario. Le opere mu-

rarie, i macchinari e anche i progetti (compresi quelli della succitata serie 130 V) sono ancora — dice il sindacato — di proprietà della Vm. Le maestranze invece sono passate alle dirette dipendenze dell'Isotta Fraschini. Una situazione che espone la fabbrica locale a non pochi rischi — sostiene ancora il sindacato — perché tanto un accorpamento con la GmT, quanto una privatizzazione della Vm (un'altra voce che circola insistentemente) potrebbero significare la perdita della produzione dei suoi motori meglio inseriti nel mercato.

Livio Missio

## MOVIMENTO NAVI

## ARRIVI

Data	Ora	Nave	Provenienza	Ormeaggio
12/2	13.30	SOCARCINOUE	Monfalcone	55
12/2	pom.	RABUNION V	Beirut	3 o 9
12/2	19.00	ANEMOS	Venezia	50 (10)
12/2	sera	SOCARQUATTRO	Venezia	55
12/2	6.30	PULA	Lussino	44
13/2	6.30	ADMIRAL PURISIC	Napoli	49 (5)
13/2	6.30	VISHVA PARAG	Venezia	Siot 4
13/2	11.00	EBRO	Scapa Flow	molo VII
13/2	14.00	CARMINA DEL MAR	Haifa	40
13/2	pom.	WOLWOL	Livorno	36
13/2	gior.	ALKA	Fiume	32
13/2	gior.	LEPTANE	Venezia	14
13/2	sera	KOROS	Ravenna	molo VII
13/2	sera	NORASIA ADRIA	Ancona	rada/Siot
13/2	21.00	MAKHACHKALA	Tuapse	

## PARTENZE

Data	Ora	Nave	Ormeaggio	Destinazione
12/2	12.00	AETOS	47	Pireo
12/2	14.00	TOPUSKO	Italcem.	ordini
12/2	14.00	AMIN	3	Beirut
12/2	pom.	BLUE ALBACORE	14	P.Said
12/2	17.00	LOUIS CALVO	Frigom.	Olbia
12/2	20.00	SEXTUM	49 (9)	P. Said
12/2	sera	SOCARSEI	55	Monfalcone
12/2	24.00	S.A.LANGE BERG	51 (15)	Livorno
13/2	2.00	ZENIT STAR	39	Haifa
13/2	8.00	KAPITEN AHMET LULI	16	Fiume
13/2	14.00	LJUBLJANA	36	ordini
13/2	17.00	ELEONORA M.	Siot 3	Venezia
13/2	sera	ANEMOS	50 (10)	Ancona
13/2	sera	CHELIA	44	ordini
13/2	sera	ADMIRAL PURISIC	49 (5)	Capodistria
13/2	sera	VISHVA PARAG	14	Fiume

## MOVIMENTI

Data	Ora	Nave	da ormeaggio	a ormeaggio
12/2	13.00	AOUNALLAH	45	46
12/2	sera	SOCARSEI	55	56

## NAVI IN PORTO

Punto franco vecchio  
ANTONELLA A. (dimora)  
AMIN (imb. bestiame)  
BLUE ALBACORE (imb. legname)  
AHMET KAPITEN LULI (imb. varie)  
Porto doganale  
HUXTERIOR  
Punto franco nuovo  
ABUSIMBEL (imb. varie)  
TRIESTE (inoperoso)  
SERENA (inoperoso)  
ZENIT STAR (sb. agrumi)  
CHELIA (imb. carta)  
AOUNALLAH (inoperoso)  
AETOS (sb. imb. carr.)  
SEXTUM (sb. imb. conten.)  
LANGE BERG (sb. imb. conten.)  
TAGELUS (inoperoso)  
ALMARE SETTIMA (sb. carbone)  
SOCARSEI (imb. carbone)  
Siot  
ELEONORA M.  
Italcementi  
TOPUSKO (imb. cemento)  
Frigomar  
EGIZIA (sb. tonno)  
LOUIS CALVO (sb. tonno)  
Arsenale Triestino S. Marco  
DITAS  
SILBA

ALNADEEN  
CASTORO 2  
CASTORO 9  
Sidemar  
PINGUIN  
VENERATA  
GIANNESSE

## MONFALCONE

## NAVI IN ARRIVO

KAVADA (Cipro), ag. Costanzi, crusa; da Salonicco.

## NAVI IN PARTENZA

MARIA J. (Germania Occidentale), per Ravenna; ELENA (Bulgaria), per Varina.

## NAVI ALL'ORMEGGIO

CENTURION (Argentina), ag. Costanzi, sbarco crusa, banchina De Franceschi; SAN BARTOLOME (Spagna), ag. Costanzi, sbarco caolino, Portorosega; SOCARCINOUE (Italia), ag. Cattaruzza, sbarco carbone, banchina Enel.

18 FEBBRAIO '86

CCT

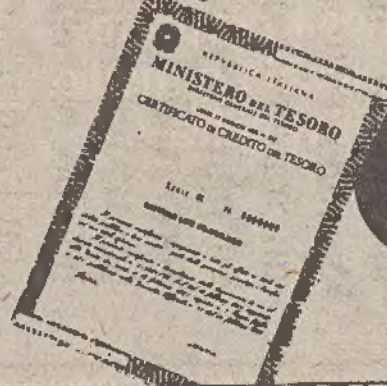
Certificati di Credito del Tesoro

- I CCT sono titoli di Stato esenti da ogni imposta presente e futura.
- I privati risparmiatori possono prenotarli presso gli sportelli delle aziende di credito entro le ore 13,30 del 14 febbraio; il pagamento sarà effettuato il 18 febbraio 1986 al prezzo di emissione di 99,75%, senza versamento di alcuna provvigione.
- La cedola in scadenza alla fine del primo semestre è del 7%.
- Le cedole semestrali successive alla prima sono pari al tasso di interesse semestrale equivalente al rendimento dei BOT annuali, aumentato di un premio di 0,30 di punto.
- I CCT hanno un largo mercato e quindi sono facilmente convertibili in moneta in caso di necessità.

Periodo di prenotazione per il pubblico  
presso le aziende di credito

FINO AL 14 FEBBRAIO

Prezzo di emissione 99,75%      Durata anni 5      Prima cedola semestrale 7%      Rendimento effettivo su base annua 14,58%



CCT

## EDITORIALE S.p.A.

SOCIETA' GENERALE FINANZIARIA EDITORIALE

Sede Legale in Bologna - Via Enrico Mattei n. 106  
Capitale Sociale L. 15.000.000.000 interamente versato  
Iscritta al Tribunale di Bologna al n. 34027

## AVVISO

richiesto dalla CONSOB, ai sensi di legge, di avvenuta pubblicazione del prospetto informativo relativo all'operazione di

## COLLOCAMENTO

DI N. 3.750.000 AZIONI ORDINARIE

## EDITORIALE S.p.A.

SOCIETA' GENERALE FINANZIARIA EDITORIALE

Sede Legale in Bologna - Via Enrico Mattei n. 106

Un Consorzio diretto da:

BANCA COMMERCIALE ITALIANA

formato da:

BANCA COMMERCIALE ITALIANA - BANCO DI ROMA - CREDITO ITALIANO - BANCA NAZIONALE DEL LAVORO - EUROMOBILIARE S.p.A. - SIFA S.p.A.

colloca sul mercato per conto dell'azionista Maria Luisa MONTI RIFFESER numero 3.750.000 azioni ordinarie EDITORIALE S.p.A. - Società Generale Finanziaria Editoriale (Editoriale S.p.A.), da nominali Lit. 1.000 ciascuna, godimento 1° gennaio 1986, offrendole ai propri clienti al prezzo di Lit. 7.250 per azione senza aggravio di commissioni e spese, bolli a carico degli acquirenti.

Il cedente riconoscerà al Consorzio Lit. 217,50 per azione, per complessive Lit. 815.625.000 a titolo di commissione per il collocamento.

Le azioni sono offerte ai clienti dei Partecipanti al Consorzio con riserva di riparto secondo i seguenti criteri di diffusione:

- a) numero di azioni richiedibili da ciascun acquirente: minimo 200 o i suoi multipli;
- b) numero massimo di azioni richiedibili da ogni acquirente: 2.000;
- c) quantitativi maggiori potranno essere richiesti da Fondi Comuni di Investimento Mobiliare ed investitori istituzionali italiani ed esteri.

Qualora il quantitativo complessivo delle azioni richieste a ciascun Partecipante al Consorzio, alla chiusura anche anticipata dell'offerta, fosse eccedente quelle di azioni a sua disposizione, questi effettuerà il riparto con le seguenti modalità:

- si procede inizialmente a ridurre il numero di azioni da assegnare ai Fondi Comuni di Investimento Mobiliare nonché agli investitori istituzionali italiani ed esteri; tale riduzione avviene in misura proporzionale, assegnando un numero di azioni pari al rapporto tra il quantitativo di azioni a disposizione di ogni Partecipante ed il numero totale delle azioni richieste in acquisto allo stesso Partecipante; il numero ottenuto va arrotondato al multiplo di 200 più vicino. Dopo tale riparto, con il quale comunque non verrà assegnato più del 50% o meno del 10% del quantitativo di azioni disponibili, il numero di azioni assegnate ai Fondi ed agli investitori istituzionali non subirà ulteriori modifiche;
- quindi, per la parte ancora eccedente la quota di azioni disponibile, vengono decurtate gradualmente le richieste più elevate in senso assoluto (escluso ovviamente quelle dei Fondi e degli investitori istituzionali), riducendole di 200 azioni;
- se ciò non fosse sufficiente, si provvede a ridurre ulteriormente di 200 azioni le richieste più elevate in senso assoluto e così via fino a portare il numero totale delle azioni da assegnare alla concorrenza della quota disponibile, iniziando sempre e ridurre di 200 azioni le richieste originarie non ancora ridotte;
- qualora, nonostante le decurtazioni di cui sopra, tutte le richieste di acquisto ridotte al minimo delle richieste di acquisto dovrà rimanere del tutto insoddisfatta; ogni partecipante procederà all'assegnazione di detto quantitativo minimo soddisfacendo in via prioritaria i richiedenti che alla data d'inizio dell'offerta, avevano in essere un rapporto di custodia amministrativa di titoli ed operano, abitualmente, sul mercato azionario.

Il suddetto criterio di assegnazione prioritaria basata sull'esistenza del rapporto di custodia amministrativa e sull'operatività abituale sul mercato azionario, si applica laddove si dovesse procedere a parziali abbattonimenti delle richieste più elevate in senso assoluto, come specificato ai precedenti punti.

Ciascun cliente potrà presentare la sua richiesta di acquisto esclusivamente presso una sola delle casse incaricate o degli uffici dei Partecipanti al Consorzio utilizzando l'apposita scheda, debitamente compilata e sottoscritta dal medesimo o da un suo mandato speciale.

La cassa o l'ufficio incaricato accetterà la scheda con riserva di assegnazione e/o riparto rilasciando al cliente una copia controllifirma.

L'offerta avrà la durata di 5 giorni a partire dal 17/2/1986 e scadrà alle ore 13 del giorno 21/2/1986, termine finale per l'accettazione delle richieste di acquisto, salvo chiusura anticipata di cui sarà data immediata comunicazione alla CONSOB ed al pubblico. In ogni caso il collocamento resterà aperto almeno il primo giorno di negoziazione della CONSOB.

Il pagamento delle azioni assegnate dovrà essere effettuato il 24/2/1986 con la modalità precisata nella scheda di acquisto e gli aventi diritto che richiederanno la consegna dei certificati in luogo del mantenimento degli stessi in amministrazione fiduciaria presso la «Monte Titoli», potranno procedere al loro ritiro dalla cassa incaricata che ha accolto la richiesta, decorsi 45 giorni dalla data di ricevimento da parte dell'EDITORIALE S.p.A. delle schede di acquisto e comunque entro il 30/4/1986.

Non saranno ritenute valide le richieste di acquisto presentate prima del giorno di inizio del periodo di offerta. I dipendenti dei partecipanti al Consorzio non potranno presentare la richiesta di acquisto presso la sede di appartenenza.

La Direzione del Consorzio si riserva la facoltà di verificare la regolarità delle schede di acquisto raccolte, nel rispetto delle modalità indicate nel presente bando di offerta, nonché di annullare le richieste che non venissero riscontrate regolari.

L'Assemblea degli azionisti dell'EDITORIALE S.p.A. in data 19 dicembre 1984 ha deliberato di chiedere l'ammissione delle azioni ordinarie della società alla quotazione presso le Borse Valori di Bologna e Milano.

In data 28 novembre 1985 la Commissione per il Listino della Borsa Valori di Bologna ha determinato in Lit. 7.500 il valore venale di ogni azione, da nominali Lit. 1.000 costituenti il capitale di Lit. 15.000.000.000 dell'EDITORIALE S.p.A. sulla base dei metodi di valutazione descritti nel prospetto informativo.

La sollecitazione al pubblico risparmio di cui al presente bando di offerta non può avvenire se non previo rilascio del Prospetto informativo conforme al modello depositato presso la CONSOB ai sensi dell'art. 1/18 della Legge 1/6/1974 n. 216 e successive modifiche e l'acquisto delle azioni offerte non può perfezionarsi se non tramite la compilazione dell'apposita scheda inserita nel suddetto Prospetto informativo del quale costituisce parte integrante e necessaria.

## AVVERTENZE

La sollecitazione al



## ECONOMIA E FINANZA

## INVESTIMENTI

## Aumenta il «gap» europeo su Giappone e Stati Uniti

BRUXELLES — Si fa più dura per l'industria europea la battaglia sul fronte della competitività con le imprese americane e giapponesi. Lo scorso anno, secondo i dati pubblicati in un documento della Commissione Cee, gli investimenti industriali in Europa sono rimasti più o meno allo stesso livello del 1980 mentre negli Stati Uniti e nel Giappone si è registrato un tasso di crescita compreso tra il 19 e il 22%.

Se si considera l'insieme delle tre aree geografiche si riscontra che la Comunità, con il 44% del prodotto interno lordo, rappresenta soltanto il 33% del mercato dei prodotti ad alta tecnologia, mentre gli Stati Uniti col 37% della popolazione arrivano al 42% e il Giappone con il 19% della popolazione tocca il 25%. E ancora: per ogni milione di abitanti si laureano in Europa ogni anno 260 ingegneri contro i 350 degli Stati Uniti e i 630 del Giappone. Con il documento la Commissione ha voluto pertanto individuare le strade per migliorare la competitività dell'industria del vecchio continente di fronte alla concorrenza Usa e giapponese.

La Comunità ha attraversato un decennio di indebolimento strutturale, ma dal 1983 la tendenza si è invertita. La Commissione rileva quindi che, se la crescita industriale europea è stata meno dinamica, è stata anche più attenta ai vincoli sociali e al rispetto degli equilibri internazionali. Ma questo «modello» aggiunge, può diventare un esempio soltanto se l'industria comunitaria riuscirà a migliorare le sue posizioni sui mercati mondiali.

La strategia industriale due giapponese, secondo il documento, Narges per l'industria e Cockfield per il mercato interno, è caratterizzata da una duplice priorità: da un lato innanzitutto allo sviluppo del settore manifatturiero rispetto agli altri obiettivi di politica economica e sociale e al futuro rispetto al presente. Il documento ribadisce le strategie da seguire per ridurre la competitività all'industria europea: integrazione, entro il 1992 del mercato interno europeo, rafforzamento della base industriale attraverso il sostegno della cooperazione e dell'integrazione e dell'assistenza delle infrastrutture, adeguamento delle strutture produttive, ringiovanimento dell'industria europea.

RISPETTIVAMENTE DELL'11,4 E DEL 16,6 PER CENTO NEL NOVEMBRE SCORSO

## Fatturato e ordinativi industriali in aumento

Nei beni finali di investimento, registrato l'incremento più significativo

ROMA — Fatturato e ordinativi dell'industria nel novembre '85 sono saliti rispettivamente dell'11,4% e del 16,6%, rispetto allo stesso mese del 1984, grazie soprattutto al buon andamento del mercato interno. Secondo l'Istat l'aumento registrato dall'indice generale del fatturato dell'industria deriva da un incremento del 13,7% del fatturato sul mercato interno e del 4,2% di quello sui mercati esteri. L'indice a novembre ha raggiunto quota 183,7.

Da gennaio a novembre l'indice ha fatto un balzo in avanti del 9,4% nei confronti dei primi undici mesi del 1984, contro il 7,6% dei primi all'indice del fatturato del settore dei prodotti non agricoli e il 1,1% della produzione industriale.

Con riferimento alla destinazione economica dei prodotti nei primi undici mesi dell'anno gli indici del fatturato hanno segnato i seguenti incrementi percentuali: 11,2 i beni finali di investimento, 9,0 i beni finali di consumo, 8,8 i

beni intermedi. A livello settoriale gli aumenti percentuali più consistenti sono stati: 26,8 per le macchine per ufficio ed elaborazione dati, 20,2 per le industrie delle pelli e del cuoio, 12,8 per le chimiche, 11,8 per le tessili, 11,5 per gli strumenti di precisione, 10,9 per la costruzione e installazione di materiale elettrico ed elettronico, 10,7 per l'industria della costruzione e montaggio degli autoveicoli, carrozzerie parti e accessori, 10,3 per l'indu-

ustria delle calzature, articoli di abbigliamento e biancheria per la casa, 9,9 per la costruzione e installazione di macchine e materiale meccanico. Quanto agli ordinativi dei settori industriali che lavorano su commessa (l'indice ha toccato un livello pari a 187,6) l'aumento di novembre deriva da un incremento del 14,9% della domanda interna e del 20,2% di quella estera.

Nell'intero periodo gennaio-novembre, rispetto allo stesso periodo del 1984, l'indice degli ordinativi è aumentato del 12,2% in conseguenza dell'incremento dell'11,5% registrato dalla domanda interna e del 13,7% da quella estera.

Dall'analisi degli ordinativi totali dei vari comparti industriali si rilevano i seguenti incrementi percentuali: 43,9 l'industria della costruzione di mezzi di trasporto diversi dagli autoveicoli, 19,4 la costruzione di macchine e materiale meccanico, 15,9 gli strumenti e apparecchi di precisione.

Cresce l'export di vino (+19%)

ROMA — Cresce l'export dei vini italiani: nei primi 10 mesi del 1985, secondo l'Istituto per il commercio con l'estero, si è registrato un incremento di quantità del 19% e in valore del 27,7% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente. L'incremento del prezzo medio è stato del 7,3%.

## SI PROSPETTA UN NUOVO RINVIO TECNICO

## Sempre più intricata la vicenda della «Sme»

ROMA — Si va sempre più aggravando la vicenda Sme: orientati ad attendere l'esito dello scontro giudiziario con De Benedetti, i 14 consiglieri d'amministrazione dell'Iri si troveranno oggi a fare i conti con un nuovo rinvio tecnico. I legali della Buitoni sono infatti intenzionati a chiedere uno slittamento dell'udienza fissata per il 28 marzo di fronte al tribunale civile, come conseguenza del rinvio deciso per il regolamento di giurisdizione davanti alla cassazione dal 13 febbraio al 13 marzo.

Nel frattempo scendono i termini per la irrevocabilità dell'offerta presentata dalla Iri, l'unica, secondo il parere dei legali dell'Istituto, a essere tecnicamente ammissibile. Dopo il 28 febbraio il «pool» Barilla, Ferrero, Berlusconi e Conselve Italia sarà dunque libero di ritirare la propria disponibilità ma forse anche di richiamare l'Iri al rispetto delle procedure ricorrendo eventualmente anche a nuove iniziative giudiziarie.

La situazione che dovrà esaminare il consiglio d'amministrazione si presenta dunque complessa: di certo c'è solo la nuova perizia messa a punto da Landi, Poll, Guatri, Lollì e Caramiello sul valore patrimoniale della Sme, si avvicinerà sostanzialmente a quello pre-

cedente, pari a 740 miliardi.

Anche i conti economici della Sme nell'85 registrano un miglioramento: l'utile dovrebbe infatti superare i 15,8 miliardi che nell'84 rappresentavano i risultati della gestione ordinaria, al netto cioè delle entrate «extra» dovute allo scambio azionario Starlux-Alivar.

Non è escluso che per uscire dall'impasse creata, il consiglio d'amministrazione dell'Iri decida di chiedere al «pool» Barilla-Berlusconi-Ferrero e Conselve Italia una proroga della validità dell'offerta, proprio per attendere l'esito della vertenza giudiziaria, almeno in primo grado.

Su questa ipotesi, per il momento, i rappresentanti della Iri non si pronunciano: «Valuteremo la situazione — dice l'avvocato Sabelli — perché non vogliamo certo mandare tutto all'aria. È però evidente che se non si decide, l'Iri dovrà assumersi le sue responsabilità, visto che oltretutto questa fase di stallo non giova allo stato di salute della Sme».

Da parte sua Sabelli non ha dubbi: «Domani — ha affermato ieri — il consiglio d'amministrazione dovrebbe prendere atto che la nostra è l'unica offerta accettabile e dare mandato agli uffici per aprire da subito le trattative finali».

## Consumi '85: più benzina meno olio combustibile

Intanto, abbiamo consumato più gasolio per auto e più benzina ma meno olio combustibile nel 1985. Il consumo globale di prodotti petroliferi in Italia — sottolinea l'Unione petrolifera — ha raggiunto le 85 milioni di tonnellate, con un incremento molto contenuto, +0,2% rispetto al 1984.

È stato soprattutto il settore industriale, sia per il maggior impiego di gas naturale sia per il proseguimento della ristrutturazione del settore verso produzioni meno «energetiche», a contenere la bolletta energetica. Questo settore, infatti, prosegue l'Unione petrolifera, ha registrato una contrazione della domanda di olio combustibile dell'8,1% rispetto al 1984.

La domanda di benzina ha, invece, ripreso vigore. Grazie all'aumento della percorrenza, favorita dal modesto incremento del prezzo alla pompa (+3,2 nella media del 1985), all'apporto del turismo straniero la domanda è salita dell'1,4% rispetto al 1984.

In forte crescita anche la domanda di gasolio motori (+8,6%). L'ulteriore espansione delle vetture diesel e l'accesa dinamica delle attività industriali e commerciali hanno favorito questo aumento.

L'Unione petrolifera analizza dettagliatamente i consumi petroliferi per settori di utilizzo: risulta che gli aumenti percentuali più sensibili si sono avuti nei bunkeraggi marittimi (+7,7%), nei trasporti (+4,8%), nella produzione termoelettrica (+4,7%).

Non invece diminuiti i consumi nell'industria — 11%, e negli usi civili-domestici — 4,8%. Nel frattempo, nel primo trimestre la domanda per il greggio dell'Opec si attesterà probabilmente sui 17,9 milioni di barili al giorno. Lo prevede l'Enerfinance, una società francese specializzata nelle ricerche nel settore petrolifero.

L'Enerfinance, secondo quanto riferisce l'agenzia Opecna, prevede che la domanda calerà nel secondo trimestre di due milioni di barili al giorno, a causa di un'incremento della produzione dei paesi non-Opec.

## BORSE E MERCATI

## Diffusi rialzi nei prezzi

## Il ristretto

MILANO — Prezzi in diffuso rialzo con attivi scambi. Il mercato prosegue nel suo movimento al rialzo grazie al rinnovato afflusso del denaro specie sugli assicurativi, Mediobanca, Fiat e valori del gruppo Olivetti e altri titoli del gruppo. Ciò ha consentito ai numerosi valori di toccare nuovi massimi assoluti. L'indice nelle ultime battute ha segnato un rialzo del 1,1% ma numerosi valori erano ancora in ulteriore rialzo nell'immediato dopolunio. Nel frattempo si è avuta ieri la risposta premi di febbraio che ha visto il ritiro di gran parte delle partite prenotate.

Nuovamente in buona vista gli assicurativi e in particolare Sai (+1,4), Abellè (+2,7), Ras e Milano risp. (+2), Alleanza e Toro (+1,3), Previdente (+0,7). Di poco migliori Generali, Milano e Lloyd.

## TITOLI AZIONARI DI MILANO

	12/2	11/2	12/2	11/2
Alimentari e sgricole				
Alivar	6550	6600	Buton	2820
Bonifiche ferraresi	30590	30600	Caboto	14990
Buitoni	5000	4751	Caboto risp.	10050
Buitoni risp.	4080	3850	Cir risp.	7685
Buitoni risp. priv.	4900	4610	Cir risp. n.c.	7770
Eridania	14360	14590	Cofide	4550
Perugina	3950	3930	Cr. Fondiario	4500
Perugina risp.	2830	2795	Eurogest	4000
Assicurative			Eurogest risp. n.c.	1505
Alleanza Assicuraz.	50000	49340	Eurogest risp. n.c.	1505
Ass. Ausonia	29000	28900	Eurogest risp. n.c.	1505
Comp. Ass. Milano	23320	22850	Eurogest risp. n.c.	1505
Comp. Latina	6780	6570	Eurogest risp. n.c.	1505
Comp. Latina risp.	4895	4750	Eurogest risp. n.c.	1505
Fins risp.	2375	2420	Eurogest risp. n.c.	1505
Generali	84310	84300	Eurogest risp. n.c.	1505
Italia Assicurazioni	9150	9199	Eurogest risp. n.c.	1505
L'Abellè Italiana	75000	73020	Eurogest risp. n.c.	1505
La Fondiaria	58200	58400	Eurogest risp. n.c.	1505
Lloyd Adriatico	14990	14949	Eurogest risp. n.c.	1505
Ras	177500	174000	Eurogest risp. n.c.	1505
Sai	38280	37000	Eurogest risp. n.c.	1505
Sai risp.	32000	29800	Eurogest risp. n.c.	1505
Toro risp.	23550	24000	Eurogest risp. n.c.	1505

	12/2	11/2	12/2	11/2
Bancarie				
Banca agric.	6389	6490	Banco	2820
Banca agric. risp.	4200	4248	Caboto	14990
Banca Com. Ital.	22770	22800	Caboto risp.	10050
Banca Com. Veneto	7250	7270	Cir risp.	7685
Banco di Roma	15600	15750	Cir risp. n.c.	7770
Banco Lariano	5410	5450	Cofide	4550
Credito Italiano	3690	3645	Cr. Fondiario	4500
Credito Varesino	29700	29800	Eurogest	4000
Immobiliare risp.	161000	154000	Eurogest risp. n.c.	1505
Mediobanca	4315	4310	Eurogest risp. n.c.	1505
NBA	3212	3120	Eurogest risp. n.c.	1505
NBA risp.			Eurogest risp. n.c.	1505

	12/2	11/2	12/2	11/2
Cartarie editoriali				
Burgo	7160	7400	Buton	2820
Burgo risp.	8590	8570	Caboto	14990
De Medici	3901	3910	Caboto risp.	10050
Espresso	14800	15000	Cir risp.	7685
Monadori	5200	5295	Cir risp. n.c.	7770
Monadori risp.	7950	7700	Cofide	4550
Monadori pr. pr.	5085	5045	Cr. Fondiario	4500

	12/2	11/2	12/2	11/2
Cementi-Ceramiche				
Cementir	2728	2687	Eurogest	4000
Pozzi	415	375	Eurogest risp. n.c.	1505
Pozzi risp.	3930	3300	Eurogest risp. n.c.	1505
Italcementi	52900	52500	Eurogest risp. n.c.	1505
Italcementi risp.	35690	35300	Eurogest risp. n.c.	1505
Unicem	21450	21400	Eurogest risp. n.c.	1505
Unicem risp.	14200	14200	Eurogest risp. n.c.	1505

	12/2	11/2	12/2	11/2
Chimiche-Irocarburi				
Chimichem	6540	6419	Buton	2820
Caiffaro	1575	1548	Caboto	14990
Caiffaro risp.	1500	1469	Caboto risp.	10050
Fmc	5080	5030	Cir risp.	7685
Farnit C. Erba	19350	18900	Cir risp. n.c.	7770
Indenza Vetr.	4451	4440	Cofide	4550
Manuli	2601	2505	Cr. Fondiario	4500
Mira Lanza	42920	42700	Eurogest	4000
Montedison	2900	2920	Eurogest risp. n.c.	1505
Perfiter	4850	4800	Eurogest risp. n.c.	1505
Neochi	3710	3750	Eurogest risp. n.c.	1505
Pirelli risp.	4468	4510	Eurogest risp. n.c.	1505
Pirelli risp. priv.	4400	4470	Eurogest risp. n.c.	1505
Recordati	13300	13350	Eurogest risp. n.c.	1505

	12/2	11/2	12/2	11/2
Commercio				
Rinascente	998	987	Buton	2820
Rinascente risp.	730	720	Caboto	14990
Silos di Genova	2495	2475	Caboto risp.	10050
Standa	14790	15000	Cir risp.	7685
Standa risp.	14500	14900	Cir risp. n.c.	7770

	12/2	11/2	12/2	11/2
Comunicazioni				
Alitalia risp.	5350	5100	Cofide	4550
Auxilair	5390	5100	Cr. Fondiario	4500
Aux. Torino-Milano	7070	7290	Eurogest	4000
Italcable	19780	19600	Eurogest risp. n.c.	1505
Italcable risp.	19000	19700	Eurogest risp. n.c.	1505
Nord Milano	28500	22500	Eurogest risp. n.c.	1505
Sip	2935	2898	Eurogest risp. n.c.	1505
Sip risp.	2901	2865	Eurogest risp. n.c.	1505
Sip Warrant	2981	2965	Eurogest risp. n.c.	1505
Sir	8339	8000	Eurogest risp. n.c.	1505
Auxilair risp.	8200	4950	Eurogest risp. n.c.	1505

	12/2	11/2	12/2	11/2
Elettrotecnica				
Selm	4205	4200	Buton	2820
Selm risp.	4125	4111	Caboto	14990
Tecnomasio	1855	1880	Caboto risp.	10050
Acque Marzia	5570	5590	Cir risp.	7685
Agnoletti	3900	3930	Cir risp. n.c.	7770
Ben Sile	40100	39010	Cofide	4550
Erischi	1245	1210	Cr. Fondiario	4500

	12/2	11/2	12/2	11/2
Finanziarie				
Acque Marzia	5570	5590	Eurogest	4000
Agnoletti	3900	3930	Eurogest risp. n.c.	1505
Ben Sile	40100	39010	Eurogest risp. n.c.	1505
Erischi	1245	1210	Eurogest risp. n.c.	1505

	12/2	11/2	12/2	11/2
Valute				
Dollaro USA TG	1607	1603	Buton	2820
USA TP	1580	1580	Caboto	14990
Marco tedesco	680,83	680,50	Caboto risp.	10050
Franc francese	222,96	221,70	Cir risp.	7685
Florino olandese	601	601	Cir risp. n.c.	7770
Franc belga	33,25	32,80	Cofide	4550
Lira sterlina	2277	2280	Cr. Fondiario	4500
Lira irlandese	2059,75	2055	Eurogest	4000
Corona danese	184,74	183,50	Eurogest risp. n.c.	1505
Ecu	1472,50	1472,50	Eurogest risp. n.c.	1505

	12/2	11/2	12/2	11/2
Commercio				
Rinascente	998	987	Buton	2820
Rinascente risp.	730	720	Caboto	14990
Silos di Genova	2495	2475	Caboto risp.	10050
Standa	14790	15000	Cir risp.	7685
Standa risp.	14500	14900	Cir risp. n.c.	7770

	12/2	11/2	12/2	11/2
Comunicazioni				
Alitalia risp.	5350	5100	Cofide	4550
Auxilair	5390	5100	Cr. Fondiario	4500
Aux. Torino-Milano	7070	7290	Eurogest	4000
Italcable	19780	19600	Eurogest risp. n.c.	1505
Italcable risp.	19000	19700	Eurogest risp. n.c.	1505
Nord Milano	28500	22500	Eurogest risp. n.c.	1505
Sip	2935	2898	Eurogest risp. n.c.	1505
Sip risp.	2901	2865	Eurogest risp. n.c.	1505
Sip Warrant	2981	2965	Eurogest risp. n.c.	1505
Sir	8339	8000	Eurogest risp. n.c.	1505
Auxilair risp.	8200	4950	Eurogest risp. n.c.	1505

	12/2	11/2	12/2	11/2
Elettrotecnica				
Selm	4205	4200	Buton	2820
Selm risp.	4125	4111	Caboto	14990
Tecnomasio	1855	1880	Caboto risp.	10050
Acque Marzia	5570	5590	Cir risp.	7685
Agnoletti	3900	3930	Cir risp. n.c.	7770
Ben Sile	40100	39010	Cofide	4550
Erischi	1245	1210	Cr. Fondiario	4500

	12/2	11/2	12/2	11/2
Finanziarie				
Acque Marzia	5570	5590	Eurogest	4000
Agnoletti	3900	3930	Eurogest risp. n.c.	1505
Ben Sile	40100	39010	Eurogest risp. n.c.	1505
Erischi	1245	1210	Eurogest risp. n.c.	1505







# AVVISI ECONOMICI

## MINIMO 10 PAROLE

Gli avvisi si ordinano presso le sedi della SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A.

**TRIESTE:** sportelli via Luigi Einaudi 3/b galleria Tergesto 11, telefono 65065-6-7. Orario 8.30-12.30, 15-18.30, tutti i giorni feriali - **GORIZIA:** Corso Italia 36, telefono 34111 - **MONFALCONE:** via Duca d'Aosta 102, telefono 72597 - **UDINE:** Piazza Marconi 9, telefono 203924 - **MILANO:** via Pirelli 32, telefono 67691 - **BERGAMO:** via Zelasco 1, P.ta S. Marco 7, telefono 225222 - **BOLOGNA:** via Irnerio 12-2, telefono 277801 - **BRESCIA:** telefono 255766-296475 - **FIRENZE:** via Giovine Italia 17, telefono 676906/7/8/9 - **GENOVA:** via Ettore Vernazza 23, telefono 587852 - **LODI:** Corso Roma 68, telefono 65704 - **MESSINA:** via Dogali 20, telefono 39565 - **31150 - MONZA:** Corso V. Emanuele 1, tel. 360247 - **367723 - NAPOLI:** via Calabritto 20, telefono 405311 - **PADOVA:** Piazza Salvemini 12, telefono 30466-30842 - **664721 - PALERMO:** via Cavour 70, telefono 245049 - **PORDENONE:** via Libertà 2, tel. 255114 - **ROMA:** via G.B. Vico 9, telefono 3696 - **TORINO:** Corso Massimo d'Azeglio 60, telefono 6502203 - **TRENTO:** via Cavour 3941, tel. 85288.

La pubblicazione dell'avviso è subordinata all'insindacabile giudizio della direzione del giornale. Non verranno comunque ammessi annunci redatti in forma collettiva, nell'interesse di più persone o enti, composti con parole artificiosamente legate o comunque di senso vago; richieste di danaro o valori e di francobolli per la risposta.

La collocazione dell'avviso verrà effettuata nella rubrica ad esso pertinente.

Le rubriche previste sono: 1 lavoro personale servizio - richieste; 2 lavoro personale servizio - offerte; 3 impiego e lavoro - richieste; 4 impiego e lavoro - offerte; 5 rappresentanti - piazzisti; 6 lavoro a domicilio - artigiani; 7 professionisti - consulenze; 8 istruzione; 9 vendite d'occasione; 10 acquisti d'occasione; 11 mobili e pianoforti; 12 commerciali; 13 affitti; 14 auto, moto, cicli; 15 roulotte, nautica, sport; 16 stanze e pensioni - richieste; 17 stanze e pensioni - offerte; 18 appartamenti e locali - richieste affitti; 19 appartamenti e locali - offerte affitti; 20 capitali, aziende; 21 case, ville, terreni - acquisti; 22 case, ville, terreni - vendite; 23 turismo, villeggiature; 24 smarrimenti; 25 animali; 26 matrimoniali; 27 diversi.

Si avvisa che le inserzioni di offerta di lavoro; in qualsiasi pagina del giornale pubblicate si intendono destinate ai lavoratori di entrambi i sessi a norma dell'art. 1 della legge 9-12-1977 n. 903.

Le tariffe per le rubriche s'intendono per parola: numeri 1-3 lire 350, numeri 16 - 24 lire 750, numeri 2-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-17-18-19-25 lire 800, numeri 20-21-22-23 - 26 - 27 lire 950.

La domenica gli avvisi vengono pubblicati con la maggioranza del 20 per cento. L'accettazione delle inserzioni per il giorno successivo termina alle ore 12.

Dopo tale orario gli annunci verranno pubblicati, con carattere neretto, nella rubrica «avvisi urgenti», applicando la tariffa prevista.

Gli errori e le omissioni nella stampa degli avvisi daranno diritto a nuova gratuita pubblicazione solo nel caso che risulti nulla l'efficacia dell'inserzione. Non si risponde comunque dei danni derivanti da errori di stampa o impaginazione, non chiara scrittura dell'originale, mancate inserzioni o omissioni.

I reclami concernenti errori di stampa devono essere fatti entro 24 ore dalla pubblicazione. Coloro che intendono inoltrare la loro richiesta per corrispondenza possono scrivere a SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A., via Luigi Einaudi 3/b, 34100 Trieste. Il prezzo delle inserzioni deve essere corrisposto anticipatamente per contanti o vaglia (minimo 10 parole a cui va aggiunto il 18 per cento di IVA).

Gli avvisi economici possono anche essere dettati per telefono chiamando il numero 68668 dalle ore 10 alle 12 e dalle 15.30 alle 17, esclusi i giorni festivi. I servizi di accettazione telefonica degli annunci economici funzionano esclusivamente per la rete urbana di Trieste.

Coloro che desiderano rimanere ignoti ai lettori possono utilizzare il servizio cassette aggiungendo al testo dell'avviso la frase: Scrivere a cassetta n. ... PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A., via Luigi Einaudi 3/b, 34100 Trieste. L'importo di nolo cassetta è di lire 400 per decade, oltre un rimborso di lire 2.000 per le spese di recapito corrispondente.

La SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A. è, a tutti gli effetti, una casa editrice della corrispondenza indirizzata alle cassette. Essa ha il diritto di verificare le lettere e di incassare soltanto quelle strettamente inerenti agli annunci, non inoltrando ogni altra forma di corrispondenza, stampati, circolari o lettere di propaganda. Tutte le lettere indirizzate alle cassette debbono essere inviate per posta; saranno respinte le assicurate o raccomandate.

## RITMO TURBODIESEL. IL NUOVO LIMITE DA BATTERE.

Entra in gara una nuova turbodiesel ed è subito record. Il suo nome? Ritmo Turbodiesel. 170 km/h: il nuovo limite da battere nella sua categoria. Ripresa pronta, accelerazione bruciante, elasticità di marcia semplicemente eccezionale. È un vero spettacolo vederla in azione. Ha un motore 1900 di 80 CV capace di raggiungere prestazioni di grande rilievo con la massima disinvoltura. Ritmo Turbodiesel è così potente, robusta ed affidabile che può misurarsi con molte vetture di cilindrata maggiore. Tecnicamente perfetta, ha il grande vantaggio di possedere, tutte insieme, le doti che fanno la differenza: turbocompressore KKK di ultima generazione, intercooler e radiatore dell'olio, sospensioni a ruote indipendenti, cambio ZF a cinque marce, servosterzo. Una super potente con un super allestimento. E l'equipaggiamento di serie più completo della sua categoria. Ritmo Turbodiesel: ora tocca alle sue rivali inseguirla.



VIVA RITMO!

### 2 Lavoro pers. servizio Offerte

**CERCASI** domestica stabile con dormire referenziata di media età tuttora per persona sola. Presentarsi via Bassi 5/b, 34100 Trieste. Il prezzo delle inserzioni deve essere corrisposto anticipatamente per contanti o vaglia (minimo 10 parole a cui va aggiunto il 18 per cento di IVA).

Gli avvisi economici possono anche essere dettati per telefono chiamando il numero 68668 dalle ore 10 alle 12 e dalle 15.30 alle 17, esclusi i giorni festivi. I servizi di accettazione telefonica degli annunci economici funzionano esclusivamente per la rete urbana di Trieste.

Coloro che desiderano rimanere ignoti ai lettori possono utilizzare il servizio cassette aggiungendo al testo dell'avviso la frase: Scrivere a cassetta n. ... PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A., via Luigi Einaudi 3/b, 34100 Trieste. L'importo di nolo cassetta è di lire 400 per decade, oltre un rimborso di lire 2.000 per le spese di recapito corrispondente.

La SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A. è, a tutti gli effetti, una casa editrice della corrispondenza indirizzata alle cassette. Essa ha il diritto di verificare le lettere e di incassare soltanto quelle strettamente inerenti agli annunci, non inoltrando ogni altra forma di corrispondenza, stampati, circolari o lettere di propaganda. Tutte le lettere indirizzate alle cassette debbono essere inviate per posta; saranno respinte le assicurate o raccomandate.

Gli avvisi economici possono anche essere dettati per telefono chiamando il numero 68668 dalle ore 10 alle 12 e dalle 15.30 alle 17, esclusi i giorni festivi. I servizi di accettazione telefonica degli annunci economici funzionano esclusivamente per la rete urbana di Trieste.

Coloro che desiderano rimanere ignoti ai lettori possono utilizzare il servizio cassette aggiungendo al testo dell'avviso la frase: Scrivere a cassetta n. ... PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A., via Luigi Einaudi 3/b, 34100 Trieste. L'importo di nolo cassetta è di lire 400 per decade, oltre un rimborso di lire 2.000 per le spese di recapito corrispondente.

La SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A. è, a tutti gli effetti, una casa editrice della corrispondenza indirizzata alle cassette. Essa ha il diritto di verificare le lettere e di incassare soltanto quelle strettamente inerenti agli annunci, non inoltrando ogni altra forma di corrispondenza, stampati, circolari o lettere di propaganda. Tutte le lettere indirizzate alle cassette debbono essere inviate per posta; saranno respinte le assicurate o raccomandate.

**CERCANSI** giovani ambasciati casalinghe pensionati liberi al mattino per distribuzione inviti. Assicurati ottimo guadagno. Presentarsi venerdì 14-20 sabato 15-2 alle ore 8 presso hotel Sam - Monfalcone. Chiedete sig. Josko. 745/4

**CERCASI** marittimi per traffico costiero, locale. Manoscrittura curriculum vitae a Casella Postale 1914 Trieste/8. 812/4

**CERCASI** operai specializzati muniti patente C. Manoscrittura curriculum vitae a Casella Postale 1923 Trieste/8. 811/4

**SOCIETÀ** con sede a Trieste cerca: ingegneri anche neo-laureati con specializzazione trasporti-strutture e buona conoscenza uso personal computer per progettazione stradale. Disegnatori tecnico con buona esperienza nel campo progettazioni edili e/o stradali. Giovane geometra con buona esperienza in progettazione stradale e relativo disegno tecnico. Servizio militare assolto. Inviare con urgenza curriculum vitae a cassetta n. 21/D Published 34100 Trieste. 806/4

**SOCIETÀ** informatica leader ricerca urgentemente giovani ambasciati, 20-23 anni, diplomati ragionieri e simili, residenti provincia di Trieste, liberi impegni universitari, da avviare alla nuova professione di «tecnico software». Gradita, ma non determinante, esperienza informatica. Gli interessati sono pregati presentarsi per selezione e colloquio, non telefonare, oggi e domani, esclusivamente orario 9-12, 15-18, presso Pro-Gest, Trieste, via Coroneo 17, piano primo. 790/4

**TECNICO** edile provata esperienza costruzione ville cercasi per capo-padrone impianti idraulici, elettriche, d'isolamento. Telefonare 811344-821353, 785/6

**SGOMBERIAMO** gratuitamente gioielli antichi, oro, argento, gioielli. REALIZZARETE PIU' VANTAGGIOSAMENTE. GOLDMARKET via Roma 20. 713/12

**A.A. GIOIELLERIA** Liberty acquista gioielli antichi, oro, argento, orologi e penne d'epoca. Via Mancanton 14/B. Tel. 831641. 665/12

**A.A. OREFICERIA** Ghega compra oro. Via Ghega 8/D. 705/12

**CENTRAL GOLD** acquista oro a PREZZI SUPERIORI. Disimpegno polizze. CORSO ITALIA 28, primo piano. 290/12

**GIULIO** Bernardi numismatico compra oro. Via Roma 3, primo piano. 050003/12

**A.A. ACQUISTO** mobili e oggetti vari di qualsiasi genere + sgomberi. Tel. 43038/768102.

**A. ANTIQUARIATO** via Crispi 38, acquista mobili, soprammobili, libri, giocattoli. Tel. 306226-774886. 688/11

**INSEGNANTE** matematica impartisce lezioni ogni ordine e grado. Staranzano ore pasti 480192. 81/8

**5 Rappresentanti Piazzisti**

**AFFERMATA** società bolognese produttrice strumentazione laboratori elettronica cerca dinamico rappresentante disposto guadagno minimo 5.000.000 mensili. Telefonare 051-981303. 1148/5

**6 Lavoro a domicilio Artigianato**

**A.A.A.A. RIPARAZIONE**, sostituzione macchine da cucire. Disegnatori tecnico con buona esperienza nel campo progettazioni edili e/o stradali. Giovane geometra con buona esperienza in progettazione stradale e relativo disegno tecnico. Servizio militare assolto. Inviare con urgenza curriculum vitae a cassetta n. 21/D Published 34100 Trieste. 806/4

**SOCIETÀ** informatica leader ricerca urgentemente giovani ambasciati, 20-23 anni, diplomati ragionieri e simili, residenti provincia di Trieste, liberi impegni universitari, da avviare alla nuova professione di «tecnico software». Gradita, ma non determinante, esperienza informatica. Gli interessati sono pregati presentarsi per selezione e colloquio, non telefonare, oggi e domani, esclusivamente orario 9-12, 15-18, presso Pro-Gest, Trieste, via Coroneo 17, piano primo. 790/4

**A.A. ACQUISTO** mobili e oggetti vari di qualsiasi genere + sgomberi. Tel. 43038/768102.

**A. ANTIQUARIATO** via Crispi 38, acquista mobili, soprammobili, libri, giocattoli. Tel. 306226-774886. 688/11

### 12 Commerciali

**A.A.A. ALTISIME** quotazioni acquistiamo oro, argento, gioielli. REALIZZARETE PIU' VANTAGGIOSAMENTE. GOLDMARKET via Roma 20. 713/12

**A.A. GIOIELLERIA** Liberty acquista gioielli antichi, oro, argento, orologi e penne d'epoca. Via Mancanton 14/B. Tel. 831641. 665/12

**A.A. OREFICERIA** Ghega compra oro. Via Ghega 8/D. 705/12

**CENTRAL GOLD** acquista oro a PREZZI SUPERIORI. Disimpegno polizze. CORSO ITALIA 28, primo piano. 290/12

**GIULIO** Bernardi numismatico compra oro. Via Roma 3, primo piano. 050003/12

**A.A. ACQUISTO** mobili e oggetti vari di qualsiasi genere + sgomberi. Tel. 43038/768102.

**A. ANTIQUARIATO** via Crispi 38, acquista mobili, soprammobili, libri, giocattoli. Tel. 306226-774886. 688/11

### 14 Auto, moto cicli

**A.A.A. AUTODEMOLITORE** acquista macchine da demolire ritirando sul posto. Tel. 735/14

**AUTOSALONE** Fiat Emauto via F. Severo 65 tel. 94008 vende autovetture nuove e usate senza anticipo. Panda 750 Fire 6.700.000 + messa in strada. Mercedes nuove di importazione 190 E, 190 diesel, 200, 250 D, 300 E, 300 D, serie S pronta consegna. Occasioni: Fiat 127 3 p. 81, 127 Sport '80, Ritmo 65 Cl. 80, 131 1.3 '81, 131 1.6 Panorama '79, Golf 1100 '80, Lancia Delta 1600 GT '83, Alfasud '71 quadrifoglio verde '83, Giulietta 1.6 '81, Alfetta 1.8 '76, Mercedes 200 D '76. 623/14

**TRIESTE** Motori rivendita Peugeot via Fabio Severo 18. Se vuoi acquistare usati garantiti tutte marche o se vuoi vendere la tua autovettura o permutarla. Le nostre occasioni: Fiat 126, 127, Uno 55 S, Ritmo 65 Cl. 131, Autobianchi e 112 E '79 '84, Alfasud '82, Ford Fiesta 900 L, Lancia Prisma 1600, R 5, Golf '81, Mini Clubman, 205 XRD, Kadett GT/E 2000, Lancia Montecarlo '82. Dilazioni permuta, tel. 68539. 771/14

**VENDO** Magliolino 1979 super accessorizzato con Hi-Fi 3.500.000. Tel. 669827 ore pasti. 52178/14

**VENDO** 500 1972 950.000, 127 1.000.000, 128 Special 900.000, 128 Personal, 131 1300, A 112 Elegante. Tel. 793578. 51566/14

**17 Stanze e pensioni Offerte**

**AFFITTO** camere con comodo di cucina e bagno per 2 o 3 persone centralissime. Tel. 69591 oppure 68752. 702/17

### 18 Appartamenti e locali Richieste affitto

**CERCHIAMO** per nostri referenziati clienti alloggi una-due stanze accessori periodi transitori affitti max 350.000. Tel. 60290 «Il caminetto». 808/18

**NON** residente cerca affitto appartamento 40-50 metri quadri vuoto o ammobiliato. Scrivere a cassetta n. 15/D Published 34100 Trieste. 050034/18

**19 Appartamenti e locali Offerte affitto**

**AFFITTASI** appartamento ammobiliato stanza pianterreno soggiorno doppi servizi V piano senza ascensore. Tel. 768728. 52288/19

**AFFITTAMO** locale uso ufficio in prestigioso appartamento centralissimo, termoautonomo, accessori 180.000. Tel. 60290. 808/19

**AFFITTIAMO** Borgo tesissimo vuoto soggiorno bistranze cucina, servizi, ascensore, termoautonomo. Tel. 60290. 808/19

**CASAPIU'** 60582 affitta appartamenti ammobiliati varie zone, varie grandezze da 300.000. Contratto transitorio non residenti. 719

**MONFALCONE** Giustimobiliare affitta Ronchi ammobiliati signorili, ogni confort. 778005-43934. 38/19

## ORARIO FERROVIARIO

**TRIESTE C. - VENEZIA - BOLOGNA - ROMA - REGGIO CAL. - CATANIA - SIRACUSA - PALERMO - MILANO - TORINO - GENOVA - VENTIMIGLIA**

### PARTENZE DA TRIESTE CENTRALE

4.28 D/Venezia S.L.  
5.20 L Venezia S.L.  
5.50 D Venezia S.L.  
6.17 R Tergeste - Torino P.N. (via Mestre) - LAB Mosca - Torino solo il venerdì dal 7.6 al 27.9.85 (\*)  
6.22 L Portogruaro (Soppresso nei giorni festivi) (1)  
6.48 D Venezia S.L. - Roma (via Venezia S.L.) - (WLAB Mosca - Roma) 12, 1 e il cl. Zagabria - Venezia S.L. - Budapest - Roma, Zagabria - Roma; cuccette il cl. Varsavia - Roma (giorni di lunedì, giovedì e sabato dal 6.6 al 26.9.85); 1 e il cl. Trieste - Roma  
8.06 Ex Venezia S.L.  
9.00 Ex Venezia Express - Venezia S.L.  
9.20 R Roma (via Mestre) (\*)  
10.06 L Venezia S.L.  
12.35 Ex Venezia S.L. - Portogruaro  
13.45 L Portogruaro  
14.10 Ex Triveneto - Venezia S.L. - Bologna - Firenze S.M.N. - Roma Tib. - Napoli C. - Catania - Siracusa - Palermo - Reggio C. (cuccette 1 e il cl. - Catania - Palermo, cuccette il cl. Reggio C.)  
16.10 Ex Venezia S.L. - Milano  
17.15 D Venezia S.L. - Bologna - Bari - Lecce (cuccette il cl. Lecce)  
17.26 L Venezia S.L.  
18.22 R Venezia S.L. (5) (3)  
18.37 L Portogruaro  
19.25 L Portogruaro (si effettua dal 2.6 al 28.9.85) (Autoservizio sostitutivo)  
19.30 L Portogruaro (si effettua dal 29.9.85 al 31.5.85)  
19.38 Ex Sempion Express - V. Mestre - Roma - Milano Lamb. Domodossola - Parigi (cuccette 1 e il cl. Trieste - Parigi; cuccette il cl. Belgrado - Parigi, Zagabria - Parigi dal 28.9.85 al 31.5.85; WLAB Zagabria - Parigi)  
20.26 D Venezia S.L.  
21.30 D Venezia S.L. - Milano - Torino - Ventimiglia (cuccette il cl. Trieste - Torino; WLAB e cuccette il cl. Trieste - Ventimiglia)  
22.42 Ex V. Mestre - Bologna - Roma (WLAB e cuccette 1 e il cl. Trieste - Roma)

### ARRIVI A TRIESTE CENTRALE

2.25 L/Venezia S.L.  
6.11 L Portogruaro (si effettua dal 3.6 al 28.9.85) (Autoservizio sostitutivo) (4)  
6.03 L Portogruaro (si effettua dal 30.9.85 al 31.5.85) (4)  
6.56 L Portogruaro  
7.28 D Ventimiglia - Torino - Milano - Venezia S.L. (WLAB e cuccette il cl. Ventimiglia - Trieste; cuccette il cl. Torino - Trieste)  
7.40 Ex Roma - Bologna - V. Mestre (WLAB e cuccette 1 e il cl. Roma - Trieste)  
9.15 Ex Sempion Express - Parigi - Domodossola - Milano Lamb. - V. Mestre (cuccette 1 e il cl. Parigi - Trieste; cuccette il cl. Parigi - Belgrado e Parigi - Zagabria dal 30.9.85; WLAB Parigi - Zagabria)  
9.27 D Venezia S.L.  
10.00 Ex Ginevra - Zurigo - Domodossola - Milano P.G. - V. Mestre (cuccette il cl. Ginevra - Trieste) (5)  
10.32 D Locca - Bari - Bologna - Venezia S.L. (cuccette il cl. Lecce - Trieste)  
10.40 R Venezia S.L. (5) (3)  
13.18 L Portogruaro  
13.28 Ex Milano - Venezia S.L.  
15.20 D Venezia S.L.  
16.20 D Venezia S.L.  
17.16 Ex Triveneto - Palermo - Siracusa - Catania - Reggio C. - Napoli C.F. - Roma Tib. - Firenze C.M. - Bologna - Venezia S.L. (cuccette il cl. Reggio Cal. - Trieste; cuccette di 1 e il cl. Palermo - Trieste e Catania - Trieste)  
18.00 D Venezia Express - Venezia S.L. WLAB Venezia - Belgrado; WLAB Venezia - Atene solo giovedì e domenica dal 6.6 al 28.9.85; cuccette il cl. Venezia - Atene (esclusi i giorni di giovedì e domenica dal 6.6 al 28.9.85); cuccette il cl. Venezia - Skopje (giorni di lunedì, sabato e domenica dal 2.6 al 28.9.85; cuccette il cl. Venezia - Skopje (giorni di lunedì e domenica dal 2.6 al 28.9.85) (Autoservizio sostitutivo) (4)  
18.40 L Venezia S.L.  
20.14 D Venezia S.L.  
20.48 R Roma (via Mestre) (\*)  
21.42 R Tergeste - Torino - Milano (via Mestre) WLAB Torino - Mosca (solo il sabato dal 6.6 al 28.9.85) (\*)  
23.06 L Venezia S.L.  
23.22 Ex Roma - Venezia S.L. (WLAB Roma - Mosca (5); cuccette il cl. Roma - Budapest (giorni di lunedì, giovedì e sabato dal 6.6 al 26.9.85); cuccette il cl. Roma - Varsavia (giorni di martedì, giovedì e domenica dal 7.6 al 27.9.85))  
0.40 L/Venezia S.L.

(\*) Servizio di 1 e il classe con supplemento Rapido.

(\*) Servizio di sola 1 classe con prenotazione obbligatoria.

(5) Servizio di sola 1 classe.

(1) Prosegue per S. Donà di Piave dal 3.6 al 15.6, dal 15.3 al 21.12.85, e dal 7.1 al 26.3 e dal 2.4 al 31.5.85; soppresso nei giorni festivi.

(2) Non circola nei giorni di venerdì (dal 2.6 al 26.9); mercoledì e venerdì (dal 28.9.85).

(3) Soppresso nei giorni 15/8, 25 e 26/12/85 e 1/1/86.

(4) Soppresso nei giorni festivi.

(5) Si effettua nei giorni di sabato dal 6.7 al 27.7.85.

(6) Non circola nei giorni di sabato (dal 28.9.85).

## ATI RETE NAZIONALE

### PARTENZE

da Ronchi per	Partenze	Arrivi
Alghero	07.05	11.55
	18.35	21.35
Bari	07.20	10.05
	11.20	15.30
Brindisi	18.35	22.50
	11.20	17.55
Cagliari	18.35	22.50
	07.30	11.10
	11.20	14.20
Catania	18.35	21.55
	11.20	14.45
	18.35	23.05
Lametia Terme	18.35	21.45
Lampudusa	07.30	12.15
Milano	07.05	07.55
	16.45	17.35
Napoli	11.20	17.15
	18.35	21.40
Olbia	18.35	21.55
Palermo	07.30	10.45
	11.20	15.00
	18.35	22.50
Pantelleria	07.30	13.25
Reggio Calabria	18.35	22.00
Roma	07.30	08.40
	11.20	12.30
	18.35	19.45
Trapani	07.30	12.20

(Continua in ultima pagina)

per la pubblicità su  
**IL PICCOLO**  
rivolgersi alla  
*Società Pubblicità Editoriale*

TRIESTE - Piazza Unità d'Italia 7, tel. (040) 65065/67 • GORIZIA - Corso Italia 36, tel. (0481) 34111 • MONFALCONE - Via Duca d'Aosta 102, tel. (0481) 72597 • UDINE - Piazza Marconi 9, telefono (0432) 203924 • PORDENONE - Viale Libertà 2, telefono (0434) 255114



## DALL'ESTERO

DOPO LO «STORICO» SCAMBIO SUL PONTE DI GLIENICKE A BERLINO

## Vicende di spie e controspie dell'Est e dell'Ovest

BERLINO — I tre detenuti in carcere nell'Europa orientale quali agenti occidentali, liberati ieri l'altro sul ponte di Glienicke, a Berlino, insieme con il dissidente ebreo sovietico Anatoly Sclaransky, hanno trascorso in maniera diversa le prime ore di libertà.

Due di loro — il tedesco orientale Wolf Georg Frohn e il tedesco federale Dietrich Nistroy — sono partiti subito in aereo per Pullach, vicino a Monaco di Baviera, dove è la sede centrale del Servizio di Informazioni per l'estero, il Bundesnachrichtendienst (Bnd). Il terzo, il cecoslovacco Jaroslav Javorsky (38 anni), ha raggiunto la famiglia, anch'essa esule, a Böhringen, in Baden Württemberg.

Il padre di Jaroslav, Jiri Javorsky, è un ex giocatore della nazionale cecoslovacca e a Wimbledon è ora maestro di tennis. A suo tempo provocò scalpore con la sua decisione di restare in Occidente. Secondo la stampa tedesca, il figlio avrebbe subito un duro trattamento dalle autorità di Praga, proprio come ritorsione per la decisione del padre.

Jaroslav Javorsky chiese asilo politico in Occidente nel 1977, ma poi tornò nel suo paese con documenti falsi per aiutare la fidanzata a fuggire dalla Cecoslovacchia. Fermato alla frontiera turco-bulgara, fu consegnato alle autorità cecoslovacche, che lo condannarono a tredici anni di reclusione.

A Roma, per la liberazione di Anatoly Sclaransky, il Centro ebraico «Jabotinsky» manifestò in un comunicato la sua soddisfazione e riconoscenza alle autorità dell'Urss. Karl Koercher, una delle cinque spie che martedì hanno lasciato le prigioni occidentali in seguito allo scambio tra Est e Ovest, sarebbe l'autore finora segreto — invece — di un colpo clamoroso a favore del Kgb sovietico.

Liberato ieri l'altro sul ponte di Glienicke, a Berlino, insieme alla moglie Hana, Koercher, infatti, già cittadino Usa di origine cecoslovacca, durante il tempo in cui lavorava alla Cia come traduttore sarebbe stato una doppia spia al soldo dei servizi segreti sovietici. In tale veste, nove anni fa, avrebbe rivelato a Mosca l'identità di una «talpa» sovietica che la Cia aveva collocato all'interno del governo di Mosca. La «talpa», un funzionario del ministero degli Esteri sovietico di nome Aleksander Ogorodnik, morì nel 1977, mentre — dopo la denuncia di Koercher — veniva interrogato dal Kgb.

Come traduttore della Cia a Washington, scrive il «Los Angeles Times», citando «fonti sicure» del Dipartimento di Stato americano — Koercher aveva accesso all'identità di alcuni agenti della Cia nei paesi dell'Est, incluso appunto Ogorodnik.

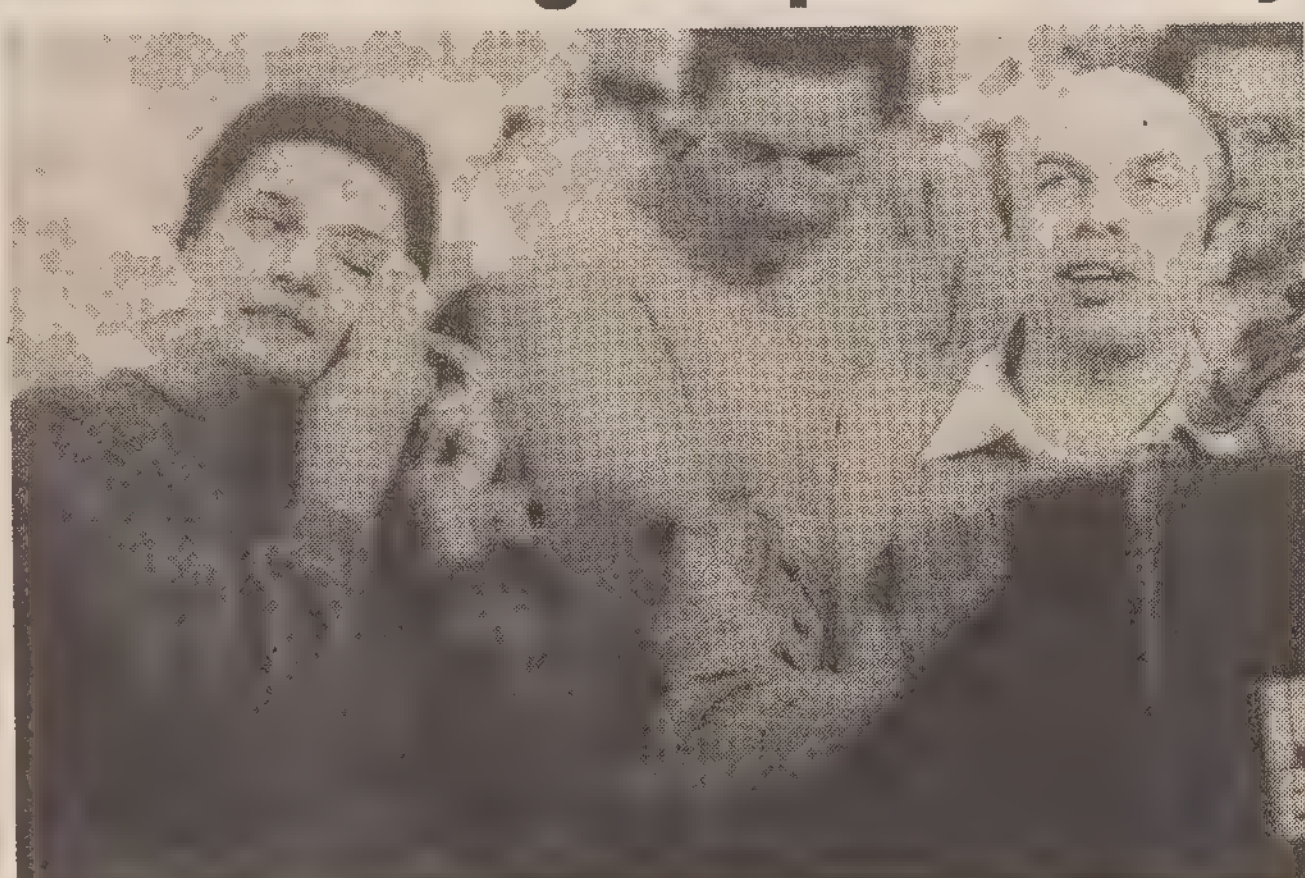
Giovanni Serafini

## Presto libera anche la madre di Sclaransky?

WASHINGTON — Dopo Anatoly Sclaransky, le autorità sovietiche sarebbero disposte a lasciare partire anche la madre del dissidente, signora Ida Milgrom, e altri familiari.

Lo ha segnalato ieri il dipartimento di stato.

## Lacrime di gioia per Anatoly



Tel Aviv — Prima conferenza stampa in Israele per il dissidente Anatoly Sclaransky. Accanto a lui la moglie Avital si asciuga le lacrime di gioia, dopo anni di battaglie per ottenere la liberazione del consorte

## Nave turca fermata dagli israeliani: trovato morto il comandante

GERUSALEMME — Il comandante di un battello turco è morto in circostanze poco chiare, apparentemente nel tentativo di evitare il fermo dell'imbarcazione da parte di un guardacoste della Marina militare israeliana.

Il battello turco è stato scoperto lunedì notte dal guardacoste, che si trovava in normale missione di pattugliamento a poca distanza da Gaza. L'equipaggio della nave non ha obbedito all'ordine di fermarsi e ha cercato di fuggire. Membri dell'equipaggio sono stati visti gettarsi in mare alcuni sacchi e poi innalzare la bandiera turca. Il guardacoste ha prima sparato colpi di avvertimento in mare, e successivamente sulla nave.

Nel corso della successiva perquisizione è stato trovato il cadavere del comandante, trasportato all'istituto di medicina legale.

«RISPOSTA» AGLI ATTENTATI DELLA SCORSA SETTIMANA

## Francia: maxiretata di polizia negli ambienti dei mediorientali

PARIGI — «È la risposta della legge agli attentati commessi a Parigi». Così i funzionari dell'antiterrorismo hanno commentato la spettacolare operazione organizzata l'altro ieri nell'ambito dei mediorientali che risiedono in Francia.

All'alba, in diverse città simultaneamente, gli agenti della Dst («Direction de la Surveillance des Territoires», cioè il servizio di controspionaggio) hanno arrestato sessantatré persone, nella maggioranza studenti. Tra i fermati ci sono 17 iraniani, 2 libanesi, 5 iracheni, 3 siriani, 2 algerini, un marocchino, 3 tunisini, 5 francesi originari del Medio Oriente e altri di varie nazionalità.

Una quarantina di persone sono state rilasciate subito dopo i controlli dei documenti di identità: le altre sono ancora sotto interrogatorio. La maxiretata ha visto impegnati gli uomini dell'antiterrorismo a Parigi, Lilla, Marsiglia, Bordeaux, Lione, Tolosa, Rennes, Tours e Metz.

Che cosa significa questo intervento a largo raggio? Le autorità francesi ammettono che l'obiettivo è soprattutto di natura psicologica. È vero che nelle abitazioni di alcuni fermati sono stati rinvenuti documenti — adesso allo studio degli esperti — che potrebbero fornire utili indicazioni su contatti fra terroristi mediorientali e «simpatizzan-

ti» e «militanti» residenti in Francia. Ma altrettanto vero è che nessuno si aspetta di arrivare — con questa operazione a sorpresa — sulle tracce di personaggi di grosso calibro, i mandanti degli attentati che hanno sconvolto Parigi la scorsa settimana. In altre parole, lo Stato francese vuole mostrare modo fermo la sua vigilanza e la sua presenza; vuole seminare scompiglio e insicurezza fra tutti coloro che progettano attività eversive.

Gli attentati commessi fra il 3 e il 6 febbraio scorso, con il loro pesante bilancio di diciannove feriti, hanno messo sotto pressione la polizia e i servizi di sicurezza.

parte della Tass per operare in diversi paesi africani, ufficialmente come corrispondenti ma di fatto per «piazzare» notizie prefabbricate a Mosca attraverso giornalisti africani.

Dzhirkvelov ha affermato che nel 1960 i sovietici conclusero di dover fare qualcosa per fronteggiare la crescente popolarità dei «Corpi della pace» americani in diversi paesi africani. Da qui la sua decisione di lasciare brevemente la Tanzania — dove era di base — per recarsi in Uganda, dove conosceva un giornalista facilmente corribile. Infatti quest'ultimo — dietro pagamento — firmò un servizio preparato a Mosca, in cui il «Corpo della pace» veniva descritto come uno «strumento della Cia».

L'ex funzionario del Kgb ha inoltre ripetutamente affermato d'essere più che convinto che «false informazioni» prefabbricate dai sovietici continuino a venire pubblicate dalla stampa occidentale. In particolare dalla stampa del Terzo Mondo. «Ma ciò non avviene tutti i giorni — ha aggiunto — perché è quanto mai difficile preparare tali «disinformazioni».

Mirko Manzella

SOLENNE CERIMONIA NELLA CATTEDRALE DI CANTERBURY

## Il battesimo anglo-francese al tunnel fra Dover e Calais

Presenti alla firma del trattato Margaret Thatcher e il premier Mitterrand

LONDRA — Il trattato anglo-francese che dà la via alla costruzione del tunnel sotto la Manica è stato firmato ieri pomeriggio a Canterbury dal ministro delle relazioni estere francese Roland Dumas e dal ministro degli Esteri britannico Sir Geoffrey Howe. Lo ha reso noto un comunicato del Foreign Office diramato subito dopo la firma. Alla cerimonia, che si è svolta nella quattrocentesca sala del capitolo della cattedrale di Canterbury, erano presenti il primo ministro britannico Margaret Thatcher e il Presidente francese François Mitterrand, oltre ai loro ministri dei trasporti Nicholas Ridley e Jean Auroux.

La Thatcher e Mitterrand erano giunti nella tarda mattinata nella cittadina del

Kent, dove sorge la «madre» di tutte le chiese britanniche, sede ufficiale del primate d'Inghilterra, l'arcivescovo di Canterbury. Sono stati «accolti» da alcune centinaia di dimostranti contrari alla costruzione del tunnel sottomarino, per lo più sindacalisti e «verdi» che hanno gridato slogan ostili all'arrivo del primo ministro britannico. La polizia aveva predisposto un imponente servizio di sicurezza, con rigorosi controlli di tutti i presenti.

La signora Thatcher, in elegante abito nero, è giunta per prima. All'arrivo dell'auto di Mitterrand ha aperto «cavalerescamente» lo sportello, ma Mitterrand è sceso dalla parte opposta.

La Thatcher e Mitterrand sono stati accompagnati alla

«King's School», una delle scuole private più antiche d'Inghilterra, per una colazione di lavoro prima della firma del trattato. I marines reali hanno eseguito musiche di benvenuto e centinaia di alunni della scuola hanno dato il loro entusiastico saluto ai due statisti. Dopo colazione un allievo anziano della «King's School» ha accompagnato la Thatcher e Mitterrand nella vicina sala del capitolo, dove si è proceduto alla firma del trattato, che prevede la costruzione di un collegamento ferroviario sotto la Manica, da ultimare entro il 1993, con una spesa di 2,3 miliardi di sterline (oltre sei miliardi di lire).

Il progetto selezionato, tra i quattro finalisti, è stato quel-

lo del «Channel Tunnel Group» (Ctg) per la costruzione di un tunnel lungo una cinquantina di chilometri adibito al passaggio di treni, navette, con i quali potranno essere trasportati oltre al passeggeri anche automobili e automezzi pesanti. Il prezzo di un biglietto dovrebbe essere di circa 20 sterline (quasi 50 mila lire). Il trattato firmato ieri non verrà pubblicato fino a quando non verrà presentata ai Parlamenti dei due paesi per la ratifica. Si calcola che la ratifica da parte britannica potrà avvenire non prima dell'estate del 1987.

Il tunnel sotto la Manica, come ha tenuto a sottolineare a più riprese la signora Thatcher, verrà costruito integralmente con capitale privato.

VERRÀ REVOCATO IL COPRIFUOCO

## È faticoso l'avvio del dopo-Duvalier

PORT-AU-PRINCE — La giunta del governo provvisorio ha fatto sapere che la fine del coprifuoco imposto in tutto il paese dalle 14 del 7 febbraio scorso, appena sette ore dopo l'annuncio della fuga di Jean Claude Duvalier.

È finito il periodo del terrore, del linciaggio, del regolamento di conti, dei saccheggi, del disordine; comincia il vero dopo-Duvalier, quello dell'attesa ricostruzione di un paese avvilto da una dittatura di 28 anni e ridotto a uno standard di vita tra i più bassi e umilianti del mondo.

In appena sei giorni si è disfatto e rifatto molto. Molto, moltissimo resta ancora da fare e non è ancora chiaro se questo processo verso la riabilitazione sul piano internazionale di un popolo di circa 8 milioni di abitanti svilupperà altra violenza o altri radicali cambiamenti.

Al posto di un dittatore di 34 anni c'è ora un comitato nazionale di governo composto da sei uomini (quattro militari e due civili) e da un gabinetto di ministri scelti fra tecnocrati e figure di secondo piano del passato regime. Ma questa soluzione — anche se in forma di transizione, come è stato subito precisato — non sembra poter avere lunga vita.

Chiaro risultato delle trattative segrete tra le due forze che da una parte hanno minato e provocato la caduta del regime, maggiormente interessate a evitare gli orrori e i rischi di una vera e propria rivoluzione (Chiesa e Stati Uniti), e dall'altra il dittatore traballante, impegnato o costretto a proteggere i collaboratori che sarebbero rimasti in patria, il Cng non è infatti accettato da tutti proprio per quella sua caratteristica originale di compromesso.

## Iran e Iraq: una guerra di comunicati (ma con migliaia di vittime)

TEHERAN — L'Iran ha annunciato ieri di controllare la riva orientale del canale Khwar Abd Allah, bloccando così «l'ultimo sbocco iracheno sul Golfo». In un comunicato di guerra iraniano si afferma infatti che il porto di Umm Qasr era l'ultimo sbocco sul Golfo in mano all'Iraq. Nel comunicato si precisa inoltre che in tale località «è stato circondato il resto della flotta navale irachena».

Il primo ministro iraniano Mir-Hossein Mousavi ha detto a Radio Teheran che il Kuwait ha promesso di non consentire alle truppe irachene di trasferirsi sull'isola di Bubiyan, che si trova di fronte alle coste del Kuwait e all'uscita sul Golfo del canale Khwar Abd Allah.

L'Iraq, dal canto suo, ha smentito subito le informazioni diffuse da Teheran, secondo le quali le truppe irachene hanno raggiunto il confine con il Kuwait, tagliando ogni via di accesso dell'Iraq al Golfo.

«Le truppe irachene hanno il pieno controllo della costa settentrionale e orientale del canale Khwar Abd Allah», ha detto invece un portavoce militare. «Le affermazioni iraniane sono completamente infondate». Il Khwar Abd Allah è un canale tra Iraq e Kuwait. Secondo il portavoce iracheno gli iraniani hanno solo una postazione sulla riva irachena dello Shatt El Arab nel Sud. Il portavoce non ha precisato l'esatta locazione di tale postazione.

Il tono dei comunicati di Teheran e Bagdad rivela comunque che — indipendentemente dall'esito — la battaglia in atto è tremenda. Secondo l'agenzia iraniana Irna, ascoltata a Nicosia, 5.000 soldati iracheni sono stati uccisi e altri 1.100 fatti prigionieri, da quando domenica notte l'esercito di Khomeini è partito all'offensiva. Inoltre, solo nella giornata di mercoledì, sarebbero stati abbattuti dieci aerei.

L'Iraq replica annunciando il massacro di 1.900 nemici a Nord di Bassora.

Il governo statunitense ha invitato le autorità iraniane a interrompere l'offensiva e a sedersi al tavolo delle trattative. «È tragico che questa guerra che ha già causato centinaia di migliaia di morti e feriti continui a minacciare la vita e i beni degli iracheni e degli iraniani».

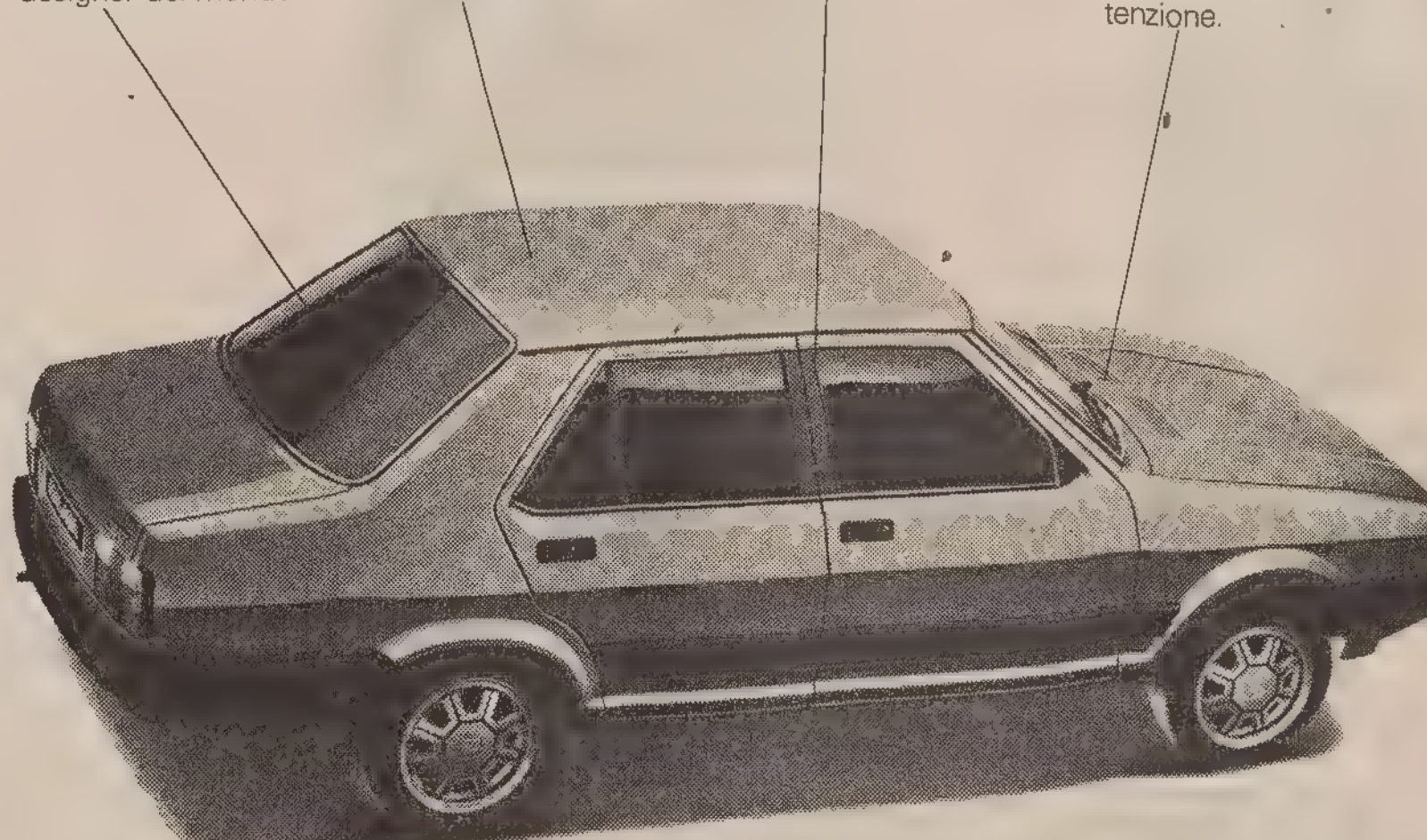
## PENSA IN GRANDE. SEAT MALAGA.

**GRANDE NELLA BELLEZZA**  
Guardala! È bellissima. La sua linea moderna e raffinata è stata studiata da Giorgio Giugiaro, uno dei più famosi car designer del mondo.

**GRANDE NEL COMFORT**  
Aprila! È davvero elegante e confortevole. L'interno lussuoso, il ricco equipaggiamento e il bagagliaio da oltre 400 l. sono il massimo.

**GRANDE NELLE PRESTAZIONI**  
Provala! La potenza del suo motore Seat System Porsche e il cambio a 5 marce ti danno il massimo rendimento con minimi consumi.

**GRANDE NELLA SICUREZZA**  
Guidala! Sicura e affidabile, risponde docile ai tuoi comandi, senza tradirti. Supera ogni collaudo su qualunque strada con il minimo di manutenzione.



SEAT

SEAT MALAGA: TECNOLOGIE SENZA FRONTIERE.

Gorizia - Gicar Autoest  
Via Trieste, 145  
Tel. 0431/8147-87159

Monfalcone (GO) - Alpinotor  
Via C.A. Colombo, 23  
Tel. 0481/44305

Trieste - Gienne Autoest  
Via Del Cerreto, 4/A  
Tel. 040/44181

Trieste - SDF Alpina Commerciale  
Piazza Dalmazia, 3/C  
Tel. 040/62590

Importatore unico: **hepi keeliker importazioni** Viale Certosa, 201 - 20151 Milano - Tel. 02/30031

UN EX ESPONENTE DEL KGB RIVELA I RETROSCENA DI CERTI CAMPAGNE DI STAMPA

## Come Mosca propaga notizie fasulle servendosi di giornalisti occidentali

NEW YORK — È normale per un giornalista occidentale appena trasferito a Mosca sentirsi dire che non ci sono appartamenti a disposizione, che «almeno per il momento» farebbe bene a sistemarsi in un albergo. Ed è altrettanto normale che un amichevole collega sovietico, «indignato» di fronte a tanta inefficienza, finisca con l'intercedere e riesca a trovargli uno splendido appartamento.

Tali presunte coincidenze fanno parte degli incessanti quanto vasti tentativi dei servizi segreti sovietici di «agganciare» membri della stampa occidentale, a quanto afferma Ilya Dzhirkvelov, un ex esponente del Kgb che sei anni fa disertò rifugiandosi in Gran Bretagna (dove continua a vivere) e secondo il quale tali sistemi sono tuttora in atto.

Dzhirkvelov, da qualche giorno negli Usa per presentare l'ultimo numero di «Disinformation» — un mensile pubblicato a Washington che cerca di anticipare i temi su cui le autorità sovietiche insistono attraverso la loro stampa e altri mezzi — ha spiegato di non avere mai personalmente «circolato» alcun giornalista occidentale, ma di essere al corrente di

diversi casi avvenuti durante i suoi quarant'anni di intensa attività per conto del Kgb in veste di giornalista.

Fra l'altro, egli ha raccontato che era stato presente nel 1960 a una riunione durante la quale un alto esponente del Cremlino chiese suggerimenti su come sfruttare la stampa per screditare Franz Josef Strauss, allora considerato probabile successore del cancelliere tedesco federale Konrad Adenauer.

## È morto l'autore di «Dune»

MADISON — È morto all'età di 64 anni, all'ospedale dell'Università del Wisconsin, Frank Herbert, lo scrittore di fantascienza noto al grande pubblico soprattutto per avere scritto «Dune». Lo scrittore aveva scoperto lo scorso anno di essere affetto da cancro.

Nato l'8 ottobre 1920, Herbert approdò alla narrativa dopo numerose esperienze in campo giornalistico. Il suo primo romanzo, scritto nel 1955, fu «Dragon in the sea». Nove anni dopo creò «Dune», l'opera che — dopo essere stata respinta da venti editori — gli diede fama internazionale con i suoi 12 milioni di copie vendute in tutto il mondo grazie alla traduzione in quattordici lingue.

Dal romanzo fu anche tratto un film. Dopo «Dune», Herbert si dette a completare quella che doveva essere una trilogia sullo stesso tema, che divenne poi una serie di sei romanzi. L'ultimo, «La rifondazione di Dune», è uscito in questi giorni in Italia, pubblicato come gli altri dall'Editrice Nord di Milano. Giusto ieri, inoltre, erano stati raggiunti gli accordi per tradurre in film anche un'altra opera di Herbert, «Green brain».



CRONACHE DELLO SPORT

# Coppa Italia: fuori l'udinese, ma anche Juve e Milan!

OTTAVIO DI FINALE, INCONTRI DI RITORNO

## Pareggio del Como (così qualificato) sul campo di Torino

Juventus-Como 1-1 (1-0)

MARCATORE: 42' Bonini, 45' Brio (autore).  
JUVENTUS: Taccani, Caricola, Pili (30' Cabrini), Bonini (54' Laudrup), Brio, Favero, Mauro, Pin, Briacchi, Bonetti, Pacione (12' Bodo, 14' Scola, 16' Buso).  
COMO: Paridisi, Tappinelli, Bruno, Invernizzi, Maccoppi, Albiero, Todesco (79' Mox), Fusi, Borgonovo, Notaristefano (69' Centi), Corneliusson (50' Maitel), (12' Della Cerna, 16' Diden).  
ARBITRO: Lombardo di Marsala.  
ANGOLI: 14-5 per la Juventus.  
NOTE: cielo sereno, terreno piuttosto gelato, temperatura molto fredda. Spettatori ottomila. Infortunato al 30' di gioco alla gamba destra Pili, sostituito da Cabrini. Ammoniti Todesco, Caricola e Favero, tutti per gioco scorretto.  
A tempo finito la partita di andata per 1-0, il Como supera il turno.

TORINO — Il Como ha eliminato dalla Coppa Italia la Juventus, che del resto ha lasciato via libera alla squadra lariana senza remore (e senza troppo dispiacere), forse per non aggiungere altro impegno a quello già consistente imposto dal doppio fronte del campionato e della Coppa dei Campioni. È significativo che i bianconeri abbiano concesso la panchina o addirittura lasciato a riposo sei titolari della formazione tipo (l'infortunato di Cabrini al posto dell'infortunato Pili e di Laudrup a pochi minuti dal termine non modifica la sostanza), gli undici mandati in campo hanno ottenuto l'assoluzione per insufficienza di prove dall'accusa di scarso impegno, ma nulla più.

Il Como, a sua volta privo di Dirceu, ha tenuto bravamente testa — senza fare ricorso a marceggianti — con una prestazione volitiva quanto bastava a contenere l'avversario, cui i lariani hanno dato quindi un secondo dispiacere nel volgere di poche settimane (il Como è la sola squadra che sia riuscita a togliere alla Juventus un punto sul suo campo). Un gol botta dal limite di Bonini al 42' ha pareggiato il già realizzato due settimane fa da Corneliusson; ma al 1' della ripresa Brio ha scavalcato il proprio portiere con un imprendibile pallonetto (rete splendida, se fatta nella porta avversaria).

L'autogol ha evitato la nota dei tempi supplementari, e ha un tantino pungolato l'amor proprio dei torinesi. Ma si tiene la fortuna aiuta gli audaci, e la Juve oggi audace proprio non è stata, ecco che al 69' un colpo di testa vincente di Mauro è stato ribattuto dalla traversa; e una rete allo scadere dello stesso Mauro è stata annullata dall'arbitro per un precedente fallo non meglio identificato.

Padova-Inter 1-2 (0-0)

MARCATORE: 55' Valigi, 64' Seno (autore); 80' Collovati.  
PADOVA: De Toffi, Donati, Giansanti, Seno (70' Salvadori), Fellet, Favero, Marchetti, Carrara (51' Valigi), Lania, Caputo, Ruffini, Coppola (88' Montone), Benvenuti, Toni.  
INTER: Lorieri, Bergami (52' Vernazzani), Mandorlini, Baresi, Collovati, Marini, Cuccini (63' Fanna), Tardelli, Altobelli, Brady, Rummenigge, Zenga, Selvaggi, Manicone.  
ARBITRO: Testa di Prato.  
NOTE: temperatura rigida, terreno allentato, spettatori 13 mila per un incasso di 167 milioni.

PADOVA — L'Inter ha faticato più del previsto a superare in Coppa Italia un Padova che naviga nelle posizioni medio alte della classifica in serie C. I nerazzurri hanno confermato di non mostrare un grande momento di forma e hanno messo in mostra un gioco legato, poco razionale e ancor meno incisivo. Contro il Padova, poi, è mancato anche l'apporto solitamente fondamentale di Rummenigge, in giornata evidentemente negativa. Per contro il Padova ha messo in mostra le sue armi migliori ed è stato costretto ad ammainare bandiera solo nel secondo tempo, complice anche una certa dose di sfortuna.

Pisa-Verona 2-0 (1-0)

MARCATORE: 20' Volpina, 52' Baldieri.  
PISA: Mannini, Colantuono, Volpina, Mariani, Cavallo, Prognà, Berggren (46' Muro), Cane, Kieft, Giovannelli, Baldieri (12' Lazzari), 13' Chiti, 14' Pisani, 16' Ruffini.  
VERONA: Spuri, Ferroni, Galbagnini, Tricella, Fontolan, Briegleb, Bruni (46' Verza), Sacchetti, (46' Turchetta), Galdieri, Vignola (67' Volpati), Elkiar, (12' Giuliani, 13' Roberto).  
ARBITRO: Frigieri di Milano.  
NOTE: angoli 6-6. Serata fresca, terreno in perfette condizioni, spettatori tremila. Espulso Elkiar (80') per fallo su Prognà. Ammoniti Prognà, Turchetta e Volpati. Si è qualificato il Pisa.

Atalanta-Roma 2-1 (0-1)

MARCATORE: 20' Graziani, 60' Piovanelli, 79' Perico.  
ATALANTA: Malizia, Rossi, Gentile, Prandelli (60' Perico), Soldà, Boldini, Valoti, Vella, Simonini (46' Piovanelli), Magrin (75' Consonni), Cantarutti (12' Pivotti, 14' Donadoni).  
ROMA: Baresi, Benetti, Boniek, Nela Gerolini (67' Lucchi), Conti, Giamani, Graziani, Anselotti (67' Desideri), Di Carlo (12' Gregori, 14' Puzzo, 15' Tovelieri).  
ARBITRO: Redini di Pisa.  
NOTE: spettatori 12 mila, terreno leggermente allentato, ammoniti Giamani per proteste. Angoli: 7 a 6 per la Roma. Si è qualificata la Roma.

Milan-Empoli 1-1 (1-0)

MILAN: Nucari, Tassotti, Maldini (58' Carotti), Baresi, Manzo, Galli, Icardi, Wilkins, Rossi, Rossi, Evans (58' Macina), (12' Terraneo, 13' Mancuso, 14' Bortolazzi).  
EMPOLI: Drago, Vertova (46' Urbano), Gelain, Miggiano, Picano, Salvadori, Cipriani, Della Scialoja (82' Mazzarri), Casaroli, Zennaro (59' Gori, 12' Calatini, 16' Caccia).  
ARBITRO: Lo Bello di Siracusa.  
ANGOLI: 6 a 1 per il Milan.  
NOTE: spettatori 6.621. Ammoniti: Gori, comportamento antiregolamentare, Wilkins proteste. Il Milan è stato eliminato avendo perso l'incontro di andata per 1-4. Si qualifica l'Empoli.

Messina-Torino 0-2 (0-2)

MARCATORE: 29' Corradini, 42' Junior.  
MESSINA: Di Palma, Napoli, Cel, Vendicchi, Rossi R. (46' Dominisindi), Bellopede, Rossi L., Orsi, Diocleus (66' Buffone), Catalano (78' Bonacci), Caccia (12' Neri, 16' Tusino).  
TORINO: Copparoni, Corradini, Francini, Zaccarelli, Junior, Cravero, Bernatto, Sabato, Leda, Dossena (75' Puseddu), Comi (46' Orio), (12' Biasi, 15' Mariani, 16' Brambilla).  
ARBITRO: Pirandola di Lecce.  
ANGOLI: 7 a 6 per la Messina.  
NOTE: serata fredda con cielo coperto. Terreno in brutte condizioni. Spettatori 26 mila. Ammoniti Vendicchi e Junior per gioco scorretto. Caccia per proteste.

Vicenza-Sampdoria 2-2 (2-1)

MARCATORE: 6' Schincaglia, 17' Viali, 41' autore Pellegri, 53' Salsano.  
VICENZA: Dal Bianco, Bertozzi (69' Zanandrea), Pallavicini, Paschillo, Cattalini, Maschio, (12' Messori), (55' Savino), Nicolini (53' Marzani), Lucchetti, Cerilli, Schincaglia (12' Malani, 15' Ciseo).  
SAMPDORIA: Bordon, Pini, Galia, Aselli (64' Mannini), Vierchow (65' Paganini), Pellegri, Salsano, Souness, Lorenzo, Matteoli (74' Mancini), Viali (12' Bortolazzi, 13' Veronici).  
ARBITRO: Longhi di Roma.

VICENZA — Vicenza e Sampdoria hanno dato vita negli ottavi di finale della Coppa Italia a una partita equilibrata e divertente, conclusa con un pareggio che premia soprattutto la squadra ospite, deficiente nel trofeo.

La compagine vicentina, comunque, ha retto molto bene il confronto ed è andata per prima in vantaggio al 6' grazie a una discesa travolgente di Schincaglia, che con un tiro diagonale, ha superato il portiere Bordon. Il primo pareggio dei genovesi è avvenuto al 17' con Viali, rapido ad approfittare di una indecisione collettiva della difesa biancorossa.

## Riepilogo delle «notturne»

ATALANTA-ROMA 2-1. Andata 0-2. Qualificata: ROMA.  
MILAN-EMPOLI 1-1. Andata: 0-1. Qualificati: EMPOLI.  
INTER-PADOVA 2-1. Andata: non disputata.  
PISA-VERONA 2-0. Andata: 0-3. Qualificati: VERONA.  
TORINO-MESSINA 2-0. Andata: non disputata.

UNA RETE NON È BASTATA: CE NE VOLEVA ALMENO UN'ALTRA

## Chierico firma una nuova vittoria ma la Fiorentina passa il turno

Udinese-Fiorentina 1-0 (1-0)

MARCATORE: Chierico al 45'.  
UDINESE: Abate 6,5, Galparoli 7, Susie 7, Storgato 6,5, Edinho 6,5, De Agostini 7, Chierico 6,5, Milano 8, Carnevale 8,5, Crisimanni 6, Colombo 6,5 a disposizione Brini, F. Rossi, Tagliaterra, Dal Fiume, Pass.  
FIORENTINA: Galli 6,5, Gentile 6, Carobbi 5,5, Orioli 6,5, Contratto 6, Passarella 6, Massaro 6,5, Battistini 5, Monelli 5 (dall'85' Berit s.v.), Antognoni 5 (dal 46' Onorati 5), Iorio 5,5, (dall'89' Pellegri s.v.) a disposizione P. Conti e Pascucci.  
ARBITRO: Magni di Bergamo 6.  
L'Udinese è eliminata poiché all'andata la Fiorentina si era imposta per 3-1.

Un vivacissimo Massaro e ad Antonioni che, comunque, non è affatto in giornata tale da saperne approfittare. Ciò però non toglie all'Udinese la possibilità di prendere gradualmente il dominio del terreno di gioco, anche se non riesce semplice rendersi incisiva, quasi diffettasse in convinzione. E la Fiorentina che tenta il colpaccio in avanti, con una prodotta di Monelli, che al quarto, dopo aver ricevuto da Massaro, conclude da difficile posizione facendo il pelo alla traversa della porta custodita da Abate, con il titolare Brini in panchina.

L'Udinese però non va in affanno, si organizza con molta calma, incomincia a premere, con Chierico molto più vivace sulla fascia destra, ma non impegnatissimo con continuità, dal momento che molta parte delle azioni interessate la fascia sinistra. C'è pure sempre un certo De Agostini che rientra in formazione dopo un turno di squalifica e che di una delle sue azioni più pregevoli, mettendo in condizioni Chierico di sbloccare il risultato. Storgato per Milano, stupendo per intuizione e misura il suo diagonale in profondità che taglia fuori Carobbi e non è partita di piede per Passarella: irrompe con ottima scelta di tempo Chierico, che con un secco rasoterra infila da destra a sinistra l'ingoloso alla destra di Galli.

Tutto sembra diventare più facile, in tema di risultato e di relativa qualificazione e proprio Milano, al 52', è autore di una «numero» brasiliano: bellissimo il suo colpo di tacco a proseguito, supera Carobbi, resiste a una carica del fiorentino, si trova a tu per tu con Galli ma anziché pescare l'angolo opposto conclude debolmente sulle braccia del portiere, vira.

Al 61' gran bel pallone di Crisimanni, che però ha sbagliato troppi altri appoggi, per De Agostini, il quale lascia partire un bolide che Galli respinge quasi sui piedi di Milano senza però che quest'ultimo faccia in tempo girarsi e a concludere. Sei minuti più tardi ci prova Edinho (anche lui alle volte ha peccato, per superficialità) ma la sua legnata viene deviata da Galli in angolo, e un minuto più tardi è ancora Milano ad avere una grande occasione a disposizione. Ottimo il pallone che gli serve Chierico, conclusione a colpo sicuro ma ci pensa il palo a respingere; riprende Carnevale, ma il suo colpo di testa termina di poco alto sulla traversa.

L'Udinese ormai dilaga a pendo per intuizione e misura il suo diagonale in profondità che taglia fuori Carobbi e non è partita di piede per Passarella: irrompe con ottima scelta di tempo Chierico, che con un secco rasoterra infila da destra a sinistra l'ingoloso alla destra di Galli.

Il terribile febbraio. Anche per i calciatori le calure estive, i ritiri precampionati in montagna per sfuggire le insidie del caldo, sono un ricordo. Si vive la realtà, con la bora che spazza il campo, il gelo che intirizzisce i muscoli, il terreno duro che mette a dura prova i tendini delle caviglie. A Monfalcone ieri doppietta, come ogni mercoledì, in pratica doppio tormento fisico. Il dodici, Osellatore fa buona guardia, i massaggiatori Evangelisti e Maffi intervengono quando occorre (e per le botte non occorre acqua fredda: basta un po' di neve sono i due allenatori Ferrarini e Burlando, impegnatissimi nella preparazione. Per non parlare di Marcello Bisiacchi, prezioso guardabrotti, impegnato su due fronti: tenere a posto le calature dei giocatori e tenerli su di morale con le sue battute.

Ma puntiamo alla situazione emergente, al di là delle considerazioni vagamente meteorologiche. Ieri si è rivisto Miele, dopo la forzata assenza di una settimana, causa influenza. Lievemente bloccati Salva e Scaglia, affittati da leg-

gendolo per intuizione e misura il suo diagonale in profondità che taglia fuori Carobbi e non è partita di piede per Passarella: irrompe con ottima scelta di tempo Chierico, che con un secco rasoterra infila da destra a sinistra l'ingoloso alla destra di Galli.

Tutto sembra diventare più facile, in tema di risultato e di relativa qualificazione e proprio Milano, al 52', è autore di una «numero» brasiliano: bellissimo il suo colpo di tacco a proseguito, supera Carobbi, resiste a una carica del fiorentino, si trova a tu per tu con Galli ma anziché pescare l'angolo opposto conclude debolmente sulle braccia del portiere, vira.

Al 61' gran bel pallone di Crisimanni, che però ha sbagliato troppi altri appoggi, per De Agostini, il quale lascia partire un bolide che Galli respinge quasi sui piedi di Milano senza però che quest'ultimo faccia in tempo girarsi e a concludere. Sei minuti più tardi ci prova Edinho (anche lui alle volte ha peccato, per superficialità) ma la sua legnata viene deviata da Galli in angolo, e un minuto più tardi è ancora Milano ad avere una grande occasione a disposizione. Ottimo il pallone che gli serve Chierico, conclusione a colpo sicuro ma ci pensa il palo a respingere; riprende Carnevale, ma il suo colpo di testa termina di poco alto sulla traversa.

L'Udinese ormai dilaga a pendo per intuizione e misura il suo diagonale in profondità che taglia fuori Carobbi e non è partita di piede per Passarella: irrompe con ottima scelta di tempo Chierico, che con un secco rasoterra infila da destra a sinistra l'ingoloso alla destra di Galli.

Il terribile febbraio. Anche per i calciatori le calure estive, i ritiri precampionati in montagna per sfuggire le insidie del caldo, sono un ricordo. Si vive la realtà, con la bora che spazza il campo, il gelo che intirizzisce i muscoli, il terreno duro che mette a dura prova i tendini delle caviglie. A Monfalcone ieri doppietta, come ogni mercoledì, in pratica doppio tormento fisico. Il dodici, Osellatore fa buona guardia, i massaggiatori Evangelisti e Maffi intervengono quando occorre (e per le botte non occorre acqua fredda: basta un po' di neve sono i due allenatori Ferrarini e Burlando, impegnatissimi nella preparazione. Per non parlare di Marcello Bisiacchi, prezioso guardabrotti, impegnato su due fronti: tenere a posto le calature dei giocatori e tenerli su di morale con le sue battute.

Ma puntiamo alla situazione emergente, al di là delle considerazioni vagamente meteorologiche. Ieri si è rivisto Miele, dopo la forzata assenza di una settimana, causa influenza. Lievemente bloccati Salva e Scaglia, affittati da leg-

gendolo per intuizione e misura il suo diagonale in profondità che taglia fuori Carobbi e non è partita di piede per Passarella: irrompe con ottima scelta di tempo Chierico, che con un secco rasoterra infila da destra a sinistra l'ingoloso alla destra di Galli.

Il terribile febbraio. Anche per i calciatori le calure estive, i ritiri precampionati in montagna per sfuggire le insidie del caldo, sono un ricordo. Si vive la realtà, con la bora che spazza il campo, il gelo che intirizzisce i muscoli, il terreno duro che mette a dura prova i tendini delle caviglie. A Monfalcone ieri doppietta, come ogni mercoledì, in pratica doppio tormento fisico. Il dodici, Osellatore fa buona guardia, i massaggiatori Evangelisti e Maffi intervengono quando occorre (e per le botte non occorre acqua fredda: basta un po' di neve sono i due allenatori Ferrarini e Burlando, impegnatissimi nella preparazione. Per non parlare di Marcello Bisiacchi, prezioso guardabrotti, impegnato su due fronti: tenere a posto le calature dei giocatori e tenerli su di morale con le sue battute.

Ma puntiamo alla situazione emergente, al di là delle considerazioni vagamente meteorologiche. Ieri si è rivisto Miele, dopo la forzata assenza di una settimana, causa influenza. Lievemente bloccati Salva e Scaglia, affittati da leg-

gendolo per intuizione e misura il suo diagonale in profondità che taglia fuori Carobbi e non è partita di piede per Passarella: irrompe con ottima scelta di tempo Chierico, che con un secco rasoterra infila da destra a sinistra l'ingoloso alla destra di Galli.

Il terribile febbraio. Anche per i calciatori le calure estive, i ritiri precampionati in montagna per sfuggire le insidie del caldo, sono un ricordo. Si vive la realtà, con la bora che spazza il campo, il gelo che intirizzisce i muscoli, il terreno duro che mette a dura prova i tendini delle caviglie. A Monfalcone ieri doppietta, come ogni mercoledì, in pratica doppio tormento fisico. Il dodici, Osellatore fa buona guardia, i massaggiatori Evangelisti e Maffi intervengono quando occorre (e per le botte non occorre acqua fredda: basta un po' di neve sono i due allenatori Ferrarini e Burlando, impegnatissimi nella preparazione. Per non parlare di Marcello Bisiacchi, prezioso guardabrotti, impegnato su due fronti: tenere a posto le calature dei giocatori e tenerli su di morale con le sue battute.

Ma puntiamo alla situazione emergente, al di là delle considerazioni vagamente meteorologiche. Ieri si è rivisto Miele, dopo la forzata assenza di una settimana, causa influenza. Lievemente bloccati Salva e Scaglia, affittati da leg-

gendolo per intuizione e misura il suo diagonale in profondità che taglia fuori Carobbi e non è partita di piede per Passarella: irrompe con ottima scelta di tempo Chierico, che con un secco rasoterra infila da destra a sinistra l'ingoloso alla destra di Galli.

placimento, esercita una superiorità tale che i frastornati viola non sanno più quali pesci pigliare e due minuti prima del fischio finale Edinho è vittima di un netto fallo di rigore in area, dove viene «agganciato» da Massaro, ma per il signor Magni non è successo proprio nulla. E i bianconeri, facendo leva su un orgoglio che sembra finalmente senza limiti, pur avendo speso moltissime energie per questa partita da disputare in salita, concludendo tra gli applausi della folla dopo aver ancora sottoposto la porta di Galli a un vero e proprio bombardamento, purtuttavia, però senza esito, con in particolare evidenza uno scatenato De Agostini.

Resta dunque il rammarico per un passaggio ai quarti di Coppa Italia che forse non era sembrato mai tanto vicino come in questa occasione. Resta la soddisfazione, niente affatto platonica, di una squadra che ha confermato una condizione più che buona, una ritrovata serenità e tranquillità di manovra, una linearità di gioco che quasi sorprende, a tratti per la sua bellezza, a tratti per la sua essenzialità. E resta la garanzia di un De Sisti che è riuscito a svolgere finora un notevole lavoro per ridare corpo, grinta, determinazione e fantasia a una compagine che sembrava aver fatto del colore grigio la sua bandiera su tutti i campi.

Se questa partita la si vuole prendere come prova generale per la trasferta di Pisa, non se ne può che trarre auspici abbastanza confortanti. Con il rientro di Barbadori, De Sisti forse rinuncerà a Colombo, ieri tra i più impegnati ma anche tra i meno positivi di questa squadra.

E c'è da giurare che anche Baroni avrà i suoi problemi, quando sarà ristabilito, a scalfare il giovane Susic. Vale cioè per tutti, o quasi, la massima che il posto in squadra non è assicurato per nessuno; ed è lecito attendersi, a questo proposito, perlomeno il massimo impegno di tutti i bianconeri.

Giorgio Verbi

I BIANCONERI HANNO RITROVATO UN PILASTRO

## De Sisti entusiasta: «Miano è un artista»

UDINE — Ci si torna ad accogliere, in casa dell'Udinese, che Miano è un campione. Ignorato da Vinicio, questo giocatore è riconosciuto da De Sisti che lo ha definito subito dopo il confronto con i viola «un artista».

Un giudizio che non ha bisogno di ulteriori commenti: tra 180 minuti, ci riferiamo alla prova di ieri e a quella di domenica scorsa contro l'Avellino, Paolo Miano ha dimostrato di essere molto importante per l'economia del gioco bianconero. «In effetti — ha detto De Sisti — Miano ha dato fantasia, creatività e anche praticità alla nostra manovra. Domenica scorsa, approfittando del fatto che Colombo era squalificato, avevo voluto provarlo. Ma ora come faccio a toglierlo dalla squadra? Miano è davvero grande, contiamo molto su di lui».

Il suo colpo di tacco — continua De Sisti — con il quale si è liberato splendidamente di Carobbi per poi trovarsi solo davanti a Galli, è stato fantastico. Miano poi ha fallito il gol anche perché al momento di concludere si è trovato sbilanciato.

E veniamo al grande protagonista. Miano è sorridente, la ruota della fortuna torna finalmente a girare in suo favore. «Sono soddisfatto, cosa posso dire di più sulla mia prestazione? Il palo colpito? Non è stato un mio errore, doveva calcare solo in quella maniera e di potenza perché c'erano numerosi giocatori viola nell'area piccola».

I friulani, a detta di tutti, meritavano di vincere con un punteggio più rotondo; occasioni fallite per un soffio, palli di Miano a parte, e nel finale c'è stata la grossa opportunità di passare il turno. Il riferimento chiama in causa Edinho, che è stato atterrato di netto in area da Massaro, ma per l'arbitro Magni l'azione è stata regolarmente. «Massaro mi ha colpito a una gamba — spiega Edinho —. Stavo per dribblarlo dopo una finta ma lui mi ha ostacolato irregolarmente. Era rigore! Comunque ci conforta il fatto di aver dimostrato a distanza di tre

giorni che la squadra è in salute. Ci stiamo riprendendo, possiamo salvarci». E veniamo ad Aldo Agropoli. E deluso. I suoi lo hanno «tradito» con una prestazione desolante, con un impegno che non c'è stato. Lo hanno «tradito» snobbando la gara, con il rischio di venir eliminati.

«L'Udinese — afferma — ci ha surclassati. Il risultato sta stretto ai friulani, potevamo subire una sconfitta, più pesante. E dire che ho cominciato a pensare a questo incontro sin da domenica scorsa, ho cercato di responsabilizzare i miei ragazzi, ho cercato di caricarli, ma visti i risultati, invano. Non si può giocare così male, soprattutto non si possono sciupare tutte quelle energie che sarebbero venute buone per il campionato».

Come ha visto Agropoli? «Non l'ho visto bene, se debbo essere sincero. Comunque la sua sostituzione era stata programmata prima dell'inizio della gara; avevo parlato con il capitano e lui si era dichiarato d'accordo di giocare solo un tempo».

Guido Gomitato

Gli arbitri: Agnolin a Pisa, Pellicano a Trieste. MILANO — Questi gli arbitri designati in base a sorteggio a dirigere le partite di serie A e B in programma domenica prossima: SERIE A

Como-Milan: Mattei; Inter-Bar: Longhi; Juventus-Torino: Casarin; Lecce-Atalanta: Lombardi; Catania-Assoli: Paparella; Catanzaro-Cremonese: Baldas; Empoli-Campobasso: Tarallo; Palermo-Genoa: D'Innocenzo; Pescara-Cesena: Debi; Sambenedettese-Monza: Baldi; Triestina-Cagliari: Pellicano.

SERIE B Arezzo-Lazio: Pairetto; Bologna-Vicenza: Redini; Brescia-Perugia: Biancardi; Catania-Assoli: Paparella; Catanzaro-Cremonese: Baldas; Empoli-Campobasso: Tarallo; Palermo-Genoa: D'Innocenzo; Pescara-Cesena: Debi; Sambenedettese-Monza: Baldi; Triestina-Cagliari: Pellicano.

Per frasi ingiuriose all'arbitro a fine gara: Dan (Salsese), Satto (Bannia), Cortese (Salsese), Gobatto (Sedeghiano), Lusa (San Canzian), Beltrame (Vi.Ba.Te), Todescato (Pro Romani), Tassan (Pro Aviano), Degani (Brescia), Venturini (Bergamo), Crestani (Salsese), Prestigioso (Monfalcone), Della Rovere (Sveglia), Perin (Sarone), Pittaro (Audaux S. Martino), Cangemi (Pro Aviano - Under 18), Di Giorgio (Sandanielese), Marini (Mossa), Turla (Bagnano).

A seguito di quarta ammonizione: Cheber (Portuale), Bolis (Monfalcone), Piccolo (Spal), Bastone (Sangiorgina), Rainis (Pro Tolmezzo), Squasina (Tavagnà Felet), Jesse (Sandanielese), Margari (San Canzian), Visintin (Porcia), Zanon (Diana), Ermacora (Riviera), Baron (Gemonese), Ripaveran (Audaux S.L.), Usati (Sedeghiano), Cettolo (Medeuza), Zanetti (Pro Aviano - Under 18), Zadro (Spal), Zucchini (Cussignacco - Under 18), Helmersen (Portuale), Paravan (Flumignano), Zearo (Pro Tolmezzo), Moreale (Tavagnà Felet), Avian (Palmanova), Mazzocut (Porcia), Lusa Vissat (Maniago), Pettoello (Cisterna), Zanini (Riviera), Rainis (Virtus Tolmezzo), Pittaro (Audaux S. Martino), Sanuzzi (Sedeghiano), Roverano (Cussignacco - Under 18).

Dante di Ragogna

# Il Cagliari sulla via di Trieste ha cambiato l'allenatore

## Giagnoni al posto di Ulivieri

## A Cerone una giornata, Cinello diffidato

CAGLIARI — Renzo Ulivieri non è più l'allenatore del Cagliari. È stato esonerato dal consiglio di amministrazione della società sarda. Alla riunione non ha partecipato il presidente Gigi Riva, che si trova in Colombia per definire la cessione di Julio Cesar Uribe.

La decisione di esonerare Ulivieri è stata presa dopo che l'allenatore, al termine di una riunione protrattasi fino a tarda notte, aveva manifestato il suo proposito di restare alla guida del Cagliari, respingendo la richiesta di dimissioni fatta dagli amministratori rossoblu. Ulivieri era stato chiamato ad allenare il Cagliari la stagione scorsa, dopo cinque giornate, in sostituzione di Veneranda.

Il nuovo allenatore del Cagliari sarà Gustavo Giagnoni, che dopo aver raggiunto telefonicamente un accordo di massima con i dirigenti rossoblu, ha raggiunto Cagliari proveniente da Milano.

Sull'esonerazione di Ulivieri, il consiglio d'amministrazione della società sarda ha emesso un comunicato nel quale ringraziava il tecnico «per la collaborazione prestata con competenza e serietà» e gli porge i «migliori auguri per il prosieguo della sua carriera».

Ulivieri, parlando con i giornalisti, ha sottolineato le difficoltà incontrate nel lungo periodo di travaglio societario che ha portato al cambio della proprietà. «Non voglio con questo — ha affermato — riconoscere le mie responsabilità ma mi sembra strano che si voglia ora minimizzare gli effetti avuti sulla squadra dalla crisi societaria. Voglio solo ricordare che molti osservatori hanno sostenuto la Fiorentina che era entrata in crisi poco tempo fa per tre dichiarazioni di Antognoni... A Cagliari per diversi mesi la squadra è rimasta sola in un turbinio di polemiche, di dichiarazioni, di visite in Tribunale, di incertezze sul pagamento degli stipendi».

Gustavo Giagnoni, 54 anni, sardo di nascita, aveva già allenato il Cagliari nella stagione 1982-83, ultima della squadra sarda in serie A.

Nel corso della sua carriera iniziata alla guida del Mantova sul finire degli anni '60, Giagnoni ha allenato in serie A per tre anni il Torino, per due il Milan, per uno il Bologna, per due la Roma (1977-79) e poi ancora il Pescara (1979-80) l'Udinese (80-81), il Perugia in B (81-82), il Cagliari in A (82-83) e il Palermo in B (83-84).

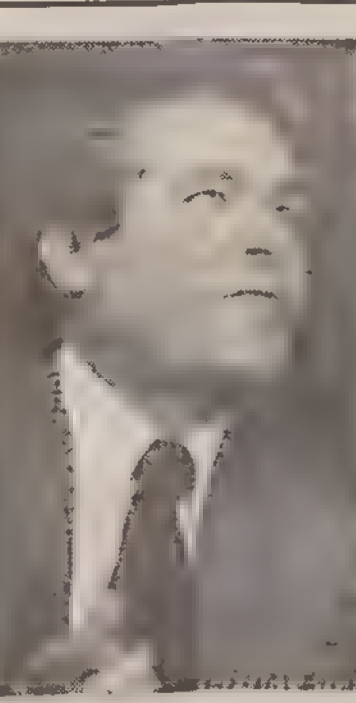
■ UNDER 18 — Risultati delle partite del 9.2 del campionato Under 18: Grone A: Orenico Sanv. Cussignacco 0-2. Forlana-Medusa 0-0. Pastanese-Juniors n.g.; Sacilese-Tarentina 4-1; Sandanielese-Spilimbergo 1-1; Spal-Cordenonese 1-1. Grone B non si è giocata.

Il terribile febbraio. Anche per i calciatori le calure estive, i ritiri precampionati in montagna per sfuggire le insidie del caldo, sono un ricordo. Si vive la realtà, con la bora che spazza il campo, il gelo che intirizzisce i muscoli, il terreno duro che mette a dura prova i tendini delle caviglie. A Monfalcone ieri doppietta, come ogni mercoledì, in pratica doppio tormento fisico. Il dodici, Osellatore fa buona guardia, i massaggiatori Evangelisti e Maffi intervengono quando occorre (e per le botte non occorre acqua fredda: basta un po' di neve sono i due allenatori Ferrarini e Burlando, impegnatissimi nella preparazione. Per non parlare di Marcello Bisiacchi, prezioso guardabrotti, impegnato su due fronti: tenere a posto le calature dei giocatori e tenerli su di morale con le sue battute.

Ma puntiamo alla situazione emergente, al di là delle considerazioni vagamente meteorologiche. Ieri si è rivisto Miele, dopo la forzata assenza di una settimana, causa influenza. Lievemente bloccati Salva e Scaglia, affittati da leg-

gendolo per intuizione e misura il suo diagonale in profondità che taglia fuori Carobbi e non è partita di piede per Passarella: irrompe con ottima scelta di tempo Chierico, che con un secco rasoterra infila da destra a sinistra l'ingoloso alla destra di Galli.

Il terribile febbraio. Anche per i calciatori le calure estive, i ritiri precampionati in montagna per sfuggire le insidie del caldo, sono un ricordo. Si vive la realtà, con la bora che spazza il campo, il gelo che intirizzisce i muscoli, il terreno duro che mette a dura prova i tendini delle caviglie. A Monfalcone ieri doppietta, come ogni mercoledì, in pratica doppio tormento fisico. Il dodici, Osellatore fa buona guardia, i massaggiatori Evangelisti e Maffi intervengono quando occorre (e per le botte non occorre acqua fredda: basta un po' di neve sono i due allenatori Ferrarini e Burlando, impegnatissimi nella preparazione. Per non parlare di Marcello Bisiacchi, prezioso guardabrotti, impegnato su due fronti: tenere a posto le calature dei giocatori e tenerli su di morale con le sue battute.



Ulivieri — Chierico su preciso lancio di Colombo manda il pallone della vittoria friulana alle spalle di Galli. È il 45' del primo tempo (Ansafoto)

Il terribile febbraio. Anche per i calciatori le calure estive, i ritiri precampionati in montagna per sfuggire le insidie del caldo, sono un ricordo. Si vive la realtà, con la bora che spazza il campo, il gelo che intirizzisce i muscoli, il terreno duro che mette a dura prova i tendini delle caviglie. A Monfalcone ieri doppietta, come ogni mercoledì, in pratica doppio tormento fisico. Il dodici, Osellatore fa buona guardia, i massaggiatori Evangelisti e Maffi intervengono quando occorre (e per le botte non occorre acqua fredda: basta un po' di neve sono i due allenatori Ferrarini e Burlando, impegnatissimi nella preparazione. Per non parlare di Marcello Bisiacchi, prezioso guardabrotti, impegnato su due fronti: tenere a posto le calature dei giocatori e tenerli su di morale con le sue battute.

Ma puntiamo alla situazione emergente, al di là delle considerazioni vagamente meteorologiche. Ieri si è rivisto Miele, dopo la forzata assenza di una settimana, causa influenza. Lievemente bloccati Salva e Scaglia, affittati da leg-

gendolo per intuizione e misura il suo diagonale in profondità che taglia fuori Carobbi e non è partita di piede per Passarella: irrompe con ottima scelta di tempo Chierico, che con un secco rasoterra infila da destra a sinistra l'ingoloso alla destra di Galli.

Il terribile febbraio. Anche per i calciatori le calure estive, i ritiri precampionati in montagna per sfuggire le insidie del caldo, sono un ricordo. Si vive la realtà, con la bora che spazza il campo, il gelo che intirizzisce i muscoli, il terreno duro che mette a dura prova i tendini delle caviglie. A Monfalcone ieri doppietta, come ogni mercoledì, in pratica doppio tormento fisico. Il dodici, Osellatore fa buona guardia, i massaggiatori Evangelisti e Maffi intervengono quando occorre (e per le botte non occorre acqua fredda: basta un po' di neve sono i due allenatori Ferrarini e Burlando, impegnatissimi nella preparazione. Per non parlare di Marcello Bisiacchi, prezioso guardabrotti, impegnato su due fronti: tenere a posto le calature dei giocatori e tenerli su di morale con le sue battute.

MILANO — Sette giocatori di serie A sono stati squalificati per una giornata di gara dal giudice sportivo della Lega nazionale calcio professionistica, in riferimento alle partite di campionato di domenica scorsa. Sono Briegleb (Verona), Mariani (Pisa), Mauro (Juventus), Oddi (Roma), Viali (Sampdoria), Causio e R



## CRONACHE DELLO SPORT

## La nazionale di basket a Padova dopo 50 anni

**Contro la Germania fari puntati sul play Della Valle**

MANO PESANTE DEL GIUDICE FIP

## Infilte 5 giornate al campo riminese

ROMA — Il giudice sportivo della Fip ha squalificato per cinque turni il campo della Marr Rimini. Il grave provvedimento ha avuto la seguente motivazione: «Per offesa, lancio di oggetti contudenti e non che colpivano arbitri ed avversari e per aver tentato di aggredire un dirigente della squadra avversaria». L'allenatore Panotto (Sangiorgese) è stato squalificato per un turno, Arrigoni (Mister Day) è stato depulato. Il dirigente Melone (Rivestoni) è stato inibito fino al 31 maggio. La Marr ha minacciato, qualora il suo ricorso non venga accolto, addirittura il ritiro della propria squadra dal campionato. Frattanto la commissione giudicante della Federbasket ha parzialmente accolto il ricorso dell'Opel Reggio Calabria riducendo da due a una le giornate di squalifica del campo reggino.

JULIUS ERVING POTREBBE VENIRE A GIOCARE DA NOI

## La leggenda vivente del basket ha 36 anni e «sogna» l'Italia

WASHINGTON — Alla vigilia dei 36 anni, che compirà il 22 febbraio, Julius Erving, il campione di colore del Philadelphia 76ers, uno dei grandi del basket americano, parla di una sua possibile venuta in Italia. «Sono disposto a venire da voi — ha dichiarato Erving — un quotidiano sportivo italiano — quando avrò finito questa stagione per esplorare se esiste la possibilità di giocare in Italia. Io credo infatti di avere ormai nel basket un ruolo di ambasciatore».

«Per un campione, così come per chiunque, viene il momento di ritirarsi dalla Nba — ha detto Erving —. Io mi reputo fortunato per aver avuto l'opportunità di guadagnare molti soldi facendo qualcosa che avrei fatto anche gratuitamente».

Da quando, nel 1971, ha lasciato l'Università del Massachusetts, Erving ha disputato quindici stagioni nel basket professionistico americano, è stato campione Nba, ha realizzato nel corso della sua carriera più di 28 mila punti, che lo fanno il terzo marcatore assoluto di tutti i tempi, soltanto dietro a Jabbar e a Chamberlain, e ha partecipato per sei volte alla «partita delle stelle».

A questi successi, il campione di basket aggiunge le grandi doti umane che ne hanno fatto il mito di diverse generazioni di americani. Giocatore, allenatore, dirigente e giornalista hanno detto di lui come di un inimitabile campione, di un carismatico personaggio che ha fatto storia nel basket americano.

## Tricolori di tiro con l'arco

TORINO — Si sono conclusi a Torino i campionati italiani indoor di tiro con l'arco. I titoli sono stati vinti da Giancarlo Ferrari (Chizzoli Crema, punti 1160) e Mabel Linzi (Chizzoli Crema p. 1101) tra i seniores.

## sportFLASH

## Basket: la squadra triestina a Padova

Questo pomeriggio a Padova, in concomitanza ma alcune ore prima della partita della nazionale e nel secondo palazzetto della città, la Stefanel giocherà una partita amichevole con la locale formazione del Kidland che milita in serie B. La squadra triestina che prepara la trasferta di Caserta si presenterà al completo.

La formazione juniores della Stefanel giocherà invece sempre in amichevole contro la Virtus, seconda società padovana, proprio al palasport e in precedenza alla partita Italia-Germania.

## Pallamano: Trofeo Lombardia

MOLTENO — L'Italia ha battuto in finale il Giappone per 26-19, vincendo così a punteggio pieno il «Trofeo Lombardia» di pallamano. La nazionale azzurra ha preceduto in classifica nell'ordine Tunisia, Usa, Giappone e Algeria.

Anche nell'ultima partita uno dei migliori azzurri è stato Chionchio, che ha realizzato il maggior numero di reti contribuendo in maniera determinante alla vittoria italiana. Bene anche Massotti, con sei gol. L'Italia, che in quest'ultima partita è stata sempre in vantaggio, ha chiuso il primo tempo 13-5, nelle giornate precedenti aveva battuto gli Stati Uniti 25-22, la Tunisia 22-20, l'Algeria 27-14. Il Trofeo Lombardia è stato consegnato alla squadra di Giuseppe Lo Duca dal consigliere federale Roberto Roberti.

La finale per il terzo e quarto posto, Usa-Algeria, è stata vinta dagli americani col punteggio di 20-16 (11-7). Questa la classifica finale: Italia punti 8, Tunisia 6, Usa 4, Giappone 2, Algeria 0.

## Pallanuoto: risultati di A 1

MILANO — Risultati della quinta giornata di ritorno del campionato di pallanuoto serie A 1 maschile: a Torino: Bistefani Torino batté Cromochim Santa Croce 3-2 (12-5, 15-8, 11-15, 15-10, 15-10). A Bologna: Tartarini Bologna batté Panini Modena 3-0 (15-12, 15-4, 15-10). A Longarone: Beluga Belluno batté Di Iorio Chieti 3-0 (16-14, 15-8, 16-14). A Ugento: Ugento batté Petrarca Padova 3-1 (15-13, 15-12, 13-15, 15-9). A Milano: Enemix Milano batté Di Po Vimercate 3-0 (15-8, 15-8, 15-12). Questa la classifica: Tartarini punti 30, Panini 26, Enemix 24, Kutiba 22, Bistefani 18, Ugento 14, Petrarca 10, Cromochim 8, Beluga 6, Di Po e Di Iorio 4. Santal e Kutiba una partita in meno.

## Hockey ghiaccio: serie A

Questi i risultati della giornata: a Bolzano, Merano-Bolzano 5-4; a Cortina, Cortina-Gardena 8-2; ad Asiago, Asiago-Varese 6-5; ad Auronzo, Alleghe-Auronzo 11-7; a Canazei, Brunico-Passa 4-2. È già definita, quindi, parte della classifica finale del campionato italiano serie A 85-86: quinto Alleghe, sesto Auronzo, settimo Brunico, ottavo Passa, nono Cortina, decimo Gardena, che retrocede in serie B. Oggi spaga tra Merano-Bolzano, la vincente dovrà incontrarsi con l'Asiago per il primo e secondo posto, la perdente con il Varese per il terzo e quarto posto.

## Vela: mondiale 12 metri

FREMANTLE — «Australia II» (Gordon Lucas) si è imposto nella quarta prova del campionato del mondo «12 metri» a Fremantle in Australia. Ha preceduto «America II» e «New Zealand KZS». In classifica generale provvisoria è al comando «Australia II» con 11 punti.

Il successo di «Australia II» non ha, però, sorpreso. Infatti essa ha trovato le stesse condizioni di tre anni fa a Newport quando conquistò la Coppa America. Questa barca è ancora la più veloce. La sorte della corsa si è praticamente decisa al colpo di cannone. Colori infatti che hanno esitato in partenza, non sono stati in grado di recuperare.

Classifica della quarta regata: 1) Australia II (Aus-Gordon Lucas) in ore 3:51'03"; 2) America II (Usa-John Kollus) 3:54'20"; 3) New Zealand KZS (Nz-Chris Druce) 3:57'46"; 4) South Australia (Aus-Fred Neill) 3:58'40"; 5) Victory 83 (Ita-Tommaso Chieffi) 4:00'28"; 6) Australia II (Aus-Colin Beascheil) 4:02'00".

ADRIANO PANATTA SPIEGA I PROGRESSI DEL FRATELLO CLAUDIO, DI CANCELLOTTI E DI PISTOLESI

## Il tennis azzurro dà la scalata alle classifiche

ROMA — «Il tennis internazionale è diventato un gioco al massacro. Solo i più tenaci, quelli che vogliono votarsi alla professione facendone una ragione di vita riescono a mantenersi livelli eccellenti per un lungo periodo. Perché mancano i tennisisti azzurri nei primi posti delle classifiche mondiali? Non è una questione solo tecnica, nessuno può obbligare un ragazzo a fare a lungo una vita d'inferno in giro per il mondo».

Adriano Panatta, direttore tecnico nazionale della Feder-Tennis, è indaffarato. Tra riunioni tecniche, organizzative, preparazione degli azzurri, supervisione del Centro federale di Riano, è impegnato a tempo pieno. Da un anno e mezzo ha preso in mano la responsabilità dell'intero settore e sta tentando su vari fronti di guardare al presente (l'impegno di Coppa Davis con il Paraguay

del 7-9 marzo) e al futuro (curando la preparazione dei giovani e dei meno giovani per risalire le classifiche internazionali). L'entusiasmo che guida la mia attività — ha detto in un'intervista all'«Ansa» — è tanto, c'è molto da fare e stiamo cercando di lavorare in prospettiva senza perdere di vista gli obiettivi presenti e immediati. Prendiamo l'impegno immediato: per preparare il turno inaugurale di Davis, Cancellotti e Claudio, mio fratello, sono andati al selettivo «torneo di Boca West».

Dopo la Florida andranno al Cairo dove ci saranno anche Pistolesi, Cierro, Occhipinti, Andrò anch'io per controllare la situazione, poi ci trasferiremo a Palermo per lo scontro con il Paraguay. «Se tutti saranno in buone condizioni — prosegue Panatta — dovremmo battere il Paraguay, ma poi ci fermeremo lì. Nel secondo turno c'è la

Svezia, quindi disco rosso». — Quando troveremo un azzurro nei primi posti delle classifiche mondiali? «Il tennis non è matematica, richiede un'applicazione, una dedizione che non si può pretendere. Io posso impostare un programma, poi però non posso imporre a un giovane di fare il globetrotter in giro per il mondo dodici mesi l'anno. Chi vuole, come Lendl, lo fa. Altri pensano anche al privato, non si può sacrificare tutto e il tennis di oggi è fatto così».

## Tennis: il torneo di Boca West

BOCA WEST — La seconda giornata del quotidiano torneo di tennis di Boca West, in Florida, valido per il Nabisco Grand Prix e per il circuito femminile, che vede a raccolta i migliori tennisti del mondo, ha contribuito ad alleggerire il cartellone: sono cadute quattro teste di serie, due per ciascun singolare. In caduta quattro teste di serie, due per ciascun singolare. In caduta quattro teste di serie, due per ciascun singolare. In caduta quattro teste di serie, due per ciascun singolare.

Ma il problema, un po' per tutti, è un altro: un anno di sacrifici porta nella parte nobile della classifica mondiale, poi l'anno dopo per confermarci è dura. Pistolesi? Certo, è un ragazzo molto interessante, non si vince il titolo mondiale giovanile se non si è campioni in erba. Quest'anno avrà l'impulso con lo sport professionistico puro, ma credo che non gli darà problemi perché è un ragazzo deciso, voglioso, sereno. Ci darà molte soddisfazioni».

## Tennis: il torneo di Boca West

BOCA WEST — La seconda giornata del quotidiano torneo di tennis di Boca West, in Florida, valido per il Nabisco Grand Prix e per il circuito femminile, che vede a raccolta i migliori tennisti del mondo, ha contribuito ad alleggerire il cartellone: sono cadute quattro teste di serie, due per ciascun singolare. In caduta quattro teste di serie, due per ciascun singolare. In caduta quattro teste di serie, due per ciascun singolare.

Ma il problema, un po' per tutti, è un altro: un anno di sacrifici porta nella parte nobile della classifica mondiale, poi l'anno dopo per confermarci è dura. Pistolesi? Certo, è un ragazzo molto interessante, non si vince il titolo mondiale giovanile se non si è campioni in erba. Quest'anno avrà l'impulso con lo sport professionistico puro, ma credo che non gli darà problemi perché è un ragazzo deciso, voglioso, sereno. Ci darà molte soddisfazioni».

## Tennis: il torneo di Boca West

BOCA WEST — La seconda giornata del quotidiano torneo di tennis di Boca West, in Florida, valido per il Nabisco Grand Prix e per il circuito femminile, che vede a raccolta i migliori tennisti del mondo, ha contribuito ad alleggerire il cartellone: sono cadute quattro teste di serie, due per ciascun singolare. In caduta quattro teste di serie, due per ciascun singolare. In caduta quattro teste di serie, due per ciascun singolare.

Ma il problema, un po' per tutti, è un altro: un anno di sacrifici porta nella parte nobile della classifica mondiale, poi l'anno dopo per confermarci è dura. Pistolesi? Certo, è un ragazzo molto interessante, non si vince il titolo mondiale giovanile se non si è campioni in erba. Quest'anno avrà l'impulso con lo sport professionistico puro, ma credo che non gli darà problemi perché è un ragazzo deciso, voglioso, sereno. Ci darà molte soddisfazioni».

## Tennis: il torneo di Boca West

BOCA WEST — La seconda giornata del quotidiano torneo di tennis di Boca West, in Florida, valido per il Nabisco Grand Prix e per il circuito femminile, che vede a raccolta i migliori tennisti del mondo, ha contribuito ad alleggerire il cartellone: sono cadute quattro teste di serie, due per ciascun singolare. In caduta quattro teste di serie, due per ciascun singolare. In caduta quattro teste di serie, due per ciascun singolare.

## Mair e la Delago vincono i tricolori di «libera» a Cortina



Mair, campione italiano di libera sorride al centro del podio. A sinistra Danilo Sbardellotto e a destra Ivan Marzola, rispettivamente secondo e terzo ieri a Cortina (AnsaFoto)

## Ma la sorpresa è la quindicenne Deborah

CORTINA D'AMPEZZO — Il buon Dio ha riservato ai campioni delle nevi una delle sue straordinarie giornate dolomitiche, il cielo quasi blu e le roccie delle Dolomiti che si stagliavano come ineguagliabili sculture. Prevedendo questa giornata e non sapendo nulla sul futuro di un inverno nevoso assai, i responsabili delle gare hanno anticipato anche la discesa per le donne, unica delle gare che avrebbe potuto suscitare seri problemi di visibilità e relativi rischi in caso di neve o nebbia.

La pista era quella storica della Stratafona, naturalmente ora mutata in «facile», allargata, allisciata, raddrizzata, molto più veloce comunque d'allora, però dotata. Al punto che debitamente scontato nel tratto più difficile, dove anche le donne vi si sono lanciate alla grande seppure con qualche porta lievemente

più angolata. Una di questa ha tradito una eccezionale ragazza di quindici anni alla quale avrei stesero dedicate più anziane di lei. Ma probabilmente nessuno immaginava che avrebbe potuto guadagnare il podio addirittura di fianco alla vincitrice Karla Delago. Deborah

## Classifica maschile

Michael Mair (Gs carabinieri Selva Gardena) in 1'47"81; 2) Danilo Sbardellotto (Fiamme gialle Predazzo) 1'48"62; 3) Ivan Marzola (Gs carabinieri) 1'49"06; 4) Igor Cigola (Fiamme oro Moena) 1'49"21; 5) Mauro Cornaz (Gs esercito) 1'50"45; 6) Luigi Colucci (Gs Bormio) 1'50"50; 7) Alberto Ghisla (Gs carabinieri) 1'50"71; 8) Peter Runggler (Gs Gardena) 1'50"94; 9) Mario Scardanzan (Fiamme oro Moena) 1'50"96; 10) Oskar Delago (Fiamme oro Moena) 1'51"05.

## Classifica femminile

1) Karla Delago (Gs Goggi) in 1'27"20; 2) Silvana Eriker (Gs Ladina) 1'29"08; 3) Lucia Frontal (Gs San Virgilio Marebbe) 1'29"76; 4) Fulvia Stevelli (Gs Gressoney) 1'30"08; 5) Daniela Zini (Gs San Siro) 1'31"33; 6) Giovanna Gianera (Gs Madesimo) 1'31"39; 7) Daniela Zini (Gs Selvino) 1'31"53; 8) Katia Ghedina (Gs Cortina) 1'31"63; 9) Ornella Serriatti (Gs Aosta) 1'32"43.

messa, anzi una realtà, lo sapevano tutti, lo scorso anno vinse i titoli di categoria e quest'inverno ha spesso battuto altre quindici anni di lei. Ma probabilmente nessuno immaginava che avrebbe potuto guadagnare il podio addirittura di fianco alla vincitrice Karla Delago. Deborah

## Classifica maschile

Michael Mair (Gs carabinieri Selva Gardena) in 1'47"81; 2) Danilo Sbardellotto (Fiamme gialle Predazzo) 1'48"62; 3) Ivan Marzola (Gs carabinieri) 1'49"06; 4) Igor Cigola (Fiamme oro Moena) 1'49"21; 5) Mauro Cornaz (Gs esercito) 1'50"45; 6) Luigi Colucci (Gs Bormio) 1'50"50; 7) Alberto Ghisla (Gs carabinieri) 1'50"71; 8) Peter Runggler (Gs Gardena) 1'50"94; 9) Mario Scardanzan (Fiamme oro Moena) 1'50"96; 10) Oskar Delago (Fiamme oro Moena) 1'51"05.

## Classifica femminile

1) Karla Delago (Gs Goggi) in 1'27"20; 2) Silvana Eriker (Gs Ladina) 1'29"08; 3) Lucia Frontal (Gs San Virgilio Marebbe) 1'29"76; 4) Fulvia Stevelli (Gs Gressoney) 1'30"08; 5) Daniela Zini (Gs San Siro) 1'31"33; 6) Giovanna Gianera (Gs Madesimo) 1'31"39; 7) Daniela Zini (Gs Selvino) 1'31"53; 8) Katia Ghedina (Gs Cortina) 1'31"63; 9) Ornella Serriatti (Gs Aosta) 1'32"43.

infatti era seconda all'inter-tempo, poi dopo l'ultimo salto è uscita un po' a sinistra e non ce l'ha fatta a restare in linea. Ha mancato la porta. Tre ore prima si erano battuti alla grande i maschi e Michael Mair ha spazzolato il campo con il giusto orgoglio dell'atleta più titolato. La sua media oraria è stata superiore ai cento chilometri, i suoi sci erano lunghi m. 2,30 nessuno al mondo ha potenza di muscoli per qualche centimetro in più.

Vere sorprese nessuna, i primi cinque sono i nazionali, un po' cauto il rientrante Piantadina e piuttosto eccezionale il diciassettenne Manuel Coppola, sculo di Bressanone, undicesimo. Debi non concorreva, l'ottavo hanno picchiato le natiche, nessuno si è infornato.

Stessa considerazione per le donne, dieci ritirate ma tutte sane. Rolli Marchi

## Bob a 2 campionato italiano

CORTINA D'AMPEZZO — L'equipaggio di Ivano Ferriani e Paolo Bertoldi, del Centro sportivo Carabinieri di Selva Gardena, ha vinto a Cortina il titolo italiano di bob a due, totalizzando, al termine delle quattro discese, il tempo complessivo di 3'55"62 centesimi.

Ferriani ha preceduto di 170 centesimi l'altro equipaggio del Centro sportivo Carabinieri con Gianfranco Rezzadore e Filippo Bussolino. Terzo a 2'02 Corti Ferraro e Carlo Tommasi, del Bob club «Lac Bleu» di Cervinia. Quarto Antonio Liessi e Thomas Rottenshteyn, del Bob club Pieve di Cadore. Quinti Roberto Pompanin e Paolo Lupi, del Bob club Cristallo.

Ferriani era balzato al comando della classifica provvisoria dopo la seconda discesa, con un vantaggio di 70 centesimi su Rezzadore, e ha mantenuto progressivamente il vantaggio nella terza e quarta discesa, aggiudicandosi così il titolo italiano di bob a due che era di Marco Bellodi, del Bob club Cortina, il quale non ha preso parte alla competizione tricolore per dissidi con la Federazione.

## Fondo: domenica Ski Tour 3

Si svolgerà domenica la settima edizione dello Ski Tour 3, gara di fondo di 30 chilometri. Il percorso prevede la partenza da Kranjska Gora in Jugoslavia, il passaggio in Italia da Fusine a Coccu e l'arrivo a Seltischach, in Austria. Alla gara partecipano uomini e donne di età superiore ai 18 anni. Le precedenti edizioni hanno visto una partecipazione media di millesettocento sciatori. La partenza sarà data alle 9 a Kranjska Gora. Alle 14.30 la premiazione a Tarvisio. Alla nazione che avrà all'arrivo il maggior numero di concorrenti sarà assegnato in custodia fino all'anno successivo il trofeo Giulio Kugy.

PROSEGUE LA PANORAMICA SULLE SOCIETÀ SCIISTICHE CHE SVOLGONO LA PROPRIA ATTIVITÀ IN PROVINCIA DI TRIESTE

## Sci Club '70, risultati di prestigio e una pista eccezionale

Proseguendo con la carrellata, sulle più attive società dello sci triestino, che abbiamo iniziato la scorsa settimana, è ora la volta dello Sci Club 70. Un sodalizio la cui storia è piuttosto recente, ma che non per questo manca di allori; si tratta inoltre di una società le cui attività non si limitano alla parte agonistica, ma anzi hanno dato impulso a momenti di carattere sociale legati agli sci.

Lo Sci Club 70 è nato, come ricorda il nome, nel 1970, per la precisione l'8 di settembre, con la denominazione di «Polisportiva Libertas - Sci Club 70». A costituirlo furono un centinaio di soci, che già da anni svolgevano attività agonistica e sportiva nel campo dello sci. Alcuni dei fondatori continuano ancor oggi, in qualità di dirigenti, a dare il loro contributo all'attività sociale; tra questi c'è il presidente, Livio Manzini, una delle figure «trainanti» dello sci triestino e regionale.

Forti delle precedenti esperienze e conoscendo i problemi dello sci triestino, questi soci avviarono subito un intenso programma. Fu così che già nell'anno successivo, per risolvere le difficoltà che gli sciatori triestini avevano per allenarsi, diedero inizio alla costruzione (fatta a tempo di record in soli 45 giorni) della pista di plastica di Aurisina, un impianto che si è sviluppato nel corso degli anni, grazie a due fattori: i contributi regionali ed il lavoro manuale (gratuito) dei soci. Alla pista di discesa, che oggi ha una lunghezza di 180 metri ed una larghezza di 25-30 metri, si è aggiunto un anello di 1080 metri per il fondo, il tutto è dotato poi di illuminazione notturna, che ne consente un più ampio utilizzo.

È un impianto unico in Italia, punto di ritrovo di tutti gli appassionati, che ha ricevuto un notevole riconoscimento da parte della Fisi: la scuola che vi opera, composta da ben sedici maestri, è stata riconosciuta come scuola di sci estivo, dello stesso tipo cioè di quelle in attività d'estate sui ghiacciai delle Alpi.

Vi vengono svolti numerosi corsi, sia di insegnamento che di allenamento agonistico, suddivisi nei periodi maggio-giugno e settembre-dicembre, cui prendono parte circa mille allievi ogni anno. L'impianto è poi utilizzato per l'insegnamento gratuito ai ragazzi del Centro avviamento allo sport, autorizzato dal Com. Dopo l'incendio doloso del giugno 1984, l'impianto di Aurisina è stato completamente rinnovato; ma circa un mese fa è stato nuovamente «visitato» da ignoti.

Venendo all'attività agonistica, agli inizi degli anni 70 gli atleti di questo sodalizio ebbero due allenatori d'eccezione: Bruno Pachner e Helmut Schmidl; quest'ultimo, ex azzurro e ora direttore del centro sciistico di Piancavallo, fu per tre anni allenatore e coordinatore tecnico della squadra dello Sci Club 70.

L'attività agonistica ha raggiunto i massimi risultati nel 1983, anno in cui Alessandra Skerker conquistò il titolo italiano di slalom speciale nella categoria cittadini giovani; nello stesso anno, gli atleti dello Sci Club 70 ottennero inoltre buoni piazzamenti nei Giochi della Gioventù e nelle finali nazionali delle categorie giovani e allievi.

Ma anche gli anni precedenti non furono privi di soddisfazioni, con numerosi atleti nelle squadre del comitato carnico-giuliano ai campionati assoluti; nomi come Gilberto Cattani, Lucio Rizzani, Cristina Zoch, Paola Havatzy, Maurizio Barzan, Antonella Tellini, alcuni dei quali divenuti poi allenatori sociali. Concludendo il discorso sulla discesa, tra i migliori atleti di oggi troviamo, in campo femminile, Elena Ca-

miolo (partitroppo esclusa da una brillante stagione da un recente incidente in gara), Caterina Stefanel, Claudia Lubiana, Simonetta Mauri — tutte componenti della squadra del comitato regionale — e la giovane Francesca Valli. Tra i maschi, un punto di riferimento è costituito da Stefano Iancich, al quale si aggiungono Alessandro Tognoli, Stefano Spadaro e Lorenzo Martinis. Non bisogna dimenticare poi una folta schiera di cuccioli, molto promettenti, con i quali la società svolgeva da tempo un grosso lavoro di preparazione agonistica.

Contemporaneamente alla discesa, lo Sci Club 70 sviluppa lo sci da fondo, conquistando per diversi anni i titoli triestini grazie a Gianni Plosi e Luisa Mestroni, che sono stati le punte di diamante di questa specialità. Attorno ad essi, per merito anche di due allenatori quali Giampaolo Aizza (già forte atleta) e sua



CRONACHE DELLO SPORT

# Pronti gli alabardati per il campionato di pallanuoto

SECONDO I PROGRAMMI DI GIUSTOLISI

## Un impegno da onorare nel campionato di «B» con uno straniero in più

Presentazione ufficiale ieri sera, nella sede sociale di via Geppa, della Triestina di pallanuoto che inizierà sabato prossimo il suo cammino nel campionato di serie B, ospitando, alla piscina Bianchi, il neopromosso Imperia.

Gli onori di casa sono stati fatti dal presidente Giustolisi che, dopo aver ricordato i momenti più significativi e i nomi più prestigiosi della storia del sodalizio alabardato, ha sottolineato le difficoltà nelle quali la pallanuoto triestina si imbatte giornalmente, identificabili essenzialmente nella mancanza di spazio che consenta un allenamento regolare e nella scomodità dell'orario che non permette la presenza di giovanissimi.

«Dobbiamo comunque far sì — ha proseguito il presidente alabardato — che la Triestina pallanuoto, la cui prima squadra è affidata oggi a un giovane tecnico, Mauro Umer, nato come giocatore in casa, possa essere riportata a un livello di eccellenza. Lo spogliatoio è ottimo, i giocatori sono amici fra di loro, abbiamo ristabilito ottimi rapporti con le squadre jugoslave, soprattutto con lo Jadran, il Primorje e l'Abbazia. Un motivo di speranza ci viene dal nostro straniero Kovacevic, che, con equilibrata saggezza, saprà coordinare i movimenti dei suoi più giovani colleghi».

I presupposti per disputare un buon campionato ci sono dunque tutti, l'obiettivo è la conquista della salvezza senza particolari patemi e la crescita dei giovani.

Questa la «rosa» dell'U.S. Triestina per il campionato di serie B. Amato Lorenzo, 66, centrovasca; Bartole Alessandro, 65, centrovasca; Calvani Alessandro, 68, difensore; Centazzo Alessandro, 67, centrovasca; Comisso Euro, 55, centrovasca; Cuccaro Furio, 65, portiere; Ferin Maurizio, 69, centrovasca; Gavagnin Lucio, 66, centrovasca; Giustolisi Luca II, 70, difensore; Giustolisi Ugo I, 66, difensore; Ingannamorte Michele, 68, attaccante; Kovacevic Jozep, 46, centrovasca; Levi Ruben, 67, portiere; Masnada Mario, 68, difensore; Pecorella Lorenzo, 65, attaccante; Poboni Roberto, 68, centrovasca; Specchiari Stefano, 68, difensore; Venier Paolo, 66, attaccante. Allenatore: Umer Mauro. Direttore sportivo: Ungaro Livio.



Nella foto la formazione alabardata di pallanuoto vittoriosa nel Memorial Pacifico: da sinistra in piedi il vicepresidente Emberger, Specchiari, il ds Ungaro, Bartole, Poboni, Calvani, Ingannamorte, Gavagnin, Amato, Kovacevic, Cuccaro, l'allenatore Umer, Centazzo, Masnada, Levi, Ferin, Giustolisi, Venier, Pecorella (Foto Bena)

DOMENICA A PORDENONE IL PRIMO SERIO COLLAUDO STAGIONALE

## Si riparla dei «Muli» del football

La preparazione dei Muli procede in relazione, anche alle due amichevoli dei prossimi giorni, irrimunciabile banco di prova per un campionato ormai alle porte. Per quanto concerne le novità, sebbene esse non riguardino l'atteso passaggio di Roberto Tron, fullback della nazionale, dalle file dei Grizzlies di Roma a quelle dei Muli, né (per ora, almeno...) l'arrivo di uno sponsor in grado di dare respiro alle casse della società biancoverde, al contrario c'è da constatare che l'imprevedibile non ha disdegnato di buscare alla porta di Giuliano Guidi e co. Ci riferiamo al grave incidente d'auto occorso qualche tempo fa a Oscar de Waldenstein che, oltre ad aver procurato la frattura del femore al fullback dei triestini, ha privato la squadra di uno degli elementi di maggior spicco. Comunque, come afferma il medico sociale della formazione dott. Sarcetti, il quale ha eseguito personalmente l'intervento, il decorso post-operatorio è ottimale e sicuramente de Waldenstein tornerà a calcare i terreni di gioco, ma è pressoché impensabile un suo recupero per l'anno in corso.

Altra penalità per il settore

offensivo è rappresentata dal ritardo di preparazione di Fabrizio Bressan, miglior esordiente italiano nel 1984 e 4.º assoluto in campo nazionale nel 1985, il quale, causa gli impegni del servizio militare, probabilmente non sarà in grado di esprimersi ai suoi livelli abituali. A parziale consolazione c'è il ritorno di Bruno Rusich che, dopo due anni di purgatorio in serie C, rientra nelle file dei Muli ed è atteso con curiosità alla riprova nella massima divisione, dopo essere risultato, sulla base delle statistiche, il secondo miglior giocatore della C.

Nel ruolo proprio di De Waldenstein si alterneranno Stulle e Paoli, quest'ultimo trasferito dalla linea offensiva al ruolo di mediano; c'è da augurarsi che la manovra dell'head coach Savio si riveli azzeccata come lo era stata a suo tempo proprio per De Waldenstein, trasferito dalla difesa all'attacco dove stava diventando un sicuro punto di riferimento per grinta, determinazione e un invidiabile bagaglio tecnico.

Per quanto concerne il settore dei ricevitori c'è da registrare l'assenza di Salvagno ai primi appuntamenti; Sferza e

Stradi saranno comunque coadiuvati da una sfilza di rookie piccoli e veloci che ricordano (alla lontana...) il famoso settore dei ricevitori degli Houston Gamblers della Usfl, piccoli, velocissimi ed efficaci soprannominati «Puffi». Ma la più grossa novità dell'offensiva game riguarda la regia, il punto nevralgico di tutta la squadra, il quarterback. Infatti per uno Stella che si ritira dall'attività, un promettentissimo Danielli è chiamato a rimpiazzarlo, supportato da un validissimo back-up come Andrea Lotto; e c'è da scommettere che, almeno per quanto visto finora, il passing-game ci guadagnerà non poco. Diverso il discorso difesa dove 6 o 7 ragazzi della «under 20» si aggungeranno ai vecchi e collaudati linemen e linebackers per rimpolpare le file del settore. Il nazionale Di Ragogna e un grande Pausa continueranno a essere le punte di diamante del backfield difensivo, coadiuvati dall'apporto di un sempre essenziale (sebbene non più giovanissimo) Walter Pausché.

Sicuramente la squadra di quest'anno, secondo il parere del tecnico triestino Savio, è più forte di quella degli anni scorsi, vuoi per la maggior

esperienza di gioco, vuoi per l'entusiasmo contagioso propagato endemicamente dall'innesto di alcuni giovanissimi, nonostante i Muli non siano formazione di grossi talenti individuali. «Ma ciò che più conta — continua Savio — è il ruolo del q.b. che da solo accentra il 50% delle responsabilità di una squadra; quest'anno nel settore di q.b. siamo senz'altro rinforzati con un Danielli che, senza esagerare, è uno dei più forti q.b. d'Italia e che dovrà mettere in mostra sul campo tutto ciò che le sue potenzialità hanno evidenziato finora; lo stesso Lotto, che tecnicamente è un elemento validissimo e con le carte in regola per emergere, dovrà dimostrare una maggiore solidità psicologica per contribuire alla svolta dell'attacco».

Intanto domenica i Muli andranno a Pordenone per saggiare la loro preparazione contro i Fighters (terzi classificati nel campionato di serie B) nella prima delle due amichevoli pre-season, in attesa del vice-campioni d'Italia, i 3M Office Angels Pesaro, che scenderanno in campo a Monfalcone il 22 febbraio.

Alberto Rampino

TEMA D'ATTUALITÀ DISCUSSO AL ROTARY CLUB TRIESTE

## Tra lo sport e la città un legame indissolubile

Si parla tanto della Triestina lanciata alla conquista della serie A. La sua auspicata promozione, potrebbe segnare una promozione della stessa città? Quanto sono legati sport e città, nell'avventura di un campionato?

Un tema affascinante, affrontato in una riunione del Rotary club Trieste da due personaggi dello sport triestino: il presidente provinciale del Coni dott. Emilio Felluga e l'assessore comunale allo sport Roberto De Gioia. Quanto una città può e deve realizzare per creare nuove strutture e nuovi campioni? Quanto può servire un campione, uno sport, a portare in alto il nome della città? Il tema è stato proposto da Sandro Monicci. Ed eccone i due sviluppi paralleli.

Lo sport, una volta pura attività ricreativa, a impiego del tempo libero — ha spiegato Felluga — è oggi diventato per tanti una vera e propria professione. La realtà sportiva oggi coinvolge gli sponsor, i politici, le tradizioni. Per salvare una società di calcio si sono mossi a Trieste il sindaco Cecovini, a Udine lo scomparso sindaco Candolini. Gli interessi coinvolti sono cresciuti, la pubblicità fatta attraverso gli indumenti sportivi provoca ritorni commerciali di carattere pubblicitario che comunque contribuiscono a propagandare lo sport.

Quale riscontro, si è registrata la presenza dei filmati sportivi nella misura di un terzo nei programmi delle tv pubbliche e private. Da pari passo c'è stata la crescita del

la diffusione dei quotidiani sportivi, con la punta fatta registrare dalla «rosea» in occasione del vittorioso «mondiale» di Spagna: un milione e mezzo di copie. Lo sport insomma è fenomeno sempre più diffuso e pubblicizzato.

Quali strade sono aperte per primeggiare nello sport? Una è quella della emulazione. Diceva de Coubertin: per mille che praticano un'attività, ce ne sono 100 di buon livello, dieci eccezionali, un primatista. L'ascesa del basket professionistico a Trieste ha fatto salire il numero dei praticanti, determinando un vero movimento di massa, tanto che i tesserati di questa specialità sono al primo posto nella nostra città, più del calcio e dell'atletica, con il nuoto al terzo posto.

Qui la pratica è diretta, ovviamente. Poi c'è la partecipazione «esterna» all'avvenimento sportivo, con movimenti di tifosi da una città all'altra. Tifosi vengono in trasferta a Trieste, che deve difendere la sua immagine sportiva, accrescerla anzi, per far lievitare anche l'immagine della città, turisticamente parlando. Direttamente Trieste segue tutte le discipline sportive, praticandole tutte. La città cerca strade per emergere, facendo del bene allo sport, per fare del bene anche a sé stessa.

De Gioia ha spiegato il fenomeno negativo delle attrezzature sportive carenti nella nostra città. Il rapporto è al di sotto della media, per quanto riguarda la proporzione fra abitanti e impianti. Trieste è la città più sportiva d'Italia, ma non ha affrontato i problemi in termini strutturali, forse distratta da quanto la circonda: il mare, la roccia, il Carso, la pratica dello sport naturale. Scoppiato il fenomeno dello sport, Trieste è stata colta in contropiede, impreparata.

Lo sport va riguardato non solo come fatto agonistico, ma sociale, educativo, sanitario. Vantaggioso per tutti, fa ridurre le spese per l'assistenza sanitaria. Agevolare la pratica sportiva vuol dire innanzitutto offrire impianti e attrezzature adeguate. Dopo di che si potrà considerare la possibilità di primeggiare nello sport, con i vantaggi che ciò comporta alla città.

Il Comune di Trieste, nella scia della conferenza dello sport organizzata lo scorso inverno, sta perseguendo una serie di interventi, dopo aver curato il censimento degli sportivi e delle strutture. Le realizzazioni sono difficili, perché mancano soprattutto i terreni adatti. Ma in un quadriennio la lacuna sarà colmata. Sta per sorgere il nuovo stadio, mancano ancora piste per il pattinaggio veloce, l'hockey, motociclismo e ciclismo, una piscina da 50 metri. Eppure Trieste anche con strutture povere ha saputo fornire campioni.

È importante primeggiare nello sport. L'impulso può riversarsi nei settori economici, in quelli turistici, con lo sport a fare da traino, per un'economia che ha bisogno anche di queste spinte per risollevarsi.

D. d. R.

### Proposte modifiche regolamento

Il «vertice» della federazione internazionale di pallanuoto, riunitosi recentemente a Belgrado, ha esaminato l'opportunità di introdurre modifiche alle regole della pallanuoto che, a causa in particolare delle troppe frequenti interruzioni, sta perdendo di interesse nel pubblico.

Delle 130 proposte di modifiche presentate, soltanto tre sono state infine prese in considerazione e verificate nel corso di una partita disputata dalle nazionali ungherese e jugoslava; esse comunque saranno ancora valutate nel corso di una riunione della federazione in programma nei mesi prossimi a Bonn prima di essere sottoposte al congresso che si svolgerà a Madrid in agosto.

Con la prima modifica un giocatore verrebbe sospeso dalla partita per 35 secondi e non più per 45; rientrerebbe comunque prima in gioco se la sua squadra dovesse conquistare la palla. Il terzo fallo — questa la seconda modifica — non dovrebbe più comportare l'automatica sospensione del giocatore e sarebbe comunque l'arbitro a fermare il gioco per attuare la decisione. Infine il portiere potrebbe operare in rimessa al di fuori della sua area di quattro metri e potrebbe anche segnare.

### Ginnastica maschile serie B

Sabato prossimo, dalle ore 16.30 in poi la palestra della SgT ospiterà la terza prova di qualificazione del campionato nazionale di ginnastica serie B.

Questi i nominativi delle sei squadre qualificate partecipanti: S.G. Libertas Novara, S. G. Flaminio Roma, S.G. Amisora Cagliari, S.G. Indolo Milano, S. G. Brescia, S.G.T. Trieste. Alle gare parteciperanno anche atleti di altre società alquanto qualificate.

Se per la Ginnastica Triestina è un onore ospitare questa fase del campionato, sicuramente la Federazione ginnastica nell'assegnare la manifestazione al sodalizio biancoverde, ha voluto premiare una società che da sempre è fucina di campioni in questa disciplina.

### In poche righe

#### Pentathlon moderno

Nel corso dell'ultima riunione federale è stata affidata a Udine l'organizzazione della fase interregionale dei giochi d'estate maschili giovanili nelle specialità di tri e tetrathlon.

Riguardo ai giochi va ricordato che quelli primaverili si svolgeranno a Gallarate (fasi femminili), a Vicenza (quelli maschili), e che le finali si disputeranno a Catania.

Sempre a Udine, probabilmente in aprile, si disputeranno gli assoluti regionali, mentre Monfalcone ospiterà il 3 maggio la fase regionale dei Giochi della gioventù. Monfalcone, Codroipo e Pordenone, infine, ospiteranno alcune gare promozionali volte ad aumentare il vivalo dei pentatleti.

#### Ginnastica artistica femminile

Buone prestazioni delle atlete biancoverdi nella terza prova di ginnastica artistica femminile che ha visto prevalere in tutte le categorie, le atlete portatrici della SgT. L'ultima prova, valida per il campionato regionale della categoria allieve di 1.º grado, svoltosi nella palestra del Cl del porto, ha visto laurearsi campionessa regionale Anna Tomasi.

Nella palestra dello stadio Friuli di Udine, l'ultima prova ha visto prevalere Emanuela Varesano nelle categorie allieve 2.º, Roberta Kirchmayer nella categoria allieve di 3.º e infine Pamela Moro nella categoria juniores. La Varesano e la Kirchmayer si sono quindi riconfermate campionesse regionali.

#### Judo: una gioia per la Novak

A Roma si sono svolti gli esami per presidenti di giuria nazionali e tra i vari promossi figura anche una triestina: la signora Gioia Novak, del Dopolavoro ferroviario, che non solo è risultata la prima donna in graduatoria, ma è riuscita a ottenere persino il secondo miglior punteggio.

Gli esami sono stati durissimi e con un'alta percentuale di respinti e ciò va a tutto onore della neo presidentessa di giuria nazionale che risulta, così, la prima donna in regione con tale incarico.

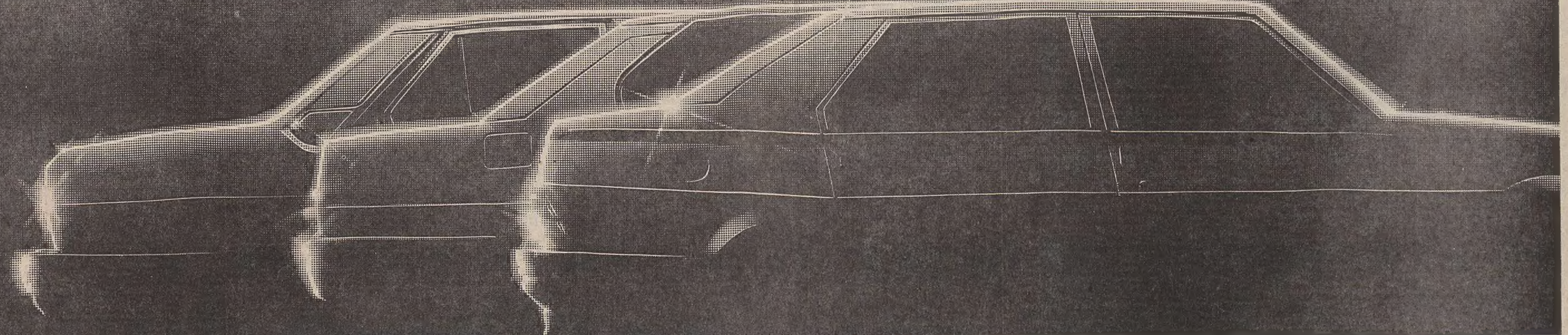
#### Attività boccifila a Prosecco

Prosegue con un numero sempre crescente di partecipanti l'attività boccifila sulle corsie di Prosecco; nell'ultima gara disputata, riservata alle coppie, sono stati ben 96 i giocatori in gara. La vittoria è andata a Coverlizza e Filippi del Gb Nevio.

# NEI TURBODIESEL LA POTENZA LOGORA CHI NON CE L'HA.

Modularità, affidabilità e soprattutto potenza. Sono i fatti salienti che caratterizzano i turbodiesel Alfa Romeo VM System. Fatti che nascono da un progetto già turbo all'origine e non derivato da motori a benzina. Dalla separazione dei cilindri modulari per assorbire le dilatazioni termiche; da un numero di cilindri ottimale per ogni cilindrata, con la stessa tecnologia di base. Da un albero motore inserito in uno speciale basamento a tunnel che irrobustisce la struttura, eliminando le vibrazioni. Avrete il meglio di un turbo a lungo e alle massime velocità - oltre 182 km/h nell'Alfa 90 2.4 Intercooler - con la sicurezza, l'accelerazione e la tenuta di un'Alfa Romeo. E con un minor logorio per voi e per il motore. Perché la potenza Alfa va oltre il numero di cavalli. E lo sa bene chi la potenza non ce l'ha.

**ALFA 75/96 CV, ALFA 6/105 CV, ALFA 90/110 CV.**  
TURBODIESEL ALL'ORIGINE.





## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

IBSEN AL POLITEAMA ROSSETTI CON IL CENTRO TEATRALE BRESCIANO

## Formale, misurato, agghiacciante questo nuovo «Piccolo Eyolf»

Il sipario si apre su una scena dai contorni fin troppo ben disegnati. In primo piano l'interno di una casa borghese, una vetrata lascia intravedere il parco, una balaustra, le betulle. Sullo sfondo, a colori tenui si vede il fiordo maledetto. Sembra quasi una cartolina illustrata, tutto è bello, in ordine, perfetto.

Rita Almers è sola, sta vuotando la valigia del marito, Alfred, tornato la sera prima da un viaggio solitario e chiarificatore. Entra Asta, sorellastra di Alfred, le donne si scambiano le prime battute del dramma: viene nominato anche Eyolf, un bambino gracile, sempre sul libri.

Così inizia «Il piccolo Eyolf», terzultimo dramma di Henrik Ibsen, da martedì al Politeama Rossetti nell'edizione della compagnia della Loggetta del Centro Teatrale Bresciano. Regista dello spettacolo, Massimo Castri, alla sua terza esperienza ibseniana — fecero molto discutere le messe in scena di «Rostersholm» e di «Hedda Gabler» del 1980 e 1981 con Piera degli Esposti e Valeria Moriconi — che ha dato questa volta un'interpretazione allo stesso tempo rigorosa nei confronti del testo e particolare. La parola e il dialogo ibseniano sono giustamente in primo piano, le sottolinee vengono te semmai dal contorno (funzionalissime le scene di Maurizio Ballo) e dalla recitazione, volutamente formale, quasi impercettibilmente ironica.

«Il piccolo Eyolf» è, come scriveva Slataper, la storia di un bambino «sciancato che cammina con la gruella, nato non si sa perché, per un momento di follia, di un'impetuosità, di una madre come un impedimento al legame con il marito e il padre come il bambino prodigo, colui che contenerà la sua opera fondamentale. «Le responsabilità umane», un libro che scrive da anni senza mai concludere e nel quale vede la possibile realizzazione dei suoi sogni di grandezza sociale e culturale.

Ma durante una riunione di famiglia, mentre gli adulti parlano del loro futuro e di Eyolf, il piccolo se ne va, non

si sa perché, dietro la vecchia dei topi, fiesca impersonificazione della morte, e annega con gli occhi spalancati nelle acque del fiordo. Eyolf non c'è più, non c'è più la proiezione al futuro, il paravento a tensioni, vuoti, formalismi borghesi. E gli adulti rimangono soli. Rita di fronte all'agitarsi delle sue passioni, Almers al vuoto del suo essere, alle sue incapacità, all'amore inestinguibile per la sorella Asta e alla «legge di trasformazione» per la quale non sente (ma l'ha mai sentito?) amore per la moglie. Asta fugge dal rapporto con Alfred e parte con Borghheim, un ingegnere superficiale e ottimista che vuole «dividere» con lei la «giola» del suo promettente futuro.

I coniugi Almers si trovano allora davvero soli, e il senso che daranno alla loro vita sarà ancora una volta formale, «redimeranno il villaggio», si occuperanno dei ragazzini, di

quelli che non erano «i padroni della spiaggia», che hanno conosciuto Eyolf e che lo hanno visto morire. La soluzione dunque sarà ancora una volta «di formula», borghese, andrà al di là dell'amore, al di sopra delle verità individuali, sarà nel lavoro, nella «responsabilità», nella disciplina.

In questa messa in scena Massimo Castri non ha voluto abbandonarsi ad alcuna concessione. Lo spettacolo procede regolare, misurato, preciso, ma è proprio per questo, per questo farsi guidare anche in scena dal «vedere» dalla «responsabilità», dal «dritto», che cresce la tensione drammatica, e agghiacciante giunge la fine del primo atto quando all'annuncio della morte di Eyolf la reazione del padre viene lasciata solo alle parole. Non un movimento accompagna la battuta «No!». È una vita preziosa! Non è pos-

sibile!... Non può morire! No!...».

E via via la tensione si fa più viva nel corso del secondo atto giungendo all'apice nel terzo, quando anche l'oleografia dello sfondo scompare e il palcoscenico viene messo a nudo, gli attori accentuano nella loro recitazione sempre formale e misuratamente arretata il carattere più «vero» dei personaggi, il senso della sconfitta, della solitudine, dell'assenza di verità.

La passionale, mutevole, umorale Rita è Paola Mannoni, il vuoto, apatico, indeciso Alfred è Virginio Gazzolo. Micaela Esdra è una Asta pallida, sorella e cognata fedele nonostante i sentimenti, e Alarico Salaroli è l'inconsapevole e realizzatore Borghheim. Tutti al posto giusto, compresi Anna Lello, la vecchia dei topi e Alessandro Papa, il piccolo Eyolf.

Viviana Valente

A CONCLUSIONE DELLA MANIFESTAZIONE VENEZIANA

## Le tre feste notturne dell'addio al Carnevale

VENEZIA — È finito il Carnevale, è arrivata la Quaresima. Evviva i coriandoli, ma salutiamo volentieri anche le Ceneri, secondo quanto diceva un saggio che non sono affatto sinonimo di tristezza. Con il Carnevale, per dirla con Goldoni, ci lasciamo alle spalle anche il Festival teatrale, concepito, ideato, diretto, organizzato da Maurizio Scaparro incredibilmente con un mese di tempo a disposizione: miracoli di un teatrante — e di un uomo di cultura — che ignora da sempre i sottoboschi della politica.

Salutiamo Eugenio Bennato nel «Viaggio di Aifio in Oriente», dove si mescolavano tarantelle e tammurriate, melodie traborderie e musiche medioevali, sinfoniette rinascimentali ed elementi di musica araba, fra Islam e Partenope. Salutiamo l'imperatore Carmelo Bene che ha «visitato» e rispolverato il suo

«Nostra Signora dei Turchi». Salutiamo (come in questa pagina) il bravissimo De Simone. Salutiamo questo Carnevale — quello vero, quello autentico, quello dei teatri, non delle piazze, questo completamente fallito — e lo salutiamo con festevole allegria, con simpatico piacere, con un pizzico di nostalgia, dispersi come siamo nella morte gora dell'asfittica teatralità quotidiana dei nostri giorni.

Salutiamo il Carnevale, perché no, con tre feste notturne. Naturalmente, nessuno può trovarsi dappertutto, era gioco forza scegliere. Evitato il salotto De Michelis, in San Samuele; evitati i bagni turchi, con le splendide odalische seminude di Fiorella Mancini. Mi sono così rifugiato — invitato — in uno dei più splendidi palazzi veneziani, quello delle Procuratie Vecchie, sede delle Assicurazioni Generali, affacciato sulla più

bella piazza del mondo, grimita e illuminata a giorno. Raffinatezza, eleganza, essenzialità, con il presidente Randone a fare gli onori di casa, con ospiti Valentina Cortese, James Senese, autrice locale, civili e militari, il vicepresidente della Rai, Giampiero Orsello, Mario Luzzatto e André Rosa («Generali» anche loro), Remo Brindisi, e intervistati in diretta per la Terza Rete Tv, Carla Fracci, Arturo Brachetti (simpaticissimo), Irene Pappas (splendida), Massimo Rinaldi, Polon, Beppe Grillo, Giuliana di Camerino e — naturalmente — Maurizio Scaparro. Fuochi d'artificio in piazza, e addio.

Giorgio Polacco

■ COME UNA FIGLIA — James Coburn, 57 anni, ha messo su casa insieme con la ballerina e scrittrice Lisa Alexander, 23 anni. La figlia di Coburn, Lisa, ha 24 anni.

A SOLI QUARANTADUE ANNI

## Spento il sorriso di Roberta Giusti



ROMA — Per un male incurabile è morta a Roma poco dopo la mezzanotte di ieri la popolare annunciatrice televisiva Roberta Giusti. Aveva 42 anni e lavorava per la Rai dal 1966.

La Giusti era una figura molto popolare nell'ambiente televisivo e specialmente in quel gruppo delle telepresentatrici detto anche, simpaticamente, delle «Signorine Buonasera». Da vari anni la Giusti era separata dal primo marito, il giornalista Mario Giobbe, uno dei responsabili del pool sportivo della Rai.

Roberta Giusti era entrata nella stiva del pubblico televisivo per il suo volto gentile e per la sua professionalità. Era molto legata a una sua collega, Maria Giovanna Elmi, con la quale, anche fuori dell'ambiente Rai, presentava spettacoli, serate particolari o manifestazioni di beneficenza. Sempre con la Elmi, Roberta Giusti aveva l'anno scorso inciso un disco. Da tempo l'annunciatrice aveva divorziato le sue apparizioni sul video. Si sapeva che era malata, ma forse nessuno immaginava una fine così drammatica a soli 42 anni.

«LA CANTATA DELLE CENERI» DI ROBERTO DE SIMONE ALLA FENICE

## Riscattato con una dedica a Pasolini il Carnevale dei «miseri» e dei «potenti»

VENEZIA — È scoccata da poco la mezzanotte del «Grasso Martedì» dell'11 febbraio in una Venezia carnascialesca e, per fortuna, un po' meno caotica dell'anno scorso, anche se non si può non rilevare il progressivo decadere di questa manifestazione nonostante tentativi di recupero culturale.

I coniugi Almers si trovano allora davvero soli, e il senso che daranno alla loro vita sarà ancora una volta formale, «redimeranno il villaggio», si occuperanno dei ragazzini, di

quelli che non erano «i padroni della spiaggia», che hanno conosciuto Eyolf e che lo hanno visto morire. La soluzione dunque sarà ancora una volta «di formula», borghese, andrà al di là dell'amore, al di sopra delle verità individuali, sarà nel lavoro, nella «responsabilità», nella disciplina.

In questa messa in scena Massimo Castri non ha voluto abbandonarsi ad alcuna concessione. Lo spettacolo procede regolare, misurato, preciso, ma è proprio per questo, per questo farsi guidare anche in scena dal «vedere» dalla «responsabilità», dal «dritto», che cresce la tensione drammatica, e agghiacciante giunge la fine del primo atto quando all'annuncio della morte di Eyolf la reazione del padre viene lasciata solo alle parole. Non un movimento accompagna la battuta «No!». È una vita preziosa! Non è pos-

sibile!... Non può morire! No!...».

E via via la tensione si fa più viva nel corso del secondo atto giungendo all'apice nel terzo, quando anche l'oleografia dello sfondo scompare e il palcoscenico viene messo a nudo, gli attori accentuano nella loro recitazione sempre formale e misuratamente arretata il carattere più «vero» dei personaggi, il senso della sconfitta, della solitudine, dell'assenza di verità.

La passionale, mutevole, umorale Rita è Paola Mannoni, il vuoto, apatico, indeciso Alfred è Virginio Gazzolo. Micaela Esdra è una Asta pallida, sorella e cognata fedele nonostante i sentimenti, e Alarico Salaroli è l'inconsapevole e realizzatore Borghheim. Tutti al posto giusto, compresi Anna Lello, la vecchia dei topi e Alessandro Papa, il piccolo Eyolf.

Viviana Valente

SU RAIUNO IL GALA PER LA CONSEGNA DELLE «NAVICELLE»

## Ai personaggi dello spettacolo premi per i valori umani

ROMA — Monica Vitti, Alberto Sordi, Annie Girardot, Denis Rousos e altri noti personaggi dello spettacolo partecipano al programma tv «La navicella», in onda oggi, giovedì, alle 23 su Raiuno. Si tratta della serata ripresa dal teatro «Diego Fabbi» in occasione della consegna dei premi annuali «La navicella» dell'Ente dello spettacolo ai professionisti dell'informazione e della comunicazione sociale che — dice un comunicato — «si sono distinti per il contributo dato alla promozione dei valori della giustizia, della pace, della libertà e dei valori umani in genere».

Lo spettacolo è presentato da Alessandro Cecchi Paone (alla sua prima esperienza di questo tipo dopo «Mister O»)

e da Rosanna Vaudetti, mentre le interviste in sala sono affidate a Roberta Manfredi. Tra i premiati, il prof. Federico Doglio, direttore del Centro studi sul teatro medioevale rinascimentale, Leandro Castellani per l'inchiesta su Norimberga quarant'anni dopo, Adriana Borgonovo e Mario Francini per «La straordinaria storia d'Italia», Salvatore Nocita per «Olga e i suoi figli», Carlo De Biase per due programmi religiosi, Leo Bizzoli direttore della prima rete radiofonica, Giuseppe Liuccio per «Obiettivo Europa», Giuseppe Neri, Lucio Lironi e Salvatore Capri per alcuni programmi radio di successo.

E inoltre l'attore Ben Cross per «Assisi Underground», i ballerini Anna Razzi e Luigi

Martelletta, Maria Fiore e Ferruccio Amendola per «Quel trentasei gradini», il baritono Giuseppe Taddei, il pianista Rolando Nicolosi, Mino Damato ed Elisabetta Gardini, il trio Solenghi-Marchesini-Lopez, per «Domenica in».

Nel corso della serata viene consegnato anche il premio «Franco Tonini» per l'informazione radiotelevisiva, assegnato al vicedirettore del Tg1 Nuccio Fava, al cameraman Romolo Paradisi e all'inviato speciale Giacomo De Antonellis. Premiata anche l'equipe di «Mister O», che rappresenta sul video il numero della sensitiva Jole Caldarè (in arte Elbas) per un nuovo tentativo di far smettere di fumare alcuni telespettatori.

## Appuntamenti

## Oggi

## La sesta di «La donna del lago»

La sesta rappresentazione di «La donna del lago» di Rossini (turni di abbonamento E/B), sospesa ieri per imprevista indisposizione del tenore, andrà in scena regolarmente oggi alle ore 20 con i realizzatori e interpreti già annunciati.

## Una «prima» al British Film Club

Oggi con i soliti orari al cinema Ariston per i soci del British Film Club si proietta «Hallabuco over Georgina Bonelli's pictures» di James Ivory con Peggy Ashcroft. Il film non è ancora apparso sugli schermi italiani, perché finora non doppiato.

## Biglietti del «Concerto della domenica»

S'inizia oggi alla biglietteria del teatro (tel. 631948) la vendita dei biglietti per il primo dei «Concerti della domenica», che il 18 febbraio alle ore 11 al Ridotto avrà come protagonista il Complesso da camera del Verdi diretto da Severino Zanneri. Musiche di Sibelius e Grieg.

DOMANI CON «LO ZOO DI VETRO»

## A Trieste per una sola sera il Vienna's English Theatre

Il British Film Club annuncia che domani il «Vienna's English Theatre» sarà a Trieste e presenterà, in lingua inglese, nel Teatro di via Anian n. 5 con inizio alle ore 20, «The Glass Menagerie» («Lo zoo di vetro») di Tennessee Williams.

Il «Vienna's English Theatre» è un'istituzione unica nel suo genere, essendo il solo produttore di teatro inglese professionale che lavora a tempo pieno sul continente. Fondato nel 1963 dall'attrice

americana Ruth Brinkman e dal suo marito, il regista austriaco Franz Schafhanek, opera ininterrottamente — e con successo — nella capitale austriaca. Dal 1966 la compagnia organizza delle tournée per le scuole dell'Austria, con un pubblico scolastico che ora conta circa un quarto di milione di persone. Appare pure alla Tv austriaca. Ha prodotto due prime mondiali: nel 1976 «The Red Devil Battery Sign» di Tennessee Williams e nel 1980 «Play Thing» di William Saroyan. Nel suo cartellone si avvicendano numerose commedie di autori contemporanei.

A Trieste presenterà «The Glass Menagerie» di Tennessee Williams, uno dei più famosi drammatisti statunitensi, che nelle sue opere ha rappresentato, indagando in chiave simbolista e in un'atmosfera spesso allucinata, gli aspetti più complessi dell'animo femminile, e «Lo zoo di vetro» non sfugge alla regola.

Il British Film Club è riuscito a far venire a Trieste il Teatro Inglese di Vienna solamente per questa serata. I biglietti di ingresso, del costo di lire 6.000 si potranno acquistare oggi presso il cinema Ariston, dalle ore 15 alle 21.30, e verranno venduti fino a esaurimento dei posti disponibili (il Teatro di via Anian n. 5 dispone di 400 poltroncine). Purtroppo non è stato possibile, dati gli impegni degli attori, effettuare due o più recite.

## È morto Herbert autore di «Dune»

MADISON — Lo scrittore americano Frank Herbert, il cui romanzo di fantascienza «Dune» tradotto in 14 lingue ha venduto oltre 12 milioni di copie in tutto il mondo, è morto di cancro a Madison (Stati Uniti) all'età di 65 anni. Lo ha annunciato una portavoce dell'ospedale universitario del Wisconsin dove era ricoverato.

Nato l'8 ottobre 1920 a Tacoma (Washington), Frank Herbert studiò psicologia prima di dedicarsi al giornalismo e alla letteratura. Il suo primo romanzo venne pubblicato nel 1955, «Dune», da cui è stato tratto un film di successo, venne rifiutato a 20 editori prima di uscire nel 1965.

## Gioca Totip, vota la canzone, vinci in musica.



## Decidi il vincitore di Sanremo e vinci 6 fantastiche crociere «i Grandi Viaggi».

Anche quest'anno sarai tu a far parte dell'unica giuria che deciderà la canzone vincitrice del Festival di Sanremo.

Giocando la schedina TOTIP potrai votare la tua canzone preferita con l'apposita cartolina che troverai, insieme alla schedina, nelle ricevitorie TOTIP e nel settimanale TV Sorrisi e Canzoni. La cartolina-voto ti offre anche un'altra straordinaria possibilità: quella di vincere una delle 6 fantastiche crociere di 27 giorni

per due persone. Una splendida vacanza nelle località più belle del Mediterraneo: dal Portogallo al Marocco, alla Spagna, alla Grecia, alla Turchia.

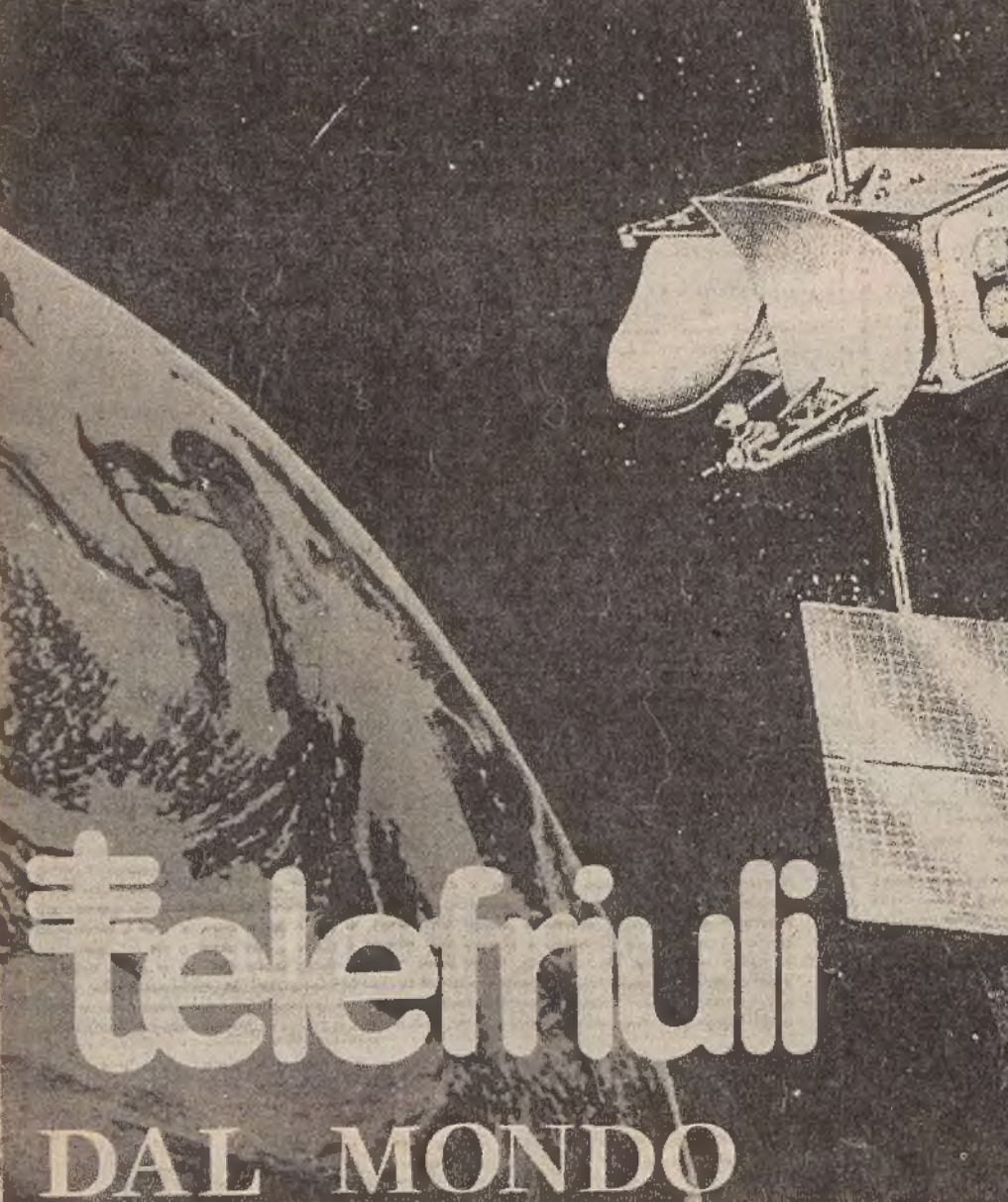
Gioca la schedina TOTIP e consegna la cartolina-voto al tuo ricevitore dalle ore 9.00 alle ore 14.00 di venerdì 14 febbraio e, solo nei capoluoghi di provincia, sino alle 14.00 di sabato 15.

ATTENZIONE. Più colonne giochi, più voti dai alla tua canzone preferita e più probabilità hai di vincere al Totip.



sanremo-totip

in diretta via satellite, sport, notiziari, video-music, cartoons, ogni giorno con tanta simpatia!









TRIESTE C. - VILLA OPICINA  
LUBIANA - BELGRADO - SOFIA  
ATENE - ISTANBUL - BUDA  
PEST - VARSAVIA - MOSCA

**PARTENZE DA TRIESTE CENTRALE**

**9.42 E** *Ex Simplan Express* - Villa  
Opicina - Lubiana - Zagabria  
- Belgrado (cuccette in  
cassa) - Belgrado (cuccette  
Zagabria dal 30.95) -  
WLAZ Parigi - Zagabria

**13.35 L** V. Opicina - Lubiana (1)  
- Trieste

**16.26 D** *Ex Venezia Express* - Villa Opici-  
na - Lubiana - Belgrado  
- Skopje - Atene - Istanbul  
- Venezia - Belgrado; cuccette in  
cassa

**19.35 L** Venezia - Skopje (giorni di  
lunedì, sabato e domenica  
dal 2.6 al 28.9); Venezia -  
Istanbul (esclusi i giorni di  
lunedì e domenica; Venezia -  
Istanbul dal 2.6 al 28.9)

**20.20 L** Venezia - Atene (esclusi  
i giorni di giovedì e domenica  
dal 4.6 al 29.9); WLAZ  
Venezia - Atene (solo i  
giorni di giovedì e domenica  
dal 6.6 al 28.9.95)

**20.20 L** V. Opicina

**23.52 D** V. Opicina - Lubiana - Zagabria - Budapest - Varsavia  
- Mosca (cuccette in  
cassa)

**23.52 D** - Varsavia (solo giorni di  
martedì, venerdì e domenica  
dal 7.6 al 29.9.95); Roma -  
Budapest (solo i giorni di  
martedì, giovedì e sabato dal  
6.6 al 26.9.95); WLAZ Roma -  
Mosca (2); WLAZ Torino -  
Mosca (1) (solo i giorni di  
sabato dal 6.6 al 28.9.95)

**ARRIVI A TRIESTE CENTRALE**

5.10 D Mosca - Varsavia - Budapest - Zagabria - Lubiana - Villapicina (WLAB Mosca - Torino solo il venerdì) 7.41; 27.9.85; WLAB Varsavia - Roma (3); cuccette 01 Varsavia - Roma solo nei giorni di lunedì, giovedì e sabato dal 6.6 al 26.9.85 Budapest - Roma solo nei giorni di mercoledì, venerdì e domenica dal 5.6 al 25.9.85)

8.36 Ex Venezia Express - Istanbul - Atene - Skopje - Belgrado - Lubiana - Villapicina (WLAB Venezia - Roma) 27.9.85; 28.9.85; 29.9.85; 30.9.85; 1.10.85; 2.10.85; 3.10.85; 4.10.85; 5.10.85; 6.10.85; 7.10.85; 8.10.85; 9.10.85; 10.10.85; 11.10.85; 12.10.85; 13.10.85; 14.10.85; 15.10.85; 16.10.85; 17.10.85; 18.10.85; 19.10.85; 20.10.85; 21.10.85; 22.10.85; 23.10.85; 24.10.85; 25.10.85; 26.10.85; 27.10.85; 28.10.85; 29.10.85; 30.10.85; 31.10.85; 1.11.85; 2.11.85; 3.11.85; 4.11.85; 5.11.85; 6.11.85; 7.11.85; 8.11.85; 9.11.85; 10.11.85; 11.11.85; 12.11.85; 13.11.85; 14.11.85; 15.11.85; 16.11.85; 17.11.85; 18.11.85; 19.11.85; 20.11.85; 21.11.85; 22.11.85; 23.11.85; 24.11.85; 25.11.85; 26.11.85; 27.11.85; 28.11.85; 29.11.85; 30.11.85; 1.12.85; 2.12.85; 3.12.85; 4.12.85; 5.12.85; 6.12.85; 7.12.85; 8.12.85; 9.12.85; 10.12.85; 11.12.85; 12.12.85; 13.12.85; 14.12.85; 15.12.85; 16.12.85; 17.12.85; 18.12.85; 19.12.85; 20.12.85; 21.12.85; 22.12.85; 23.12.85; 24.12.85; 25.12.85; 26.12.85; 27.12.85; 28.12.85; 29.12.85; 30.12.85; 31.12.85; 1.1.86; 2.1.86; 3.1.86; 4.1.86; 5.1.86; 6.1.86; 7.1.86; 8.1.86; 9.1.86; 10.1.86; 11.1.86; 12.1.86; 13.1.86; 14.1.86; 15.1.86; 16.1.86; 17.1.86; 18.1.86; 19.1.86; 20.1.86; 21.1.86; 22.1.86; 23.1.86; 24.1.86; 25.1.86; 26.1.86; 27.1.86; 28.1.86; 29.1.86; 30.1.86; 31.1.86; 1.2.86; 2.2.86; 3.2.86; 4.2.86; 5.2.86; 6.2.86; 7.2.86; 8.2.86; 9.2.86; 10.2.86; 11.2.86; 12.2.86; 13.2.86; 14.2.86; 15.2.86; 16.2.86; 17.2.86; 18.2.86; 19.2.86; 20.2.86; 21.2.86; 22.2.86; 23.2.86; 24.2.86; 25.2.86; 26.2.86; 27.2.86; 28.2.86; 29.2.86; 30.2.86; 31.2.86; 1.3.86; 2.3.86; 3.3.86; 4.3.86; 5.3.86; 6.3.86; 7.3.86; 8.3.86; 9.3.86; 10.3.86; 11.3.86; 12.3.86; 13.3.86; 14.3.86; 15.3.86; 16.3.86; 17.3.86; 18.3.86; 19.3.86; 20.3.86; 21.3.86; 22.3.86; 23.3.86; 24.3.86; 25.3.86; 26.3.86; 27.3.86; 28.3.86; 29.3.86; 30.3.86; 31.3.86; 1.4.86; 2.4.86; 3.4.86; 4.4.86; 5.4.86; 6.4.86; 7.4.86; 8.4.86; 9.4.86; 10.4.86; 11.4.86; 12.4.86; 13.4.86; 14.4.86; 15.4.86; 16.4.86; 17.4.86; 18.4.86; 19.4.86; 20.4.86; 21.4.86; 22.4.86; 23.4.86; 24.4.86; 25.4.86; 26.4.86; 27.4.86; 28.4.86; 29.4.86; 30.4.86; 31.4.86; 1.5.86; 2.5.86; 3.5.86; 4.5.86; 5.5.86; 6.5.86; 7.5.86; 8.5.86; 9.5.86; 10.5.86; 11.5.86; 12.5.86; 13.5.86; 14.5.86; 15.5.86; 16.5.86; 17.5.86; 18.5.86; 19.5.86; 20.5.86; 21.5.86; 22.5.86; 23.5.86; 24.5.86; 25.5.86; 26.5.86; 27.5.86; 28.5.86; 29.5.86; 30.5.86; 31.5.86; 1.6.86; 2.6.86; 3.6.86; 4.6.86; 5.6.86; 6.6.86; 7.6.86; 8.6.86; 9.6.86; 10.6.86; 11.6.86; 12.6.86; 13.6.86; 14.6.86; 15.6.86; 16.6.86; 17.6.86; 18.6.86; 19.6.86; 20.6.86; 21.6.86; 22.6.86; 23.6.86; 24.6.86; 25.6.86; 26.6.86; 27.6.86; 28.6.86; 29.6.86; 30.6.86; 31.6.86; 1.7.86; 2.7.86; 3.7.86; 4.7.86; 5.7.86; 6.7.86; 7.7.86; 8.7.86; 9.7.86; 10.7.86; 11.7.86; 12.7.86; 13.7.86; 14.7.86; 15.7.86; 16.7.86; 17.7.86; 18.7.86; 19.7.86; 20.7.86; 21.7.86; 22.7.86; 23.7.86; 24.7.86; 25.7.86; 26.7.86; 27.7.86; 28.7.86; 29.7.86; 30.7.86; 31.7.86; 1.8.86; 2.8.86; 3.8.86; 4.8.86; 5.8.86; 6.8.86; 7.8.86; 8.8.86; 9.8.86; 10.8.86; 11.8.86; 12.8.86; 13.8.86; 14.8.86; 15.8.86; 16.8.86; 17.8.86; 18.8.86; 19.8.86; 20.8.86; 21.8.86; 22.8.86; 23.8.86; 24.8.86; 25.8.86; 26.8.86; 27.8.86; 28.8.86; 29.8.86; 30.8.86; 31.8.86; 1.9.86; 2.9.86; 3.9.86; 4.9.86; 5.9.86; 6.9.86; 7.9.86; 8.9.86; 9.9.86; 10.9.86; 11.9.86; 12.9.86; 13.9.86; 14.9.86; 15.9.86; 16.9.86; 17.9.86; 18.9.86; 19.9.86; 20.9.86; 21.9.86; 22.9.86; 23.9.86; 24.9.86; 25.9.86; 26.9.86; 27.9.86; 28.9.86; 29.9.86; 30.9.86; 31.9.86; 1.10.86; 2.10.86; 3.10.86; 4.10.86; 5.10.86; 6.10.86; 7.10.86; 8.10.86; 9.10.86; 10.10.86; 11.10.86; 12.10.86; 13.10.86; 14.10.86; 15.10.86; 16.10.86; 17.10.86; 18.10.86; 19.10.86; 20.10.86; 21.10.86; 22.10.86; 23.10.86; 24.10.86; 25.10.86; 26.10.86; 27.10.86; 28.10.86; 29.10.86; 30.10.86; 31.10.86; 1.11.86; 2.11.86; 3.11.86; 4.11.86; 5.11.86; 6.11.86; 7.11.86; 8.11.86; 9.11.86; 10.11.86; 11.11.86; 12.11.86; 13.11.86; 14.11.86; 15.11.86; 16.11.86; 17.11.86; 18.11.86; 19.11.86; 20.11.86; 21.11.86; 22.11.86; 23.11.86; 24.11.86; 25.11.86; 26.11.86; 27.11.86; 28.11.86; 29.11

(1) Soppresso nei giorni di domenica

(2) Non circola nei giorni di sabato (dal 2.6 al 27.9); giovedì e sabato (dal 29.9.85)

**TRIESTE C. - UDINE - TARVISI**

VIENNA - SALISBURGO  
MONACO

**PARTENZE DA TRIESTE CENTRALE**

5.	6.30 D	Udine - Tarvisio
6.	6.06 L	Udine
7.	7.10 D	<i>Gondoliers</i> - Udine - Tarvisio - Vienna - Monaco (2. al 28.9.85)
10.	10.16 L	Udine
12.	12.25 D	Udine - Tarvisio
13.	13.10 L	Udine - Carnia
13.	13.58 D	Udine
14.	14.30 L	Udine
16.	16.48 L	Udine - Tarvisio
17.	17.35 R	Udine - Venezia S. L. (9)
17.	17.45 D	Udine - Venezia S.L.
18.	18.02 L	Udine
19.	19.14 D	Udine
20.	20.02 L	Udine (si effettua nei giorni lavorativi dal 3.8 al 28.9.85) - Tarvisio sostitutivo
20.	20.02 L	Udine (si effettua dal 29.8.85 al 31.8.86; nel periodo dal 2.6 al 22.9.85 si svolgono feste)
21.	21.00 D	<i>Italiani</i> <i>Express</i> - Udine - Tarvisio - Vienna - Monaco (cucette e letto Trieste - Vienna dal 2.6 al 28.9.85)
23.	23.10 L	Udine

**ARRIVI A TRIESTE CENTRALE**

1.25	Udine (al effettua nei gio
	lavorativi dal 3,6 al 28,9
	(Autoservizio sostitutivo
0.53	Udine (si effettua c
	29,9,85 al 31,5,86; nel
	riodo dal 2,6 al 22,9,85
	solli giorni festivi)
6.30 L	Udine (soppresso dal 4
	16,8,85) (2)
7.17 L	Udine
7.57 L	Venezia - Udine (2)
8.45 L	Udine
9.08 D	<i>Österreich Italien Expre</i>
	Mosco - Vienna - Tarvi
	- Udine (cuccette I e II
	- Vienna - Trieste dal 2,6
	22,9,85)

10.14 D Udine  
11.20 B Venezia S1' - Udine (%)

11.40	L	Udine
14.31	D	Udine
15.30	L	Udine
16.48	D	Udine
17.53	L	Udine
19.30	L	Udine
19.46	Ex	Tarvisio - Udine
21.10	L	Udine
22.40	D	Gondoliers Monaco ( 2.6 al 28.9.85) - Vienna
		Tarvisio - Udine
23.14	L	Udine

(\*) Servizio di sola I classe  
 (1) Soppresso nei giorni 15.8, 26.12.85 e 1.1.86  
 (2) I giorni festivi

---

**STAZIONE DI GORIZIA**  
**Partenze**  
Per Trieste: 0.03 (L), 5.10 (L\*), 6.18 (L), 7.15 (D\*), 7.49 (D), 8.19 (D), 9.26 (D), 10.43 (D), 11.13 (R\*\*), 13.45 (D), 14.27 (D), 16.00 (D), 16.55 (L), 18.28 (D), 19.11 (E), 20.15 (L), 21.45 (D), 22.08 (D).  
Per Udine: 0.04 (L), 6.06 (D), 6.54 (D), 7.16 (L), 8.05 (D), 10.10 (L), 13.10 (D), 14.13 (L), 14.27 (D), 15.15 (D\*\*), 15.27 (D), 16.56 (D\*\*\*), 17.56 (L), 18.28 (D\*), 19.00 (L), 20.14 (D), 20.28 (L), 21.34 (D).

Per la Jugoslavia: 8.07 (17.27 (I))

**Arrivi**

**Da Trieste:** 6.05 (L), 6.53 (D)  
7.12 (L), 8.02 (D), 10.40 (E)  
13.06 (D), 14.11 (L), 14.40 (D)  
15.25 (L), 17.51 (L), 18.24 (D)  
18.58 (L), 20.13 (D), 20.54 (D)  
21.33 (D), 23.59 (L).

**Da Udine:** 0.02 (L), 5.34 (D)  
6.16 (L), 7.14 (D\*), 7.47 (L), 11.01  
(D), 9.24 (D), 10.41 (L), 11.01  
(R\*\*), 13.43 (D), 14.25 (L), 15.01  
(D), 16.54 (L), 18.25 (L), 19.15  
(E), 20.12 (L), 21.44 (L), 22.01

Dalla Jugoslavia: 9 57

(\*) Non si effettua nei giorni festivi.  
(\*\*) Non si effettua nei giorni 26/12/1983 e 1/1/1984.  
(\*\*\*) Si effettua nei giorni di mercoledì.

**SIT** **STU** **Immobiliere Trieste**  
no si passo Goldoni 2 affittasi  
adiacente CORSO appa-  
mentto esclusivamente uso uf-  
ficio 200 mq tutti confort  
728644 22/19

**SIT** **admi** **cucine** **STAZIONE**  
**CENTRALE** affittasi appa-  
mento signorile cucina di-  
staccata 100 mq tutti confort  
rati autoriscaldamento  
560.000 mensili 728644 22/19

**SIT** **affitti** **BURLO** **no** **residen-**  
**ziale** **STAZIONE** **centrale**  
nostro cucina soggiorno  
due matrimoniali servizi co-  
senza mobilio 728644 22/19

**SIT** **affitti** **STAZIONE** **centrale**  
**STAZIONE** affittasi stan-  
damente ufficio tre stanze  
550.000 mensili 728644 22/19

**SIT** **affitti** **CENTRALISSIMI**  
**affitti** **STAZIONE** **centrale**  
appart. 100 mq tutti confort  
rati anche stanze singole  
728644 22/19

**STUDIO** **Patanuelli** **Masereale**  
**STUDIO** **STAZIONE** **centrale**  
Balemonti mazzarino con  
ufficio zona piazza Hortis. Tel.  
631025 52294 15

**UFFICIO** **centrale** **singolare**  
mq 100.000 mensili 76876 tre  
UFFICIO 19/19

## 20 Capital

**Aziende**

**AVETE** bisogno di soldi? Tre fontanelle Troveremo una soluzione per voi. Prestiti fino a 50.000.000, nessuna ipoteca. Padova, tel. 663938. RABINO '76/201

**BALVO** finanzia con un unico fido la vostra gestione turistica in Trieste. Tel. serali 41497. Patrizia. 52126/26

**FRUTTA** verdura venduto, completo, piano preventivo e saggio, fino reddito. Tel. 70828 dal 20 alle 21. 52188/28

**RABINO** '76/201 abbigliamento per il piano preventivo e saggio, fino reddito, documentabile ma cessante. 87.000.000. 14/2

**RABINO** '76/201 bigetteria per il piano preventivo e saggio, fino reddito, documentabile ma cessante. 22.500.000. 14/2

**RAVASCLETTO** adiacenze albergo, bar, trattoria, alimentari... licenze, noli immobili... 160 metri quadrati (12 camere...). arredamenti... compreso 178.000.000 Udine 204567. 001/22

**TABACCHINI** parrucchiere avviato con muri zona Politecnica possibilità mutuo agevolato. Tel. 76676 ore 10-17. 19/2

**TABACCHINI** avviamento vendita negozio librerie abbigliamento merceria corsetteria tabella IX X. Tel. 613015.

**TABACCHINI** avviamento corsetteria Totipot calza tricot, Totip venduta calza tricotimento. 0481/60173. 12/2

## 21 Case, ville, terren

**Acquisti**

**CERCA** appartamento in GORIZIA 90/70 mq privato da privato pagamento contante. 220262

**CERCA** appartamento in TRIESTE 341000 mq. 7/10 mq. 216182

**CERCA** appartamento libero in TRIESTE 341000 mq. 216182

**CERCA** da privato salone 2 camere 1 bagno. S. Vito Romagnolo. 6310120. 121/2

**COMPRO** contanti appartamento signorile salone tre camere servizi interm. 14217 telefonare 783189. 14217

**FRONTO** acquirente per cucina 2 camere 1 bagno. 631171. 121/2

**FRONTO** acquirente per cucina 2 camere piano al. 631171. 121/2

**VAL** Badia acquisto appartamento telefonare 220262. 220262

## 22 Casa villa terren

**ADACIENZA** Valbruna, splendida appartamento, cinque posti, riscaldamento, cucina completa, arredato lussuoso con prezzo: 35.000.000 U.Dine 204587.

**AGENZIA** Gamma 788702 e gamma 788703 vendono appartamenti e villette tutti confort fronte mare. 724

**AGENZIA** Gamma 788704 e Gamma 788705 vendono ampio appartamento da ristrutturare. 724

**AGENZIA** Meridiana 732721 e CA COMMERCIALE palazzina a cura, pied-a-terre ristrutturata 21.000.000. 788

**AGENZIA** Meridiana 732722 e CA COMMERCIALE seminato piano IV soggiorno due stanze cucina servizi poggioli. 788

**AGENZIA** Meridiana 732725 e CA COMMERCIALE piano IV, 170 adotto ufficio/studio professionale da restaurare. 788

**AGENZIA** Meridiana 732732 e CA COMMERCIALE piano IV, terra mq 60-40.000.000. 788

**ALABARA** 788821 adiacenze giardino pubblico epoca degli imperatori, tre stanze, due stanze cucina abitabile servizi separati buona manutenzione 35.000.000. 804

**ALABARA** 788822 Giardini di Gualandino, tre stanze, due soggiorni, soggiorno ristrutturato mattonale soggiorno cucina 14 mq circa automobili 60.000. 804

**ALABARA** 788823 Servola, casa completamente lussuosa, interamente ristrutturata soggiorno 14 mq, cucina 10 mq, doppi servizi cortile garage 140.000.000. 804

**ALIPICASA** mansarda centrale, tre stanze, cucina abitabile, ne cucinotto bicamere bagno 733229. 8

**ALIPICASA** perfetto recente soggiorno cucinotto bicamere bagno 20.000.000 + mutui 733209. 8

**ALICURA** appartamento recente, tre stanze, cucinotto, cucina saloncino tre stanze le doppi servizi poggioli 947393. 8

**APPARTAMENTI** di centro cucina occupati con strada vendi telef. 631793.

**APPARTAMENTO** centro 2 stanze, merenda riscaldata, autonomo ascensore, vendi 631793.

**APPARTAMENTO** vendi intermedi soggiorno 2 camere cucina servizi, cucinotto cantina posto macchina 816982.

**ARTA** Terme bicamere se soggiorno, cristallismo 50 mq, quadri, arredamento completo: 25.000.000.000. mutui 11.000.000 U.Dine 204587.

**ATTICO** Balamenti nuovo, due camere soggiorno cucina abitabile 21 ampio terrazzo 631792 B. ZANNI.

**ATTICO** nuovissimo Perugia, cucina salone matrimoniali mansarda-terrazzone Spasacasa 725.

**BIRRE** irripetibile occasione palazzina vicino mare vendi 36.500.000. Ampio appartamento soggiorno grande posto terrazzato, posto coperto. Tel. 0431/50257.

**CASA** Mia vendi mini appartamenti panoramicamente

Gruppo G

## sorprese '86

# Indesit lava, asciuga e colora.

**Lava.** Indesit da 30 anni è specialista in lavaggio domestico. I suoi prodotti sono presenti e funzionanti in oltre un quarto delle nostre case. Qui hanno segnato la storia - e le piccole storie quotidiane - del "bianco di casa". Indesit presenta in questi giorni una nuova gamma di lavatrici e lavastoviglie con soluzioni tecniche ed estetiche avanzate, così da rispondere, ancora una volta, alle mutate esigenze della donna italiana.

**Asciuga e colora.** Indesit fuori dagli schemi. In maniera brillante, intraprendente. Nuovi look, nuove proposte all'ultimissima moda sono già pronte per te, bell'e firmate. Asciuga e colora casa tua con Indesit. Oggi, anche una scelta di Moda.

ma moda sono già pronte per l'estate.

**Indesit**  
è cresciuta con te.

**CASAPU 60382** recente pertississime condizioni appartamento 90 mq + 80 mq giardino privato, posto macchina, parcheggio. 775  
1549/22

**CASAPU 60382** Ospedale adiacenze appartamento occupato due stanze cucina servita. Prezzo interessantissimo. 775  
1549/22

**CASAPU 60382** lussuosi appartamento a due camere, metratura ideale costruzione bifamiliare, Zona di prestigio. Stupenda vista mare. 775  
1549/22

**CASAPU** indipendente Servizi la buona stato adattissima bifamiliare trattative ns. uffici / Valdivrso, 36 Spaziosa. 6/22

**CITTA'VECCHIA** via delle Mura 6 vani ufficio 100 mq. 1549/22  
su call. (051 4561) a l. 800.000 mt. Tel. 051/4561.01.  
1549/22

**CONDIZIONI** vantaggiosissime mutuo 14% no spese, un cunio cucinotto matrimoniale 63.000.000 Spaziosa 60125. 6/22

**D'ANNUNZIO** appartamento recente rifinito, via alto soleggiato 85 mq. 947939. 6/22

**DUINO** occasione appartamento seminuovo 110 mq ottima posizione, 1549/22  
vendesi tel. 051 306571. 809/22

**DUINO** vendesi appartamento con giardino privato soggiorno camera cameretta cucina abitabile buona garage, condizionate sofferta 15.000.000 mt. 200861 sru. 52283/22

**GED** vendiamo direttamente da impresa via bifamiliare indipendente 200 mq coperto, parcheggio in n. di via residenziale Tennis Club Padriciano 1549/22

sabato ore 12 strada del Tennis  
 1200 metri dalla Carrozzeria  
 Centrale. 100/22  
**GORIZIA** villa Manzoni 15  
 mezzogiorno 2 stanze cucina  
 soffitta ottima vista  
 trattabile. Tel. (0481) 83817. 100/22  
**GORIZIA** villa periferica da ri-  
 strutturare anche bifamiliare  
 con parco. Grimaldi 0481/  
 83817. 100/22  
**GORIZIA** villa Trento recente  
 bicamere doppivisiva riscal-  
 damento autonomo rifiniture  
 lussu. Grimaldi 0481/46283. 100/22  
**GRADO** venditori centralissimi  
 monolocali e appartamenti di  
 diverse metrature a partire da  
 38.000 con reddito netto annuo  
 1.000.000. Contratti stagionali: OLIM-  
 PI 0431-80579. 40/22  
**GRIMALDI** 0474/69452 - Centra-  
 lissimo libero signorile recente  
 con soffitta e vista mare. 100  
 metri spiaggia. 100/22  
 doppi servizi balcone 102.000.000. 100/22  
**GRIMALDI** 0474/69452 - Via  
 Giulia libero sorgente con  
 piscina 100/22  
 rca cucina servizi ripostiglio  
 45.800.000. 100/22  
**GRIMALDI** 0474/69452 - Baia-  
 na libero buone condizioni  
 25.000.000 cucina servizi  
 20.000.000. 100/22  
**GRIMALDI** 0474/69452 - Via  
 Ginnastica libero 2 camere  
 25.000.000 cucina servizi  
 35.500.000. 100/22  
**GRIMALDI** 0474/69452 - Via  
 Udine libero 2 camere cucina  
 25.000.000. 100/22  
 garage 2 porte 25.000.000. 100/22  
 ascensore 39.500.000. 100/22  
**IMBIBIA** villa di campagna, vende  
 mobili, pareti, 2 stanze, cu-  
 cine ammobiliata, 2 stanze, cu-  
 cine, WC, esterno, 15 stanze, 100.000. 100/22

**IMMOBILIARE CIVICA**, vende  
BOSCHETTO, 2 stanze, cucina,  
bagno, poggolo, centralina,  
ascensore, S. Lazzaro 10  
tel. 61712. 79422

**IMMOBILIARE CIVICA**, vende  
ROZZOL, in palazzina, salotto,  
cucina, bagno, poggolo, terrazzo  
soffitta, posto macchina,  
centralina, S. Lazzaro 10  
tel. 61712. 79422

**IMMOBILIARE CIVICA**, vende  
GRUPPO restaurato, 4 stanze,  
cucina, bagno, autocaldiera,  
montone 70.000.000, S. Lazzaro 10  
tel. 61712. 79422

**Impresa Rino Sotgiu**  
vende appartamenti varie  
dimensioni, estivi e residenziali.  
Vile a schiera fronte  
mare, con piscina, possibilità  
mutuo o facilitazioni  
pagamento. Via del Platani 64  
Lignano Sabbiadoro, telefono  
0432/50257. Aperto anche  
per i festivi. 322

**LIGNANO** occasionismo, ris-  
tende piscina vendesi iva 2%  
appartamento, soggiorno  
cucina, bagno, poggolo, terrazzo,  
giardinetto, 23.000.000 contanti, 20 stanze  
dilatazioni tel. 0431/50257. 322

**Monte Carlo**, 3 camere, 3  
bagni, 36 mq. Torbellana  
190 venditori mq. 617192  
BONZANNI 79722

**Monte Carlo ALFA** appor-  
tamento ultimo piano due letti  
soggiorno cucina bagno  
50.000.000 41807. 132

**Monte Carlo**, 3 camere  
cucina, 36 mq. soggiorno cantina  
posto macchina in palazzina  
59.000.000. Grimaldi 0481/  
50257. 132

**MONTALCONE** librai centrali  
30 camere cucina bagno  
soggiorno terrazzo garage. Gr

**ONNOLOCALE** recente Molino  
Vento riscaldatamento ascenso-  
re perfetto venduto 7580,-/ore  
10/17. 19/22

**OPICINA** centro villa nuova lussu-  
siosa salone 5 stanze 4 bagni.  
Cucina guardabagno arredati  
ristrutturati. 3300,-/ore. Co-  
pper 1400 m terreno alberato.  
Privato vende 370.000.000, non  
trattabili. Tel. 211195 dopo ore  
19/22.

**PRIVATAMENTE** vende vicino  
Pam moderno quarto piano  
tre stanze cucina poggioli  
ascensore cantina centraler-  
no 85.000.000. 3300,-/ore.  
Tel. 19/22. Publied 34100  
Trieste. 52260/22

**PRIVATO** vende Tesi camera  
soggiorno vano cottura bagno  
poggiolo soffitta. Tel. 52330.  
52271/22

**QUADRIFOGLIO PASCOLI**  
parzialmente da ristrutturare  
cucina soggiorno camera ca-  
meretta bagno soffitta. 53100.  
12/22

**QUADRIFOGLIO SETTEFON-  
TANE** bellissimo recente cucina  
soggiorno camera camera  
bagno portico. 83000,-/ore.  
19/22

**Importiamo articoli senza con-  
correnza e di larga diffusione.**

**Cerchiamo  
CONCESSIONARI  
PROVINCIALI**

Richiediamo capacità selezio-  
ne e guida collaboratori;  
capitale L. 8.000.000.

**MONETARIUS S.r.l.**  
V.le Col. (2) 20128 - 20136 Mi  
Tel. (02) 8356230-8356440

**ADRIANO XX 88** 14,22  
MEMBRATO da sistemare  
cucina, stanza stanzetta  
bagno poggioso. 63.711,22  
**QUADRIFOGLIO CASVARI** spa-  
zioso soggiorno cucina 3  
camere bagno poggioso  
cucina. 63.701,74 12,22  
**RABINO 762081.** Libero Giulia  
salone camera cucina bagno  
riscaldamento 69.500,00. 14,22  
**RABINO 762081.** Libero Bala-  
monti soggiorno camera cu-  
cinetto bagno riscaldamento  
56.800,00. 14,22  
**RABINO 762081.** Libero Rolando  
soggiorno camera cameretta  
cucina bagno 69.500,00. 14,22  
**RABINO 762081.** Libero Combi  
soggiorno camera cameretta  
bagno riscaldamento  
39.500,00. 14,22  
**RABINO 762081.** Libero Rolando  
alta camera cucina abitabile  
bagno 39.500,00. 14,22  
**RABINO 762081.** Libero Carpi-  
netto camera tinello cucinetto  
bagno riscaldamento  
39.500,00. 14,22  
**RABINO 762081.** Libero San  
Giacomo camera cucina abi-  
tabile bagno 37.000,00. 14,22  
**RABINO 762081.** Libero Giulia  
tre camere cameretta cucina  
bagno riscaldamento  
80.800,00. 14,22  
**RABINO 762081.** Libero Oge-  
dette soggiorno camera cu-  
cineretta cucina bagno 63.000,00.  
14,22  
**RAVASCLETTIO** Immobiliare  
Sabbiaudoro vende direttamen-  
te appartamenti nuovi e  
usati muniti di garage e cantina.  
Ottima finitura e impianti.  
Situato in viale di risalita. Posizione  
ideale per una vacanza tran-  
quilla. Anche in Lignano ven-  
de appartamenti nuovi e  
usati. Contattare i responsabili. Pos-

**SIAVITA** nuovo edificio a 5 balconi, 3 bagni, 2 wc, 2 cucine, 2 terrazzi, via del Platani 6/24, Lignea-nastro Sabbadoro, tel. 0437/38061, aperto giorni feriali. 3/22

**AN** Lorenzo Isondino terreno con 1000 mq. di vigna, 1000 mq. di oliveto, 1250 mq. Grimaldi 0431/45283. 1/22

**IMI 72623, FIERA** (zona recente) 3000 mq. terreno, mattoni, cotto, ripostiglio posto ingresso ripostiglio posto macchina. 813/22

**IMI 72623, CENTRALE** perfetto tutto 2 stanze, stanzetta con bagno, 2 wc, 2 cucine, 2 terrazzi, 65.000 mq. 813/22

**IMI 72629, SAN GIACOMO** piano intermedio soggiorno con bagno, 2 wc, 2 cucine, 2 terrazzi, servizi separati ingresso 40.000 mq. 813/22

**SIT** Studio Immobiliare Trieste - via S. Goldoni 10, tel. 0432/220000, 220000

**SAN LUTIGI** recente signorile panoramissimo cucinone soggiorno due stanze bagno ripostiglio, 2 wc, 2 cucine, 2 terrazzi. 729863. 22/22

**SIT REVOLTELLA** particolare architettura panoramica saloncino cucina mattoni, 2 wc, 2 cucine, 2 terrazzi 12 mq. 67.500 mq. 729863. 12/22

**SIT** adiacenze **STADIO** recente piano alto cucinone soggiorno con bagno, 2 wc, 2 cucine, 2 terrazzi ripostiglio. 729862. 22/22

**SIT** SERVOLA primo ingresso via 55 alloggio in via piazza in piccola palazzina ampia metratura giardino proprio taverna tripli servizi posti auto 22 mq. 729863 parziale perenne. 729863. 22/22

**SIT SEVERO** recente signorile cucinetta soggiorno due stanze bagno terrazzo sovrastante. 729863. 22/22

**3** **STANZE** cucina soggiorno due stanze servizio cantina 35.500.000. 728963. 22/22

**5** **TRATTORIA** TUDINATE. Massarelli viale della Repubblica 100, 90 mq, altro zona Romano 45 mq, 29.000.000. Tel. 631025. 23/24

**10** **LOTTO** primigenio 2000mq. 23/24

**11** **ESTIMO** Peruginio tricarame salone cucina posto auto. Facilitazioni acquisto. Spazzocaccia. 23/24

**12** **ENDO** San Giacomo appartamento piano terra. Tel. 276218. 23/24

**13** **ESTATE** verde libero via Soncini pianoterza due stanze cucina bagno riscaldamento centrale. Telefonare 730344. 701/22

**14** **ESTATE** verde libero via Cortina piano primo stanza cucina bagno poggiolo riscaldamento centrale. Tel. 730344. 701/22

**15** **CALE** recentissimo signorile cucina salone bicamere appartamento biservizi terrazzi. Spazzocaccia 60125. 701/22

**16** **2** vani me modesto, minimo stanze 1.000.000. 766876 ore 10-17. 18/22

**17** **50.000.000** Pietra soggiorno 2 stanze cucina bagno ripostiglio 1 piano, minimo stanze 20.000.000. Tel. 766876 ore 10-17. 18/22

**26** **MONTI** Montioni

**27** **POLITUDINE** Desiderate risolvere felicemente con amicizia, serie unione, amicizia? Rivolgetevi all'unica prima iniziativa nazionale Amag. Trieste 379131 Udine 46774. Gorizia 87445. S. Nazario

**STAZIONE DI GORIZIA**  
**Partenze**

Per Trieste: 0.03 (L), 5.35  
(\*), 6.18 (L), 7.10 (D\*), 7.49 (L),  
8.15 (L), 9.25 (D), 10.43 (L),  
13.07 (\*\*), 13.45 (D), 14.27 (L),  
15.00 (D), 15.55 (L), 18.28 (L),  
19.11 (D), 20.15 (L), 21.45 (L),  
23.08 (D).

Per Udine: 0.04 (L), 6.08 (L),  
6.40 (D), 7.16 (L), 8.05 (D), 10.44  
(L), 13.10 (D), 14.13 (L), 14.41  
(L), 15.15 (D\*\*\*), 15.27 (L),  
15.56 (D\*\*\*), 17.58 (L), 18.26  
(L), 19.00 (L), 20.14 (D), 20.55  
(L), 21.34 (D).

Per la Jugoslavia: 8.07 (L),  
13.37 (L).

**Arrivi**

Dal Trieste: 8.05 (L), 6.53 (D),  
12.12 (L), 10.42 (D), 10.40 (L),  
8.06 (L), 14.11 (L), 14.40 (D),  
8.25 (L), 17.51 (L), 18.24 (D),  
15.38 (D), 20.13 (D), 20.54 (L),  
23.13 (D), 23.59 (L).

Dall'Udine: 0.02 (L), 5.34 (L\*),  
16.16 (L), 7.14 (D\*), 7.47 (L), 8.17  
(D), 9.24 (D), 10.41 (L), 11.12  
(D), 13.45 (\*\*), 14.25 (L), 15.59  
(D), 16.54 (L), 18.25 (L), 19.09  
(D), 20.12 (L), 21.44 (L), 22.07  
(D).

Dalla Jugoslavia: 9.57 (L),  
8.20 (L).

(\*) Non si effettua nei giorni  
stati.

(\*\*) Non si effettua nei giorni  
25/12/93 e 31/12/93.

(\*) Si effettua nei giorni di  
venerdì.